

ADA 700

STIHL



2 - 12	Gebrauchsanleitung	204 - 214	Uputstvo za upotrebu
12 - 21	Instruction Manual		
21 - 32	Notice d'emploi		
32 - 42	Manual de instrucciones		
42 - 52	Uputa za uporabu		
52 - 61	Skötselanvisning		
61 - 70	Käyttöohje		
70 - 80	Istruzioni d'uso		
80 - 90	Betjeningsvejledning		
90 - 99	Bruksanvisning		
99 - 109	Instruções de serviço		
109 - 120	Manual de instruções de serviços		
120 - 129	Handleiding		
129 - 141	Инструкция по эксплуатации		
141 - 151	Lietošanas instrukcija		
151 - 162	Інструкція з експлуатації		
162 - 172	οδηγίες χρήσης		
172 - 183	Instrukcja użytkowania		
183 - 193	Ekspluatavimo instrukcija		
193 - 204	Ръководство за употреба		



Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	3
5	Doppelakkuschacht einsatzbereit machen. 7	
6	Ladezustand anzeigen und LEDs.....	7
7	Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren und deaktivieren.....	7
8	Doppelakkuschacht einsetzen und herausnehmen.....	8
9	Akku prüfen.....	8
10	Nach dem Arbeiten.....	8
11	Transportieren.....	8
12	Aufbewahren.....	9
13	Reinigen.....	9
14	Warten und Reparieren.....	9
15	Störungen beheben.....	10
16	Technische Daten.....	11
17	Ersatzteile und Zubehör.....	11
18	Entsorgen.....	11
19	Anschriften.....	11

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.


2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

- Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.
- ▶ Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung STIHL Akku-Produkt
 - Sicherheitshinweise Akku STIHL AP
 - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku:
www.stihl.com/safety-data-sheets

Weitere Informationen zu STIHL connected, kompatiblen Produkten und FAQs sind unter www.connect.stihl.com oder bei einem STIHL Fachhändler verfügbar.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die -Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch STIHL erfolgt unter Lizenz.

Akkus mit  sind mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen (zum Beispiel in Flugzeugen oder Krankenhäusern) müssen beachtet werden.

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
 - ▶ Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.



- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
 - ▶ Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

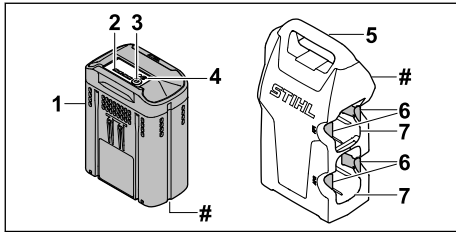
2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

3 Übersicht

3.1 Doppelakkuschacht



- 1 Akku**
Der Akku versorgt das Akku-Produkt mit Energie.
- 2 LEDs**
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.
- 3 Drucktaste**
Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku.
- 4 LED „BLUETOOTH®“ (nur für Akkus mit )**
Die LED zeigt die Aktivierung und Deaktivierung der Bluetooth®-Funkschnittstelle an.
- 5 Griff**
Der Griff dient zum Tragen des Doppelakkuschachts.
- 6 Rasthebel**
Die Rasthebel fixieren den Akku im Akkuschacht.
- 7 Akkuschacht**
Der Akkuschacht nimmt den Akku auf.

Leistungsschild mit Maschinennummer

3.2 Symbole


Die Symbole können auf dem Akku sein und bedeuten Folgendes:



1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.



4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.

 Der Akku hat eine Bluetooth®-Funkschnittstelle und kann mit der STIHL connected App verbunden werden.



Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Doppelakkuschacht oder dem Akku bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Doppelakkuschacht verbindet einen oder zwei Akkus STIHL AP mit einem STIHL Akku-Produkt mit Halterung für den Doppelakkuschacht.


Der Doppelakkuschacht kann bei Regen verwendet werden.

Der Akku kann bei Regen verwendet werden.

Der Akku STIHL AP versorgt das STIHL Akku-Produkt mit Energie.

Während der Arbeit wird der Doppelakkuschacht so mit einem Akku-Produkt verbunden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produktes beschrieben ist.

Der Doppelakkuschacht darf nur in bodengeführten Gartengeräten verwendet werden.

Der Akku mit  ermöglicht in Kombination mit der STIHL connected App die Personalisierung und die Übertragung von Informationen zum Akku auf Basis der Bluetooth®-Technologie.

WARNUNG

- Falls der Doppelakkuschacht oder der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Doppelakkuschacht so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- ▶ Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung, der STIHL connected App und unter www.connect.stihl.com beschrieben ist.
- ▶ Akku nicht im Doppelakkuschacht laden.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Doppelakkuschachts und des Akkus nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- ▶ Falls der Doppelakkuschacht oder der Akku an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist ausgeruht.
 - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig den Doppelakkuschacht und den Akku zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
 - Der Benutzer kann die Gefahren des Doppelakkuschachts und des Akkus erkennen und einschätzen.
 - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
 - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal den Doppelakkuschacht verwendet.
 - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Arbeitsbereich und Umgebung

4.4.1 Doppelakkuschacht

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Doppelakkuschachts nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
 - ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
 - ▶ Doppelakkuschacht nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Doppelakkuschacht spielen können.

4.4.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
 - ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
 - ▶ Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ▶ Akku nicht ins Feuer werfen.

- ▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen verwenden und aufbewahren, [16.2](#).



- ▶ Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

- ▶ Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
- ▶ Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ▶ Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ▶ Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

4.5 Sicherheitsgerechter Zustand

4.5.1 Doppelakkuschacht

Der Doppelakkuschacht ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Doppelakkuschacht ist unbeschädigt.
- Der Doppelakkuschacht ist sauber.
- Der Doppelakkuschacht funktioniert und ist unverändert.
- Original STIHL Zubehör für diesen Doppelakkuschacht ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Doppelakkuschacht arbeiten.
 - ▶ Falls der Doppelakkuschacht verschmutzt ist: Doppelakkuschacht reinigen.
 - ▶ Doppelakkuschacht nicht verändern.
 - ▶ Original STIHL Zubehör für diesen Doppelakkuschacht anbauen.
 - ▶ Doppelakkuschacht so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
 - ▶ Elektrische Kontakte des Doppelakkuschachts nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
 - ▶ Doppelakkuschacht nicht öffnen.
 - ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
 - ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.


4.5.2 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Akku ist unbeschädigt.
- Der Akku ist sauber und trocken.
- Der Akku funktioniert und ist unverändert.

▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
 - ▶ Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
 - ▶ Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.

- ▶ Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen,  16.3.
- ▶ Akku nicht verändern.
- ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
- ▶ Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
- ▶ Akku nicht öffnen.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
 - ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
 - ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
 - ▶ Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

4.6 Arbeiten

▲ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
 - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
 - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Doppelakkuschacht arbeiten.
 - ▶ Auf Hindernisse achten.
 - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls sich der Doppelakkuschacht während der Arbeit verändert, sich ungewohnt verhält, kann der Doppelakkuschacht in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Arbeit beenden, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.7 Transportieren

4.7.1 Doppelakkuschacht

▲ WARNUNG

- Während des Transports kann der Doppelakkuschacht umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku herausnehmen.
 - ▶ Doppelakkuschacht mit Spanngurten, Riemern oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

4.7.2 Akku

▲ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
 - ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

4.8 Aufbewahren


4.8.1 Doppelakkuschacht

▲ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Doppelakkuschachts nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Akku herausnehmen.
 - ▶ Doppelakkuschacht außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte am Doppelakkuschacht können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Doppelakkuschacht kann beschädigt werden.
 - ▶ Akku herausnehmen.
 - ▶ Doppelakkuschacht sauber und trocken aufbewahren.

4.8.2 Akku

▲ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.
 - ▶ Akku sauber und trocken aufbewahren.
 - ▶ Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
 - ▶ Akku getrennt vom Produkt aufbewahren.
 - ▶ Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
 - ▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren,  16.2.

4.9 Reinigen, Warten und Reparieren





▲ WARNUNG

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Doppelakkuschacht und den Akku beschädigen. Falls der Doppelakkuschacht oder der Akku nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Doppelakkuschacht und Akku so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls der Doppelakkuschacht oder der Akku nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Doppelakkuschacht und Akku nicht selbst warten oder reparieren.
 - ▶ Falls der Doppelakkuschacht oder der Akku gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.


5 Doppelakkuschacht einsatzbereit machen

5.1 Doppelakkuschacht einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ▶ Akku prüfen,  9.1.
- ▶ Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 beschrieben ist.
- ▶ Doppelakkuschacht reinigen,  13.1.
- ▶ Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
 - Doppelakkuschacht,  4.5.1.
 - Akku,  4.5.2.
- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Doppelakkuschacht nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5.2 Akku mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle mit der STIHL connected App verbinden

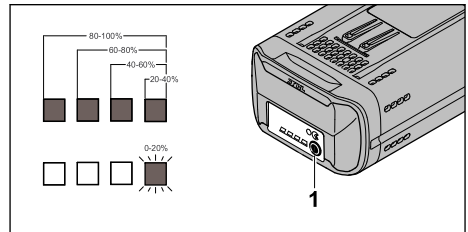
- ▶ Bluetooth®-Funkschnittstelle am mobilen Endgerät aktivieren.
- ▶ Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku aktivieren,  7.1.
- ▶ STIHL connected App aus dem App Store auf das mobile Endgerät herunterladen und Account erstellen.
- ▶ STIHL connected App öffnen und anmelden.
- ▶ Akku in der STIHL connected App hinzufügen und den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com> oder in der STIHL connected App zu finden.

Die STIHL connected App ist marktabhängig verfügbar.

6 Ladezustand anzeigen und LEDs

6.1 Ladezustand anzeigen




- ▶ Drucktaste (1) drücken.
Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- ▶ Falls die rechte LED grün blinkt: Akku laden.

6.2 LEDs am Akku

Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.


- ▶ Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben,  15.
Im Akku-Produkt oder im Akku besteht eine Störung.

7 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren und deaktivieren

7.1 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren

- ▶ Falls der Akku eine Bluetooth®-Funkschnittstelle hat: Drucktaste drücken und solange gedrückt halten bis die LED „BLUETOOTH®“ neben dem Symbol  für ca. 3 Sekunden blau leuchtet.
Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku ist aktiviert.

7.2 Bluetooth®-Funkschnittstelle deaktivieren

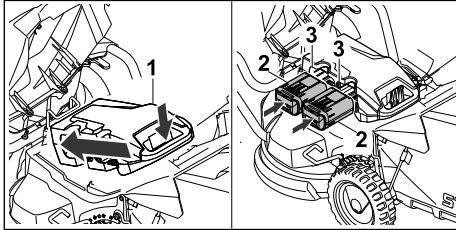
- ▶ Falls der Akku eine Bluetooth®-Funkschnittstelle hat: Drucktaste drücken und solange gedrückt halten bis die LED „BLUETOOTH®“ neben dem Symbol  sechsmal blau blinkt.
Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku ist deaktiviert.

8 Doppelakkuschacht einsetzen und herausnehmen

8.1 Doppelakkuschacht einsetzen

Im Akkuschacht 1 muss ein Akku eingesetzt sein, der Akkuschacht 2 kann je nach Bedarf leer bleiben.

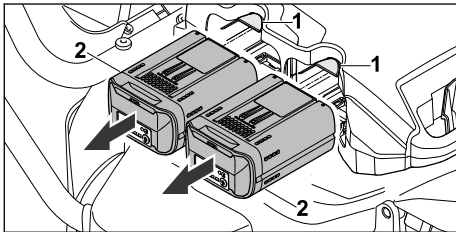
- ▶ Akku-Produkt ausschalten



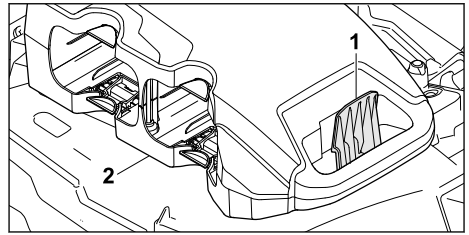
- ▶ Doppelakkuschacht (1) einsetzen.
- ▶ Akku (2) bis zum Anschlag in den Akkuschacht (3) drücken.
Der Akku (2) rastet mit einem Klick ein und ist verriegelt.
- ▶ Doppelakkuschacht so verbinden, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.

8.2 Doppelakkuschacht herausnehmen

- ▶ Akkuprodukt ausschalten
- ▶ Doppelakkuschacht so trennen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Akku-Produkts beschrieben ist.



- ▶ Sperrhebel (1) drücken.
Der Akku (2) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.



- ▶ Sperrhebel (1) drücken.
Doppelakkuschacht (2) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.

9 Akku prüfen

9.1 Akku prüfen

- ▶ Drucktaste am Akku drücken.
Die LEDs leuchten oder blinken.
- ▶ Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken:
Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Im Akku besteht eine Störung.

10 Nach dem Arbeiten

10.1 Nach dem Arbeiten

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Akku herausnehmen.
- ▶ Doppelakkuschacht aus dem Akku-Produkt herausnehmen.
- ▶ Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 16.3.
- ▶ Doppelakkuschacht reinigen.
- ▶ Akku reinigen.

11 Transportieren

11.1 Doppelakkuschacht transportieren

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Akku herausnehmen.
- ▶ Doppelakkuschacht herausnehmen.

11.2 Akku transportieren

- ▶ Akku herausnehmen.
- ▶ Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- ▶ Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.
- ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und

wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.


12 Aufbewahren

12.1 Doppelakkuschacht aufbewahren

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Akku herausnehmen.
- ▶ Doppelakkuschacht herausnehmen.
- ▶ Doppelakkuschacht so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Doppelakkuschacht kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
 - Der Doppelakkuschacht ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Doppelakkuschacht ist sauber und trocken.

12.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- ▶ Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Akku ist sauber und trocken.
 - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
 - Der Akku ist getrennt vom Produkt.
 - Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
 - Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt,  16.2.

HINWEIS

- Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
 - ▶ Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.
 - ▶ Akku getrennt vom Produkt aufbewahren.

13 Reinigen

13.1 Doppelakkuschacht reinigen

- ▶ Akku-Produkt ausschalten.
- ▶ Akku herausnehmen.
- ▶ Doppelakkuschacht herausnehmen.
- ▶ Fremdkörper aus dem Doppelakkuschacht entfernen und den Doppelakkuschacht mit einem feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- ▶ Elektrische Kontakte des Doppelakkuschachts mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.

13.2 Akku reinigen

- ▶ Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

14 Warten und Reparieren

14.1 Doppelakkuschacht warten und reparieren

Der Doppelakkuschacht muss nicht gewartet werden und kann nicht repariert werden.

- ▶ Falls der Doppelakkuschacht defekt oder beschädigt ist: Doppelakkuschacht von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.




14.2 Akku warten und reparieren

Der Akku muss nicht gewartet werden und kann nicht repariert werden.

- ▶ Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.

15 Störungen beheben

15.1 Störungen des Akku-Produkts, des Doppelakkuschachts oder des Akkus beheben

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Das Akku-Produkt läuft beim Einschalten nicht an oder schaltet im Betrieb ab.	1 LED blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	▶ Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 beschrieben ist.
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	▶ Akku herausnehmen. ▶ Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	3 LEDs blinken rot.	Im Akku-Produkt besteht eine Störung.	▶ Akku herausnehmen. ▶ Elektrische Kontakte des Doppelakkuschachts reinigen. ▶ Akku einsetzen. ▶ Akku-Produkt einschalten. ▶ Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	3 LEDs leuchten rot.	Das Akku-Produkt ist zu warm.	▶ Akku herausnehmen. ▶ Akku-Produkt abkühlen lassen.
		Die elektrische Verbindung zwischen dem Akku-Produkt und dem Akku ist unterbrochen.	▶ Akku herausnehmen. ▶ Elektrische Kontakte des Doppelakkuschachts reinigen. ▶ Akku einsetzen. ▶ Falls weiterhin das Akku-Produkt beim Einschalten nicht anläuft oder im Betrieb abschaltet: Kontaktflächen des Doppelakkuschachts reinigen.
		Das Akku-Produkt oder der Akku sind feucht.	▶ Akku-Produkt oder Akku trocknen lassen,  16.3.
Die Betriebszeit des Akku-Produkts ist zu kurz.		Der Akku ist zu warm.	▶ Akku herausnehmen. ▶ Akku abkühlen lassen.
		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	▶ Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 beschrieben ist.
		Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	▶ Akku ersetzen.
Der Akku mit  kann nicht mit der STIHL connected App gefunden werden.		Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku oder am mobilen Endgerät ist deaktiviert.	▶ Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku und am mobilen Endgerät aktivieren.
		Die Entfernung zwischen Akku und mobilem Endgerät ist zu groß.	▶ Entfernung verringern,  16.1. ▶ Falls der Akku weiterhin nicht mit der STIHL connected App gefunden werden kann: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

15.2 Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung

Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com> oder www.stihl.com zu finden.

16 Technische Daten

16.1 Akku STIHL AP

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen
- Spannung: 36 V
- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Gewicht in kg: siehe Leistungsschild
- Bluetooth®-Funkschnittstelle (nur für Akkus mit



- Datenverbindung: Bluetooth® 5.1. Das mobile Endgerät muss mit Bluetooth® Low Energy 5.0 kompatibel sein und Generic Access Profile (GAP) unterstützen.
- Frequenzband: ISM-Band 2,4 GHz
- Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1 mW
- Signalreichweite: ca. 10 m. Die Signalstärke ist abhängig von den Umgebungsbedingungen und dem mobilen Endgerät. Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (zum Beispiel Wände, Regale, Koffer) kann die Reichweite deutlich geringer sein.
- Anforderungen an das Betriebssystem des mobilen Endgeräts: Android oder iOS (in der aktuellen Version oder höher)

16.2 Temperaturgrenzen



WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Doppelakkuschacht oder Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
 - ▶ Doppelakkuschacht oder Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.

16.3 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit des Doppelakkuschachts und des Akkus die folgenden Temperaturbereiche beachten:

- Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C
- Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche verwendet oder aufbewahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.


16.4 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

17 Ersatzteile und Zubehör

17.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL Diese Symbole kennzeichnen original  STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

18 Entsorgen

18.1 Doppelakkuschacht und Akku entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ▶ STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ▶ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

19 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

2 Guide to Using this Manual


2.1 Applicable Documents

Local safety regulations apply.

- ▶ In addition to this instruction manual, read, understand and keep the following documents:
 - STIHL cordless product instruction manual
 - Safety information for the STIHL AP battery
 - Safety information for STIHL batteries and products with built-in battery: www.stihl.com/safety-data-sheets

Further information on STIHL connected, compatible products and FAQs is available at www.connect.stihl.com or from a STIHL specialist dealer.

The Bluetooth® word mark and figurative marks (logos) are registered trademarks and the property of Bluetooth SIG, Inc. Any use of this word mark/figurative marks by STIHL is under license.

Batteries with  are equipped with a Bluetooth® radio interface. Local operating restrictions (e.g. in airplanes or hospitals) must be observed.

Contents

1	Introduction.....	12
2	Guide to Using this Manual.....	12
3	Overview.....	13
4	Safety Precautions.....	13
5	Preparing the Double-battery Compartment for Operation.....	17
6	Displaying the Charge State and LEDs....	17
7	Activating and Deactivating Bluetooth® Radio Interface.....	17
8	Inserting and Removing the Double-battery Compartment.....	18
9	Testing the Battery.....	18
10	After Finishing Work.....	18
11	Transporting.....	18
12	Storing.....	19
13	Cleaning.....	19
14	Maintenance and Repairs.....	19
15	Troubleshooting.....	20
16	Specifications.....	20
17	Spare Parts and Accessories.....	21
18	Disposal.....	21
19	Addresses.....	21

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are

2.2 Symbols used with warnings in the text



WARNING

- This symbol indicates dangers that can cause serious injuries or death.
 - ▶ The measures indicated can avoid serious injuries or death.

NOTICE

- This symbol indicates dangers that can cause damage to property.
 - ▶ The measures indicated can avoid damage to property.

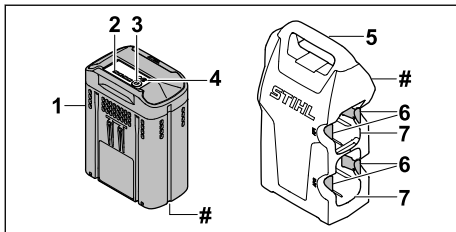
2.3 Symbols in Text



This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview

3.1 Double-battery Compartment



1 Battery

The battery supplies the cordless product with power.

2 LEDs

The LEDs indicate the battery charge state and faults.

3 Button

The button activates the LEDs on the battery.

4 "BLUETOOTH®" LED (only for batteries with)

The LED indicates whether the Bluetooth® radio interface is enabled or disabled.

5 Handle

The handle is used to carry the double-battery compartment.

6 Detent lever

The detent lever secures the battery in the battery compartment.

7 Battery compartment

The battery compartment holds the battery.

Rating plate with machine number

3.2 Symbols

Meanings of symbols that may be on the battery:



1 LED lights up red. The battery is too warm or too cold.



4 LEDs flash red. There is a fault in the battery.



The battery is equipped with a Bluetooth® radio interface and can be paired with the STIHL connected app.



The information next to the symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available in operation is lower.



Do not dispose of the product with your household waste.

4 Safety Precautions

4.1 Warning Symbols

The warning symbols on the double-battery compartment or battery have the following meaning:



Follow the safety instructions and their measures.



Read, understand and keep the instruction manual.



Protect the battery from heat and fire.



Do not immerse the battery in liquids.

4.2 Intended Use

The double-battery compartment connects one or two STIHL AP batteries with a STIHL cordless product with a holder for the double-battery compartment.

The double-battery compartment may be used when it is raining.

The battery may be used when it is raining.

The STIHL AP battery supplies the STIHL cordless product with power.

During the work, the double-battery compartment is connected to a cordless product as described in the instruction manual for the cordless product.

The double-battery compartment must only be used in ground-based gardening power tools.

The battery with  allows personalisation and transmission of information to the battery in combination with the STIHL connected app on the basis of Bluetooth® technology.

WARNING

- Failure to use the double-battery compartment or battery as intended may result in serious or fatal injury to people and damage to property.
 - ▶ Use the double-battery compartment as described in this instruction manual.
 - ▶ Use the battery as described in this instruction manual, the STIHL connected app and at www.connect.stihl.com.
 - ▶ Do not charge the battery in the double-battery compartment.

4.3 Requirements for the User

WARNING

- Uninstructed users cannot recognise or evaluate the dangers posed by the double-battery compartment and battery. This may result in serious or fatal injury to the user or other people.



- ▶ Read, understand and keep the instruction manual.

- ▶ If passing on the double-battery compartment or battery to another person: provide them with the instruction manual also.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
 - The user is rested.
 - The user is physically, sensorily and mentally capable of operating the double-battery compartment and battery and working with them. If the user is physically, sensorily or mentally impaired, the double-battery compartment and battery must only be used under supervision or following instruction by a responsible person.
 - The user can recognise and evaluate the dangers posed by the double-battery compartment and battery.

- The user is of legal age or the user is being trained under supervision in a profession in accordance with national regulations.
 - The user has received instruction from a STIHL specialist dealer or a competent person before using the double-battery compartment for the first time.
 - The user is not impaired by alcohol, medicines or drugs.
- ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

4.4 Work Area and Surroundings


4.4.1 Double-battery Compartment

WARNING

- Bystanding people, children and animals cannot recognise or evaluate the dangers posed by the double-battery compartment. This may result in serious injury to bystanding people, children and animals.
 - ▶ Keep bystanding people, children and animals out of the working area.
 - ▶ Do not leave the double-battery compartment unattended.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the double-battery compartment.

4.4.2 Battery

WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
 - ▶ Do not leave the battery unattended.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the battery.
 - The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Protect battery from heat and fire.
 - ▶ Do not throw the battery into a fire.
- ▶ Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits,  16.2.





- ▶ Do not immerse the battery in liquids.

- ▶ Keep battery away from small metal parts.
- ▶ Do not expose the battery to high pressure.
- ▶ Do not expose the battery to microwaves.
- ▶ Protect the battery against chemicals and salts.

4.5 Safe Condition

4.5.1 Double-battery Compartment

The double-battery compartment is in safe condition when the following conditions are met:

- The double-battery compartment is not damaged.
- The double-battery compartment is clean.
- The double-battery compartment is working and has not been modified.
- Genuine STIHL accessories for this double-battery compartment are attached.
- The accessories are correctly attached.

▲ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
 - ▶ Use an undamaged double-battery compartment.
 - ▶ If the double-battery compartment is dirty or wet: clean the double-battery compartment.
 - ▶ Do not modify the double-battery compartment.
 - ▶ Attach genuine STIHL accessories for this double-battery compartment.
 - ▶ Attach the double-battery compartment as described in this instruction manual.
 - ▶ Never connect the electrical contacts of the double-battery compartment to metallic objects and cause a short circuit.
 - ▶ Do not open the double-battery compartment.
 - ▶ Replace worn or damaged warning signs.
 - ▶ If anything is unclear: consult a STIHL specialist dealer.

4.5.2 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

- Battery is undamaged.
- The battery is clean and dry.
- Battery functions properly and has not been modified.

▲ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. Persons may be seriously injured.
 - ▶ Never work with a damaged battery.
 - ▶ Never attempt to charge a damaged or defective battery.
 - ▶ If the battery is dirty: Clean the battery.
 - ▶ If the battery is wet or damp: Allow the battery to dry, ☞ 16.3.
 - ▶ Never attempt to modify the battery.
 - ▶ Never insert objects in the battery's openings.
 - ▶ Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
 - ▶ Do not open the battery.
 - ▶ Replace worn or damaged labels.
- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
 - ▶ Avoid contact with the liquid.
 - ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
 - ▶ In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
 - ▶ If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

4.6 Working

▲ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. This may result in the user stumbling, falling and becoming seriously injured.
 - ▶ Work calmly and carefully.
 - ▶ If the light and visibility conditions are poor: do not use the double-battery compartment.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ If signs of fatigue occur: take a break.
- If the double-battery compartment changes or starts to behave differently when working, it may not be in safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.

- ▶ Stop working, remove the battery and consult a STIHL specialist dealer.

4.7 Transporting

4.7.1 Double-battery Compartment

▲ WARNING

- The double-battery compartment may tip over or move during transport. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Remove the battery.
 - ▶ Secure the double-battery compartment with lashing straps, belts or a net so that it cannot tip over and move.

4.7.2 Battery

▲ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
 - ▶ Never transport a damaged battery.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
 - ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

4.8 Storing


4.8.1 Double-battery Compartment

▲ WARNING

- Children cannot recognise or evaluate the dangers posed by the double-battery compartment. There is a risk of serious injury to children.
 - ▶ Remove the battery.
 - ▶ Keep the double-battery compartment out of the reach of children.
- Moisture may cause corrosion of the double-battery compartment's electrical contacts. This may result in damage to the double-battery compartment.
 - ▶ Remove the battery.
 - ▶ Keep the double-battery compartment clean and dry.

4.8.2 Battery

▲ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery. Children may be seriously injured.
 - ▶ Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.
 - ▶ Store the battery in a clean and dry condition.
 - ▶ Store the battery in an enclosed space.
 - ▶ Store the battery separately from the product.
 - ▶ If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
 - ▶ Do not store the battery outside of the specified temperature limits,  16.2.

4.9 Cleaning, Maintenance and Repair





▲ WARNING

- Abrasive cleaning agents, using a water jet for cleaning or sharp objects may result in damage to the double-battery compartment and battery. If the double-battery compartment or battery are not cleaned correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious injury to people.
 - ▶ Clean the double-battery compartment and battery as described in this instruction manual.
- If the double-battery compartment or battery are not maintained or repaired correctly, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
 - ▶ Do not maintain or repair the double-battery compartment or battery yourself.
 - ▶ If the double-battery compartment or battery need to be maintained or repaired: consult a STIHL specialist dealer.


5 Preparing the Double-battery Compartment for Operation

5.1 Preparing the Double-battery Compartment for Operation

The following steps must be performed before commencing work:

- ▶ Check the battery,  9.1.
- ▶ Charge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 charger.
- ▶ Clean the double-battery compartment,  13.1.
- ▶ Make sure that the following components are in safe condition:
 - Double-battery compartment,  4.5.1.
 - Battery,  4.5.2.
- ▶ If the steps cannot be performed: do not use the double-battery compartment and consult a STIHL specialist dealer.

5.2 Connecting a battery with Bluetooth® radio interface with the STIHL connected app

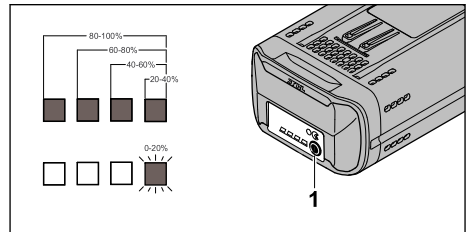
- ▶ Activate the Bluetooth® radio interface on the mobile device.
- ▶ Activating the Bluetooth® radio interface on the battery,  7.1.
- ▶ Download the STIHL connected app to the mobile device from the App Store and create an account.
- ▶ Open and sign in to the STIHL connected app.
- ▶ Add the battery in the STIHL connected app and follow the instructions on the screen.

For contacts and other information, please visit <https://support.stihl.com> or see the STIHL connected app.

The STIHL connected app is available internationally.

6 Displaying the Charge State and LEDs

6.1 Displaying the Charge State




- ▶ Press button (1).
The LEDs illuminate green for approx. 5 seconds to indicate the charge state.
- ▶ If the right LED flashes green: charge the battery.

6.2 LEDs on Battery


The LEDs can show the state of charge or malfunctions. The LEDs can glow or flash green or red.

The state of charge is indicated when the LEDs glow or flash green.


- ▶ If the LEDs glow or flash red: Troubleshooting,  15.
There is a malfunction in the cordless product or battery.

7 Activating and Deactivating Bluetooth® Radio Interface

7.1 Activating the Bluetooth® Radio Interface

- ▶ If the battery has a Bluetooth® radio interface: Press and hold the pushbutton until the "BLUETOOTH®" LED next to the  symbol lights up blue for approximately 3 seconds. The Bluetooth® radio interface on the battery is activated.

7.2 Deactivating the Bluetooth® Radio Interface

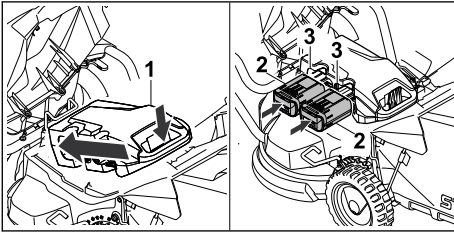
- ▶ If the battery has a Bluetooth® radio interface: Press and hold the pushbutton until the "BLUETOOTH®" LED next to the  symbol lights up blue six times. The Bluetooth® radio interface on the battery is deactivated.

8 Inserting and Removing the Double-battery Compartment

8.1 Inserting the Double-battery Compartment

A battery must be inserted in battery compartment 1; battery compartment 2 can remain empty if necessary.

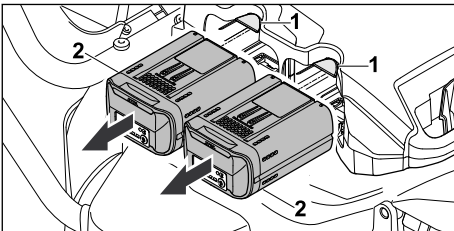
- ▶ Switch off the cordless product.



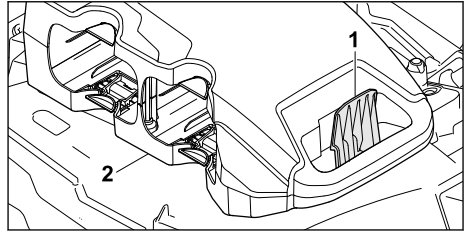
- ▶ Insert double-battery compartment (1).
- ▶ Push battery (2) into battery compartment (3) as far as it will go.
Battery (2) engages with a click and is locked in place.
- ▶ Connect the double-battery compartment as described in the instruction manual for the cordless product.

8.2 Removing the Double-battery Compartment

- ▶ Switch off the cordless product.
- ▶ Disconnect the double-battery compartment as described in the instruction manual for the cordless product.



- ▶ Press locking lever (1).
Battery (2) is released and can be removed.



- ▶ Press locking lever (1).
Double-battery compartment (2) is released and can be removed.

9 Testing the Battery

9.1 Testing the Battery

- ▶ Press button on battery.
The LEDs glow or flash.
- ▶ If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.
There is a malfunction in the battery.

10 After Finishing Work

10.1 After Finishing Work

- ▶ Switch off the cordless product.
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Remove the double-battery compartment from the cordless product.
- ▶ If the battery is wet or damp: allow it to dry, ☞ 16.3.
- ▶ Clean the double-battery compartment.
- ▶ Clean the battery.

11 Transporting

11.1 Transporting the Double-battery Compartment

- ▶ Switch off the cordless product.
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Remove the double-battery compartment.

11.2 Transporting the battery

- ▶ Remove the battery.
- ▶ Check that the battery is in a safe condition.
- ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move inside the packaging.
- ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the Carriage of Dangerous Goods regulations. The battery is classified as UN 3480 (lithium ion batteries) and has been tested pursuant to UN Manual Tests and Criteria Part III, Subsection 38.3.

The transport regulations can be found at www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Storing

12.1 Storing the Double-battery Compartment

- ▶ Switch off the cordless product.
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Remove the double-battery compartment.
- ▶ Store the double-battery compartment in accordance with the following conditions:
 - The double-battery compartment cannot tip over and cannot move.
 - The double-battery compartment is out of reach of children.
 - The double-battery compartment is clean and dry.

12.2 Storing the battery

STIHL recommends keeping the battery in a charging state between 40% and 60 % (2 lit green LEDs).

- ▶ The battery should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
 - The battery is out of the reach of children.
 - The battery is clean and dry.
 - The battery is in an enclosed space.
 - The battery is stored separately from the product.
 - If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
 - Do not store the battery outside of the specified temperature limits,  16.2.

NOTICE

- If the battery is not stored as described in this user manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged.
 - ▶ Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
 - ▶ Store the battery separately from the product.

13 Cleaning

13.1 Cleaning the Double-battery Compartment

- ▶ Switch off the cordless product.
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Remove the double-battery compartment.
- ▶ Remove any foreign bodies from the double-battery compartment and clean the double-battery compartment with a damp cloth.
- ▶ Clean the ventilation slots with a paintbrush.
- ▶ Clean the electrical contacts of the double-battery compartment with a paintbrush or a soft brush.

13.2 Cleaning the Battery

- ▶ Clean the battery with a damp cloth.

14 Maintenance and Repairs

14.1 Maintaining and Repairing the Double-battery Compartment

The double-battery compartment does not need to be maintained and cannot be repaired.

- ▶ If the double-battery compartment is defective or damaged: have the double-battery compartment replaced by a STIHL specialist dealer.




14.2 Servicing and Repairing the Battery

The battery requires no servicing and cannot be repaired.

- ▶ If the battery has a malfunction or is damaged: Replace the battery.

15 Troubleshooting

15.1 Remediying Cordless Product, Double-battery Compartment or Battery Faults

Fault	LEDs on the battery	Cause	Remedy
The cordless product does not start when switched on or switches off during operation.	1 LED flashes green.	The battery charge state is too low.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Charge the battery as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 charger.
	1 LED illuminates red.	The battery is too warm or too cold.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove the battery. ▶ Allow the battery to cool down or warm up.
	3 LEDs flash red.	There is a fault in the cordless product.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove the battery. ▶ Clean the electrical contacts of the double-battery compartment. ▶ Fit the battery. ▶ Switch on the cordless product. ▶ If 3 LEDs still flash red: consult a STIHL specialist dealer.
	3 LEDs illuminate red.	The cordless product is overheated.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove the battery. ▶ Allow the cordless product to cool down.
		The electrical connection between the cordless product and battery has been interrupted.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove the battery. ▶ Clean the electrical contacts of the double-battery compartment. ▶ Fit the battery. ▶ If the cordless product still does not start when switched on or still switches off during operation: clean the contact surfaces of the double-battery compartment.
The cordless product operating time is too short.		The cordless product or battery are damp.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Allow the cordless product or battery to dry,  16.3.
		The battery is overheated.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remove the battery. ▶ Allow the battery to cool down.
		The battery is not fully charged.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Charge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 charger.
The STIHL connected app cannot find the battery with  .		The battery service life has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Replace the battery.
		The Bluetooth® radio interface on the battery or on the mobile device is disabled.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enable the Bluetooth® radio interface on the battery and on the mobile device.
		The distance between the battery and the mobile device is too great.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reduce the distance,  16.1. ▶ If the battery still cannot be found with the STIHL connected app: consult a STIHL specialist dealer.

15.2 Product Support and Assistance on Use


Product support and assistance on use are available from STIHL servicing dealers.

For contacts and other information, please visit <https://support.stihl.com> or www.stihl.com.

16 Specifications

16.1 STIHL AP battery

- Battery technology: lithium-ion
- Voltage: 36 V
- Capacity in Ah: see rating label
- Energy content in Wh: see rating label

- Weight in kg: see rating label
 - Bluetooth® radio interface (only for batteries with  - Data connection: Bluetooth® 5.1. The mobile appliance must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support Generic Access Profile (GAP).
 - Frequency band: ISM band 2.4 GHz
 - Maximum RF power transmitted: 1 mW
 - Signal range: approx. 10 m. The signal strength depends on the ambient conditions and the mobile terminal. Signal range can vary greatly depending on local conditions, including the receiver. The range may be perceptibly reduced inside enclosed rooms and through metal barriers (such as walls, shelves or cases).
- Mobile appliance operating system requirements: Android or iOS (current version or higher)

16.2 Temperature Limits



WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Do not use the double-battery compartment or battery below -20°C or above +50°C.
 - ▶ Do not store the double-battery compartment or battery below -20°C or above +70°C.

16.3 Recommended Temperature Ranges

For optimum performance of the double-battery compartment and battery, observe the following temperature ranges:

- Use: -10°C to +40°C
- Storage: -20°C to +50°C

If the battery is used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be reduced.

If the battery is wet or damp, allow it to dry for at least 48 hours at above +15°C and below +50°C and at less than 70% humidity. Higher humidity may increase the drying time.


16.4 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

17 Spare Parts and Accessories

17.1 Spare parts and accessories

STIHL  These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

18 Disposal

18.1 Disposing of the Double-battery Compartment and Battery

Information on disposal is available from your local authority or from a STIHL specialist dealer.

Improper disposal may be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose of the product with domestic waste.

19 Addresses

www.stihl.com

Table des matières

1	Préface.....	22
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	22
3	Vue d'ensemble.....	23
4	Prescriptions de sécurité.....	23
5	Préparation du double compartiment à batterie.....	27
6	Affichage du niveau de charge et voyants 27	

7	Activation et désactivation de l'interface radio Bluetooth®.....	28
8	Mise en place et retrait du double compartiment à batterie.....	28
9	Contrôle de la batterie.....	28
10	Après le travail.....	29
11	Transport.....	29
12	Rangement.....	29
13	Nettoyage.....	29
14	Maintenance et réparation.....	30
15	Dépannage.....	30
16	Caractéristiques techniques.....	31
17	Pièces de rechange et accessoires.....	32
18	Mise au rebut.....	32
19	Adresses.....	32

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi


2.1 Documents applicables

Les consignes de sécurité locales s'appliquent.

- ▶ Lire, comprendre et conserver les documents suivants, en plus du présent manuel d'utilisation :
 - Manuel d'utilisation du produit à batterie STIHL
 - Consignes de sécurité de la batterie STIHL AP
 - Informations de sécurité pour les batteries STIHL et les produits avec batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

Pour de plus amples informations sur STIHL connecté, les produits compatibles et la FAQ, voir le site www.connect.stihl.com ou s'adresser à un revendeur STIHL.

La marque verbale et les symboles graphiques (logos) Bluetooth® sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque verbale/ces symboles graphiques par STIHL se fait sous licence.

Les batteries avec  sont équipées d'une interface radio Bluetooth®. Respecter impérativement les restrictions locales d'utilisation (dans les avions ou les hôpitaux par exemple).

2.2 Marquage des avertissements dans le texte



AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AV/S

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

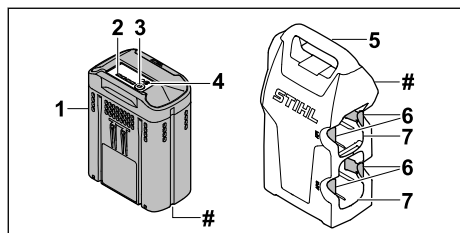
2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

3 Vue d'ensemble

3.1 Double compartiment à batterie



1 Batterie

La batterie alimente le produit à batterie en énergie.

2 Voyants

Les voyants indiquent le niveau de charge de la batterie et les dysfonctionnements.

3 Bouton-poussoir

Le bouton-poussoir active les voyants sur la batterie.

4 Voyant « BLUETOOTH® » (uniquement pour les batteries avec C)

Le voyant indique l'activation et la désactivation de l'interface radio Bluetooth®.

5 Poignée

La poignée sert à transporter le double compartiment à batterie.

6 Levier à crans

Les leviers à crans fixent la batterie dans le compartiment à batterie.

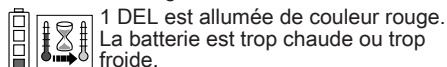
7 Compartiment batterie

Le compartiment à batterie accueille la batterie.

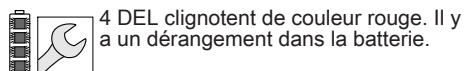
Plaque signalétique avec numéro de machine

3.2 Symboles

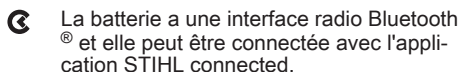
Les symboles qui peuvent être appliqués sur la batterie ont les significations suivantes :



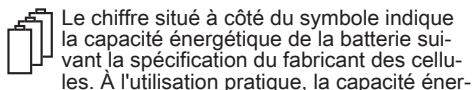
1 DEL est allumée de couleur rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.



4 DEL clignotent de couleur rouge. Il y a un dérangement dans la batterie.



La batterie a une interface radio Bluetooth® et elle peut être connectée avec l'application STIHL connected.



Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité éner-

gétique réellement disponible est inférieure.



Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.

4 Prescriptions de sécurité

4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement se trouvant sur le double compartiment à batterie ou sur la batterie ont la signification suivante :



Respecter toutes les consignes de sécurité et les mesures associées.



Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.



Protéger la batterie de la chaleur et du feu.



Ne pas immerger la batterie dans des liquides.

4.2 Utilisation conforme du produit

Le double compartiment à batterie raccorde une ou deux batteries STIHL AP à un produit à batterie STIHL équipé d'une fixation pour le double compartiment à batterie.

Le double compartiment à batterie peut s'utiliser par temps de pluie.

La batterie peut s'utiliser par temps de pluie.

La batterie STIHL AP alimente le produit à batterie STIHL en énergie.

Pendant le travail, le double compartiment à batterie est raccordé à un produit à batterie, tel que décrit dans le manuel d'utilisation du produit à batterie.

Le double compartiment à batterie ne doit s'utiliser que dans des outils de jardin guidés sur le sol.

La batterie avec C permet, en combinaison avec l'application STIHL connected, de personnaliser et de transmettre des informations concernant la batterie, sur la base de la technologie Bluetooth®.

▲ AVERTISSEMENT

- En cas d'utilisation non conforme du double compartiment à batterie ou de la batterie, les personnes risquent des blessures graves, voire la mort et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Utiliser le double compartiment à batterie comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
 - ▶ Utiliser la batterie comme décrit dans le présent manuel d'utilisation, dans l'application STIHL connect et sur le site www.connect.stihl.com.
 - ▶ Ne pas recharger la batterie dans le double compartiment à batterie.

4.3 Exigences concernant l'utilisateur

▲ AVERTISSEMENT

- Les personnes sans expérience ne peuvent pas percevoir les dangers liés au double compartiment à batterie et de la batterie, ni évaluer les risques. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent des blessures graves, voire la mort.



- ▶ Lire, comprendre et conserver le manuel d'utilisation.

- ▶ Si le double compartiment à batterie ou la batterie sont confiés à une autre personne : lui remettre le manuel d'utilisation.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur respecte les exigences suivantes :
 - L'utilisateur est reposé.
 - L'utilisateur possède les capacités physiques, sensorielles et mentales pour pouvoir se servir du double compartiment à batterie et de la batterie. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser la tondeuse uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
 - L'utilisateur est en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers liés au double compartiment à batterie et à la batterie.
 - L'utilisateur est majeur ou est formé à un métier sous la supervision d'un formateur, conformément aux réglementations nationales en vigueur.

- L'utilisateur a reçu une instruction auprès d'un revendeur spécialisé STIHL ou d'une personne qualifiée, avant la première utilisation du double compartiment à batterie.
- L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- ▶ En cas de doute : s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

4.4 Aire de travail et voisinage

4.4.1 Double compartiment à batterie

▲ AVERTISSEMENT


- Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation, les enfants et les animaux ne peuvent pas déceler, ni évaluer les risques liés au double compartiment à batterie. Les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation, les enfants et les animaux peuvent être gravement blessés.
 - ▶ Tenir les personnes n'intervenant pas dans l'utilisation de la tondeuse, les enfants et les animaux éloignés de la zone de danger.
 - ▶ Ne pas laisser le double compartiment à batterie sans surveillance.
 - ▶ Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec le double compartiment à batterie.

4.4.2 Batterie

▲ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
 - ▶ Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
 - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu, d'exploser ou de subir des endommagements irréparables. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
 - ▶ Ne pas jeter la batterie au feu.



- ▶ Ne pas utiliser ou ranger la batterie à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  16.2.
- ▶ Ne pas plonger la batterie dans un liquide.



- ▶ Tenir la batterie à l'écart de petits objets métalliques.
- ▶ Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ▶ Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.

4.5 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

4.5.1 Double compartiment à batterie

Le double compartiment à batterie est en bon état de fonctionnement si les conditions suivantes sont réunies :

- Le double compartiment à batterie est intact.
- Le double compartiment à batterie est propre.
- Le double compartiment à batterie fonctionne et est inaltéré.
- Les accessoires d'origine STIHL sont montés sur ce double compartiment à batterie.
- Les accessoires sont montés correctement.

AVERTISSEMENT

- Dans un état non conforme aux normes de sécurité, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles.
 - ▶ Utiliser un double compartiment à batterie intact.
 - ▶ Si le double compartiment à batterie est encrassé : le nettoyer.
 - ▶ Ne pas modifier le double compartiment à batterie.
 - ▶ Monter les accessoires d'origine STIHL destinés à ce double compartiment à batterie.
 - ▶ Monter le double compartiment à batterie comme indiqué dans le présent manuel d'utilisation.
 - ▶ Ne pas relier et ne pas court-circuiter les contacts électriques du double compartiment à batterie avec des objets métalliques.
 - ▶ Ne pas ouvrir le double compartiment à batterie.


- ▶ Remplacer les pictogrammes usés ou endommagés.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.5.2 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La batterie ne présente aucun endommagement.
- La batterie est propre et sèche.
- La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle n'est plus en état de fonctionner en toute sécurité. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
 - ▶ Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
 - ▶ Si la batterie est encrassée : nettoyer la batterie.
 - ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie,  16.3.
 - ▶ N'apporter aucune modification à la batterie.
 - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
 - ▶ Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
 - ▶ Ne pas ouvrir la batterie.
 - ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
 - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
- ▶ Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

4.6 Utilisation

▲ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse pas travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de trébucher, de tomber et de gravement se blesser.
 - ▶ Travailler avec calme et de façon réfléchie.
 - ▶ Si les conditions de lumière et de visibilité sont mauvaises : ne pas utiliser le double compartiment à batterie.
 - ▶ Faire attention aux obstacles.
 - ▶ En cas de signes de fatigue : faire une pause.
- Si le double compartiment à batterie présente un comportement différent ou inhabituel pendant l'utilisation, il est possible que son état ne respecte pas les conditions de sécurité. Les personnes peuvent être gravement blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Arrêter le travail, retirer la batterie et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

4.7 Transport

4.7.1 Double compartiment à batterie

▲ AVERTISSEMENT

- Pendant le transport, le double compartiment à batterie peut se renverser ou bouger. Les personnes peuvent être blessées et des dommages matériels peuvent survenir.
 - ▶ Retirer la batterie.
 - ▶ Sécuriser le double compartiment à batterie avec des sangles, des courroies ou un filet de manière à ce qu'il ne bascule pas et ne puisse pas bouger.

4.7.2 Batterie

▲ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
 - ▶ Ne pas transporter une batterie endommagée.

- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
 - ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

4.8 Rangement


4.8.1 Double compartiment à batterie

▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne sont pas en capacité de reconnaître et d'évaluer les dangers liés au double compartiment à batterie. Les enfants risquent de se blesser gravement.
 - ▶ Retirer la batterie.
 - ▶ Conserver le double compartiment à batterie hors de portée des enfants.
- Les contacts électriques du double compartiment à batterie peuvent subir une corrosion due à l'humidité. Le double compartiment à batterie peut être endommagée.
 - ▶ Retirer la batterie.
 - ▶ Conserver le double compartiment à batterie au propre et au sec.

4.8.2 Batterie

▲ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
 - ▶ Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de subir des endommagements irréparables.
 - ▶ Conserver la batterie au propre et au sec.
 - ▶ Conserver la batterie dans un local fermé.
 - ▶ Conserver la batterie séparément du produit.
- ▶ Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
- ▶ Ne pas ranger la batterie à un endroit où elle risquerait d'être exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  16.2.

4.9 Nettoyage, entretien et réparation





▲ AVERTISSEMENT

- Des détergents agressifs, le nettoyage au jet d'eau ou des objets pointus risquent d'endommager le double compartiment à batterie et la batterie. Si le double compartiment à batterie ou la batterie ne sont pas nettoyés correctement, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent de se blesser gravement.
 - ▶ Nettoyer le double compartiment à batterie et la batterie, tel que décrit dans le présent manuel d'utilisation.
- Si le double compartiment à batterie ou la batterie ne sont pas entretenus ou réparés correctement, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Les personnes risquent des blessures graves ou mortelles.
 - ▶ Ne pas entretenir ni réparer soi-même le double compartiment à batterie et la batterie.
 - ▶ Si le double compartiment à batterie ou la batterie nécessite un entretien ou une réparation : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.


5 Préparation du double compartiment à batterie

5.1 Préparation du double compartiment à batterie

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ▶ Contrôler la batterie,  9.1.
- ▶ Recharger entièrement la batterie, comme indiqué dans le manuel d'utilisation des chargeurs STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Nettoyer le double compartiment à batterie,  13.1.
- ▶ S'assurer que les composants suivants sont dans un état conforme aux règles de sécurité :
 - double compartiment à batterie,  4.5.1.
 - batterie,  4.5.2.
- ▶ Si les différentes opérations ne peuvent pas être effectuées : ne pas utiliser le double compartiment à batterie et s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

5.2 Connexion de la batterie munie d'une interface radio Bluetooth® avec l'application STIHL connected

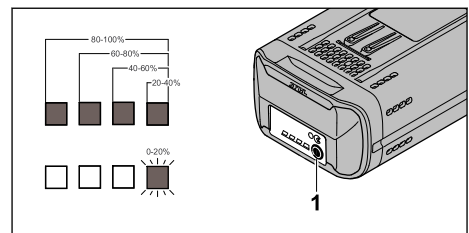
- ▶ Activer l'interface radio Bluetooth® sur l'appareil portable.
- ▶ Activer l'interface radio Bluetooth® sur la batterie,  7.1.
- ▶ Télécharger l'application STIHL connected de l'App Store sur l'appareil portable et créer un compte.
- ▶ Ouvrir l'application STIHL connected et se connecter.
- ▶ Ajouter la batterie dans l'application STIHL connected et suivre les instructions affichées à l'écran.

Pour de plus amples informations et les possibilités de contact avec le support technique, voir <https://support.stihl.com> ou l'application STIHL connected.

La disponibilité de l'application STIHL connected dépend du marché.

6 Affichage du niveau de charge et voyants

6.1 Affichage du niveau de charge



- ▶ Appuyer sur la touche (1). Les voyants s'allument en vert pendant env. 5 secondes et indiquent le niveau de charge.
- ▶ Si le voyant droit clignote en vert : recharger la batterie.

6.2 DEL sur la batterie

Les diodes électroluminescentes (DEL) peuvent indiquer le niveau de charge de la batterie ou signaler des dérangements. Les DEL peuvent être allumées continuellement ou clignoter de couleur verte ou rouge.

Si les DEL sont allumées ou clignotent de couleur verte, elles indiquent le niveau de charge actuel.

- ▶ Si les LED sont allumées ou clignent de couleur rouge : éliminer les dérangements, 15. Il y a un dérangement dans la machine à batterie ou dans la batterie.

7 Activation et désactivation de l'interface radio Bluetooth®

7.1 Activation de l'interface radio Bluetooth®

- ▶ Si la batterie a une interface radio Bluetooth® : enfoncer la touche et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la DEL « BLUETOOTH® » située à côté du symbole  reste continuellement allumée de couleur bleue pendant env. 3 secondes.
L'interface radio Bluetooth® de la batterie est activée.

7.2 Désactivation de l'interface radio Bluetooth®

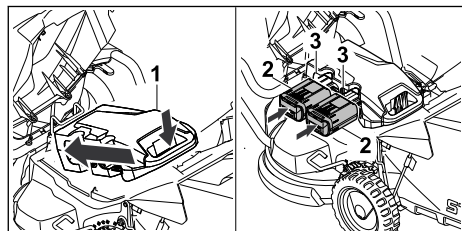
- ▶ Si la batterie a une interface radio Bluetooth® : enfoncer la touche et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la DEL « BLUETOOTH® » située à côté du symbole  clignote six fois de couleur bleue.
L'interface radio Bluetooth® de la batterie est désactivée.

8 Mise en place et retrait du double compartiment à batterie

8.1 Mise en place du double compartiment à batterie

Une batterie doit être mise en place dans le compartiment à batterie 1, le compartiment à batterie 2 peut rester vide si nécessaire.

- ▶ Arrêt du produit à batterie

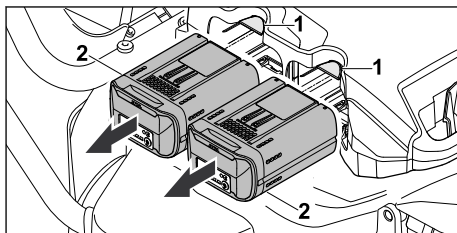


- ▶ Mettre en place le double compartiment à batterie (1).

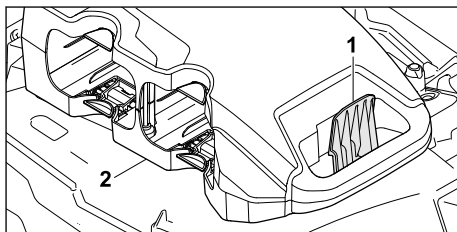
- ▶ Pousser la batterie (2) dans le compartiment à batterie (3) jusqu'en butée.
La batterie (2) s'enclenche en produisant un clic et est verrouillée.
- ▶ Raccorder le double compartiment à batterie, tel que décrit dans le manuel d'utilisation du produit à batterie.

8.2 Retrait du double compartiment à batterie

- ▶ Arrêt du produit à batterie
- ▶ Détacher le double compartiment à batterie, tel que décrit dans le manuel d'utilisation du produit à batterie.



- ▶ Pousser le levier de blocage (1).
La batterie (2) est déverrouillée et peut être retirée.



- ▶ Pousser le levier de blocage (1).
Le double compartiment à batterie (2) est déverrouillé et peut être retiré.


9 Contrôle de la batterie

9.1 Contrôle de la batterie

- ▶ Appuyer sur la touche de la batterie.
Les DEL sont allumées continuellement ou clignent.
- ▶ Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignent pas non plus : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Il y a un dérangement dans la batterie.

10 Après le travail

10.1 Après utilisation

- ▶ Éteindre le produit à batterie.
- ▶ Retirer la batterie.
- ▶ Retirer le double compartiment à batterie du produit fonctionnant sur batterie.
- ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : la laisser sécher,  16.3.
- ▶ Nettoyer le double compartiment à batterie.
- ▶ Nettoyer la batterie.

11 Transport

11.1 Transport du double compartiment à batterie

- ▶ Éteindre le produit à batterie.
- ▶ Retirer la batterie.
- ▶ Retirer le double compartiment à batterie.

11.2 Transport de la batterie

- ▶ Retirer la batterie.
- ▶ S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- ▶ Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie UN 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir : www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Rangement

12.1 Entreposage du double compartiment à batterie

- ▶ Éteindre le produit à batterie.
- ▶ Retirer la batterie.
- ▶ Retirer le double compartiment à batterie.
- ▶ Entreposer le double compartiment à batterie en respectant les conditions suivantes :
 - Le double compartiment à batterie ne peut pas être basculé, ni déplacé.
 - Le double compartiment à batterie doit se trouver hors de portée des enfants.
 - Le double compartiment à batterie doit être propre et sec.

12.2 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).

- ▶ Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - La batterie se trouve hors de portée des enfants.
 - La batterie est propre et sèche.
 - La batterie est conservée dans un local fermé.
 - La batterie est séparée du produit.
 - Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
 - La batterie rangée n'est pas exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  16.2.

AVIS

- Si la batterie n'est pas rangée comme décrit dans la présente Notice d'emploi, la batterie peut subir une décharge profonde et par conséquent des dommages irréparables.
 - ▶ Avant de ranger une batterie déchargée, la recharger. STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
 - ▶ Conserver la batterie séparément du produit.

13 Nettoyage

13.1 Nettoyage du double compartiment à batterie

- ▶ Éteindre le produit à batterie.
- ▶ Retirer la batterie.
- ▶ Retirer le double compartiment à batterie.
- ▶ Éliminer les corps étrangers du double compartiment à batterie et nettoyer ce dernier à l'aide d'un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer la fente d'aération avec un pinceau.
- ▶ Nettoyer les contacts électriques du double compartiment à batterie à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

13.2 Nettoyage de la batterie

- ▶ Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

14 Maintenance et réparation

14.1 Entretien et réparation du double compartiment à batterie

Le double compartiment à batterie ne nécessite pas d'entretien et ne peut pas être réparé.

- ▶ Si le double compartiment à batterie est défectueux ou endommagé : faire remplacer le dou-

ble compartiment à batterie par un revendeur spécialisé STIHL.


14.2 Maintenance et réparation de la batterie



La batterie ne nécessite aucune maintenance et elle ne peut pas être réparée.

- ▶ Si la batterie est défectueuse ou endommagée : remplacer la batterie.

15 Dépannage

15.1 Remédier aux dysfonctionnements du produit à batterie, du double compartiment à batterie ou de la batterie

Dysfonctionnement	Voyants sur la batterie	Cause	Remèdes
Le produit à batterie ne démarre pas à la mise en marche ou s'arrête en cours de fonctionnement.	1 voyant clignote en vert.	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	▶ Recharger la batterie, comme indiqué dans le manuel d'utilisation des chargeurs STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 voyant est allumé en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	▶ Retirer la batterie. ▶ Laisser refroidir la batterie ou la réchauffer.
	3 voyants clignotent en rouge.	Le produit à batterie présente une anomalie.	▶ Retirer la batterie. ▶ Nettoyer les contacts électriques du double compartiment à batterie. ▶ Mettre en place la batterie. ▶ Mettre en marche le produit à batterie. ▶ Si 3 voyants continuent de clignoter en rouge : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.
	3 voyants sont allumés en rouge.	Le produit à batterie est trop chaud.	▶ Retirer la batterie. ▶ Laisser refroidir le produit à batterie.
		Le raccordement électrique entre le produit à batterie et la batterie est coupé.	▶ Retirer la batterie. ▶ Nettoyer les contacts électriques du double compartiment à batterie. ▶ Mettre en place la batterie. ▶ Si le produit à batterie ne démarre toujours pas à la mise en marche ou s'il s'arrête en cours de fonctionnement : nettoyer les surfaces de contact du double compartiment à batterie.
Le temps de fonctionnement du produit à batterie est trop court.		Le produit à batterie ou la batterie sont humides.	▶ Laisser sécher le produit à batterie ou la batterie,  16.3.
		La batterie est trop chaude.	▶ Retirer la batterie. ▶ Laisser la batterie refroidir.
		La batterie n'est pas complètement rechargée.	▶ Recharger entièrement la batterie, comme indiqué dans le manuel d'utilisation des chargeurs STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		La durée de vie de la batterie a été dépassée.	▶ Remplacer la batterie.

Dysfonctionnement	Voyants sur la batterie	Cause	Remèdes
Impossible de trouver la batterie avec  à l'aide de l'application STIHL connected.		L'interface radio Bluetooth® sur la batterie ou sur l'appareil mobile est désactivée.	► Activer l'interface radio Bluetooth® sur la batterie et sur l'appareil mobile.
		La distance entre la batterie et l'appareil mobile est trop importante.	► Diminuer la distance,  16.1. ► S'il est impossible de trouver la batterie à l'aide de l'application STIHL connected : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

15.2 Assistance produit et aide à l'utilisation

Pour l'assistance produit et l'aide à l'utilisation, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Pour de plus amples informations et d'autres possibilités de contact, voir <https://support.stihl.com> ou www.stihl.com.

16 Caractéristiques techniques

16.1 Batterie STIHL AP

- Technologie de batterie : lithium-ion
- Tension : 36 V
- Capacité en Ah : voir plaque signalétique
- Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
- Poids en kg : voir plaque signalétique
- Interface radio Bluetooth® (seulement sur les batteries portant le symbole ) :
 - Transmission de données : Bluetooth® 5.1. L'appareil portable doit être compatible avec Bluetooth® Low Energy 5.0 et supporter Generic Access Profile (GAP).
 - Bande de fréquences : bande ISM 2,4 GHz
 - Puissance d'émission maximale : 1 mW
 - Portée du signal : env. 10 m. La puissance du signal dépend des conditions ambiantes et de l'appareil portable. La portée peut fortement varier suivant les conditions ambiantes et le récepteur employé. Dans des locaux fermés et en cas de barrières métalliques (par ex. cloisons, étagères, coffres), la portée peut être nettement réduite.
 - Exigences posées au système d'exploitation de l'appareil portable : Android ou iOS (version actuelle ou supérieure)

16.2 Limites de température



AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre tous les facteurs ambiants. Si la batterie est exposée à certains facteurs ambiants, elle peut s'enflammer ou exploser. Les personnes risquent de se blesser gravement et des dommages matériels peuvent survenir.
 - Ne pas utiliser le double compartiment à batterie ou la batterie à des températures inférieures à - 20 °C ou supérieures à + 50 °C.
 - Ne pas utiliser le double compartiment à batterie ou la batterie à des températures inférieures à - 20 °C ou supérieures à + 70 °C.

16.3 Plages de température recommandées

Pour une performance optimale du double compartiment à batterie et de la batterie, respecter les plages de température suivantes :

- Utilisation : - 10 °C à + 40 °C
- Rangement de l'appareil : - 20 °C à + 50 °C

Si la batterie est utilisée ou conservée en dehors des plages de température recommandées, ses performances peuvent s'en trouver réduites.

Si la batterie est mouillée ou humide, la laisser sécher pendant au moins 48 h à une température supérieure à + 15 °C et inférieure à + 50 °C, de même qu'à un taux d'humidité inférieur à 70 %. Un taux d'humidité plus élevé peut prolonger le temps de séchage.

16.4 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabri-

cation, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

17 Pièces de rechange et accessoires

17.1 Pièces de rechange et accessoires

STIHL Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

18 Mise au rebut

18.1 Mise au rebut du double compartiment à batterie et de la batterie

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Une élimination inappropriée peut nuire à la santé et polluer l'environnement.

- ▶ Apporter les produits STIHL, y compris l'emballage, à un point de collecte approprié pour le recyclage, conformément à la réglementation locale.
- ▶ Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

19 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Índice

1	Prólogo.....	32
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	33
3	Sinopsis.....	33
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	34
5	Preparar el compartimento doble para acumuladores para el servicio.....	37
6	Indicar estado de carga y LED.....	38
7	Activar y desactivar la interfaz inalámbrica de Bluetooth®.....	38
8	Colocar y sacar el compartimento doble para acumuladores.....	38
9	Comprobar el acumulador.....	39
10	Después del trabajo.....	39
11	Transporte.....	39
12	Almacenamiento.....	39
13	Limpiar.....	40
14	Mantenimiento y reparación.....	40
15	Subsanar las perturbaciones.....	40
16	Datos técnicos.....	41
17	Piezas de repuesto y accesorios.....	42
18	Gestión de residuos.....	42
19	Direcciones.....	42

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos

nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación aplicable

Son aplicables las normas de seguridad locales.

- ▶ Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:
 - Manual de instrucciones del producto de batería STIHL
 - Indicaciones de seguridad para batería STIHL AP
 - Información de seguridad para baterías STIHL y productos con batería incorporada: www.stihl.com/safety-data-sheets

Hay disponible más información sobre STIHL connected, productos compatibles y preguntas frecuentes en www.connect.stihl.com o en los distribuidores especializados STIHL.

La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca en palabra o imagen por parte de STIHL tiene lugar bajo licencia.

Las baterías con  están equipadas con una interfaz de radio Bluetooth®. Deben respetarse las restricciones de funcionamiento locales (por ejemplo, en aviones u hospitales).

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
 - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
 - ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

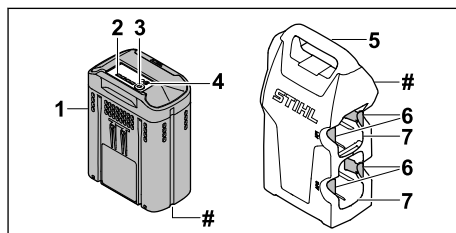
2.3 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Compartimento doble para baterías



1 Batería

La batería suministra energía al producto de batería.

2 LED

Los LED indican el estado de carga de la batería y las anomalías.

3 Botón

El botón activa los LED de la batería.

4 LED "BLUETOOTH"™ (solo para baterías con)

El LED indica la activación y desactivación de la interfaz de radio Bluetooth®.

5 Empuñadura

La empuñadura sirve para transportar el compartimento doble para baterías.

6 Palanca de trinquete

Las palancas de trinquete fijan la batería en su compartimento.

7 Compartimento de batería

El compartimento de batería incorpora la batería.

Placa de características con número de serie

3.2 Símbolos

Los símbolos que pueden encontrarse en el acumulador significan lo siguiente:



1 LED luce en rojo. El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.



4 LEDs parpadean en rojo. Hay una avería en el acumulador.



El acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth® y se puede conectar a la app de STIHL connected.



El dato junto al símbolo indica el contenido de energía del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía disponible en la aplicación es más bajo.



No echar este producto a la basura doméstica.

4 Indicaciones relativas a la seguridad

4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el compartimento doble para baterías o la batería significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas que hay que tomar.



Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.



Proteger la batería del calor y del fuego.



No sumergir la batería en ningún líquido.

4.2 Uso previsto

El compartimento doble para baterías combina una o dos baterías STIHL AP con un producto de batería STIHL, que cuenta con un soporte para dicho compartimento.


El compartimento doble para baterías puede utilizarse cuando llueve.

La batería puede utilizarse cuando llueve.

La batería STIHL AP suministra energía al producto de batería STIHL.

Durante el trabajo, el compartimento doble para baterías se une con el producto de batería de la manera descrita en el manual de instrucciones de dicho producto.

El compartimento doble para baterías solo puede utilizarse en equipos de jardinería que se conducen por el suelo.

La batería con , en combinación con la aplicación STIHL Connected, permite personalizar y transmitir información de la batería mediante la tecnología Bluetooth®.

▲ ADVERTENCIA

- Si el compartimento doble para baterías o la batería no se utilizan de la forma prevista, puede haber personas que sean gravemente lesionadas o matadas, y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Utilizar el compartimento doble para baterías de la manera descrita en este manual de instrucciones.
 - ▶ Utilizar la batería como se describe en este manual de instrucciones, en la aplicación STIHL connected y en www.connect.stihl.com.
 - ▶ No cargar la batería en el compartimento doble.

4.3 Exigencias al usuario

▲ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del compartimento doble para acumuladores y del acumulador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



▶ Leer, comprender y guardar el manual de instrucciones.

- ▶ Si el compartimento doble para acumuladores o el acumulador se entrega a otra persona: Entregar también el manual de instrucciones.
- ▶ Asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
 - El usuario está descansado.
 - El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar el compartimento doble para acumuladores y el acumulador y trabajar con ellos. Si el usuario está capacitado para ello solo de forma limitada, podrá trabajar solo bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.
 - El usuario puede reconocer y estimar los peligros del compartimento doble para acumuladores y del acumulador.
 - El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
 - El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por una persona competente, antes de usar el compartimento doble para acumuladores por primera vez.
 - El usuario no está afectado por el consumo de alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Sector de trabajo y entorno


4.4.1 Compartimento doble para acumuladores

▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, al igual que niños y animales, no pueden reconocer ni evaluar los peligros que se desprenden del compartimento doble para acumuladores. Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales pueden resultar gravemente lesionados.
 - ▶ Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.
 - ▶ No dejar el compartimento doble para acumuladores sin vigilancia.
 - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el compartimento doble para acumuladores.

4.4.2 Acumulador

▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones.
 - ▶ Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
 - ▶ No dejar el acumulador sin vigilancia.
 - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego, explotar o dañarse de forma irreparable. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Proteger el acumulador del calor y el fuego.
 - ▶ No tirar los acumuladores al fuego.
- ▶ No utilizar ni guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas,  16.2.
- ▶ No sumergir el acumulador en líquidos.



- ▶ Mantener el acumulador apartado de pequeños objetos metálicos.
- ▶ No someter el acumulador a alta presión.
- ▶ No someter el acumulador a microondas.
- ▶ Proteger el acumulador contra productos químicos y sales.

4.5 Estado seguro

4.5.1 Compartimento doble para baterías

El compartimento doble para baterías se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El compartimento doble no está dañado.
- El compartimento doble está limpio.
- El compartimento doble funciona y no está modificado.
- En este compartimento doble para baterías se han montado accesorios originales STIHL.
- Los accesorios están montados correctamente.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de

seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.


- ▶ Trabajar con un compartimento doble para baterías que no presente daños.
- ▶ Si el compartimento doble para baterías está sucio: limpiar el compartimento doble para baterías.
- ▶ No modificar el compartimento doble para baterías.
- ▶ Montar accesorios originales STIHL para este compartimento doble.
- ▶ Montar el compartimento doble para baterías de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- ▶ No poner los contactos del compartimento doble para baterías en contacto con objetos metálicos (no cortocircuitarlos).
- ▶ No abrir el compartimento doble para baterías.
- ▶ Sustituir los rótulos desgastados o dañados.
- ▶ En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

4.5.2 Acumulador

El acumulador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El acumulador está intacto.
- El acumulador está limpio y seco.
- El acumulador funciona y no se ha modificado.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funcione bien.
 - ▶ No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
 - ▶ Si el acumulador está sucio: limpiarlo.
 - ▶ Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar,  16.3.
 - ▶ No modificar el acumulador.
 - ▶ No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
 - ▶ No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
 - ▶ No abrir el acumulador.
 - ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
- De un acumulador dañado puede salir líquido. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar.

- ▶ Evitar el contacto con el líquido.
- ▶ Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
- ▶ Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
 - ▶ Si el acumulador se está quemando: intentar apagarlo con un extintor o agua.

4.6 Trabajos

▲ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones el usuario ya no puede trabajar de forma concentrada. El usuario puede tropezar, caer y resultar gravemente lesionado.
 - ▶ Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
 - ▶ Si las condiciones lumínicas y de visibilidad son malas: no trabajar con el compartimento doble para acumuladores.
 - ▶ Prestar atención a los obstáculos.
 - ▶ Si aparecen signos de cansancio: hacer una pausa.
- Si el compartimento doble para acumuladores cambia durante el trabajo o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Personas pueden resultar gravemente lesionadas y se puede producir un daño material.
 - ▶ Finalizar el trabajo, sacar el acumulador y consultar a un distribuidor especializado STIHL.

4.7 Transporte

4.7.1 Compartimento doble para acumuladores

▲ ADVERTENCIA

- Durante el transporte el compartimento doble para acumuladores puede volcar o moverse. Personas pueden resultar lesionadas y se puede producir un daño material.
 - ▶ Sacar el acumulador.
 - ▶ Asegurar el compartimento doble para acumuladores con cinchas tensoras, correas, o

con una red, de tal manera que no pueda caerse ni moverse.

4.7.2 Acumulador

▲ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ No transportar un acumulador dañado.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcarse o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
 - ▶ Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

4.8 Almacenamiento

4.8.1 Compartimento doble para acumuladores


▲ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros que se desprenden del compartimento doble para acumuladores. Los niños pueden ser lesionados gravemente.
 - ▶ Sacar el acumulador.
 - ▶ Guardar el compartimento doble para acumuladores fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del compartimento doble para acumuladores pueden sufrir corrosión debido a la humedad. El compartimento doble para acumuladores puede ser dañado.
 - ▶ Sacar el acumulador.
 - ▶ Guardar el compartimento doble para acumuladores en un lugar limpio y seco.

4.8.2 Acumulador

▲ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
 - ▶ Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse de forma irreparable.
 - ▶ Guardar el acumulador limpio y seco.

- ▶ Guardar el acumulador en un espacio cerrado.
- ▶ Guardar el acumulador separado del producto.
- ▶ Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
- ▶ No guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas,  16.2.

4.9 Limpieza, mantenimiento y reparación


▲ ADVERTENCIA




- Los limpiadores corrosivos, la limpieza con chorro de agua u objetos puntiagudos pueden dañar el compartimento doble para baterías y la batería. Si el compartimento doble para baterías o la batería no se limpian bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves.
 - ▶ Limpiar el compartimento doble para baterías y la batería de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Si el compartimento doble para baterías o la batería no se revisan o reparan como es debido, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
 - ▶ Uno mismo no debería revisar o reparar el compartimento doble para baterías ni la batería.
 - ▶ Si el compartimento doble para baterías o la batería tienen que someterse a un mantenimiento o reparación: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

5 Preparar el compartimento doble para acumuladores para el servicio


5.1 Preparar el compartimento doble para baterías para el servicio

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ▶ Comprobar la batería;  9.1.
- ▶ Cargar la batería completamente, tal como se describe en el manual de instrucciones para cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.

- ▶ Limpiar el compartimento doble para baterías;  13.1.
- ▶ Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
 - Compartimento doble para baterías;  4.5.1.
 - Batería;  4.5.2.
- ▶ Si fuera imposible realizar los pasos: no utilizar el compartimento doble para baterías y consultar a un distribuidor especializado STIHL.

5.2 Conectar el acumulador con una interfaz inalámbrica Bluetooth® a la app de STIHL connected

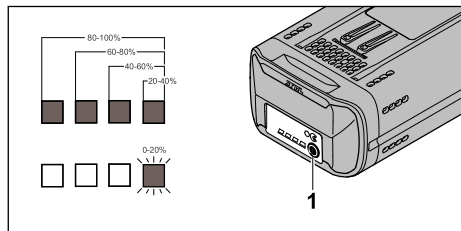
- ▶ Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el terminal móvil.
- ▶ Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador,  7.1.
- ▶ Descargar la aplicación de STIHL connected de la app de Store en el terminal móvil y crear una cuenta.
- ▶ Abrir la aplicación STIHL connected y registrarse.
- ▶ Añadir el acumulador a la aplicación de STIHL connected y seguir las instrucciones en la pantalla.

Las posibilidades de contacto y otras informaciones se pueden encontrar en <https://support.stihl.com> o en la aplicación STIHL connected.

La aplicación STIHL connected está disponible en función del mercado.

6 Indicar estado de carga y LED

6.1 Indicación del estado de carga




- ▶ Pulsar el botón (1).
Los LEDs se encienden aprox. 5 segundos en verde e indican el estado de carga.
- ▶ Si el LED derecho parpadea en verde: cargar la batería.

6.2 LEDs en el acumulador

Los LEDs pueden indicar el estado de carga o las averías de la motoguadaña. Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.


Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

- ▶ Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en rojo: subsanar las perturbaciones,  15.

En el producto de acumulador o en el acumulador existe una perturbación.


7 Activar y desactivar la interfaz inalámbrica de Bluetooth®

7.1 Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth®

- ▶ Si el acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth®: presionar la tecla y mantenerla oprimida hasta que el LED "BLUETOOTH®" junto al símbolo  luzca en azul durante unos 3 segundos.

La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador está activada.

7.2 Desactivar la interfaz inalámbrica Bluetooth®

- ▶ Si el acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth®: presionar la tecla y mantenerla oprimida hasta que el LED "BLUETOOTH®" junto al símbolo  parpadee seis veces en azul.

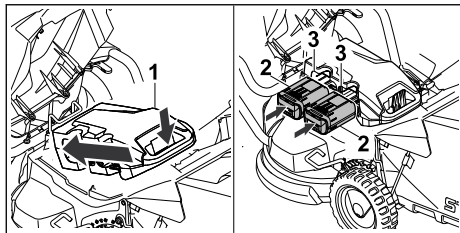
La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador está desactivada.

8 Colocar y sacar el compartimento doble para acumuladores

8.1 Colocar el compartimento doble para baterías

En el compartimento 1 debe estar colocada una batería; el compartimento 2 puede quedar vacío en caso necesario.

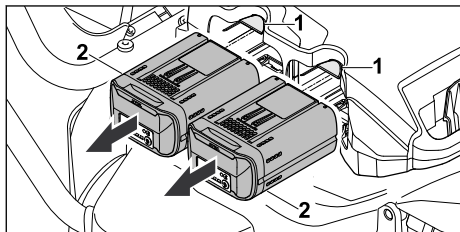
- ▶ Desconectar el producto de batería



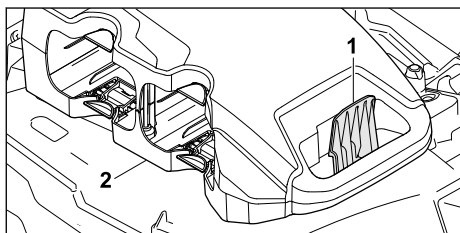
- ▶ Colocar el compartimento doble para baterías (1).
- ▶ Introducir la batería (2) hasta el tope en el compartimento (3) aplicando presión. La batería (2) encaja haciendo clic y queda bloqueada.
- ▶ Conectar el compartimento doble para baterías de la manera descrita en el manual de instrucciones del producto de batería.

8.2 Sacar el compartimento doble para baterías

- ▶ Apagar el producto de batería
- ▶ Separar el compartimento doble para baterías de la manera descrita en el manual de instrucciones del producto de batería.



- ▶ Presionar la palanca de bloqueo (1). La batería (2) está desbloqueada y puede sacarse.



- ▶ Presionar la palanca de bloqueo (1). El compartimento doble para baterías (2) está desbloqueado y puede sacarse.

9 Comprobar el acumulador

9.1 Comprobar el acumulador

- ▶ Pulsar la tecla en el acumulador
 - Los LEDs lucen o parpadean.
- ▶ Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
 - Hay una perturbación en el acumulador.

10 Después del trabajo

10.1 Después del trabajo

- ▶ Desconectar el producto de batería.
- ▶ Sacar la batería.
- ▶ Sacar el compartimento doble para baterías del producto de batería.
- ▶ Si la batería está mojada o húmeda: dejar que la batería se seque; 16.3.
- ▶ Limpiar el compartimento doble para baterías.
- ▶ Limpiar la batería.

11 Transporte

11.1 Transportar el compartimento doble para acumuladores

- ▶ Desconectar el producto acumulador.
- ▶ Sacar el acumulador.
- ▶ Sacar el compartimento doble para acumuladores.

11.2 Transportar el acumulador

- ▶ Sacar el acumulador.
- ▶ Asegurarse de que el acumulador se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad.
- ▶ Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
- ▶ Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

El acumulador está sujeto a los requisitos del transporte de mercancías peligrosas. El acumulador está clasificado como UN 3480 (baterías de iones de litio) y se ha comprobado según el manual de comprobaciones y criterios UN, parte III, capítulo 38.3.

Las disposiciones de transporte se indican en www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Almacenamiento


12.1 Guardar el compartimento doble para baterías

- ▶ Desconectar el producto de batería.

- ▶ Sacar la batería.
- ▶ Sacar el compartimento doble para baterías.
- ▶ Guardar el compartimento doble para baterías de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El compartimento doble para baterías no puede volcar ni moverse.
 - El compartimento doble para baterías se encuentra fuera del alcance de los niños.
 - El compartimento doble para baterías está limpio y seco.

12.2 Guardar el acumulador

STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).

- ▶ Guardar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El acumulador está fuera del alcance de los niños.
 - El acumulador está limpio y seco.
 - El acumulador está en un espacio cerrado.
 - El acumulador está separado del producto.
 - Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
 - El acumulador no se ha guardado fuera de los límites de temperatura indicados,  16.2.

INDICACIÓN

- Si el acumulador no se ha guardado de tal manera como se describe en este manual de instrucciones, el acumulador se puede descargar profundamente y, por ello, dañarse de forma irreparable.
 - ▶ Cargar un acumulador que esté descargado antes de guardarlo. STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
 - ▶ Guardar el acumulador separado del producto.

15 Subsanan las perturbaciones

15.1 Subsanan las anomalías del producto de batería, del compartimento doble de la batería

Anomalía	LED en batería	Causa	Solución
El producto de batería no se pone en funcionamiento al encenderlo o se	1 LED parpadea en verde.	El estado de carga de la batería es demasiado bajo.	▶ Cargar la batería como se describe en el manual de instrucciones para los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.

13 Limpiar

13.1 Limpiar el compartimento doble para baterías

- ▶ Desconectar el producto de batería.
- ▶ Sacar la batería.
- ▶ Sacar el compartimento doble para baterías.
- ▶ Sacar cualquier objeto extraño del compartimento doble para baterías y limpiar dicho compartimento con un paño húmedo.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- ▶ Limpiar los contactos eléctricos del compartimento doble para baterías con un pincel o un cepillo suave.

13.2 Limpiar el acumulador

- ▶ Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

14 Mantenimiento y reparación

14.1 Revisar y reparar el compartimento doble para acumuladores


El compartimento doble para acumuladores no tiene que ser revisado y no puede ser reparado.

- ▶ Si el compartimento doble para acumuladores estuviera defectuoso o dañado: encargar a un distribuidor especializado STIHL que lo sustituya.

14.2 Mantenimiento y reparación del acumulador

El acumulador no requiere mantenimiento ni se ha de reparar.

- ▶ Si el acumulador está averiado o dañado: sustituirlo.

Anomalía	LED en batería	Causa	Solución
apaga durante el servicio.			
	1 LED se enciende en rojo.	La batería está demasiado caliente o demasiado fría.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sacar la batería. ▶ Dejar que la batería se enfríe o se caliente.
	3 LED parpadean en rojo.	En el producto de batería hay una anomalía.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sacar la batería. ▶ Limpiar los contactos eléctricos del compartimento doble para baterías. ▶ Colocar la batería. ▶ Encender el producto de batería. ▶ Si 3 LED siguen parpadeando en rojo: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
	3 LED se encienden en rojo.	El producto de batería está demasiado caliente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sacar la batería. ▶ Dejar que el producto de batería se enfríe.
		La conexión eléctrica entre el producto de batería y la batería está interrumpida.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sacar la batería. ▶ Limpiar los contactos eléctricos del compartimento doble para baterías. ▶ Colocar la batería. ▶ Si el producto de batería sigue sin ponerse en funcionamiento al encenderlo o se apaga durante el servicio: limpiar las superficies de contacto del compartimento doble.
		El producto de batería o la batería están húmedos.	▶ Dejar que se seque el producto de batería o la batería; ¶ 16.3.
El tiempo de servicio del producto de batería es demasiado breve.		La batería está demasiado caliente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sacar la batería. ▶ Dejar que la batería se enfríe.
		La batería no está completamente cargada.	▶ Cargar la batería completamente, tal como se describe en el manual de instrucciones para cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Se ha sobrepasado la vida útil de la batería.	▶ Sustituir la batería.
La batería con  no se puede encontrar con la aplicación STIHL Connected.		La interfaz de radio Bluetooth® de la batería o del dispositivo móvil está desactivada.	▶ Activar la interfaz de radio Bluetooth® en la batería y el dispositivo móvil.
		La distancia entre la batería y el dispositivo móvil es demasiado grande.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reducir la distancia; ¶ 16.1. ▶ Si la aplicación STIHL Connected sigue sin encontrar la batería: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

15.2 Soporte del producto y ayuda para su uso


Acuda a su distribuidor especializado STIHL para obtener soporte del producto y ayuda para su uso.

Puede encontrar las posibilidades de contacto y más información en <https://support.stihl.com> o www.stihl.com.

16 Datos técnicos

16.1 Acumulador STIHL AP

- Tecnología de acumulador: iones de litio
- Tensión: 36 V
- Capacidad en Ah: véase la placa de características
- Contenido de energía en Wh: véase la placa de características
- Peso en kg: véase la placa de características

- Interfaz inalámbrica Bluetooth® (solo para acumuladores con ):
 - Conexión de datos: Bluetooth® 5.1. El terminal móvil tiene que ser compatible con Bluetooth® Low Energy 5.0 y con Generic Access Profile (GAP).
 - Banda de frecuencia: banda ISM 2,4 GHz
 - Potencia máx. de transmisión emitida: 1 mW
 - Alcance de la señal: aprox. 10 m. La potencia de la señal depende de las condiciones ambientales y del terminal móvil. El alcance puede variar enormemente en función de las condiciones externas, incluido el receptor utilizado. Dentro de espacios cerrados y a través de barreras metálicas (por ejemplo, paredes, estanterías, maletas) el alcance puede ser considerablemente inferior.
 - Requerimientos al sistema operativo del terminal móvil: Android o iOS (en la versión actual o superior)

16.2 Límites de temperatura



ADVERTENCIA

- La batería no está protegida de todas las influencias ambientales. Si la batería está sometida a ciertas influencias ambientales, es posible que se incendie o explote. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
 - ▶ No utilizar el compartimento doble para baterías o la batería a menos de - 20 °C ni a más de + 50 °C.
 - ▶ No guardar el compartimento doble para baterías o la batería a menos de - 20 °C ni a más de + 70 °C.

16.3 Rangos de temperatura recomendados

Para un rendimiento óptimo del compartimento doble para baterías y de la batería, observar los siguientes rangos de temperatura:

- Uso: - 10 °C a + 40 °C
- Almacenamiento: - 20 °C a + 50 °C

Si la batería se utiliza o almacena fuera de los rangos de temperatura recomendados, su rendimiento puede verse reducido.

Si la batería está mojada o húmeda, dejarla que se seque durante al menos 48 horas a más de + 15 °C y menos de + 50 °C y con una humedad inferior al 70 %. Una mayor humedad puede prolongar el tiempo de secado.

16.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach.

17 Piezas de repuesto y accesorios

17.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

18 Gestión de residuos

18.1 Desechar el compartimento doble para baterías y la batería

Se puede obtener información sobre la eliminación de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una eliminación inadecuada puede dañar la salud y contaminar el medio ambiente.

- ▶ Llevar los productos STIHL, incluido el embalaje, a un centro de recogida adecuado para su reciclaje, de acuerdo con la normativa local.
- ▶ No se deben desechar con la basura normal.

19 Direcciones

www.stihl.com

Popis sadržaja

1	Predgovor.....	43
2	Informacije uz ovu uputu za uporabu.....	43
3	Pregled.....	44

4	Upute o sigurnosti u radu.....	44
5	Priprema otvora za dva akumulatora za rad	47
6	Prikaz stanja punjenja i LED svjetleće diode	48
7	Aktivacija i deaktivacija radijskog sučelja Bluetooth®.....	48
8	Umetanje i uklanjanje otvora za dva akumulatora.....	48
9	Provjeriti akumulator.....	49
10	Nakon rada.....	49
11	Transport.....	49
12	Pohranjivanje/skladištenje.....	49
13	Čistiti.....	50
14	Održavati i popravljati.....	50
15	Odkloniti smetnje/kvarove.....	50
16	Tehnički podaci.....	51
17	Pričuvni dijelovi i pribor.....	52
18	Zbrinjavanje.....	52
19	Adrese.....	52

1 Predgovor

Dragi kupci,

raduje nas da ste se odlučili za tvrtku STIHL. Svoje proizvode razvijamo i izrađujemo u vrhunskoj kvaliteti sukladno potrebama naših kupaca. Tako i pri ekstremnim zahtjevima nastaju proizvodi velike pouzdanosti.

STIHL pruža vrhunsku kakvoću i pri servisiranju. Naš stručni trgovac jamči kompetentno savjetovanje i upućivanje, kao i sveobuhvatnu tehničku skrb.

Tvrtka STIHL izričito je posvećena održivom i odgovornom opođenju prema prirodi. Ove upute za uporabu pomažu vam da svoj proizvod tvrtke STIHL rabite na siguran i ekološki način s dugim rokom trajanja.

Zahvaljujemo vam na povjerenju i želimo vam mnogo radosti s vašim proizvodom tvrtke STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJESTO.

2 Informacije uz ovu uputu za uporabu


2.1 Važeći dokumenti

Primjenjuju se lokalni sigurnosni propisi.

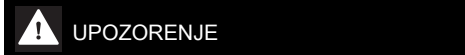
- ▶ Uz ove Upute za uporabu s razumijevanjem pročitajte i pohranite sljedeće dokumente:
 - Upute za uporabu akumulatorskog proizvoda STIHL
 - Sigurnosne napomene za akumulator STIHL AP
 - Sigurnosne informacije o STIHL akumulatorima i proizvodima s ugrađenim akumulatorom: www.stihl.com/safety-data-sheets

Dodatne informacije o aplikaciji STIHL connected, kompatibilnim proizvodima i često postavljanim pitanjima dostupne su na www.connect.stihl.com ili se obratite ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

Bluetooth® verbalni žig i figurativne oznake (logotipi) registrirani su zaštitni znakovi i vlasništvo tvrtke Bluetooth SIG, Inc. Društvo STIHL koristi se tim verbalnim žigom / figurativnim oznakama prema licenci.

Akumulatori s  opremljeni su radijskim sučeljem Bluetooth®. Potrebno je pridržavati se lokalnih operativnih ograničenja (na primjer u zrakoplovima ili bolnicama).

2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu



UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
 - ▶ Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

- Uputa ukazuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
 - ▶ Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

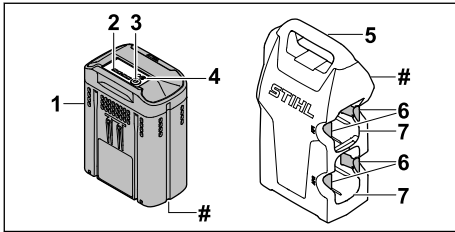
2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

3 Pregled

3.1 Otvor za dva akumulatora



1 Akumulator

Akumulator opskrbljuje akumulatorski proizvod energijom.

2 Svjetleće diode

Svjetleće diode signaliziraju stanje punjenja akumulatora i smetnje.

3 Tipka

Tipka aktivira svjetleće diode na akumulatoru.

4 Svjetleća dioda „BLUETOOTH®“ (samo za akumulatore s)

Svjetleća dioda prikazuje aktivaciju i deaktivaciju radijskog sučelja Bluetooth®.

5 Ručica

Ručica služi za nošenje otvora za dva akumulatora.

6 Uklopna poluga

Uklopne poluge fiksiraju akumulator u otvoru za akumulator.

7 Otvor za akumulator

Akumulator se umeće u otvor za akumulator.

Natpisna pločica sa serijskim brojem stroja

3.2 Simboli

Simboli mogu biti na akumulatoru i imaju sljedeće značenje:



Jedna LE dioda svijetli crveno. Akumulator je previše zagrijan ili je hladan.



4 LED žaruljice trepere crveno. U akumulatoru postoji kvar.



Akumulator ima radijsko sučelje Bluetooth® i može se povezati s aplikacijom STIHL connected App.



Podatak pored simbola upućuje na obustavu energije akumulatora prema specifikaciji proizvođača ćelija. Manji je kapacitet energije koji stoji na raspolaganju.



Nemojte odlagati proizvod s kućnim otpadom.

4 Upute o sigurnosti u radu

4.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na otvoru za dva akumulatora ili akumulatoru imaju sljedeće značenje:



Pridržavajte se sigurnosnih napomena i mjera navedenih u njima.



S razumijevanjem pročitajte i pohranite upute za uporabu.



Zaštitite akumulator od vrućine i vatre.



Ne uranjajte akumulator u tekućine.

4.2 Namjenska uporaba

Otvor za dva akumulatora povezuje jedan ili dva akumulatora STIHL AP sa STIHL akumulatorskim proizvodom s nosačem za otvor za dva akumulatora.


Otvor za dva akumulatora ne smije se upotrebljavati dok pada kiša.

Akumulator se ne smije upotrebljavati dok pada kiša.

Akumulator STIHL AP opskrbljuje STIHL akumulatorski proizvod energijom.

Tijekom rada otvor za dva akumulatora povezuje se s akumulatorskim proizvodom u skladu s uputama za uporabu akumulatorskog proizvoda.

Otvor za dva akumulatora smije se upotrebljavati samo kod vrtnih uređaja montiranih u tlo.

Akumulator s  omogućuje u kombinaciji s aplikacijom STIHL connected personalizaciju i prijenos informacija o akumulatoru putem tehnologije Bluetooth®.

▲ UPOZORENJE

- Nenamjenska uporaba otvora za dva akumulatora ili akumulatora može dovesti do teških ozljeda ljudi i materijalne štete.
 - Otvor za dva akumulatora koristite u skladu s ovim Uputama za uporabu.

- ▶ Upotrebljavajte akumulator kao što je opisano u ovim uputama za uporabu, aplikaciji STIHL connected i na stranici www.connect.stihl.com.
- ▶ Nemojte puniti akumulator u otvoru za dva akumulatora.

4.3 Zahtjevi prema korisniku

▲ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti uporabe otvora za dva akumulatora i akumulatora. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika ili drugih osoba.
 - ▶ S razumijevanjem pročitajte i pohranite upute za uporabu.



- ▶ Ako se otvor za dva akumulatora ili akumulator prosljeđuje drugoj osobi: priložite upute za uporabu.
- ▶ Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće zahtjeve:
 - Korisnik je odmoran.
 - Korisnik je tjelesno, osjetljivo i duševno sposoban rukovati otvorom za dva akumulatora i akumulatorom i obavljati radove s tim strojevima. Ako je korisnik tjelesno, osjetljivo ili duševno ograničeno sposoban za to, on smije raditi strojevima samo pod nadzorom ili prema uputama odgovorne osobe.
 - Korisnik može prepoznati i procijeniti opasnosti otvora za dva akumulatora i akumulatora.
 - Korisnik je punoljetan ili se pod nadzorom obučava za neko zanimanje u skladu s državnim propisima.
 - Ovlašteni trgovac tvrtke STIHL ili stručna osoba uputili su korisnika prije prve upotrebe otvora za dva akumulatora.
 - Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
- ▶ U slučaju nejasnoća: Obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

4.4 Područje rada i okolina

4.4.1 Otvor za dva akumulatora

▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u postupku, djeca i životinje ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti otvora za dva akumulatora. Može

- doći do teških ozljeda tih osoba, djece i životinja.
- ▶ Udaljite osobe koje ne sudjeluju u postupku, djecu i životinje iz radnog područja.
- ▶ Otvor za dva akumulatora ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Osigurajte da se djeca ne mogu igrati s otvorom za dva akumulatora.

4.4.2 Akumulator

▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti akumulatora. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti.
 - ▶ Osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje držite na sigurnoj udaljenosti.
 - ▶ Ne ostavljajte akumulator bez nadzora.
 - ▶ Osigurajte da se djeca ne mogu igrati akumulatorom.
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja iz okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima okoline, isti se može zapaliti, eksplozivirati ili nepopravljivo oštetiti. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.



- ▶ Akumulator zaštitite od vrućine i vatre.
- ▶ Akumulator nemojte baciti u vatru.

- ▶ Nemojte upotrebljavati ni pohranjivati akumulator izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 16.2.



- ▶ Nemojte uranjati akumulator u tekućine.

- ▶ Držite akumulator na udaljenosti od sitnih metalnih dijelova.
- ▶ Ne izlažite akumulator visokom tlaku.
- ▶ Ne izlažite akumulator mikrovalovima.
- ▶ Zaštitite akumulator od kemikalija i soli.

4.5 Sigurnosno ispravno stanje

4.5.1 Otvor za dva akumulatora

Otvor za dva akumulatora u sigurnosno je ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Otvor za dva akumulatora nije oštećen.
- Otvor za dva akumulatora je čist.
- Otvor za dva akumulatora funkcionira i nije izmijenjen.
- U ovaj je otvor za dva akumulatora montiran originalan pribor tvrtke STIHL.
- Pribor je pravilno montiran.

▲ UPOZORENJE


- Ako stroj nije u sigurnosno ispravnom stanju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba.
 - ▶ Otvor za dva akumulatora upotrebljavajte samo ako nije oštećen.
 - ▶ Ako je otvor za dva akumulatora zaprljan ili mokar: Očistite otvor za dva akumulatora.
 - ▶ Nemojte modificirati otvor za dva akumulatora.
 - ▶ U ovaj otvor za dva akumulatora montirajte originalan pribor tvrtke STIHL.
 - ▶ Otvor za dva akumulatora montirajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
 - ▶ Nemojte povezivati i kratko spajati električne kontakte otvora za dva akumulatora s metalnim predmetima.
 - ▶ Nemojte otvarati otvor za dva akumulatora.
 - ▶ Zamijenite istrošene ili oštećene pločice s napomenama.
 - ▶ U slučaju nejasnoća: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

4.5.2 Akumulator

Akumulator je u sigurnosno ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Akumulator je neoštećen.
- Akumulator je čist i suh.
- Akumulator funkcionira i na njemu nisu vršene izmjene.

▲ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju akumulator više ne može sigurno funkcionirati. Osobe se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Raditi s neoštećenim i funkcionalno ispravnim akumulatorom.
 - ▶ Ne puniti oštećen ili neispravan akumulator.
 - ▶ Ako je akumulator onečišćen: očistite akumulator.
 - ▶ Ako je akumulator mokar ili vlažan: ostavite akumulator da se osuši,  16.3.
 - ▶ Ne vršite izmjene na akumulatoru.
 - ▶ Ne gurati predmete u otvore akumulatora.
 - ▶ Električne kontakte akumulatora ne spajati s metalnim predmetima i ne kratko spajati.
 - ▶ Ne otvarati akumulator.
 - ▶ Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
- Iz oštećenog akumulatora može istjecati tekućina. Ako tekućina dospje u kontakt s kožom ili očima, može doći do njihova nadraživanja.

- ▶ Izbjegavajte kontakt s tekućinama.
- ▶ Ako je došlo do kontakta s kožom: pogođena mjesta na koži obilno isprati s vodom i sapunom.
- ▶ Ako je došlo do kontakta s očima: oči obilno ispirite vodom najmanje 15 minuta i potražite pomoć liječnika.
- Oštećen ili neispravan akumulator može neobično mirisati, dimiti se ili gorjeti. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Ukoliko akumulator ima neobičan miris ili se dimi: ne upotrebljavati akumulator i držati ga na udaljenosti od gorivih tvari.
 - ▶ Ako akumulator gori: pokušati ga ugasiti vatrogasnim aparatom ili vodom.

4.6 Radovi

▲ UPOZORENJE

- Korisnik u određenim situacijama više ne može raditi koncentrirano. Može se spotaknuti, pasti i teško ozlijediti.
 - ▶ Radite mirno i promišljeno.
 - ▶ Ako su osvjjetljenje i vidljivost loši: Nemojte upotrebljavati otvor za dva akumulatora.
 - ▶ Obratite pažnju na prepreke.
 - ▶ Ako osjetite znakove umora: napravite radnu pauzu.
- Ako tijekom rada primijetite promjene na otvoru za dva akumulatora ili ako se neobičajeno ponaša, možda nije u sigurnosno ispravnom stanju. Može doći do teških ozljeda osoba i materijalne štete.
 - ▶ prekinite s radom, izvadite akumulator i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

4.7 Transport

4.7.1 Otvor za dva akumulatora

▲ UPOZORENJE

- Tijekom transporta otvor za dva akumulatora može se prevrnuti ili pomaknuti. Može doći do ozljeda ljudi i materijalne štete.
 - ▶ Izvadite akumulator.
 - ▶ Osigurajte otvor za dva akumulatora zatezanim remenima, pomenom ili mrežom tako da se ne može pomicati niti prevrnuti.

4.7.2 Akumulator

▲ UPOZORENJE

- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja iz okoline. Ako je akumulator izložen određenim

utjecajima okoline, može se oštetiti i može nastati materijalna šteta.

- ▶ Nemojte transportirati oštećen akumulator.
- Za vrijeme transporta akumulator se može prevrnuti ili pomaknuti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Akumulator zapakirajte u pakiranje tako da se ne može pomicati.
 - ▶ Pakiranje osigurajte tako da se ne može pomicati.

4.8 Pohranjivanje/skladištenje

4.8.1 Otvor za dva akumulatora

▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati niti procijeniti opasnosti otvora za dva akumulatora. Mogu se teško ozlijediti.
 - ▶ Izvadite akumulator.
 - ▶ Skladištite otvor za dva akumulatora izvan dohvata djece.
- Električni kontakti na otvoru za dva akumulatora mogu zadržati zbog vlage. Otvor za dva akumulatora može se oštetiti.
 - ▶ Izvadite akumulator.
 - ▶ Skladištite otvor za dva akumulatora u čistom i suhom stanju.

4.8.2 Akumulator

▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti koje proizlaze iz akumulatora. Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Akumulator čuvajte izvan dosega djece.
- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja iz okoline. Ako je akumulator izložen određenim utjecajima iz okoline, može se nepopravljivo oštetiti.
 - ▶ Akumulator čuvajte na čistom i suhom mjestu.
 - ▶ Akumulator pohranite u zatvorenoj prostoriji.
 - ▶ Akumulator čuvajte odvojeno od proizvoda.
 - ▶ Ako akumulator pohranjujete u uređaju za punjenje: izvucite mrežni utikač i pohranite akumulator s razinom napunjenosti između 40 % i 60 % (2 LE diode svijetle zeleno).
 - ▶ Nemojte pohranjivati akumulator izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 16.2.

4.9 Čišćenje, održavanje i popravljavanje

▲ UPOZORENJE

- Abrazivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom i šiljasti predmeti mogu dovesti do oštećenja otvora za dva akumulatora i akumulatora. Ako se otvor za dva akumulatora ili akumulator ne čiste pravilno, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda osoba.
 - ▶ Čistite otvor za dva akumulatora i akumulator u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Ako se otvor za dva akumulatora ili akumulator pravilno ne održavaju i ne popravljaju, komponente više ne mogu pravilno funkcionirati i može doći do deaktiviranja sigurnosnih naprava. Može doći do teških ozljeda ili smrti osoba.
 - ▶ Nemojte sami izvoditi radove održavanja na otvoru za dva akumulatora i akumulatoru niti ih sami popravljati.
 - ▶ Ako je potrebno održavanje ili popravak otvora za dva akumulatora ili akumulatora: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.


5 Priprema otvora za dva akumulatora za rad

5.1 Priprema otvora za dva akumulatora za rad

Prije početka radova uvijek se moraju provesti sljedeći koraci:

- ▶ Provjerite akumulator, 9.1.
- ▶ Potpuno napunite akumulator u skladu s uputama za uporabu punjača STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Očistite otvor za dva akumulatora, 13.1.
- ▶ Osigurajte da su sljedeće komponente u sigurno ispravnom stanju:
 - Otvor za dva akumulatora, 4.5.1.
 - Akumulator, 4.5.2.
- ▶ Ako nije moguće provesti navedene korake: Nemojte upotrebljavati otvor za dva akumulatora i obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

5.2 Povezivanje akumulatora s radijskim sučeljem Bluetooth® s pomoću aplikacije STIHL connected App

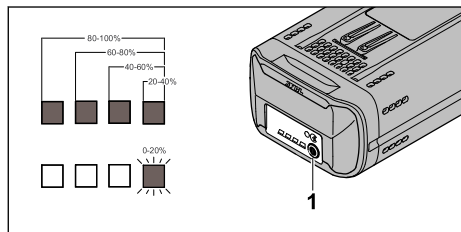
- ▶ Aktivirajte radijsko sučelje Bluetooth® na akumulatoru ili mobilnom krajnjem uređaju.
- ▶ Aktivirajte radijsko sučelje Bluetooth® na akumulatoru,  7.1.
- ▶ Preuzmite aplikaciju STIHL connected App u App Storeu mobilnog krajnjeg uređaja i kreirajte račun.
- ▶ Otvorite aplikaciju STIHL connected App i prijavite se.
- ▶ Dodajte akumulator u aplikaciju STIHL connected App i slijedite upute na zaslonu.

Informacije o kontaktu i dodatne informacije nalaze se na stranici <https://support.stihl.com> ili u aplikaciji STIHL connected App.

Dostupnost aplikacije STIHL connected App ovisi o pojedinačnom tržištu.

6 Prikaz stanja punjenja i LED svjetleće diode

6.1 Prikaz stanja punjenja




- ▶ Pritisnite tipku (1). Svjetleće diode svijetle zeleno oko 5 sekundi i signaliziraju stanje punjenja.
- ▶ Ako desna svjetleća dioda treperi zeleno: napunite akumulator.

6.2 LED diode na akumulatoru


LED diode mogu pokazivati razinu napunjenosti akumulatora ili kvarove/smetnje. LED diode mogu svijetliti ili svjetlucaći/žmirkati zeleno ili crveno.

Ukoliko LED diode svijetle ili svjetlucaju/žmirkaju zeleno, prikazuje se razina napunjenosti.

- ▶ Ukoliko LED diode svijetle ili svjetlucaju/žmirkaju crveno: otkloniti kvarove/smetnje,  15. U proizvodu s akumulatorom ili u akumulatoru postoji kvar/smetnja.


7 Aktivacija i deaktivacija radijskog sučelja Bluetooth®

7.1 Aktivacija radijskog sučelja Bluetooth®

- ▶ Ako akumulator ima radijsko sučelje Bluetooth®: pritisnite pritisnu tipku i držite je pritisnutom dok LE dioda „BLUETOOTH®“ pokraj simbola  ne zasvijetli plavo na cca. 3 sekunde.

Aktivirano je radijsko sučelje Bluetooth® na akumulatoru.

7.2 Deaktivacija radijskog sučelja Bluetooth®

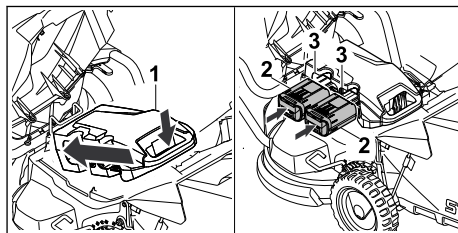
- ▶ Ako akumulator ima radijsko sučelje Bluetooth®: pritisnite pritisnu tipku i držite je pritisnutom dok LE dioda „BLUETOOTH®“ pokraj simbola  ne zatreperi plavo šest puta. Deaktivirano je radijsko sučelje Bluetooth® na akumulatoru.

8 Umetanje i uklanjanje otvora za dva akumulatora

8.1 Umetanje otvora za dva akumulatora

U otvoru za akumulator 1 uvijek mora biti umetnut akumulator, a otvor za akumulator 2 smije po potrebi ostati prazan.

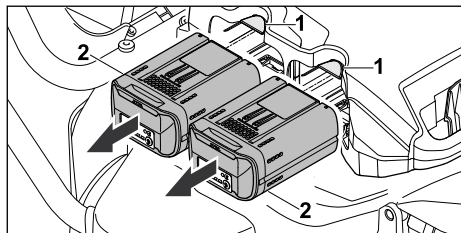
- ▶ Isključivanje akumulatorskog proizvoda



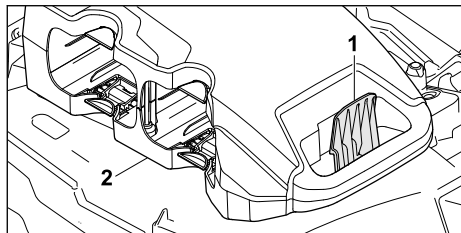
- ▶ Umetnite otvor za dva akumulatora (1).
- ▶ Utisnite akumulator (2) do graničnika u otvor za akumulator (3). Akumulator (2) se uklapa uz škljocaj i blokira se na mjestu.
- ▶ Otvor za dva akumulatora i akumulator povežite u skladu s ovim uputama za uporabu akumulatorskog proizvoda.

8.2 Uklanjanje otvora za dva akumulatora

- ▶ Isključivanje akumulatorskog proizvoda
- ▶ Odvojite otvor za dva akumulatora u skladu s uputama za uporabu akumulatorskog proizvoda.



- ▶ Pritisnite zapornu polugu (1). Akumulator (2) je deblokiran i može se izvaditi.



- ▶ Pritisnite zapornu polugu (1). Otvor za dva akumulatora (2) je deblokiran i može se izvaditi.

9 Provjeriti akumulator

9.1 Provjeriti akumulator

- ▶ Pritisnuti tipkalo na akumulatoru. LED diode svijetle ili svjetlucaju/žmirkaju.
- ▶ Ukoliko LED diode ne svijetle ili ne svjetlucaju/žmirkaju: ne upotrebljavati akumulator i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL. U akumulatoru postoji smetnja/kvar.

10 Nakon rada

10.1 Nakon rada

- ▶ Isključite akumulatorski proizvod.
- ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Iz akumulatorskog proizvoda izvadite otvor za dva akumulatora.
- ▶ Ako je akumulator mokar ili vlažan: Pričekajte da se akumulator osuši, 16.3.
- ▶ Očistite otvor za dva akumulatora.
- ▶ Očistite akumulator.

11 Transport

11.1 Transport otvora za dva akumulatora

- ▶ Isključite akumulatorski proizvod.
- ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Izvadite otvor za dva akumulatora.

11.2 Transportiranje akumulatora

- ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Osigurajte da se akumulator nalazi u sigurnosno ispravnom stanju.
- ▶ Akumulator zapakirajte u pakiranje tako da se ne može pomicati.
- ▶ Pakiranje osigurajte tako da se ne može pomicati.

Akumulator podliježe ispunjenju zahtjeva za transport opasne robe. Akumulator je klasificiran kao UN 3480 (litij-ionske baterije) i ispitan prema UN-ovom Priručniku za ispitivanja i kriterije, Dio III, pododjeljak 38.3.

Transportni propisi nalaze se na stranici www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Pohranjivanje/skladištenje

12.1 Skladištenje otvora za dva akumulatora

- ▶ Isključite akumulatorski proizvod.
- ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Izvadite otvor za dva akumulatora.
- ▶ Otvor za dva akumulatora skladištite uz ispunjenje sljedećih uvjeta:
 - Otvor za dva akumulatora se ne može prevrnuti i ne može se pomaknuti.
 - Otvor za dva akumulatora je izvan dohvata djece.
 - Otvor za dva akumulatora je čist i suh.

12.2 Pohrana akumulatora

STIHL preporučuje akumulator pohraniti/skladištiti u razini napunjenosti između 40 % i 60 % (2 zeleno svijetleće LED diode).

- ▶ Akumulator pohraniti tako da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Akumulator je izvan dosega djece.
 - Akumulator je čist i suh.
 - Akumulator je u zatvorenoj prostoriji.
 - Akumulator je odvojen od proizvoda.
 - Ako akumulatore pohranjujete u uređaju za punjenje: izvucite mrežni utikač i pohranite akumulatore s razinom napunjenosti između 40 % i 60 % (2 LE diode svijetle zeleno).
 - Akumulator se ne smije čuvati izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  16.2.

UPUTA

- Ako akumulatore nije pohranjen kako je opisano u ovim uputama za uporabu, akumulatore se može duboko isprazniti i time nepopravljivo oštetiti.
 - ▶ Napunite ispražnjen akumulatore prije pohranjivanja. STIHL preporučuje pohranjivanje akumulatora s razinom napunjenosti između 40 % i 60 % (2 LE diode svijetle zeleno).
 - ▶ Akumulatore čuvajte odvojeno od proizvoda.

13 Čistiti

13.1 Čišćenje otvora za dva akumulatora

- ▶ Isključite akumulatorski proizvod.

15 Odkloniti smetnje/kvarove

15.1 Uklanjanje smetnji akumulatorskog proizvoda, otvora za dva akumulatora ili akumulatora

Smetnja	Svijetleće diode na akumulatoru	Uzrok	Rješenje
Akumulatorski se proizvod ne pokreće kad je uključen ili se isključuje tijekom rada.	1 svjetleća dioda treperi zeleno.	Stanje punjenja akumulatora je prenisko.	▶ Napunite akumulatore u skladu s uputama za uporabu punjača STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 svjetleća dioda svijetli crveno.	Akumulatore je pretopao ili prehladan.	▶ Izvadite akumulatore. ▶ Pričekajte da se akumulatore ohladi odnosno zagrije.
	3 svjetleće diode trepere crveno.	U akumulatorskom proizvodu postoji smetnja.	▶ Izvadite akumulatore. ▶ Očistite električne kontakte u otvoru za dva akumulatora. ▶ Umetnite akumulatore. ▶ Uključite akumulatorski proizvod. ▶ Ako 3 svjetleće diode još uvijek trepere crveno: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.

- ▶ Izvadite akumulatore.
- ▶ Izvadite otvor za dva akumulatora.
- ▶ Odstranite strana tijela iz otvora za dva akumulatora i očistite otvor za dva akumulatora vlažnom krpom.
- ▶ Očistite ventilacijske otvore četkicom.
- ▶ Očistite električne kontakte otvora za dva akumulatora četkicom ili mekanom četkom.

13.2 Čistiti akumulatore

- ▶ Akumulatore čistiti s vlažnom krpom.

14 Održavati i popravljati

14.1 Održavanje i popravljavanje otvora za dva akumulatora




Otvor za dva akumulatora ne mora se održavati i ne može se popravljati.

- ▶ Ako je otvor za dva akumulatora neispravan ili oštećen: ovlaštenu trgovca tvrtke STIHL treba zamijeniti otvor za dva akumulatora.

14.2 Održavati i popravljati akumulatore

Akumulatore se ne mora održavati i ne može se popravljati.

- ▶ Ukoliko je akumulatore defektan ili je oštećen: zamijeniti akumulatore.

Smetnja	Svjetleće diode na akumulatoru	Uzrok	Rješenje
	3 svjetleće diode svijetle crveno.	Akumulatorski proizvod je pretopao.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izvadite akumulator. ▶ Pustite akumulatorski proizvod da se ohladi.
		Električna veza između akumulatorskog proizvoda i akumulatora je prekinuta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izvadite akumulator. ▶ Očistite električne kontakte u otvoru za dva akumulatora. ▶ Umetnite akumulator. ▶ Ako se akumulatorski proizvod i dalje ne pokreće kad je uključen ili se isključuje tijekom rada: Očistite kontaktne površine u otvoru za dva akumulatora.
		Akumulatorski proizvod ili akumulator su vlažni.	▶ Pričekajte da se akumulatorski proizvod ili akumulator osuše,  16.3.
Pogonsko vrijeme akumulatorskog proizvoda prekratko je.		Akumulator je pretopao.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izvadite akumulator. ▶ Pustite akumulator da se ohladi.
		Akumulator nije potpuno napunjen.	▶ Potpuno napunite akumulator u skladu s uputama za uporabu punjača STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Radni vijek akumulatora je prekoračen.	▶ Zamijenite akumulator.
Akumulator s  ne može se pronaći pomoću aplikacije STIHL connected.		Radijsko sučelje Bluetooth® na akumulatoru ili na mobilnom krajnjem uređaju je deaktivirano.	▶ Aktivirajte radijsko sučelje Bluetooth® na akumulatoru i na mobilnom krajnjem uređaju.
		Udaljenost između akumulatora i mobilnog krajnjeg uređaja je prevelika.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Smanjite udaljenost,  16.1. ▶ Ako se akumulator i dalje ne može pronaći pomoću aplikacije STIHL connected: obratite se ovlaštenom trgovcu tvrtke STIHL.


15.2 Podrška za proizvod i pomoć pri uporabi

Podršku za proizvod i pomoć pri uporabi možete dobiti od stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Informacije o kontaktu i dodatne informacije nalaze se na stranici <https://support.stihl.com> ili www.stihl.com.

16 Tehnički podaci

16.1 Akumulator STIHL AP

- Akumulatorska tehnologija: litij-ionska
- Napon: 36 V
- Kapacitet u Ah: vidi pločicu s oznakom snage
- Obustava energije u Wh: vidi pločicu s oznakom snage
- Težina u kg: vidi pločicu s oznakom snage
- Radijsko sučelje Bluetooth® (samo za akumulator s ):

- Podatkovna veza: Bluetooth® 5.1. Mobilni krajnji uređaj mora biti kompatibilan s inačicom Bluetooth® Low Energy 5.0 i podržavati Generic Access Profile (GAP).
- Frekvencijski pojas: ISM pojas 2,4 GHz
- Maksimalna zračena snaga odašiljanja: 1 mW
- Doseg signala: oko 10 m. Jačina signala ovisi o uvjetima okoline i mobilnom krajnjem uređaju. Doseg može značajno ovisiti o vanjskim uvjetima, uključujući i korišteni prijamni uređaj. U zatvorenim prostorijama i kroz metalne prepreke (npr. zidove, regale, torbe) doseg može biti značajno manji.
- Zahtjevi u pogledu operativnog sustava mobilnog krajnjeg uređaja: Android ili iOS (u aktualnoj inačici ili novijoj)

16.2 Temperaturna ograničenja



UPOZORENJE

- Akumulator nije zaštićen od svih utjecaja okoline. Ako je akumulatorko izložen određenim utjecajima okoline, može se zapaliti ili eksplozirati. Može doći do teških ozljeda osoba i materijalne štete.
 - ▶ Nemojte koristiti otvor za dva akumulatora ispod - 20 °C ili iznad + 50 °C.
 - ▶ Nemojte skladištiti otvor za dva akumulatora ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.

16.3 Preporučeni temperaturni rasponi

Za optimalnu učinkovitost otvora za dva akumulatora pridržavajte se sljedećih temperaturnih raspona:

- Uporaba: - 10 °C do + 40 °C
- Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C

Ako se akumulatorko puni, upotrebljava ili skladišti izvan preporučenih temperaturnih raspona, učinkovitost može biti smanjena.

Ako je akumulatorko mokar ili vlažan, ostavite ga da se suši najmanje 48 sati na temperaturama iznad +15 °C i ispod +50 °C te ispod 70 % vlažnosti. Viša vlažnost zraka može produljiti vrijeme sušenja.


16.4 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

17 Pričuvni dijelovi i pribor

17.1 Zamjenski dijelovi i pribor

STIHL  Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

18 Zbrinjavanje

18.1 Zbrinjavanje otvora za dva akumulatora i akumulatora

Informacije o zbrinjavanju na otpad možete dobiti od lokalne uprave ili od ovlaštenog trgovca tvrtke STIHL.

Nepravilno zbrinjavanje na otpad može štetiti zdravlju i zagađivati okoliš.

- ▶ Dopremite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje u skladu s lokalnim propisima.
- ▶ Nemojte ih zbrinjavati u kućni otpad.

19 Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:

Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

Innehållsförteckning

1	Förord.....	53
2	Information bruksanvisningen.....	53
3	Översikt.....	53
4	Säkerhetsanvisningar.....	54
5	Göra det dubbla batterifacket klart att användas.....	57
6	Visa laddningstillstånd och LED-lampor...	57

7	Aktivera och avaktivera Bluetooth®-radio-gränssnitt.....	58
8	Sätta i och ta ut dubbelt batterifack.....	58
9	Kontrollera batteriet.....	58
10	Efter arbetet.....	58
11	Transport.....	58
12	Förvaring.....	59
13	Rengöring.....	59
14	Underhåll och reparation.....	59
15	Felavhjälpning.....	60
16	Tekniska data.....	60
17	Reservdelar och tillbehör.....	61
18	Kassering.....	61
19	Adresser.....	61

1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningen

2.1 Gällande dokument


De lokala säkerhetsföreskrifterna gäller.

- ▶ Läs, förstå och förvara följande dokument, förutom bruksanvisningen:
 - Bruksanvisning STIHL batteriprodukt
 - Säkerhetsanvisningar batteri STIHL AP

- Säkerhetsinformation för STIHL-batterier och produkter med inbyggda batterier: www.stihl.com/safety-data-sheets

Ytterligare information om STIHL connected, kompatibla produkter och vanliga frågor finns på www.connect.stihl.com eller kan fås av en STIHL servande fackhandel.

Bluetooth®-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken och tillhör Bluetooth SIG, Inc. STIHL har licens för all användning av detta ordmärke/logotyperna.

Batterier med  är utrustade med ett Bluetooth®-gränssnitt. Lokala driftsbegränsningar (t.ex. i flygplan eller på sjukhus) måste beaktas.

2.2 Varningar i texten

VARNING

- Varnar för faror som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
 - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
 - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

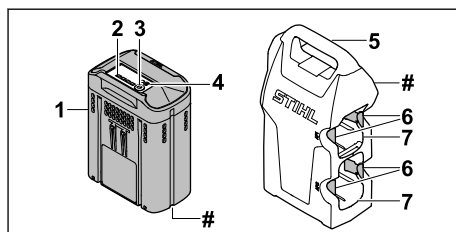
2.3 Symboler i texten



Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

3 Översikt

3.1 Dubbelt batterifack



1 Batteri

Batteriet försörjer batteriprodukten med energi.

2 LED-lampor

LED-lamporna visar batteriets laddningstillstånd och störningar.

3 Tryckknapp

Tryckknappen aktiverar LED-lamporna på batteriet.

4 LED "BLUETOOTH®" (endast för batterier med )

LED-lampan visar aktivering och inaktivering av Bluetooth®-gränssnittet.

5 Grepp

Greppet används till att bära det dubbla batterifacket.

6 Spärrspak

Spärrspaken fixerar batteriet i batterifacket.

7 Batterifack

Batterifacket tar upp batteriet.

Typskylt med maskinnummer**3.2 Symboler**

De här symbolerna kan finnas på batteriet och har följande innebörd:



1 LED-lampa lyser rött. Batteriet är för varmt eller för kallt.



4 LED-lampor blinkar rött. Fel på batteriet.



Batteriet har ett Bluetooth®-gränssnitt och kan anslutas till STIHL connected-appen.



Informationen bredvid symbolen anger batteriets energiinnehåll enligt batteritillverkarens specifikation. Energiinnehållet som finns under användningen är lägre.



Släng inte produkten i hushållsavfallet.

4 Säkerhetsanvisningar**4.1 Varningssymboler**

Varningsymbolerna på det dubbla batterifacket eller batteriet betyder följande:



Beakta säkerhetsanvisningarna och deras åtgärder.



Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.



Skydda batteriet mot värme och öppen eld.



Doppa inte batteriet i vätska.

4.2 Användning enligt föreskrifterna

Det dubbla batterifacket ansluter ett eller två batterier STIHL AP till en STIHL batteriprodukt med hållare för det dubbla batterifacket.


Det dubbla batterifacket kan användas vid regn.

Batteriet kan användas vid regn.

Batteriet STIHL AP försörjer STIHL batteriprodukten med energi.

Under arbetet ansluts det dubbla batterifacket till batteriprodukten enligt beskrivningen i batteriproduktens bruksanvisning.

Det dubbla batterifacket får endast användas trädgårdsmaskiner på marken.

Batteriet med  i kombination med appen STIHL connected möjliggör en personliggöring och överföring av information om batteriet med hjälp av Bluetooth®-teknik.

⚠ VARNING

- Om det dubbla batterifacket eller batteriet inte används enligt föreskrifterna kan detta orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador.
 - ▶ Använd det dubbla batterifacket enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
 - ▶ Använd batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning, i appen STIHL connected och på www.connect.stihl.com.
 - ▶ Ladda inte batteriet i det dubbla batterifacket.

4.3 Krav på användaren**⚠ VARNING**

- Användare utan introduktion kan inte känna igen och bedöma riskerna med det dubbla batterifacket och batteriet. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Läs, förstå och förvara bruksanvisningen.
 - ▶ Om det dubbla batterifacket eller batteriet lämnas ut till en annan person: skicka med bruksanvisningen.
 - ▶ Se till att användaren uppfyller följande krav:

- Användaren är utvilad.
- Användaren har inte nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga att använda det dubbla batterifacket eller batteriet. Om användaren har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får användaren endast använda den under uppsikt eller efter instruktioner av en ansvarig person.
- Användaren kan känna igen och bedöma riskerna med det dubbla batterifacket och batteriet.
- Användaren är myndig eller utbildad i ett yrke under uppsikt enligt nationella regler.
- Användaren har fått instruktioner av en STIHL servande fackhandel eller en sakkunnig person innan vederbörande använder det dubbla batterifacket för första gången.
- Användaren är inte påverkad av alkohol, medicin eller droger.
- ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.

4.4 Arbetsområde och omgivning

4.4.1 Dubbelt batterifack

▲ VARNING

- Obehöriga personer, barn och djur kan inte känna igen och bedöma riskerna med det dubbla batterifacket. Obehöriga personer, barn och djur kan få allvarliga skador.
 - ▶ Håll obehöriga personer, barn och djur borta från arbetsområdet.
 - ▶ Lämna inte det dubbla batterifacket utan tillsyn.
 - ▶ Se till att barn förhindras att leka med det dubbla batterifacket.

4.4.2 Batteri

▲ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur förstår inte och kan inte bedöma farorna med batteriet. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.
 - ▶ Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd.
 - ▶ Lämna inte batteriet utan uppsikt.
 - ▶ Se till att barn inte kan leka med batteriet.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna, explodera eller skadas irreversibelt om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Detta kan

orsaka allvarliga personskador och materialskador.



- ▶ Skydda batteriet mot värme och eld.
- ▶ Kasta inte batteriet i eld.

- ▶ Använd och förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturgränserna, 16.2.



- ▶ Doppa inte batteriet i vätska.

- ▶ Håll batteriet borta från små metalldelar.
- ▶ Utsätt inte batteriet för högt tryck.
- ▶ Utsätt inte batteriet för mikrovågor.
- ▶ Skydda batteriet mot kemikalier och salter.

4.5 Säker användning

4.5.1 Dubbelt batterifack

Det dubbla batterifacket är i säkert bruksskick när följande villkor uppfylls:

- Det dubbla batterifacket är oskadat.
- Det dubbla batterifacket är rent.
- Det dubbla batterifacket fungerar och är oförändrat.
- STIHL originaltillbehör har monterats för detta dubbla batterifack.
- Tillbehöret har monterats rätt.

▲ VARNING

- Om batteriladdaren inte är i säkert bruksskick fungerar komponenterna inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Arbeta med ett oskadat, dubbelt batterifack.
 - ▶ Om det dubbla batterifacket är smutsigt eller vått: Rengör det dubbla batterifacket.
 - ▶ Modifiera inte det dubbla batterifacket.
 - ▶ Montera STIHL originaltillbehör för detta dubbla batterifack.
 - ▶ Montera det dubbla batterifacket enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
 - ▶ Se till att det dubbla batterifackets elkontakter inte kopplas ihop och kortsluts med föremål av metall.
 - ▶ Öppna inte det dubbla batterifacket.
 - ▶ Byt ut utslitna eller skadade informationsskyltar.
 - ▶ Om något är oklart: kontakta en STIHL servande fackhandel.


4.5.2 Batteri

Batteriet är säkert att använda när följande uppfylls:

- Batteriet är oskadat.

- Batteriet är rent och torrt.
- Batteriet fungerar och har inte modifierats.

▲ VARNING

- Om batteriet inte är i ett säkert skick kan det inte längre fungera på ett säkert sätt. Personer kan skadas allvarligt.
 - ▶ Arbeta bara med ett oskadat och fungerande batteri.
 - ▶ Ladda inte trasiga eller skadade batterier.
 - ▶ Rengör batteriet om det är smutsigt.
 - ▶ Låt batteriet torka om det är blött eller fuktigt  16.3.
 - ▶ Gör inga ändringar på batteriet.
 - ▶ Stick inte in föremål i hålen på batteriet.
 - ▶ Låt inte de elektriska kontaktarna på batteriet komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
 - ▶ Öppna inte batteriet.
 - ▶ Byt ut utslitna eller skadade informations-skytlor.
- Det kan läcka ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan huden eller ögonen bli irriterade.
 - ▶ Undvik kontakt med vätskan.
 - ▶ Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med rikligt med vatten och tvål.
 - ▶ Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare.
- Ett trasigt eller skadat batteri kan lukta konstigt, ryka eller brinna. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador kan uppstå.
 - ▶ Om batteriet luktar konstigt eller ryker: Använd inte batteriet och håll det borta från brännbart material.
 - ▶ Om batteriet börjar brinna, försök att släcka branden med en brandsläckare eller vatten.

4.6 Arbeta

▲ VARNING

- Användaren kan inte längre arbeta koncentrerat i vissa situationer. Användaren kan snubbla, ramla och skadas allvarligt.
 - ▶ Arbeta lugnt och med eftertanke.
 - ▶ Om ljuset och synförhållandena är dåliga: använd inte det dubbla batterifacket.
 - ▶ Se upp för hinder.
 - ▶ Om du känner att du blir trött: ta en paus.
- Om det dubbla batterifacket förändras eller betar sig ovanligt under arbetet kan det dubbla batterifacket vara i osäkert bruksskick. Detta

kan orsaka allvarliga personskador och saksador.

- ▶ Avsluta arbetet, ta bort batteriet och kontakta en STIHL servande fackhandel.

4.7 Transport

4.7.1 Dubbelt batterifack

▲ VARNING

- Under transporten kan det dubbla batterifacket välta eller flytta på sig. Detta kan orsaka personskador och saksador.
 - ▶ Ta bort batteriet.
 - ▶ Säkra det dubbla batterifacket med spännband, remmar eller ett nät så att det inte kan välta eller flytta på sig.

4.7.2 Batteri

▲ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas och saksador kan uppstå om batteriet utsätts för specifik miljöpåverkan.
 - ▶ Transportera inte batteriet om det är skadat.
- Batteriet kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan orsaka personskador och saksador.
 - ▶ Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
 - ▶ Se till att förpackningen inte kan röra sig.

4.8 Förvaring

4.8.1 Dubbelt batterifack


▲ VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma riskerna med ett dubbelt batterifack. Barn kan skadas allvarligt.
 - ▶ Ta bort batteriet.
 - ▶ Förvara det dubbla batterifacket utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontaktarna på det dubbla batterifacket kan korrodera pga fukt. Det dubbla batterifacket kan skadas.
 - ▶ Ta bort batteriet.
 - ▶ Förvara det dubbla batterifacket på en ren och torr plats.

4.8.2 Batteri

▲ VARNING

- Barn kan inte förstå och bedöma farorna med batteriet. Barn kan skadas allvarligt.

- ▶ Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas irreparabelt om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
 - ▶ Förvara batteriet på en ren och torr plats.
 - ▶ Förvara batteriet i ett stängt utrymme.
 - ▶ Förvara inte batteriet tillsammans med produkten.
 - ▶ Om batteriet förvaras i laddaren: Dra ut elkontakten och förvara batteriet med en laddningsnivå mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor som lyser grönt).
 - ▶ Förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturgrensarna,  16.2.

4.9 Rengöring, underhåll och reparation



▲ VARNING



- Ett kraftigt rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada det dubbla batterifacket och batteriet. Om det dubbla batterifacket eller batteriet inte rengörs på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador.
 - ▶ Rengör det dubbla batterifacket och batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Om det dubbla batterifacket eller batteriet inte underhålls eller repareras på rätt sätt fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Utför inte underhåll eller reparation själv på det dubbla batterifacket eller batteriet.
 - ▶ Om underhåll eller reparation måste utföras på det dubbla batterifacket eller batteriet: kontakta en STIHL servande fackhandel.

5 Göra det dubbla batterifacket klart att användas


5.1 Göra det dubbla batterifacket klart att användas

Innan allt arbete påbörjas måste följande steg utföras:

- ▶ Kontrollera batteriet,  9.1.
- ▶ Ladda batteriet helt enligt beskrivningen i bruksanvisningen för batteriladdarna STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Rengör det dubbla batterifacket,  13.1.

- ▶ Se till att följande komponenter är i säkert bruksskick:
 - Dubbelt batterifack,  4.5.1.
 - Batteri,  4.5.2.
- ▶ Om stegen inte kan utföras: använd inte det dubbla batterifacket och kontakta en STIHL servande fackhandel.

5.2 Anslut batteriet med Bluetooth®-gränssnitt till STIHL connected-appen

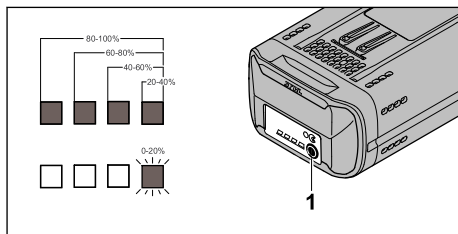
- ▶ Aktivera Bluetooth®-gränssnittet på den mobila slutenheten.
- ▶ Aktivera Bluetooth®-gränssnittet på batteriet,  7.1.
- ▶ Ladda ner STIHL connected-appen från App Store på den mobila slutenheten och skapa ett konto.
- ▶ Öppna STIHL connected-appen och logga in.
- ▶ Lägg till batteriet i STIHL connected-appen och följ instruktionerna på skärmen.

Kontaktuppgifter och mer information finns på <https://support.stihl.com> eller i STIHL connected-appen.

STIHL connected-appen är tillgänglig beroende på vilken marknad du befinner dig.

6 Visa laddningstillstånd och LED-lampor

6.1 Visa laddningstillstånd



- ▶ Tryck på tryckknappen (1). LED-lamporna lyser grönt i ca 5 sekunder och visar laddningstillstånd.
- ▶ Om den högra LED-lampan blinkar grönt: ladda batteriet.

6.2 Lampor på batteriet


Lamporna indikerar batteriets laddning och fel. Lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

Om lamporna lyser eller blinkar grönt indikeras batterinivån.

- ▶ Om lamporna lyser eller blinkar rött: Åtgärda felen, 15.
Det finns ett fel på produkten eller batteriet.

7 Aktivera och avaktivera Bluetooth®-radiogränssnitt

7.1 Aktivera Bluetooth®-gränssnitt

- ▶ Om batteriet har ett Bluetooth®-gränssnitt: Tryck på tryckknappen och håll den intryckt tills LED-lampan "BLUETOOTH®" lyser blått i ca 3 sekunder bredvid symbolen . Bluetooth®-gränssnittet på batteriet är aktiverat.

7.2 Inaktivera Bluetooth®-gränssnitt

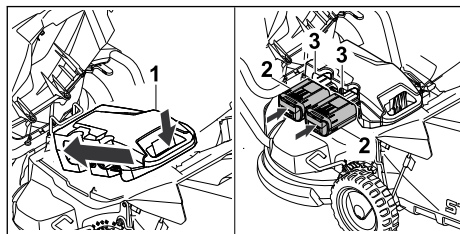
- ▶ Om batteriet har ett Bluetooth®-gränssnitt: Tryck på tryckknappen och håll den intryckt tills LED-lampan "BLUETOOTH®" blinkar blått sex gånger bredvid symbolen . Bluetooth®-gränssnittet på batteriet är inaktiverat.

8 Sätta i och ta ut dubbelt batterifack

8.1 Sätta i dubbelt batterifack

Det måste alltid finnas ett batteri i batterifack 1, batterifack 2 kan vara tomt vid behov.

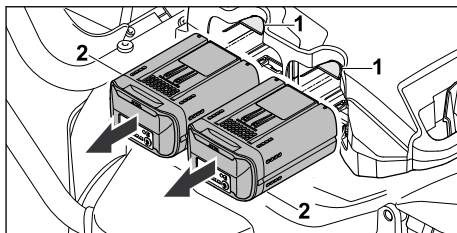
- ▶ Stäng av batteriprodukten.



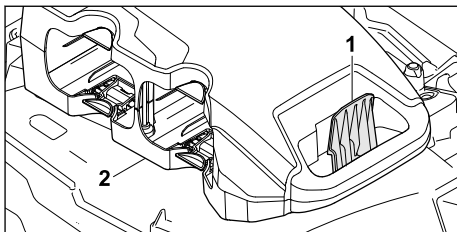
- ▶ Sätt i det dubbla batterifacket (1).
- ▶ Tryck in batteriet (2) till anslag i batterifacket (3). Batteriet (2) snäpper in med ett klick och är fastlåst.
- ▶ Anslut det dubbla batterifacket enligt beskrivningen i batteriproduktens bruksanvisning.

8.2 Ta ut dubbelt batterifack

- ▶ Stäng av batteriprodukten.
- ▶ Koppla bort det dubbla batterifacket enligt beskrivningen i batteriproduktens bruksanvisning.



- ▶ Tryck på spärrspaken (1). Batteriet (2) är nu löst och kan tas bort.



- ▶ Tryck på spärrspaken (1). Det dubbla batterifacket (2) är nu löst och kan tas bort.

9 Kontrollera batteriet

9.1 Kontrollera batteriet

- ▶ Tryck på tryckknappen på batteriet. Om lamporna lyser eller blinkar.
- ▶ Om lamporna inte lyser eller blinkar: Använd inte batteriet och uppsök en STIHL-återförsäljare. Fel på batteriet.

10 Efter arbetet

10.1 Efter arbetet

- ▶ Stäng av batteriprodukten.
- ▶ Ta bort batteriet.
- ▶ Ta ut det dubbla batterifacket ur batteriprodukten.
- ▶ Om batteriet är vått eller fuktigt: låt batteriet torka, 16.3.
- ▶ Rengör det dubbla batterifacket.
- ▶ Rengör batteriet.

11 Transport

11.1 Transportera dubbelt batterifack

- ▶ Stäng av batteriprodukten.
- ▶ Ta bort batteriet.
- ▶ Ta ut det dubbla batterifacket.

11.2 Transportera batteriet

- ▶ Ta ut batteriet.
- ▶ Kontrollera att batteriet är i ett säkert skick.
- ▶ Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
- ▶ Se till att förpackningen inte kan röra sig.

Batteriet måste transporteras som farligt gods. Batteriet är klassat som UN 3480 (litiumjonbatterier) och har kontrollerats enligt FN:s handbok för testning och kriterier del III, avsnitt 38.3.

Transportföreskrifterna finns angivna på www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Förvaring

12.1 Förvara dubbelt batterifack

- ▶ Stäng av batteriprodukten.
- ▶ Ta bort batteriet.
- ▶ Ta ut det dubbla batterifacket.
- ▶ Förvara det dubbla batterifacket så att följande villkor uppfylls:
 - Det dubbla batterifacket kan inte välta och inte flytta sig.
 - Det dubbla batterifacket är utom räckhåll för barn.
 - Det dubbla batterifacket är rent och torrt.

12.2 Förvara batteriet

STIHL rekommenderar att batteriet förvaras laddat mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).

- ▶ Förvara batteriet enligt följande:
 - Batteriet är utom räckhåll för barn.
 - Batteriet är rent och torrt.
 - Batteriet befinner sig i ett stängt utrymme.
 - Batteriet är inte anslutet till produkten.
 - Om batteriet förvaras i laddaren: Dra ut elkontakten och förvara batteriet med en laddningsnivå mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor som lyser grönt).
 - Förvara inte batteriet utanför angivna temperaturgränser,  16.2.

OBS!

- Om batteriet inte förvaras enligt beskrivningen i denna bruksanvisning kan batteriet djupurladdas och därmed skadas irreparabelt.
 - ▶ Ladda urladdat batteri före förvaring. STIHL rekommenderar att batteriet förvaras laddat mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
 - ▶ Förvara inte batteriet tillsammans med produkten.

13 Rengöring

13.1 Rengör dubbelt batterifack

- ▶ Stäng av batteriprodukten.
- ▶ Ta bort batteriet.
- ▶ Ta ut det dubbla batterifacket.
- ▶ Ta bort främmande föremål ur det dubbla batterifacket och rengör det dubbla batterifacket med en fuktig trasa.
- ▶ Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.
- ▶ Rengör elektriska kontakter på det dubbla batterifacket med en pensel eller en mjuk borste.

13.2 Rengör batteriet

- ▶ Rengör batteriet med en fuktig trasa.

14 Underhåll och reparation

14.1 Underhåll och reparation av dubbelt batterifack

Underhåll måste inte utföras på det dubbla batterifacket och det kan inte repareras.

- ▶ Om det dubbla batterifacket är skadat: låt en STIHL servande fackhandel byta ut det dubbla batterifacket.



14.2 Underhåll och reparation av batteriet

Batteriet måste inte underhållas och kan inte repareras.

- ▶ Om batteriet är defekt eller trasigt: Byt batteriet.

15 Felavhjälpning

15.1 Åtgärda störningar på batteriprodukten, det dubbla batterifacket eller batteriet

Störning	LED-lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
Batteriprodukten startar inte vid inkoppling eller stängs av vid drift.	1 LED-lampa blinkar grönt.	Batteriets laddningstillstånd är för lågt.	<ul style="list-style-type: none"> ► Ladda batteriet enligt beskrivningen i bruksanvisningen för batteriladdarna STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 LED-lampa lyser rött.	Batteriet är för varmt eller för kallt.	<ul style="list-style-type: none"> ► Ta bort batteriet. ► Låt batteriet svalna eller värm det.
	3 LED-lampor blinkar rött.	Batteriprodukten har en störning.	<ul style="list-style-type: none"> ► Ta bort batteriet. ► Rengör de elektriska kontaktarna i det dubbla batterifacket. ► Sätt i batteriet. ► Starta batteriprodukten. ► Om 3 LED-lampor fortfarande blinkar rött: kontakta en STIHL servande fackhandel.
	3 LED-lampor lyser rött.	Batteriprodukten är för varm.	<ul style="list-style-type: none"> ► Ta bort batteriet. ► Låt batteriprodukten svalna.
		Elanslutningen mellan batteriprodukten och batteriet är bruten.	<ul style="list-style-type: none"> ► Ta bort batteriet. ► Rengör de elektriska kontaktarna i det dubbla batterifacket. ► Sätt i batteriet. ► Om batteriprodukten fortfarande inte startar vid inkoppling eller stängs av vid drift: rengör de elektriska kontaktarna i det dubbla batterifacket.
			Batteriprodukten och batteriet är fuktiga.
Batteriproduktens driftstid är för kort.		Batteriet är för varmt.	<ul style="list-style-type: none"> ► Ta bort batteriet. ► Låt batteriet svalna.
		Batteriet är inte fulladdat.	<ul style="list-style-type: none"> ► Ladda batteriet helt enligt beskrivningen i bruksanvisningen för batteriladdarna STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Batteriets livslängd har överskridits.	<ul style="list-style-type: none"> ► Byt batteriet.
Batteriet med  kan inte hittas med appen STIHL connected.		Bluetooth®-gränssnittet på batteriet eller på den mobila enheten är inaktiverat.	<ul style="list-style-type: none"> ► Aktivera Bluetooth®-gränssnittet på batteriet och på den mobila enheten.
		Avståndet mellan batteriet och den mobila enheten är för stort.	<ul style="list-style-type: none"> ► Minska avstånd,  16.1. ► Om batteriet fortfarande inte kan hittas med appen STIHL connected: kontakta en STIHL servande fackhandel.

15.2 Produktsupport och användningshjälp


Produktsupport och användningshjälp finns att få av en STIHL-återförsäljare.

Kontaktuppgifter och mer information finns på <https://support.stihl.com> eller www.stihl.com.

16 Tekniska data

16.1 Batteri STIHL AP

- Batteriteknik: litiumjoner
- Spänning: 36 V
- Kapacitet i Ah: se typskylten
- Energiinnehåll i Wh: se typskylten
- Vikt i kg: se typskylten

- Bluetooth®-gränssnitt (endast för batterier med 

16.2 Temperaturgränser

VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot alla omgivningsfaktorer. Om batteriet utsätts för vissa omgivningsfaktorer kan det börja brinna eller explodera. Detta kan orsaka allvarliga personskador och saksador.
 - ▶ Använd inte det dubbla batterifacket eller batteriet under -20 °C eller över +50 °C.
 - ▶ Förvara inte det dubbla batterifacket eller batteriet under -20 °C eller över +70 °C.

16.3 Rekommenderade temperaturområden

Beakta följande temperaturområden för en optimal kapacitet på det dubbla batterifacket och batteriet:

- Användning: -10 °C till +40 °C
- Förvaring: -20 °C till +50 °C

Om batteriet laddas, används eller förvaras utanför de rekommenderade temperaturområdena kan kapaciteten minska.

Om batteriet är vått eller fuktigt ska det torka i minst 48 timmar vid en temperatur över +15 °C och under +50 °C, och med en luftfuktighet under 70 %. En högre luftfuktighet kan förlänga torktiden.


16.4 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach.

17 Reservdelar och tillbehör

17.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL  De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

18 Kassering

18.1 Sluthantera dubbelt batterifack och batteri

Information om sluthantering finns att få hos lokala myndigheter eller hos en STIHL-servande fackhandel.

En felaktig sluthantering kan skada hälsa och belasta miljön.

- ▶ Lämna in STIHL-produkter inkl. förpackningen till en lämplig återvinningsstation enligt de lokala föreskrifterna.
- ▶ Kasta inte produkterna tillsammans med hushållsavfall.

19 Adresser

www.stihl.com

Sisällysluettelo

1	Alkusanat.....	62
2	Tietoja tästä käyttöohjeesta.....	62
3	Yleiskuva.....	62
4	Turvallisuusohjeet.....	63
5	Kaksoisakkukotelon valmistelu käyttöä varten.....	66
6	Varustilan katsominen ja LEDit.....	66
7	Bluetooth®-radioliitännän ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä.....	67
8	Kaksoisakkukotelon kiinnitys ja irrotus.....	67
9	Akun tarkastus.....	67
10	Työskentelyn jälkeen.....	67
11	Kuljettaminen.....	67

12	Säilytys.....	68
13	Puhdistaminen.....	68
14	Huoltaminen ja korjaaminen.....	68
15	Häiriöiden poistaminen.....	68
16	Tekniset tiedot.....	69
17	Varaosat ja varusteet.....	70
18	Hävittäminen.....	70
19	Yhteystiedot.....	70

1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta. STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

STIHL on sitoutunut kestävään ja vastuulliseen vuorovaikutukseen luonnon kanssa. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään STIHL-tuotetta turvallisesti ja ympäristöystävällisesti pitkän käyttöiän ajan.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.



Tohtori Nikolas Stihl

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

2.1 Voimassa olevat asiakirjat


Voimassa ovat paikalliset turvallisuusmääräykset.

- ▶ Tämän käyttöohjeen lisäksi lue seuraavat asiakirjat, niin että ymmärrät ne, ja säilytä ne:
 - STIHLin akkutuotteen käyttöohje
 - Akun STIHL AP turvallisuusohjeet
 - STIHL akkujen ja akun sisältävien tuotteiden turvallisuusohjeet: www.stihl.com/safety-data-sheets

Lisätietoja STIHL connected -järjestelmästä, yhteensopivista tuotteista ja usein kysytyistä

kysymyksistä on saatavilla osoitteessa www.connect.stihl.com tai STIHL-jälleenmyyjältä.

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja ne ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta. STIHL käyttää tätä sana-/kuva-merkkiä lisenssillä.

Akut, joissa on , on varustettu Bluetooth®-radioliitännällä. Paikallisia toimintarajoituksia (esim. lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.

2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen



- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
 - ▶ Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.
 - ▶ Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

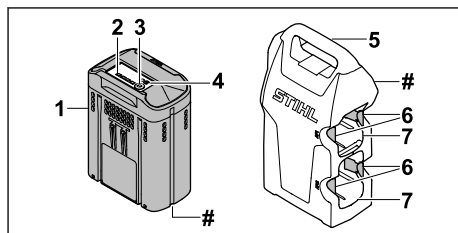
2.3 Tekstissä käytetyt symbolit



Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

3 Yleiskuva

3.1 Kaksoisakkukotelo



- 1 Akku**
Akku syöttää energiaa akkutuotteelle.
- 2 LEDit**
LEDit ilmaisevat akun varaustilan ja häiriöt.
- 3 Painike**
Painikkeella aktivoidaan akun LEDit.

- 4 LED "BLUETOOTH®" (vain akut, joissa on ).**
LED osoittaa Bluetooth®-radioliitännän aktiivoinnin ja deaktiivoinnin.
- 5 Kahva**
Kaksoisakkukoteloja kannetaan kahvasta.
- 6 Lukkoviipu**
Lukkivivuilla lukitaan akku akkukoteloon.
- 7 Akkukotelo**
Akku sijoitetaan akkukoteloon.
- # Tyyppikilpi, jossa konenumero**

3.2 Symbolit

Akussa voi olla symboleja ja ne tarkoittavat seuraavaa:



1 LED-valo palaa punaisena. Akku on liian kuuma tai liian kylmä.



4 LED-valoa vilkkuu punaisina. Akussa on häiriö.

 Akussa on Bluetooth®-radioliitettä ja se voidaan yhdistää STIHL connected -appiin.

Symbolin vieressä oleva arvo ilmoittaa akun energiasäilytyksen kennovalmistajan ilmoittamien tietojen perusteella. Käyttötilanteissa käytettävissä oleva energiasäilytys on tätä pienempi.

Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Varoitusymbolit

Kaksoisakkukotelon ja akun symbolit tarkoittavat seuraavaa:



Noudata turvallisuusohjeita.



Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.



Suojaa akku kuumuudelta ja tulelta.



Älä upota akkua nesteeseen.

4.2 Määräystenmukainen käyttö

Kaksoisakkukotelo yhdistää yhden tai kaksi STIHL AP -akkua STIHLin akkutuotteeseen kaksoisakkukotelon kannattimella.


Kaksoisakkukotelo voidaan käyttää sateella.

Akkua voidaan käyttää sateella.

STIHL AP -akku syöttää energiaa STIHLin akkutuotteelle.

Käyttöä varten kaksoisakkukotelo yhdistetään akkutuotteeseen siten, kuin akkutuotteen käyttöohjeissa on kuvattu.

Kaksoisakkukotelo voidaan käyttää vain maassa kulkevilla puutarhalaitteissa.

Akkua, jossa on , mahdollistaa yhdessä STIHL connected -sovelluksen kanssa akun personoinnin ja tiedonsiirron akkuun Bluetooth®-tekniikan avulla.

VAROITUS

- Jos kaksoisakkukotelo tai akkua käytetään määräysten vastaisesti, henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja taikka voi syntyä esinevahinkoja.
 - ▶ Käytä kaksoisakkukoteloä tämän käyttöohjeen mukaisesti.
 - ▶ Käytä akkua tässä käyttöohjeessa, STIHL connected -sovelluksessa ja osoitteessa www.connect.stihl.com olevien ohjeiden mukaisesti.
 - ▶ Älä lataa akkua kaksoisakkukotelossa.

4.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

VAROITUS

- Ellei käyttäjä ole perehtynyt kaksoisakkukotelon ja akun käyttöön, hän ei osaa tunnistaa eivätkä arvioida niiden turvallisuusriskejä. Käyttäjälle tai muille henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
 - ▶ Perehdy käyttöohjeeseen, niin että ymmärrät sen, ja säilytä käyttöohje.
 - ▶ Jos luovutat kaksoisakkukotelon tai akun toisen henkilön käyttöön, anna sen mukana myös käyttöohje.
 - ▶ Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
 - Käyttäjä on valpas.
 - Käyttäjä on fyysisesti, aistimellisesti ja henkisesti kykenevä käyttämään kaksoisakkukoteloä ja akkua sekä työskentele-

lemään niillä. Ellei käyttäjä ole fyysisesti, aistimellisesti tai henkisesti täysin kykenevä, hän saa työskennellä ruohonleikkurilla vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.

- Käyttäjää osaa tunnistaa ja arvioida kaksoisakkukotelon ja akun turvallisuusrisikit.
 - Käyttäjää on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
 - STILHin ammattiliike tai asiantunteva ammattilainen on perehdyttänyt käyttäjän, ennen kuin tämä käyttää kaksoisakkukoteloä ensimmäistä kertaa.
 - Käyttäjää ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alainen.
- Jos jokin on epäselvää, ota yhteyttä ammattiliikkeeseen.

4.4 Työskentelyalue ja ympäristö

4.4.1 Kaksoisakkukotelo

▲ VAROITUS

- Sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet eivät välttämättä osaa tunnistaa ja arvioida kaksoisakkukotelon aiheuttamia riskejä. Sivullisille henkilöille, kuten lapsille, ja eläimille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - Pidä sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet, etäällä työskentelyalueelta.
 - Älä jätä kaksoisakkukoteloä ilman valvontaa.
 - Varmista, etteivät lapset voi leikkiä kaksoisakkukotelolla.

4.4.2 Akku

▲ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.
 - Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet loitolla.
 - Älä jätä akkua valvomatta.
 - Varmista, etteivät lapset voi leikkiä akulla.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekeijöiltä. Jos akku altistuu tietyille ympäristövaikutuksille, se voi syttyä tuleen, räjähtää tai vaurioitua peruuttamattomasti. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.



- Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.
- Älä heitä akkua tuleen.

- Älä käytä ja säilytä akkua määriteltyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 16.2.



- Älä upota akkua nesteisiin.

- Pidä akku etäällä metallisista pienesineistä.
- Älä altista akkua suurelle paineelle.
- Älä altista akkua mikroaalloille.
- Suojaa akku kemikaaleilta ja suoloilta.

4.5 Turvallinen toimintakunto

4.5.1 Kaksoisakkukotelo

Kaksoisakkukotelo on turvallinen, kun seuraavista seikoista on huolehdittu:

- Kaksoisakkukotelo ei ole vahingoittunut.
- Kaksoisakkukotelo on puhdas.
- Kaksoisakkukotelo toimii, eikä siihen ole tehty muutoksia.
- Kaksoisakkukoteloon on asennettu vain siihen tarkoitettuja STIHLin alkuperäisiä lisävarusteita.
- Lisävaruste on oikein asennettu.

▲ VAROITUS

- Elleivät rakenneosat ole käyttökuntoisia, ne eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
 - Työskentele vain vahingoittumattoman kaksoisakkukotelon kanssa.
 - Jos kaksoisakkukotelo on likainen, Puhdista kaksoisakkukotelo.
 - Älä tee muutoksia kaksoisakkukoteloon.
 - Asenna kaksoisakkukoteloon vain siihen tarkoitettuja STIHLin alkuperäisiä lisävarusteita.
 - Asenna kaksoisakkukotelo tämän käyttöohjeen mukaisesti.
 - Älä päästä kaksoisakkukotelon sähköliittimiä kosketuksiin metalliesineiden kanssa, sillä seurauksena voi olla oikosulku.
 - Älä avaa kaksoisakkukoteloä.
 - Vaihda kuluneet tai vialliset ohjekilvet.
 - Jos jokin on epäselvää, ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.


4.5.2 Akku

Akkua on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Akussa ei ole vaurioita.

- Akku on puhdas ja kuiva.
- Akku toimii moitteettomasti, eikä akussa ole muutoksia.

▲ VAROITUS

- Akkua ei voida enää käyttää turvallisesti, mikäli akku ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
 - ▶ Käytä akkua vain, jos siinä ei ole minkäänlaisia vaurioita.
 - ▶ Älä lataa vaurioitunutta tai viallista akkua.
 - ▶ Jos akku on likaantunut: Puhdista akku.
 - ▶ Jos akku on märkä tai kostea: Anna akun kuivua,  16.3.
 - ▶ Älä tee akkuun muutoksia.
 - ▶ Älä työnä esineitä akussa oleviin aukkoihin.
 - ▶ Älä yhdistä ja oikosulje akun sähkökoskettimia metalliesineillä.
 - ▶ Älä avaa akkua.
 - ▶ Uusi kuluneet tai vaurioituneet ohjekyltit.
- Vaurioituneesta akusta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyntyä, jos iho tai silmät joutuvat kosketuksiin nesteen kanssa.
 - ▶ Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
 - ▶ Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: pese altistuneet ihoalueet runsaalla vedellä ja saippualla.
 - ▶ Jos ainetta on joutunut silmiin: Huuhtelee silmiä runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Vaurioituneesta tai viallisesta akusta voi poistua outoja hajuja tai savua. Tällainen akku saattaa myös syttyä tuleen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - ▶ Jos akusta poistuu outoja hajuja tai savua: Älä käytä akkua ja pidä se etäällä palavista materiaaleista.
 - ▶ Jos akku syttyy palamaan: yritä sammuttaa akku tulensammuttimella tai vedellä.

4.6 Työskentely

▲ VAROITUS

- Tietyissä tilanteissa käyttäjä ei pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua tai loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Työskentele rauhallisesti.
 - ▶ Jos valoa ei ole riittävästi tai näkyvyys on muuten huono, älä työskentele kaksoisakkukotelon kanssa.
 - ▶ Varo esteitä.

- ▶ Jos huomaat väsymyksen merkkejä, pidä tauko.
- Jos kaksoisakkukotelon käytös muuttuu työskentelyn aikana tai kaksoisakkukotelo toimii epätavallisella tavalla, se ei ehkä ole käyttöturvallinen. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
 - ▶ Lopeta työskentely, irrota akku ja ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

4.7 Kuljettaminen

4.7.1 Kaksoisakkukotelo

▲ VAROITUS

- Kuljetuksen aikana kaksoisakkukotelo voi kaatua tai muuten liikkua paikaltaan. Silloin saattaa syntyä henkilö- tai esinevahinkoja.
 - ▶ Irrota akku.
 - ▶ Varmista kaksoisakkukotelo kiristysvoillä, hihnoilla tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan eikä muuten liikkumaan.

4.7.2 Akku

▲ VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekojiltä. Eräille ympäristötekijöille altistunut akku saattaa vahingoittua. Tästä voi olla seurauksena esinevahinkoja.
 - ▶ Älä kuljeta vaurioitunutta akkua.
- Akku voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - ▶ Pakkaa akku pakkaukseen niin, ettei se voi liikkua paikaltaan.
 - ▶ Kiinnitä pakkaus siten, ettei se voi liikkua paikaltaan.

4.8 Säilytys


4.8.1 Kaksoisakkukotelo

▲ VAROITUS

- Lapset eivät osaa tunnistaa eivätkä arvioida kaksoisakkukotelon turvallisuusriskejä. Lap-sille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - ▶ Irrota akku.
 - ▶ Säilytä kaksoisakkukotelo lasten ulottumattomissa.
- Kaksoisakkukotelon sähköliittimet voivat ruostua kosteuden vaikutuksesta. Kaksoisakkukotelo voi vaurioitua.
 - ▶ Irrota akku.
 - ▶ Säilytä kaksoisakkukotelo puhtaana ja kuivana.

4.8.2 Akku

▲ VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräiden ympäristötekijöiden vaikutuksille altistunut akku saattaa vahingoittua korjauskelvottomaksi.
 - ▶ Säilytä akku puhtaana ja kuivana.
 - ▶ Säilytä akku suljetussa tilassa.
 - ▶ Säilytä akku erillään tuotteesta.
 - ▶ Jos akkua säilytetään laturissa: Irrota verkopistoke pistorasiasta ja säilytä akkua varustasolla välillä 40–60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
 - ▶ Älä säilytä akkua määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella,  16.2.

4.9 Puhdistus, huolto ja korjaaminen


▲ VAROITUS

- Voimakkaat puhdistusaineet, puhdistaminen vesisuihkulla ja terävät esineet voivat vaurioittaa kaksoisakkukotelo ja akkua. Ellei kaksoisakkukotelo tai akkua puhdisteta oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - ▶ Puhdista kaksoisakkukotelo ja akku tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Ellei kaksoisakkukotelo tai akkua huolleta tai korjata oikein, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Henkilöille voi aiheutua vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.
 - ▶ Älä huolla tai korjaa kaksoisakkukotelo ja akkua itse.
 - ▶ Jos kaksoisakkukotelo tai akku kaipaa huoltoa tai korjausta, ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.




5 Kaksoisakkukotelon valmistelu käyttöä varten

5.1 Kaksoisakkukotelon valmistelu käyttöä varten

Aina ennen töiden aloittamista on suoritettava seuraavat vaiheet:

- ▶ Tarkasta akku,  9.1.

5 Kaksoisakkukotelon valmistelu käyttöä varten

- ▶ Lataa akku täyteen latauslaitteiden STIHL AL 101, 301, 301-4 ja 500 käyttöohjeen mukaisesti.
- ▶ Puhdista kaksoisakkukotelo,  13.1.
- ▶ Varmista, että seuraavat rakenneosat ovat turvallisia:
 - kaksoisakkukotelo,  4.5.1
 - akku,  4.5.2.
- ▶ Jos vaiheita ei voi suorittaa: Älä käytä kaksoisakkukotelo. Ota yhteyttä STIHLin ammattiliikkeeseen.

5.2 Akun liittäminen STIHL connected -appiin Bluetooth®-radioliitäntän avulla

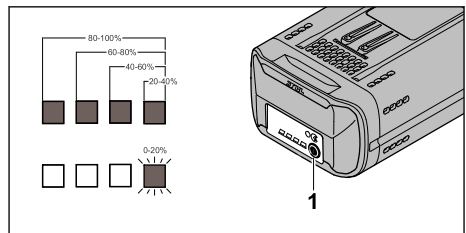
- ▶ Aktivoi mobiilipäätelaitteen Bluetooth®-radioliitäntä.
- ▶ Ota käyttöön akun Bluetooth®-radioliitäntä,  7.1.
- ▶ Lataa STIHL connected -appi App Storesta mobiililaitteellesi ja luo tili.
- ▶ Avaa STIHL connected -appi ja kirjaudu sisään.
- ▶ Liitä akku STIHL connected -appiin ja seuraa ohjeita näytöltä.

Yhteystiedot ja lisätiedot löytyvät osoitteesta <https://support.stihl.com> tai STIHL connected -apista.

STIHL Connected -appi on käytettävissä markkina-alueen mukaan.

6 Varaustilan katsominen ja LEDit

6.1 Varaustilan katsominen




- ▶ Paina painiketta (1). LEDit palavat noin 5 sekunnin ajan vihreinä ja osoittavat varaustilan.
- ▶ Jos oikea LED vilkkuu vihreänä: Lataa akku.

6.2 Akun LED-valot

LED-valot pystyvät ilmaisemaan sekä akun varaustilan että akussa ilmenevät häiriöt. LED-valo-


jen väri voi olla vihreä tai punainen, ja valot voivat joko palaa yhtäjaksoisesti tai vilkkua.

LED-valot ilmaisevat varaustilan, jos yhtäjaksoisesti palavien tai vilkkuvien valojen väri on vihreä.


- ▶ Jos yhtäjaksoisesti palavien tai vilkkuvien LED-valojen väri on punainen: Poista häiriöt,  15.
- ▶ Akkukäyttöisessä laitteessa tai akussa esiintyy häiriö.

7 Bluetooth®-radioliitännän ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä

7.1 Bluetooth®-radioliitännän käyttöönotto

- ▶ Jos akussa on Bluetooth®-radioliitäntä: Paina painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes symbolin  vieressä oleva "BLUETOOTH®"-LED palaa sinisenä noin 3 sekunnin ajan.
- Akun Bluetooth®-radioliitäntä kytkeytyy päälle.

7.2 Bluetooth®-radioliitännän poistaminen käytöstä

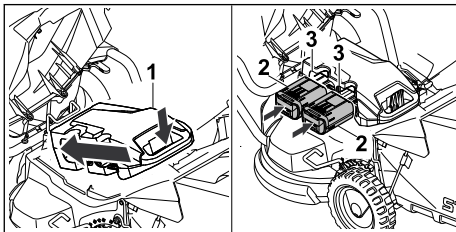
- ▶ Jos akussa on Bluetooth®-radioliitäntä: Paina painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes symbolin  vieressä oleva "BLUETOOTH®"-LED vilkkuu sinisenä kuusi kertaa.
- Akun Bluetooth®-radioliitäntä ei ole käytössä.

8 Kaksoisakkukotelon kiinnitys ja irrotus

8.1 Kaksoisakkukotelon kiinnitys

Akkukotelossa 1 on oltava akku, kun taas akkukotelo 2 voi olla tyhjä.

- ▶ Kytke akkutuote pois päältä.

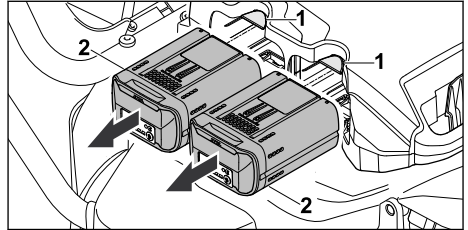


- ▶ Aseta kaksoisakkukotelo (1) paikalleen.
 - ▶ Paina akku (2) vasteeseen asti akkukoteloon (3).
- Akku (2) lukittuu naksauttaen paikalleen.

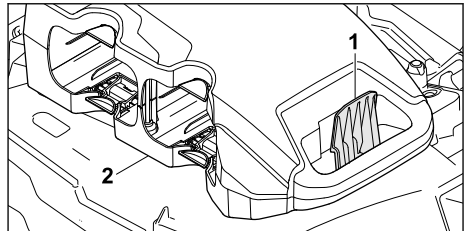
- ▶ Liitä kaksoisakkukotelo siten, kuin akkulaitteen käyttöohjeessa on kuvattu.

8.2 Kaksoisakkukotelon irrotus

- ▶ Kytke akkutuote pois päältä.
- ▶ Irrota kaksoisakkukotelon liittämä siten, kuin akkulaitteen käyttöohjeessa on kuvattu.



- ▶ Paina lukkovicua (1).
- Akku (2) on vapautettu, ja se voidaan poistaa.



- ▶ Paina lukkovicua (1).
- Kaksoisakkukotelo (2) on vapautettu, ja se voidaan poistaa.


9 Akun tarkastus

9.1 Akun tarkastus

- ▶ Paina akussa olevaa painiketta.
- LED-valot palavat tai vilkkuvat.
- ▶ Jos LED-valot eivät pala tai vilku: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään.
- Akussa on häiriö.

10 Työskentelyn jälkeen

10.1 Työskentelyn jälkeen

- ▶ Kytke akkutuote pois päältä.
- ▶ Irrota akku.
- ▶ Irrota kaksoisakkukotelo akkutuotteesta.
- ▶ Jos akku on likainen tai märkä: Anna akun kuivua,  16.3.
- ▶ Puhdista kaksoisakkukotelo.
- ▶ Puhdista akku.

11 Kuljettaminen

11.1 Kaksoisakkukotelon kuljetus

- ▶ Kytke akkutuote pois päältä.

- Irrota akku.
- Irrota kaksoisakkukotelo.

11.2 Akun kuljettaminen

- Poista akku.
- Varmista, että akku on turvallisessa kunnossa.
- Pakkaa akku niin, ettei se voi liikkua paikaltaan.
- Kiinnitä pakkaus siten, ettei se voi liikkua paikaltaan.

Akun kuljettamisen yhteydessä on noudatettava vaarallisten tavaroiden kuljettamista koskevia määräyksiä. Akku kuuluu luokkaan UN 3480 (litiumioniakut), ja se on testattu YK:n käsikirjan "Kokeet ja kriteerit" osan III alakohdan 38.3 mukaisesti.

Kuljetusmääräykset on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Säilytys

12.1 Kaksoisakkukotelon säilytys

- Kytke akkutuote pois päältä.
- Irrota akku.
- Irrota kaksoisakkukotelo.
- Noudata kaksoisakkukotelon säilyttämisessä seuraavia ohjeita:
 - Kaksoisakkukotelo ei voi kaatua tai liikkua.
 - Kaksoisakkukotelo on lasten ulottumattomissa.
 - Kaksoisakkukotelo on puhdas ja kuiva.


12.2 Akun säilyttäminen

- STIHL suosittelee pitämään akun varaustason säilytyksen aikana välillä 40-60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
- Säilytä akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - Akku on poissa lasten ulottuvilta.
 - Akku on puhdas ja kuiva.
 - Akku on suljetussa tilassa.
 - Akku on erillään tuotteesta.
 - Jos akkua säilytetään laturissa: irrota verkkopistoke pistorasiasta ja säilytä akkua varaustasolla välillä 40 - 60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).

15 Häiriöiden poistaminen

15.1 Akkutuotteen, kaksoisakkukotelon tai akun häiriöiden korjaaminen

Häiriö	Akun LEDit	Syy	Korjaus
Kun akkutuotetta yritetään käynnistää, se ei käynnisty tai se	Yksi LED vilkkuu vihreänä.	Akun varaustila on liian matala.	► Lataa akku latauslaitteiden STIHL AL 101, 301, 301-4 ja 500 käyttöohjeen mukaisesti.

- Akkua ei säilytetä määritettyjen lämpötilarojen ulkopuolella,  16.2.

HUOMAUTUS

- Jos akkua ei säilytetä tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla, akku voi syväpurkautua ja vaurioitua siten korjauskelvottomaksi.
 - Lataa tyhjentynyt akku ennen varastointia. STIHL suosittelee pitämään akun varaustason säilytyksen aikana välillä 40-60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
 - Säilytä akku erillään tuotteesta.

13 Puhdistaminen

13.1 Kaksoisakkukotelon puhdistus

- Kytke akkutuote pois päältä.
- Irrota akku.
- Irrota kaksoisakkukotelo.
- Poista vieraat esineet kaksoisakkukotelosta ja puhdista kaksoisakkukotelo kostealla liinalla.
- Puhdista ilmaraoit sudilla.
- Puhdista kaksoisakkukotelon sähköliittimet sudilla tai pehmeällä harjalla.

13.2 Akun puhdistus

- Puhdista akku kostealla liinalla.

14 Huoltaminen ja korjaaminen

14.1 Kaksoisakkukotelon huolto ja korjaus




Kaksoisakkukotelo ei tarvitse huoltaa, eikä sitä voi korjata.

- Jos kaksoisakkukotelo on viallinen tai vahingoittunut, anna STIHLin ammattiliikkeen vaihtaa se.

14.2 Akun huolto ja korjaus

Akkua ei tarvitse huoltaa. Akkua ei voi myöskään korjata.


- Jos akku on viallinen tai vaurioitunut: Vaihda akku.

Häiriö	Akun LEDit	Syy	Korjaus
pysähtyy käytön aikana.			
	Yksi LED palaa punaisena.	Akku on liian lämmin tai kylmä.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota akku. ▶ Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
	Kolme LEDiä vilkkuu punaisina.	Akkutuotteessa on häiriö.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota akku. ▶ Puhdista kaksoisakkukotelon sähköliittimet. ▶ Asenna akku. ▶ Kytke akkutuote päälle. ▶ Jos 3 punaista LEDiä vilkkuu edelleen: ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.
	Kolme LEDiä palaa punaisina.	Akkutuote on liian lämmin.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota akku. ▶ Anna akkutuotteen jäähtyä.
		Akkutuotteen ja akun välinen sähköliitäntä on poikki.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota akku. ▶ Puhdista kaksoisakkukotelon sähköliittimet. ▶ Asenna akku. ▶ Jos akkutuote ei edelleenkään käynnisty tai se pysähtyy käytön aikana: Puhdista kaksoisakkukotelon sähköliittimet.
		Akkutuote tai akku on märkä.	▶ Anna akkutuotteen tai akun kuivua,  16.3.
Akkutuotteen toiminta-aika on liian lyhyt.		Akku on liian lämmin.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Irrota akku. ▶ Anna akun jäähtyä.
		Akku ei ole latautunut täyteen.	▶ Lataa akku täyteen latauslaitteiden STIHL AL 101, 301, 301-4 ja 500 käyttöohjeen mukaisesti.
		Akku on loppuun käytetty.	▶ Vaihda akku.
Akkua, jossa on  , ei löydy STIHL connected -sovelluksella.		Bluetooth®-radioliitäntä akussa tai mobiilipäätelaitteessa on poistettu käytöstä.	▶ Aktivoi Bluetooth®-radioliitäntä akussa ja mobiilipäätelaitteessa.
		Akun ja mobiililaitteen välinen etäisyys on liian suuri.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vähennä etäisyyttä,  16.1. ▶ Jos akkua ei vieläkään löydy STIHL connected -sovelluksella: ota yhteyttä STIHL ammattiliikkeeseen.

15.2 Tuotetuki ja käyttöapu

Tuotetukea ja käyttöapua on saatavilla STIHL-erikoisliikkeessä.

Yhteystiedot ja lisätiedot löytyvät osoitteesta <https://support.stihl.com> tai www.stihl.com.

– Bluetooth®-radioliitäntä (vain akuissa, joissa on ):

16 Tekniset tiedot

16.1 Akku STIHL AP

- Akkutekniiikka: Litiumioniakku
- Jännite: 36 V
- Kapasiteetti, Ah: katso arvokilpi
- Energiasisältö, Wh: katso arvokilpi
- Paino, kg: katso arvokilpi

- Datayhteys: Bluetooth® 5.1. Mobiilipääätelaitteen täytyy olla Bluetooth® Low Energy 5.0 -yhteensopiva ja sen täytyy tukea Yleistä käyttöoikeusprofiilia (GAP).
- Taajuuskaista: ISM-kaista 2,4 GHz
- Suurin säteilylähetysteho: 1 mW
- Signaalin kantama: n. 10 m. Signaalin vahvuus riippuu ympäristön olosuhteista ja mobiililaitteesta. Kantavuusalue saattaa vaihdella huomattavan paljon ulkoisten olosuhteiden ja myös käytetyn vastaanottolaitteen mukaan. Kantavuusalue saattaa olla huomattavasti pienempi suljetuissa tiloissa tai paikoissa, joissa on metallisteitä (esimerkiksi seiniä, hyllyjä, kotelaita).
- Vaatimukset mobiililaitteen käyttöjärjestelmälle: Android tai iOS (nykyisenä versiona tai uudempi)

16.2 Lämpötilarajat



VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristön vaikutuksilta. Jos akku joutuu alttiiksi tietyille ympäristön vaikutuksille, se saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Silloin voi syntyä vakavia vammoja tai esinevahinkoja.
 - ▶ Älä käytä kaksoisakkukoteloä tai akkua alle -20 °C tai yli +50 °C lämpötilassa.
 - ▶ Älä säilytä kaksoisakkukoteloä tai akkua alle -20 °C tai yli +70 °C lämpötilassa.

16.3 Suositellut lämpötila-alueet

Jotta kaksoisakkukotelo ja akut toimisivat optimaalisesti, noudata seuraavia lämpötila-alueita:

- Käyttö: +10...+40 °C.
- Säilytys: +20...+50 °C.

Jos akkua käytetään tai säilytetään suositeltujen lämpötila-alueiden ulkopuolella, sen suorituskyky voi heikentyä.

Jos akku on märkä tai kostea, anna sen kuivua vähintään 48 tuntia yli + 15 °C:n ja alle + 50 °C:n lämpötilassa ja alle 70 %:n ilman kosteudessa. Korkeampi kosteus voi pidentää kuivumisaikaa.

16.4 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach.

17 Varaosat ja varusteet

17.1 Varaosat ja varusteet

STIHL Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

18 Hävittäminen

18.1 Kaksoisakkukotelon ja akun hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saa paikallisilta viranomaisilta tai STIHL jälleenmyyjältä.

Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- ▶ Toimita STIHL tuotteet ja pakkaukset sopivaan keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten määräysten mukaisesti.
- ▶ Älä hävitä talousjätteen mukana.

19 Yhteyshiedot

www.stihl.com

Indice

1	Premessa.....	71
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	71
3	Sommario.....	71
4	Avvertenze di sicurezza.....	72
5	Preparazione per l'uso del doppio vano batteria.....	75
6	Visualizzazione stato carica e LED.....	76
7	Attivare e disattivare l'interfaccia Bluetooth®	76
8	Inserimento ed estrazione del doppio vano batteria.....	76
9	Controllare la batteria.....	77
10	Dopo il lavoro.....	77
11	Trasporto.....	77
12	Conservazione.....	77

13	Pulizia.....	78
14	Manutenzione e riparazione.....	78
15	Eliminazione dei guasti.....	78
16	Dati tecnici.....	79
17	Ricambi e accessori.....	80
18	Smaltimento.....	80
19	Indirizzi.....	80

1 Premessa


Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti applicabili


Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- ▶ Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Istruzioni per l'uso della batteria STIHL
 - Avvertenze di sicurezza della batteria STIHL AP
 - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e i prodotti a batteria STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Ulteriori informazioni su STIHL connected, prodotti compatibili e FAQ sono disponibili su

www.connect.stihl.com o presso un rivenditore STIHL.

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati e sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi uso di questi marchi e loghi da parte di STIHL è soggetto a licenza.

Le batterie con  sono dotate di un'interfaccia radio Bluetooth®. Devono essere osservate le restrizioni operative locali (ad esempio negli aerei o negli ospedali).

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



AVVERTENZA

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - ▶ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

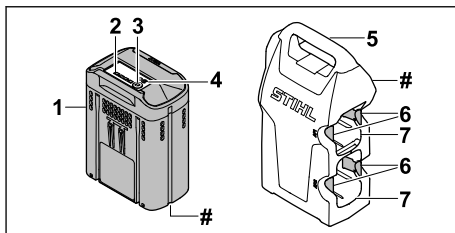
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Doppio vano batteria



1 Batteria

La batteria fornisce energia al prodotto a batteria.

2 LED

I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

3 Tasto

Il tasto attiva i LED sulla batteria.

4 LED "BLUETOOTH®" (solo per le batterie con



Il LED indica l'attivazione e la disattivazione dell'interfaccia radio Bluetooth®.

5 Impugnatura

L'impugnatura serve al trasporto del doppio vano batteria.

6 Leve di arresto

Le leve di arresto fissano la batteria nel vano batteria.

7 Vano batteria

Il vano batteria contiene la batteria.

Targhetta dei dati sulle prestazioni con numero di macchina

3.2 Simboli

I simboli possono essere applicati sulla batteria e hanno i seguenti significati:



1 LED si illumina in rosso. La batteria è troppo calda o troppo fredda.



4 LED con luce rossa lampeggiante. È presente un guasto alla batteria.



La batteria è dotata di interfaccia Bluetooth® e può essere collegata all'app STIHL connected.



L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

4 Avvertenze di sicurezza

4.1 Simboli di avvertenza

I simboli di avvertenza sul doppio vano batteria o sulla batteria indicano quanto segue:



Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Non immergere la batteria all'interno di liquidi.

4.2 Utilizzo conforme

Il doppio vano batteria combina una o due batterie STIHL AP con un prodotto a batteria STIHL con supporto per doppio vano batteria.

Il doppio vano batteria può essere utilizzato in caso di pioggia.

La batteria può essere utilizzata in caso di pioggia.

La batteria STIHL AP fornisce energia al prodotto a batteria STIHL.

Durante il lavoro, il doppio vano batteria viene collegato con un prodotto a batteria, così come descritto nelle istruzioni per l'uso del prodotto a batteria.

Il doppio vano batteria può essere utilizzato solo negli attrezzi da giardino con guida a pavimento.

La batteria con Bluetooth®, in combinazione con l'app STIHL connected, consente la personalizzazione e la trasmissione di informazioni sulla batteria sulla base della tecnologia Bluetooth®.

▲ AVVERTENZA

- Un uso improprio del doppio vano batteria o della batteria potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Utilizzare il doppio vano batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Utilizzare la batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso della app STIHL connected riportate all'indirizzo www.connect.stihl.com.
 - ▶ Non caricare la batteria nel doppio vano batteria.

4.3 Requisiti per l'utente

▲ AVVERTENZA

- Un utente che non ha ricevuto adeguate istruzioni potrebbe non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal doppio vano batteria e dalla batteria. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali all'utente o ad altre persone.
 - ▶ Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



- ▶ Se il doppio vano batteria o la batteria vengono prestati ad altre persone, consegnare loro le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utente è riposato.
 - L'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare il doppio vano batteria e la batteria. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i pericoli del doppio vano batteria e della batteria.
 - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con il doppio vano batteria.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.4 Zona di lavoro e area circostante

4.4.1 Doppio vano batteria

▲ AVVERTENZA

- Persone estranee al lavoro, bambini o animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal doppio vano batteria. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
 - ▶ Evitare che persone estranee al lavoro, bambini o animali si avvicinino alla zona di lavoro.
 - ▶ Non lasciare incustodito il doppio vano batteria.
 - ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con il doppio vano batteria.

4.4.2 Batteria

▲ AVVERTENZA


- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di

ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.

- ▶ Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
- ▶ Non lasciare la batteria incustodita.
- ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- ▶ Non gettare la batteria nel fuoco.

▶ Non usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati,  16.2.



- ▶ Non immergere la batteria in liquidi.

- ▶ Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- ▶ Non esporre la batteria ad alta pressione.
- ▶ Non esporre la batteria alle microonde.
- ▶ Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

4.5 Condizioni di sicurezza

4.5.1 Doppio vano batteria

Il doppio vano batteria è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- il doppio vano batteria non presenta danni;
- il doppio vano batteria è pulito;
- il doppio vano batteria funziona e non è modificato;
- sul doppio vano batteria sono montati esclusivamente accessori STIHL originali;
- gli accessori sono montati correttamente.

▲ AVVERTENZA

- In caso di mancata osservanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Lavorare con un doppio vano batteria in perfetto stato.
 - ▶ Se il doppio vano batteria è sporco: pulire il doppio vano batteria.
 - ▶ Non apportare modifiche al doppio vano batteria.


- ▶ Montare accessori STIHL originali sul doppio vano batteria.
- ▶ Montare il doppio vano batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Non collegare e cortocircuitare i contatti elettrici del doppio vano batteria con oggetti metallici.
- ▶ Non aprire il doppio vano batteria.
- ▶ Sostituire targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.5.2 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

▲ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
 - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
 - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
 - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  16.3.
 - ▶ Non alterare la batteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire la batteria.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
 - ▶ Evitare contatti con il liquido.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

- ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
- ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

4.6 Lavoro

▲ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utente potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrazione.
 - ▶ Se le condizioni di luce e di visibilità sono scarse, non lavorare con il doppio vano batteria.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
- Se durante il lavoro il doppio vano batteria mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non sia in condizioni di sicurezza. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Terminare il lavoro, estrarre la batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.7 Trasporto

4.7.1 Doppio vano batteria

▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, il doppio vano batteria potrebbe ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Estrarre la batteria.
 - ▶ Fissare il doppio vano batteria con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

4.7.2 Batteria

▲ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
 - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.

- ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

4.8 Conservazione


4.8.1 Doppio vano batteria

▲ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli del doppio vano batteria, pertanto potrebbero subire lesioni gravi.
 - ▶ Estrarre la batteria.
 - ▶ Custodire il doppio vano batteria fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici del doppio vano batteria possono corrodersi a causa dell'umidità. Il doppio vano batteria potrebbe subire danni.
 - ▶ Estrarre la batteria.
 - ▶ Conservare il doppio vano batteria pulito e asciutto.

4.8.2 Batteria

▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
 - ▶ Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.
 - ▶ Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
 - ▶ Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
 - ▶ Conservare la batteria separata dal prodotto.
 - ▶ Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria,  16.2.

4.9 Pulizia, manutenzione e riparazione

▲ AVVERTENZA

- L'utilizzo di detersivi troppo aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua o con oggetti appuntiti possono danneggiare il doppio vano batteria e la batteria. Se il doppio vano batteria





o la batteria non vengono adeguatamente puliti, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

- ▶ Pulire il doppio vano batteria e la batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se il doppio vano batteria o la batteria non vengono adeguatamente riparati, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non effettuare da soli la manutenzione o la riparazione del doppio vano batteria e della batteria.
 - ▶ Se il doppio vano batteria o la batteria richiedono manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.


5 Preparazione per l'uso del doppio vano batteria

5.1 Preparazione per l'uso del doppio vano batteria

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i passaggi seguenti:

- ▶ controllare la batteria,  9.1.
- ▶ Caricare completamente la batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Pulire il doppio vano batteria,  13.1.
- ▶ Assicurarsi che i componenti seguenti siano in condizioni di sicurezza:
 - doppio vano batteria,  4.5.1;
 - batteria,  4.5.2.
- ▶ Se non è possibile eseguire i passaggi descritti: non utilizzare il doppio vano batteria e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

5.2 Collegamento di una batteria con interfaccia Bluetooth® all'app STIHL connected

- ▶ Attivare l'interfaccia Bluetooth® sul terminale mobile.
- ▶ Attivare l'interfaccia Bluetooth® sulla batteria,  7.1.
- ▶ Scaricare l'app STIHL connected dall'App Store sul terminale mobile e creare un account.

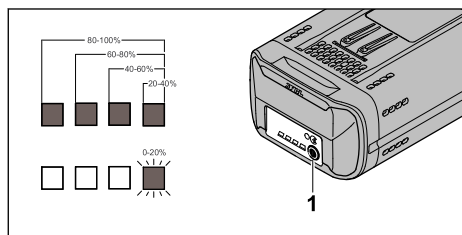
- ▶ Aprire l'app STIHL connected ed effettuare il login.
- ▶ Aggiungere la batteria nell'app STIHL connected e seguire le istruzioni sullo schermo.

I recapiti e altre informazioni sono riportati all'indirizzo <https://support.stihl.com> o nell'app STIHL connected.

L'app STIHL connected è disponibile a seconda del mercato.

6 Visualizzazione stato carica e LED

6.1 Visualizzazione dello stato di carica



- ▶ Premere il tasto (1).
I LED si illuminano in verde per circa 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- ▶ Se il LED destro lampeggia in verde: caricare la batteria.

6.2 LED sulla batteria

I LED indicano lo stato di carica della batteria o le anomalie. I LED possono accendersi o lampeggiare con luce verde o rossa.

Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce verde, viene indicato il livello di carica.

- ▶ Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con colore rosso: Eliminare i guasti, 15. Nel prodotto a batteria o nella batteria è presente un guasto.

7 Attivare e disattivare l'interfaccia Bluetooth®

7.1 Attivazione dell'interfaccia Bluetooth®

- ▶ Se la batteria è dotata di interfaccia Bluetooth®, tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo si illumina di blu. L'interfaccia Bluetooth® della batteria è attivata.

7.2 Disattivazione dell'interfaccia Bluetooth®

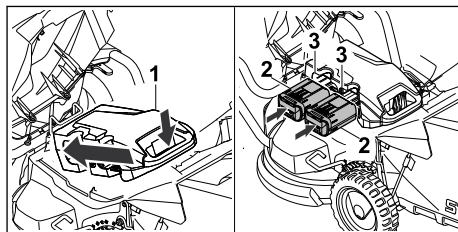
- ▶ Se la batteria è dotata di interfaccia Bluetooth®, tenere premuto il pulsante finché il LED "BLUETOOTH®" accanto al simbolo lampeggia sei volte in blu. L'interfaccia Bluetooth® della batteria è disattivata.

8 Inserimento ed estrazione del doppio vano batteria

8.1 Inserimento del doppio vano batteria

Nel vano batteria 1 deve essere presente una batteria, il vano batteria 2 può restare vuoto, se necessario.

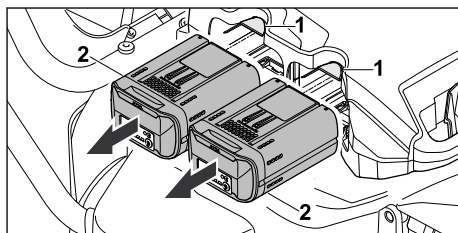
- ▶ Disattivare il prodotto a batteria



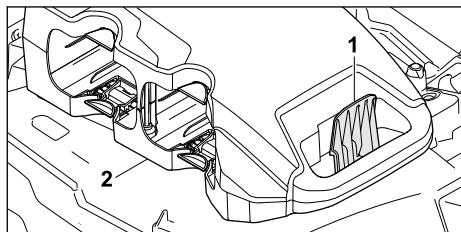
- ▶ Inserire il doppio vano batteria (1).
- ▶ Spingere la batteria (2) fino all'arresto nel vano batteria (3).
La batteria (2) si innesta con uno scatto ed è bloccata.
- ▶ Collegare il doppio vano batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso del prodotto a batteria.

8.2 Estrazione del doppio vano batteria

- ▶ Disattivazione del prodotto a batteria
- ▶ Scollegare il doppio vano batteria come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso del prodotto a batteria.



- ▶ Premere la leva d'arresto (1).
La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.



- ▶ Premere la leva d'arresto (1).
Il doppio vano batteria (2) è sbloccato e può essere estratto.


9 Controllare la batteria

9.1 Controllare la batteria

- ▶ Premere il tasto sulla batteria.
I LED si accendono o lampeggiano.
- ▶ Se i LED non si accendono o lampeggiano:
Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Nella batteria vi è un malfunzionamento.

10 Dopo il lavoro

10.1 Dopo il lavoro

- ▶ Disattivare il prodotto a batteria.
- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Estrarre il doppio vano batteria dal prodotto a batteria.
- ▶ Se la batteria è bagnata o umida: lasciarla asciugare,  16.3;
- ▶ pulire il doppio vano batteria;
- ▶ pulire la batteria.

11 Trasporto

11.1 Trasporto del doppio vano batteria

- ▶ Disattivare il prodotto a batteria.
- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Estrarre il doppio vano batteria.

11.2 Trasporto della batteria

- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Conservazione

12.1 Conservazione del doppio vano batteria

- ▶ Disattivare il prodotto a batteria.
- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Estrarre il doppio vano batteria.
- ▶ Conservare il doppio vano batteria in modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
 - il doppio vano batteria non può ribaltarsi e spostarsi;
 - custodire il doppio vano batteria fuori dalla portata dei bambini;
 - il doppio vano batteria è pulito e asciutto.

12.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED con luce verde fissa).

- ▶ Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - La batteria è pulita e asciutta.
 - La batteria è in un luogo chiuso.
 - La batteria è scollegata dal prodotto.
 - Se la batteria viene conservata nel carica-batterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  16.2.

AVVISO

- Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irrimediabilmente.
 - ▶ Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - ▶ Conservare la batteria separata dal prodotto.

13 Pulizia

13.1 Pulizia del doppio vano batteria

- ▶ Disattivare il prodotto a batteria.
- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Estrarre il doppio vano batteria.
- ▶ Rimuovere eventuali corpi estranei dal doppio vano batteria e pulire il doppio vano batteria con un panno umido.
- ▶ Pulire le aperture di areazione con un pennello.
- ▶ Pulire i contatti elettrici del doppio vano batteria con un pennello o con una spazzola morbida.

13.2 Pulizia della batteria

- ▶ Pulire la batteria con un panno umido.

14 Manutenzione e riparazione

14.1 Manutenzione e riparazione del doppio vano batteria

Il doppio vano batteria non richiede manutenzione e non può essere riparato.

15 Eliminazione dei guasti

15.1 Eliminazione di guasti del prodotto a batteria, del doppio vano batteria o della batteria

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
Il prodotto a batteria non si avvia all'accensione o si disattiva durante il funzionamento.	1 LED lampeggia in verde.	Lo stato di carica della batteria è troppo basso.	▶ Caricare la batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 LED si illumina in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	3 LED lampeggiano in rosso.	Nel prodotto a batteria è presente un guasto.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Pulire i contatti elettrici nel doppio vano batteria. ▶ Inserire la batteria. ▶ Attivare il prodotto a batteria. ▶ Se i 3 LED rossi continuano a lampeggiare: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
	3 LED si illuminano in rosso.	Il prodotto a batteria è troppo caldo.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Lasciare raffreddare il prodotto a batteria.
		Il collegamento elettrico tra il prodotto a batteria e la batteria è interrotto.	▶ Estrarre la batteria. ▶ Pulire i contatti elettrici nel doppio vano batteria. ▶ Inserire la batteria.

- ▶ Se il doppio vano batteria è difettoso o danneggiato: farlo sostituire da un rivenditore specializzato STIHL.

14.2 Manutenzione e riparazione della batteria

La batteria non deve essere sottoposta a manutenzione e non può essere riparata.

- ▶ Se la batteria è difettosa o danneggiata: Sostituire la batteria.

Guasto	LED sulla batteria	Causa	Rimedio
			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se il prodotto a batteria continua a non avviarsi all'accensione o si disattiva durante il funzionamento: pulire le superfici di contatto nel doppio vano batteria.
		Il prodotto a batteria o la batteria sono umidi.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lasciare asciugare il prodotto a batteria o la batteria,  16.3.
Il tempo di funzionamento del prodotto a batteria è troppo ridotto.		La batteria è troppo calda.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Estrarre la batteria. ▶ Lasciare raffreddare la batteria.
		La batteria non è completamente carica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Caricare completamente la batteria come descritto nelle istruzioni per l'uso dei caricabatteria STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		La durata operativa della batteria è stata superata.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sostituire la batteria.
La batteria con  non si trova con l'app STIHL connected.		L'interfaccia radio Bluetooth® della batteria o del dispositivo mobile è disattivata.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Attivare l'interfaccia radio Bluetooth® sulla batteria e sul dispositivo mobile.
		La distanza tra la batteria e il dispositivo mobile è troppo ampia.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ridurre la distanza,  16.1. ▶ Se non è ancora possibile trovare la batteria con l'app STIHL connected: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.


15.2 Supporto prodotto e guida all'applicazione

Supporto prodotto e guida per l'applicazione sono disponibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

I recapiti e altre informazioni sono reperibili su <https://support.stihl.com> o www.stihl.com.

16 Dati tecnici

16.1 Batteria STIHL AP

- Tecnologia della batteria: ioni di litio
- Tensione: 36 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici
- Contenuto energetico in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici
- Interfaccia Bluetooth® (solo per batterie con ):
 - Collegamento dati: Bluetooth® 5.1. Il terminale mobile deve compatibile con Bluetooth® Low Energy 5.0 e supportare Generic Access Profile (GAP).
 - Banda di frequenza: Banda ISM 2,4 GHz
 - Potenza di invio massima trasmessa: 1 mW
 - Portata del segnale: approx. 10 m. L'intensità del segnale dipende dalle condizioni

ambientali e dal terminale mobile. La portata può variare fortemente a seconda delle condizioni esterne, compreso l'apparecchio ricevitore. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad esempio pareti, scaffali, valigie), la portata può risultare decisamente ridotta.

- Requisiti del sistema operativo del terminale mobile: Android o iOS (versione attuale o superiore)

16.2 Limiti di temperatura



- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se esposta a particolari condizioni ambientali, la batteria può incendiarsi o esplodere. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Non utilizzare il doppio vano batteria o la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - ▶ Non conservare il doppio vano batteria o la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

16.3 Intervalli di temperatura consigliati

Per una resa ottimale del doppio vano batteria e della batteria, rispettare i seguenti intervalli di temperatura:

- Utilizzo: da -10 °C a +40 °C
- Conservazione: da -20 °C a +50 °C

Se la batteria viene utilizzata o conservata a temperature al di fuori degli intervalli consigliati, la resa può essere ridotta.

Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a +15 °C e inferiore a +50 °C e a un'umidità inferiore al 70%. Con un'umidità maggiore, il tempo di asciugatura può allungarsi.

16.4 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

17 Ricambi e accessori

17.1 Ricambi e accessori

STIHL  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

18 Smaltimento

18.1 Smaltimento del doppio vano batteria e della batteria

Informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o presso un rivenditore specializzato STIHL.

Uno smaltimento non appropriato può danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.

- Conferire i prodotti STIHL, imballaggio compreso, in conformità alle norme locali, in un apposito centro di raccolta per il riciclaggio.

- Non smaltire con i rifiuti domestici.

19 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

Indholdsfortegnelse

1	Forord.....	80
2	Oplysninger om denne brugsvejledning....	81
3	Oversigt.....	81
4	Sikkerhedshenvisninger.....	82
5	Klærgøring af dobbelt batterirum.....	85
6	Visning af ladetilstand og LED-lamper.....	86
7	Aktiver og deaktiver den trådløse Bluetooth®-grænseflade.....	86
8	Sæt dobbelt batterirum i, og tag det ud igen.....	86
9	Kontrol af batteri.....	87
10	Efter arbejdet.....	87
11	Transport.....	87
12	Opbevaring.....	87
13	Rengøring.....	87
14	Vedligeholdelse og reparation.....	88
15	Afhjælpning af fejl.....	88
16	Tekniske data.....	89
17	Reserve dele og tilbehør.....	89
18	Bortskaffelse.....	90
19	Adresser.....	90

1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores fagpersonale garanterer kompetent rådgivning og instruktion samt omfattende teknisk hjælp.

STIHL vedkender sig udtrykkeligt en bæredygtig og ansvarsfuld omgang med naturen. Denne brugsanvisning har til formål at hjælpe dig med at anvende dit STIHL-produkt med en lang levetid på en sikker og miljøvenlig måde.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.



Nikolas Stihl

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.

2 Oplysninger om denne brugsvejledning


2.1 Gældende dokumenter

Lokale sikkerhedsbestemmelser gælder.

- ▶ Ud over denne betjeningsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
 - Betjeningsvejledning STIHL batteriprodukt
 - Sikkerhedsinstruktioner Batteri STIHL AP
 - Sikkerhedsoplysninger for STIHL batterier og produkter med indbyggede batterier: www.stihl.com/safety-data-sheets

Yderligere oplysninger om STIHL connected, kompatible produkter og ofte stillede spørgsmål findes på www.connect.stihl.com eller fås hos en STIHL forhandler.

Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker og tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette ordmærke/logo gennem STIHL er under licens.

Batterier med  er udstyret med en Bluetooth®-radiogrænseflade. Lokale driftsrestriktioner (f.eks. i fly eller på hospitaler) skal overholdes.

2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

ADVARSEL

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.
 - ▶ De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
 - ▶ De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

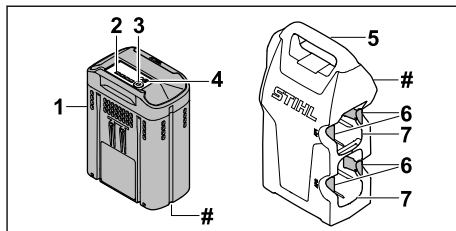
2.3 Symboler i teksten



Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

3 Oversigt

3.1 Dobbelt batterirum



- 1 Batteri**
Batteriet forsyner batteriproduktet med energi.
- 2 Lysdioder**
Lysdioderne viser batteriets opladningsstatus og fejl.
- 3 Trykknop**
Trykknappen aktiverer lysdioderne på batteriet.
- 4 Lysdioder "BLUETOOTH®" (kun til batterier med )**
Lysdioderne viser aktivering og deaktivering af Bluetooth®-radiogrænsefladen.
- 5 Håndtag**
Håndtaget bruges til at bære det dobbelte batterirum.
- 6 Låsehåndtag**
Låsehåndtagene fastgør batteriet i batterirummet.

7 Batterium

Batterirummet har plads til batteriet.

Typeskilt med maskinnummer

3.2 Symboler

Batteriet kan have følgende symboler med følgende betydning:



1 LED lyser rødt. Batteriet er for varmt eller for koldt.



4 LED'er blinker rødt. Der er en fejl i batteriet.



Batteriet har et trådløst Bluetooth®-interface og kan forbindes med STIHL Connected-appen.



Angivelsen ved siden af symbolet henviser til batteriets energiidndhold iht. celleproducentens specifikation. Det energiidndhold, som er til rådighed for anvendelsen, er lavere.



Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

4 Sikkerhedshenvisninger

4.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på det dobbelte batterirum eller på batteriet betyder følgende:



Overhold sikkerhedsanvisningerne og foranstaltningerne.



Læs, forstå og opbevar betjeningsvejledningen.



Beskyt batteriet mod varme og ild.



Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

4.2 Tiltænkt anvendelse

Det dobbelte batterirum forbinder et eller to STIHL AP-batterier til et STIHL batteriprodukt med holder til det dobbelte batterirum.


Det dobbelte batterirum kan bruges i regnvejlr.

Batteriet kan bruges i regnvejlr.

STIHL AP-batteriet forsyner STIHL batteriproduktet med strøm.

Under arbejdet er det dobbelte batterirum forbundet til et batteriprodukt som beskrevet i betjeningsvejledning til batteriproduktet.

Det dobbelte batterirum må kun bruges til have-redskaber, der føres over jorden.

Batteriet med  giver i kombination med STIHL connected app mulighed for personlig tilpasning og overførsel af oplysninger om batteriet baseret på Bluetooth®-teknologi.

▲ ADVARSEL

- Hvis det dobbelte batterirum eller batteriet ikke anvendes efter hensigten, kan personer komme alvorligt til skade eller blive dræbt, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Brug det dobbelte batterirum som beskrevet i denne brugsanvisning.
 - ▶ Brug batteriet som beskrevet i denne betjeningsvejledning, i STIHL connected app og under www.connect.stihl.com.
 - ▶ Batteriet må ikke oplades i det dobbelte batterirum.

4.3 Krav til brugeren

▲ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret i brugen, kan ikke forstå eller vurdere farerne ved det dobbelte batterirum og batteriet. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.



- ▶ Sørg for at læse, forstå og gemme betjeningsvejledningen.

- ▶ Hvis det dobbelte batterirum eller batteriet gives videre til en anden person: Sørg for at lade betjeningsvejledningen følge med.
- ▶ Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
 - Brugeren er udhvilet.
 - Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene og arbejde med det dobbelte batterirum og batteriet. Hvis brugerens fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsatte, må brugeren kun arbejde med plæneklipperen under opsyn eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.
 - Brugeren kan forstå og vurdere farerne ved det dobbelte batterirum og batteriet.
 - Brugeren er myndig, eller brugeren er under uddannelse i henhold til de nationale regler og under opsyn.

- Brugeren er blevet instrueret af en STIHL forhandler eller en fagmand, før han eller hun tager det dobbelte batterium i brug for første gang.
 - Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- ▶ Ved tvivlsspørgsmål: Kontakt en STIHL forhandler.

4.4 Arbejdsområde og omgivelser

4.4.1 Dobbelt batterium

▲ ADVARSEL

- Uvedkommende, børn og dyr kan ikke se og vurdere farerne i forbindelse med det dobbelte batterium. Der kan ske alvorlig skade på uvedkommende, børn og dyr.
 - ▶ Der må ikke være uvedkommende, børn og dyr i arbejdsområdet.
 - ▶ Lad ikke det dobbelte batterium stå uden opsyn.
 - ▶ Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med det dobbelte batterium.


4.4.2 Batteri

▲ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der er forbundet med batteriet. Uvedkommende personer, børn eller dyr kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
 - ▶ Efterlad ikke batteriet uden opsyn.
 - ▶ Sørg for, at børn ikke kan lege med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere eller blive beskadiget, så det ikke kan repareres. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.



- ▶ Beskyt batteriet mod varme og ild.
- ▶ Kast ikke batteriet i åben ild.

- ▶ Oplad, anvend og opbevar ikke batteriet uden for de angivne temperaturgrænser,  16.2.



- ▶ Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

- ▶ Hold små, metalliske genstande væk fra batteriet.
- ▶ Batteriet må ikke udsættes for højt tryk.
- ▶ Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger.
- ▶ Beskyt batteriet mod kemikalier og salte.

4.5 Sikker tilstand

4.5.1 Dobbelt batterium

Det dobbelte batterium er i en sikker tilstand, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- Det dobbelte batterium er ubeskadiget.
- Det dobbelte batterium er rent.
- Det dobbelte batterium fungerer og er uændret.
- Der er monteret originalt STIHL tilbehør til dette batterium.
- Tilbehøret er monteret korrekt.

▲ ADVARSEL

- I en ikke-sikkerhedsgodkendt tilstand kan komponenter ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordninger kan deaktiveres. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.
 - ▶ Arbejd med et ubeskadiget dobbelt batterium.
 - ▶ Hvis det dobbelte batterium er snavset: Rengør det dobbelte batterium.
 - ▶ Det dobbelte batterium må ikke udskiftes.
 - ▶ Til dette dobbelte batterium passer originalt STIHL tilbehør.
 - ▶ Monter det dobbelte batterium som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
 - ▶ De elektriske kontakter på det dobbelte batterium må ikke forbindes eller kortsluttes med metalgenstande.
 - ▶ Åbn ikke det dobbelte batterium.
 - ▶ Udskift slidte eller beskadigede skilte.
 - ▶ Hvis der skulle være spørgsmål: Besøg en STIHL forhandler.


4.5.2 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Batteriet er ubeskadiget.
- Batteriet er rent og tørt.
- Batteriet fungerer og er ikke blevet ændret.

▲ ADVARSEL

- Batteriet kan ikke fungere sikkert længere, hvis det er i en usikker tilstand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Arbejd med et ubeskadiget og fungerende batteri.

- ▶ Et beskadiget eller defekt batteri må ikke oplades.
- ▶ Hvis batteriet er tilsmudset: Rengør batteriet.
- ▶ Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre,  16.3.
- ▶ Batteriet må ikke ændres.
- ▶ Der må ikke stikkes genstande gennem batteriets åbninger.
- ▶ Batteriets elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
- ▶ Batteriet må ikke åbnes.
- ▶ Udskift slidte eller beskadigede informati-onsskilte.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
 - ▶ Undgå kontakt med væsken.
 - ▶ Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
 - ▶ Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og opsig læge.
- Et beskadiget eller defekt batteri kan have en usædvanlig lugt, ryge eller brænde. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Hvis batteriet har en usædvanlig lugt eller ryger: Brug ikke batteriet, og hold det væk fra brændbare stoffer.
 - ▶ Hvis der opstår brand i batteriet: Forsøg at slukke branden i batteriet med en brandslukker eller vand.

4.6 Arbejde

ADVARSEL

- Brugeren kan i bestemte situationer ikke læn-gere arbejde koncentreret. Brugeren kan s-nuble, falde og komme alvorligt til skade.
 - ▶ Arbejd roligt og velovervej.
 - ▶ Hvis lysforholdene og sigtbarheden er dårlig: Undlad at arbejde med det dobbelte batterium.
 - ▶ Pas på forhindringer.
 - ▶ Hvis du mærker, at du begynder at blive træt: Hold en pause.
- Hvis det dobbelte batterium ændrer sig eller opfører sig anderledes, end den plejer, under arbejdet, er det muligvis i en tilstand, der ikke er sikkerhedsmæssigt korrekt. Der kan ske alvorlig personskade og materielle skader.

- ▶ Afslut arbejdet, tag batteriet ud, og kontakt en STIHL forhandler.

4.7 Transport

4.7.1 Dobbelt batterium

ADVARSEL

- Under transporten kan det dobbelte batterium vælte eller skride. Der kan ske personskade og materielle skader.
 - ▶ Tag batteriet ud.
 - ▶ Sørg for at sikre det dobbelte batterium med spændeseler, remme eller et net, så den ikke kan vælte og skride.

4.7.2 Batteri

ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsesbetingelser, kan batteriet tage skade, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Transportér ikke et beskadiget batteri.
- Under transporten kan batteriet vælte eller flytte sig. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Pak batteriet i emballagen på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig.
 - ▶ Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

4.8 Opbevaring

4.8.1 Dobbelt batterium

ADVARSEL

- Børn kan ikke forstå og bedømme farerne ved det dobbelte batterium. Børn kan blive alvorligt kvæstet.
 - ▶ Tag batteriet ud.
 - ▶ Opbevar det dobbelte batterium utilgængeligt for børn.
- Fugt kan gøre, at de elektriske kontakter på det dobbelte batterium samt metalkomponenter rust. Det dobbelte batterium kan blive beskadiget.
 - ▶ Tag batteriet ud.
 - ▶ Opbevar det dobbelte batterium et rent og tørt sted.

4.8.2 Batteri

▲ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som er forbundet med batteriet. Børn kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan batteriet blive beskadiget, så det ikke kan repareres.
 - ▶ Opbevar batteriet i rene og tørre omgivelser.
 - ▶ Opbevar batteriet i et lukket rum.
 - ▶ Opbevar batteriet adskilt fra produktet.
 - ▶ Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk netstikket ud, og opbevar batteriet med et ladeniveau på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er).
 - ▶ Opbevar ikke batteriet uden for de angivne temperaturgrenser, [16.2](#).

4.9 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

▲ ADVARSEL

- Skarpe rengøringsmidler, rengøring med en vandstråle eller spidse genstande kan beskadige det dobbelte batterium og batteriet. Hvis det dobbelte batterium eller batteriet ikke rengøres ordentligt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret. Personer kan komme alvorligt til skade.
 - ▶ Rengør det dobbelte batterium og batteriet som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Hvis det dobbelte batterium eller batteriet ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan blive deaktiveret. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.
 - ▶ Du må ikke selv vedligeholde eller reparere det dobbelte batterium og batteriet.
 - ▶ Hvis det dobbelte batterium eller batteriet har brug for vedligeholdelse eller reparation: Besøg en STIHL forhandler.

5 Klargøring af dobbelt batterium**5.1 Gør det dobbelte batterium klar til brug**

Før arbejdet påbegyndes, skal følgende trin udføres:

- ▶ Tjek batteriet, [11](#) 9.1.
- ▶ Lad batteriet helt op som beskrevet i betjeningsvejledningen til opladere STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Rengør det dobbelte batterium, [11](#) 13.1.
- ▶ Sørg for, at følgende komponenter er i en sikker tilstand:
 - Dobbelt batterium, [11](#) 4.5.1.
 - Batteri, [11](#) 4.5.2.
- ▶ Hvis trinene ikke kan udføres: Brug ikke det dobbelte batterium, og kontakt en STIHL-forhandler.

5.2 Forbind et batteri udstyret med en trådløs Bluetooth®-grænseflade med STIHL connected-appen

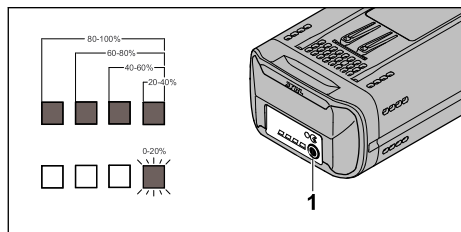
- ▶ Aktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade på den mobile enhed.
- ▶ Aktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade på batteriet, [11](#) 7.1.
- ▶ Download STIHL connected-appen fra App Store til den mobile enhed, og opret en konto.
- ▶ Åbn STIHL connected-appen, og log ind.
- ▶ Tilføj batteriet i STIHL connected-appen, og følg anvisningerne på skærmen.

Kontaktmuligheder og yderligere oplysninger kan findes på <https://support.stihl.com> eller i STIHL connected-appen.

STIHL connected-appen er tilgængelig afhængigt af markedet.

6 Visning af ladetilstand og LED-lamper

6.1 Vis ladetilstanden



- ▶ Tryk på trykknappen (1). LED-lamperne lyser grønt i ca. 5 sekunder og viser ladetilstanden.
- ▶ Hvis højre LED-lampe blinker grønt: Oplad batteriet.


6.2 LED'er på batteriet

LED'erne kan vise batteriets ladetilstand eller fejl. LED'erne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

- Hvis LED'erne lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.
- ▶ Hvis LED'erne lyser eller blinker rødt: Afhjælp fejlene, 15. Der er en fejl i batteriprojektet eller i batteriet.

7 Aktivér og deaktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade

7.1 Aktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade

- ▶ Hvis batteriet har en Bluetooth®-grænseflade: Tryk og hold trykknappen inde, indtil LED'en "BLUETOOTH" ved siden af symbolet  lyser blåt i ca. 3 sekunder. Batteriets trådløse Bluetooth®-grænseflade er aktiveret.

7.2 Deaktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade

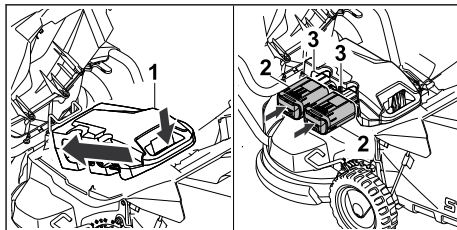
- ▶ Hvis batteriet har en Bluetooth®-grænseflade: Tryk og hold trykknappen inde, indtil LED'en "BLUETOOTH" ved siden af symbolet  blinker blåt seks gange. Den trådløse Bluetooth®-grænseflade på batteriet er deaktivert.

8 Sæt dobbelt batterium i, og tag det ud igen

8.1 Indsæt det dobbelt batterium

Der skal sættes et batteri i batterium 1, batterium 2 kan forblive tom efter behov.

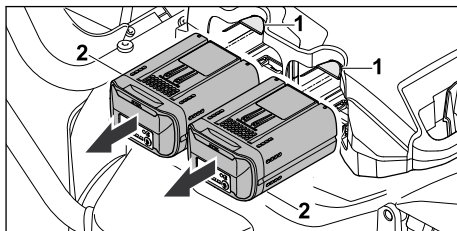
- ▶ Sluk for batteriprojektet



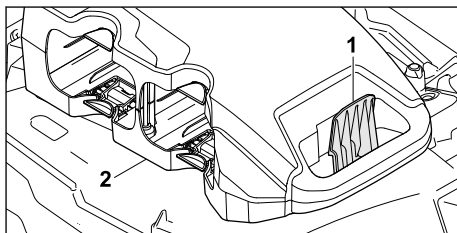
- ▶ Indsæt det dobbelte batterium (1).
- ▶ Skub batteriet (2) så langt ind i batterirummet (3), som det kan komme. Batteriet (2) klikker på plads og er låst.
- ▶ Tilslut det dobbelte batterium som beskrevet i betjeningsvejledningen til batteriprojektet.

8.2 Fjern det dobbelte batterium

- ▶ Sluk for batteriprojektet
- ▶ Adskil det dobbelte batterium som beskrevet i betjeningsvejledning til batteriprojektet.



- ▶ Tryk på låsegrebet (1). Batteriet (2) er låst op og kan tages ud.



- ▶ Tryk på låsegrebet (1). Det dobbelte batterium (2) er låst op og kan afmonteres.


9 Kontrol af batteri

9.1 Kontrollér batteriet

- ▶ Tryk knappen på batteriet. LED'erne lyser eller blinker.
- ▶ Hvis LED'erne ikke lyser eller blinker: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler. Der er en fejl i batteriet.

10 Efter arbejdet

10.1 Efter arbejdet

- ▶ Sluk for batteriproduktet.
- ▶ Tag batteriet ud.
- ▶ Fjern det dobbelte batterirum fra batteriproduktet.
- ▶ Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre,  16.3.
- ▶ Rengør det dobbelte batterirum.
- ▶ Rengør batteriet.

11 Transport

11.1 Transportér det dobbelte batterirum

- ▶ Slå batteriprodukt fra.
- ▶ Tag batteriet ud.
- ▶ Tag det dobbelte batterirum ud.

11.2 Transport af batteriet

- ▶ Tag batteriet ud.
- ▶ Kontrollér, at batteriet er i sikkerhedskonform tilstand.
- ▶ Pak batteriet ind, så det ikke kan bevæge sig inde i emballagen.
- ▶ Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

Batteriet er underlagt kravene for transport af farligt gods. Batteriet er klassificeret som UN 3480 (litium-ion-batterier) og er blevet kontrolleret iht. FN-håndbogen angående kontroller og kriterier, del III, afsnit 38.3.

Transportbestemmelserne findes på www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Opbevaring


12.1 Opbevar det dobbelt batterirum

- ▶ Sluk for batteriproduktet.
- ▶ Tag batteriet ud.
- ▶ Fjern det dobbelte batterirum.
- ▶ Opbevar det dobbelte batterirum på en sådan måde, at følgende betingelser er opfyldt:
 - Det dobbelte batterirum kan ikke vælte eller bevæge sig.

- Det dobbelte batterirum er utilgængelig for børn.
- Det dobbelte batterirum er ren og tør.

12.2 Opbevaring af batteriet

STIHL anbefaler at opbevare batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er lyser).

- ▶ Opbevar batteriet, så følgende betingelser opfyldes:
 - Batteriet er uden for børns rækkevidde.
 - Batteriet er rent og tørt.
 - Batteriet er i et lukket rum.
 - Batteriet er adskilt fra produktet.
 - Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk netstikket ud, og opbevar batteriet med et ladeniveau på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er).
 - Batteriet opbevares ikke uden for de angivne temperaturgrenser,  16.2.

BEMÆRK

- Hvis batteriet ikke opbevares som beskrevet i denne brugsvejledning, kan batteriet blive dybdeafledet og dermed blive beskadiget, så det ikke kan repareres.
 - ▶ Oplad et afladet batteri, inden det opbevares. STIHL anbefaler at opbevare batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er lyser).
 - ▶ Opbevar batteriet adskilt fra produktet.

13 Rengøring

13.1 Rengøring af det dobbelte batterirum

- ▶ Sluk for batteriproduktet.
- ▶ Tag batteriet ud.
- ▶ Fjern det dobbelte batterirum.
- ▶ Fjern fremmedlegemer fra det dobbelte batterirum, og rengør det dobbelte batterirum med en fugtig klud.
- ▶ Rengør ventilationsåbningerne med en børste.
- ▶ Rengør de elektriske kontakter på det dobbelte batterirum med en pensel eller blød børste.

13.2 Rengøring af batteriet

- ▶ Rengør batteriet med en fugtig klud.

14 Vedligeholdelse og reparation



14.1 Vedligeholdelse og reparation af dobbelt batterirum

Det dobbelte batterirum skal ikke vedligeholdes og kan ikke repareres.

- Hvis det dobbelte batterirum er defekt eller beskadiget: Få en STIHL forhandler til at udskifte det dobbelte batterirum.

15 Afhjælpning af fejl

15.1 Fejlfinding på batteriproduktet, det dobbelte batterirum eller batteriet

Fejlfunktion	Lysdioder på batteriet	Årsag	Afhjælpning
Batteriproduktet starter ikke, når det tændes, eller slukker under drift.	1 lysdiode blinker grønt.	Batteriets opladningsniveau er for lavt.	► Oplad batteriet som beskrevet i betjeningsvejledningen til opladeren STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 lysdiode lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Tag batteriet ud. ► Lad batteriet køle ned eller varme op.
	3 lysdioder blinker rødt.	Der er en fejl i batteriproduktet.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i det dobbelte batterirum. ► Sæt batteriet i. ► Tænd for batteriproduktet. ► Hvis 3 lysdioder fortsætter med at blinke rødt: Besøg en STIHL forhandler.
	3 lysdioder lyser rødt.	Batteriproduktet er for varmt.	► Tag batteriet ud. ► Lad batteriproduktet køle af.
		Den elektriske forbindelse mellem batteriproduktet og batteriet er afbrudt.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i det dobbelte batterirum. ► Sæt batteriet i. ► Hvis batteriproduktet stadig ikke starter, når det tændes, eller slukker under drift: Rengør kontaktfladerne på i dobbelte batterirum.
Batteriproduktets driftstid er for kort.		Batteriet er for varmt.	► Tag batteriet ud. ► Lad batteriet køle af.
		Batteriet er ikke fuldt opladet.	► Lad batteriet helt op som beskrevet i betjeningsvejledningen til opladere STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Batteriets levetid er overskredet.	► Udskift batteriet.
Batteriet med  kan ikke findes med STIHL connected app.		Bluetooth®-radiogrænsefladen på batteriet eller den mobile terminal er deaktiveret.	► Aktivér Bluetooth®-radiogrænsefladen på batteriet og på den mobile terminal.
		Afstanden mellem batteriet og den	► Reducer afstanden,  16.1.

14.2 Vedligeholdelse og reparation af batteriet

Batteriet kan hverken vedligeholdes eller repareres.

- Hvis batteriet er defekt eller beskadiget: Udskift batteriet.

Fejlfunktion	Lysdioder på batteriet	Årsag	Afhjælpning
		mobile enhed er for stor.	► Hvis batteriet stadig ikke kan findes med STIHL connected app: Besøg en STIHL forhandler.


15.2 Produktsupport og hjælp til anvendelse

Produktsupport og hjælp til anvendelse kan fås hos en STIHL-forhandler.

Kontaktmuligheder og yderligere oplysninger kan findes på <https://support.stihl.com> eller www.stihl.com.

16 Tekniske data

16.1 Batteri STIHL AP

- Batteriteknologi: litium-ion
- Spænding: 36 V
- Kapacitet i Ah: Se mærkeplade
- Energiindhold i Wh: Se mærkeplade
- Vægt i kg: Se mærkeplade
- Trådløs Bluetooth®-grænseflade (kun til batterier med - Dataforbindelse: Bluetooth® 5.1. Den mobile slutenhed skal være kompatibel med Bluetooth® Low Energy 5.0 og understøtte Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
- Maks. udstrålet sendeeffekt: 1 mW
- Signalrækkevidde: ca. 10 m. Signalstyrken afhænger af omgivelsesbetingelserne og den mobile slutenhed. Rækkevidden kan variere meget, alt efter ydre betingelser og det anvendte modtagerapparat. Rækkevidden kan være betydeligt mindre inden for lukkede rum og på grund af metalliske barrierer (for eksempel vægge, reoler, kufferter).
- Krav til den mobile slutenheds operativsystem: Android eller iOS (i den aktuelle version eller højere)

16.2 Temperaturgrænser



ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle miljøpåvirkninger. Hvis batteriet udsættes for visse miljøpåvirkninger, kan det bryde i brand eller eksplodere. Folk kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
 - Brug ikke det dobbelte batterirum eller batteriet under - 20 °C eller over + 50 °C.
 - Opbevar ikke det dobbelte batterirum eller batteriet under - 20 °C eller over + 70 °C.

16.3 Anbefalede temperaturområder

For at opnå optimal ydelse af det dobbelte batterirum og akkumulatoren skal følgende temperaturområder overholdes:

- Anvendelse: - 10 °C til + 40 °C
- Opbevaring: - 20 °C til + 50 °C

Hvis batteriet bruges eller opbevares uden for de anbefalede temperaturområder, kan ydeevnen blive forringet.

Hvis batteriet er vådt eller fugtigt, skal det tørre i mindst 48 timer ved over +15 °C og under +50 °C og ved en luftfugtighed på under 70 %. Højere luftfugtighed kan forlænge tørretiden.

16.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach.

17 Reservedele og tilbehør

17.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

18 Bortskaffelse

18.1 Bortskaf det dobbelte batterirom og batteriet

Oplysninger om bortskaffelse fås hos de lokale myndigheter eller hos en STIHL-forhandler.

Forkert bortskaffelse kan skade helbredet og forurene miljøet.

- ▶ Bring STIHL produkter inklusive emballage til et egnet innsamlingssted for genbrug i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- ▶ Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

19 Adresser

www.stihl.com

Innholdsfortegnelse

1	Forord.....	90
2	Informasjon om denne bruksanvisningen.....	90
3	Oversikt.....	91
4	Sikkerhetsforskrifter.....	91
5	Gjøre det doble batterirommet klart til bruk.....	94
6	Vise ladetilstand og lysdioder.....	95
7	Aktiver og deaktiver det trådløse Bluetooth®-grensesnittet.....	95
8	Sette inn og ta ut det doble batterirommet.....	95
9	Kontroller batteriet.....	96
10	Etter arbeidet.....	96
11	Transport.....	96
12	Oppbevaring.....	96
13	Rengjøring.....	97
14	Vedlikehold og reparasjon.....	97
15	Utbedre feil.....	97
16	Tekniske data.....	98
17	Reservedeler og tilbehør.....	99
18	Kassering.....	99
19	Adresser.....	99

1 Forord

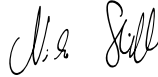
Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og fremstiller våre produkter i topp kvalitet i samarbeid med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådgøring og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

STIHL støtter uttrykkelig en bærekraftig og ansvarlig omgang med naturen. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å gi ditt STIHL-produkt en lang levetid på trygt og miljøvennlig vis.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARING.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen


2.1 Aktuelle dokumenter

Lokale sikkerhetsforskrifter gjelder.

- ▶ Det er viktig at du i tillegg til denne bruksanvisningen leser, forstår og tar vare på følgende dokumenter:
 - Bruksanvisning for STIHL batteriprodukt
 - Sikkerhetsinstruksjoner for STIHL AP-batteri
 - Sikkerhetsinformasjon for batterier og produkter fra STIHL med innebyggt batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

Du finner vanlige spørsmål samt mer informasjon om STIHL connected og kompatible produkter på www.connect.stihl.com eller hos en STIHL-forhandler.

Bluetooth®-navnet og -logoen er registrerte varemerker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. All bruk av dette navnet / denne logoen hos STIHL gjøres under lisens.

Batterier med  er utstyrt med Bluetooth®-funksjon. Følg lokale begrensninger for bruk (f.eks. på sykehus eller om bord i fly).

2.2 Merking av advarslene i teksten



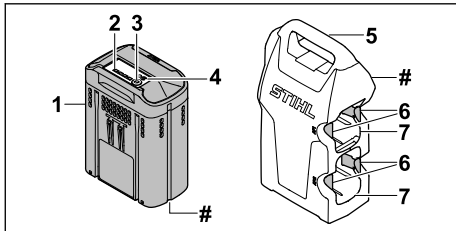
- Merknaden henviser til farer som kan føre til alvorlige personskader eller døden.
 - ▶ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
 - ▶ De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

3 Oversikt**3.1 Dobbelt batterirom****1 Batteri**


Batteriet forsyner batteriproduktet med strøm.

2 LED-lamper

LED-lampene viser batteriets ladetilstand samt eventuelle feil.

3 Trykknapp

Trykknappen aktiverer LED-lampene på batteriet.

4 LED "BLUETOOTH®" (bare for batterier med )

LED-lampen angir om Bluetooth®-funksjonen er aktivert eller deaktivert.

5 Håndtak

Håndtaket brukes til å bære det doble batterirommet.

6 Sperream

Sperreamen holder batteriet på plass i batterirommet.

7 Batterirom

Batteriet settes inn i batterirommet.

Merkeplate med maskinnummer**3.2 Symboler**

Symbolene kan stå på batteriet og har følgende betydning:



1 lysdiode lyser rødt. Batteriet er for varmt eller kaldt.



4 lysdioder blinker rødt. Det er en feil i batteriet.



Batteriet har et trådløst Bluetooth®-grensesnitt og kan kobles til STIHL connected-appen.



Angivelsen ved siden av symbolet angir energiinnholdet i batteriet i henhold til spesifikasjonene fra celle-produsenten. Energiinnholdet som er tilgjengelig i anvendelsen, er mindre.



Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

4 Sikkerhetsforskrifter**4.1 Advarselssymboler**

Varselsymbolene på det doble batterirommet eller batteriet betyr følgende:



Følg sikkerhetsanvisningene og deres tiltak.



Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.



Beskytt batteriet mot varme og brann.



Ikke senk batteriet ned i væske.

4.2 Forskriftsmessig bruk

Det doble batterirommet forbinder ett eller to batterier av typen STIHL AP med et STIHL batteriprodukt som er utstyrt med brakett for dobbelt batterirom.


Det doble batterirommet kan brukes i regnvær.

Batteriet kan brukes i regnvær.

Batteriet STIHL AP forsyner STIHL batteriproduktet med strøm.

Under arbeidet forbindes det doble batterirommet med et batteriprodukt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen for batteriproduktet.

Det doble batterirommet skal kun benyttes i hageutstyr som brukes på bakken.

I kombinasjon med appen STIHL connected gjør batteriet med  det mulig å tilpasse og overføre informasjon fra batteriet ved hjelp av Bluetooth®-teknologi.

▲ ADVARSEL

- Ved ikke-forskriftsmessig bruk av det doble batterirommet eller batteriet kan det oppstå alvorlige eller livstruende personskader i tillegg til materielle skader.
 - ▶ Bruk det doble batterirommet slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
 - ▶ Bruk batteriet slik det beskrives i denne bruksanvisningen, i appen STIHL connect og på www.connect.stihl.com.
 - ▶ Ikke lad batteriet i det doble batterirommet.

4.3 Krav til brukeren

▲ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring vil ikke være i stand til å identifisere eller vurdere farer knyttet til det doble batterirommet og batteriet. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller miste livet.



- ▶ Det er viktig at du leser, forstår og tar vare på bruksanvisningen.

- ▶ Hvis det doble batterirommet eller batteriet skal overlates til noen annen: La bruksanvisningen følge med.
- ▶ Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
 - Brukeren er uthvilt.
 - Brukeren er fysisk, sensorisk og psykisk i stand til å betjene og arbeide med det doble batterirommet og batteriet. Brukere med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjonsevne skal kun bruke gressklipperen under tilsyn eller etter anvisning fra en ansvarlig person.
 - Brukeren er i stand til å identifisere og vurdere farer knyttet til det doble batterirommet og batteriet.
 - Brukeren er myndig eller får yrkesopplæring under tilsyn iht. nasjonale bestemmelser.
 - Brukeren har fått opplæring fra en STIHL forhandler eller fagkyndig før han/hun tar i bruk det doble batterirommet for første gang.
 - Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.
- ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

4.4 Arbeidsområde og omgivelsen


4.4.1 Dobbelbatteriom

▲ ADVARSEL

- Barn, dyr og personer som tilfeldigvis befinner seg i nærheten, vil ikke være oppmerksomme på eller kunne vurdere farene knyttet til det doble batterirommet. Barn, dyr og tilfeldige personer i nærheten kan få alvorlige skader.
 - ▶ Pass på at ingen andre (verken personer eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.
 - ▶ Ikke la det doble batterirommet stå uten tilsyn.
 - ▶ Sørg for at barn ikke kan leke med det doble batterirommet.

4.4.2 Batteri

▲ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med batteriet. Personer som ikke deltar, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Personer som ikke deltar, barn og dyr må holdes unna.
 - ▶ Ikke la batteriet være uten oppsyn.
 - ▶ Sikre at barn ikke kan leke med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet ta fyr, eksplodere eller bli skadd. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Batteriet må beskyttes mot varme og ild.
 - ▶ Batteriet må ikke kastes i ild.
- ▶ Batteriet må ikke benyttes og oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene,  16.2.
- ▶ Batteriet må ikke senkes ned i væske.
 - ▶ Batteriet må holdes unna metalliske smådele.
 - ▶ Batteriet må ikke utsettes for høyt trykk.
 - ▶ Batteriet må ikke utsettes for mikrobølger.
 - ▶ Batteriet må beskyttes mot kjemikalier og salt.



4.5 Sikker tilstand

4.5.1 Dobbelt batterirom

Det doble batterirommet er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Det doble batterirommet er i uskadet stand.
- Det doble batterirommet er rent.
- Det doble batterirommet virker og er uendret.
- Det er montert originalt tilbehør fra STIHL i forbindelse med dette doble batterirommet.
- Tilbehøret er riktig montert.

▲ ADVARSEL

- Hvis komponentene ikke er i forskriftsmessig stand, fungerer de ikke lenger som de skal og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det er fare for alvorlige eller livstruende persons-kader.
 - ▶ Pass på at du kun arbeider med et uskadet dobbelt batterirom.
 - ▶ Hvis det doble batterirommet er skittent: Rengjør det doble batterirommet.
 - ▶ Ikke gjør endringer på det doble batterirommet.
 - ▶ Monter originalt tilbehør fra STIHL i forbindelse med det doble batterirommet.
 - ▶ Monter det doble batterirommet slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
 - ▶ Unngå kontakt og kortslutning mellom metallgjenstander og de elektriske kontaktene til det doble batterirommet.
 - ▶ Ikke forsøk å åpne det doble batterirommet.
 - ▶ Slitte eller skadde varselskilt må skiftes.
 - ▶ Hvis noe er uklart: Kontakt en STIHL forhandler.

4.5.2 Batteri

Batteriet er i en sikker tilstand dersom følgende betingelser er oppfylt:

- Batteriet er uskadd.
- Batteriet er rent og tørt.
- Batteriet fungerer og er uforandret.

▲ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan batteriet ikke lengre funge trygt. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Arbeid med et uskadet og fungerende batteri.
 - ▶ Et skadd eller defekt batteri må ikke lades.
 - ▶ Dersom batteriet er tilsmusset: Rengjør batteriet.
 - ▶ Hvis batteriet er våt eller fuktig: La batteriet tørke, ☞ 16.3.
 - ▶ Batteriet må ikke endres.
 - ▶ Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til batteriet.

- ▶ De elektriske kontaktene til batteriet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
- ▶ Batteriet må ikke åpnes.
- ▶ Skift ut slitte eller skadde varselskilt.
- Det kan tre væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
 - ▶ Unngå kontakt med væsken.
 - ▶ Dersom det har oppstått kontakt med huden: Vask de aktuelle hudområdene med rikelig vann og såpe.
 - ▶ Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter med rikelig vann og oppsøk lege.
- Et skadd eller defekt batteri kan lukte uvanlig, ryke eller brenne. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Dersom batteriet lukter uvanlig eller ryker: Batteriet må ikke brukes og det må holdes unna brennbare stoffer.
 - ▶ Hvis batteriet brenner: Forsøk å slukke batteriet med brannslucker eller vann.

4.6 Arbeide

▲ ADVARSEL

- Under enkelte forhold kan det være at brukeren ikke lenger klarer å jobbe konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og få alvorlige skader.
 - ▶ Arbeid rolig og konsentrert.
 - ▶ Ved vanskelige lysforhold og dårlig sikt: Ikke jobb med det doble batterirommet.
 - ▶ Vær oppmerksom på eventuelle hindringer.
 - ▶ Hvis du blir sliten: Ta en pause fra arbeidet.
- Hvis det doble batterirommet begynner å fungere annerledes/unormalt under arbeidet, kan det tyde på at det ikke lenger er i sikker stand. Det kan oppstå alvorlige persons-kader og materielle skader.
 - ▶ Avslutt arbeidet, ta ut batteriet og kontakt en STIHL forhandler.

4.7 Transport

4.7.1 Dobbelt batterirom

▲ ADVARSEL

- Det doble batterirommet kan velte eller bevege seg under transport. Det kan oppstå persons-kader og materielle skader.
 - ▶ Ta ut batteriet.

- ▶ Sikre det doble batterirommet med strammestroppe, remmer eller nett, slik at det ikke kan velte eller settes i bevegelse.

4.7.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger kan batteriet skades, og det kan oppstå materielle skader.
 - ▶ Et skadd batteri skal ikke transporteres.
- Batteriet kan velte eller bevege seg under transporten. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
 - ▶ Batteriet skal pakkes slik i forpakningen at det ikke kan bevege seg.
 - ▶ Forpakningen må sikres slik at den ikke kan bevege seg.

4.8 Oppbevaring


4.8.1 Dobbelt batterirom

⚠ ADVARSEL

- Barn har ikke kunnskap om og kan ikke vurdere farer knyttet til det doble batterirommet. Det kan derfor oppstå alvorlige personskader.
 - ▶ Ta ut batteriet.
 - ▶ Oppbevar det doble batterirommet utilgjengelig for barn.
- De elektriske kontaktene på det doble batterirommet kan ruste som følge av fuktighet. Det doble batterirommet kan bli skadet.
 - ▶ Ta ut batteriet.
 - ▶ Oppbevar det doble batterirommet på et rent og tørt sted.

4.8.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme batteriets farer. Barn kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Batteriet må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan det skades.
 - ▶ Oppbevar batteriet rent og tørt.
 - ▶ Batteriet skal oppbevares i et lukket rom.
 - ▶ Oppbevar batteriet adskilt fra produktet.
 - ▶ Hvis batteriet er lagret i ladeapparatet: Trekk ut nettpluggen og oppbevar batteriet med et ladenivå mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).
 - ▶ Batteriet må ikke oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene,  16.2.

4.9 Rengjøre, vedlikeholde og reparere





⚠ ADVARSEL

- Sterke rengjøringsmidler samt rengjøring med vannstråler eller spisse gjenstander kan føre til skader på det doble batterirommet og batteriet. Hvis det doble batterirommet eller batteriet ikke blir riktig rengjort, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det kan oppstå alvorlige personskader.
 - ▶ Rengjør det doble batterirommet og batteriet slik det beskrives i denne bruksanvisningen.
- Hvis det doble batterirommet eller batteriet ikke blir riktig vedlikeholdt eller reparert, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Det er fare for alvorlige eller livstruende personskader.
 - ▶ Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid på det doble batterirommet eller batteriet på egen hånd.
 - ▶ Hvis det må utføres vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid på det doble batterirommet eller batteriet: Kontakt en STIHL forhandler.

5 Gjøre det doble batterirommet klart til bruk

5.1 Gjøre det doble batterirommet klart til bruk

Utfør følgende trinn før hver bruk:

- ▶ Kontroller batteriet,  9.1.
- ▶ Lad batteriet helt opp slik det beskrives i bruksanvisningen for laderne STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Rengjør det doble batterirommet,  13.1.
- ▶ Kontroller at følgende komponenter er i sikker stand:
 - Dobbelt batterirom,  4.5.1.
 - Batteriet,  4.5.2.
- ▶ Hvis trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk det doble batterirommet. Kontakt en STIHL forhandler.

5.2 Koble batteriet til et Bluetooth®-grensesnitt til STIHL connected-appen

- ▶ Aktiver det trådløse Bluetooth®-grensesnittet på mobilenheten.

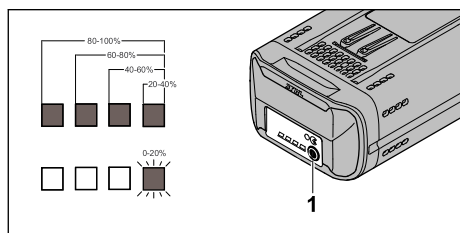
- ▶ Aktiver Bluetooth®-grensesnittet på batteriet,  7.1.
- ▶ Last ned STIHL connected-appen på mobilenheten fra App Store og opprett en konto.
- ▶ Åpne STIHL connected-appen og logg deg på.
- ▶ Legg til batteriet i STIHL connected-appen og følg instruksjonene på skjermen.

Kontaktmuligheter og mer informasjon kan man finne under support.stihl.com eller i STIHL connected-appen.

STIHL connected-appen er tilgjengelig avhengig av marked.

6 Vise ladetilstand og lysdioder

6.1 Vise ladetilstand




- ▶ Trykk på trykknappen (1). Lysdiodene lyser grønt i ca. 5 sekunder og angir ladetilstanden.
- ▶ Hvis den høyre lysdioden blinker grønt: Lad opp batteriet.

6.2 LEDer på batteriet

LEDene kan vise ladetilstanden til batteriet eller feil. LEDene kan lyse grønt eller rødt eller blinke.


Hvis LEDene lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.

- ▶ Hvis LEDene lyser eller blinker rødt: Feilretting,  15. Det er en feil i det batteridrevne produktet eller i batteriet.

7 Aktiver og deaktivert det trådløse Bluetooth®-grensesnittet

7.1 Aktivere det trådløse Bluetooth®-grensesnittet

- ▶ Hvis batteriet har et Bluetooth®-grensesnitt: Trykk og hold inne tasten helt til LED-lampen

"BLUETOOTH®" ved siden av symbolet  lyser blått i ca. 3 sekunder. Bluetooth®-grensesnittet på batteriet er aktivert.

7.2 Deaktivere det trådløse Bluetooth®-grensesnittet

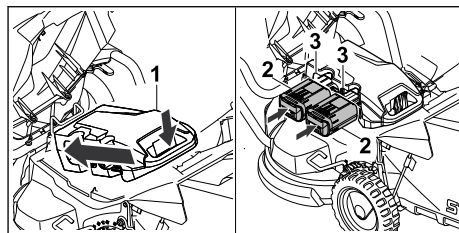
- ▶ Hvis batteriet har et Bluetooth®-grensesnitt: Trykk og hold inne tasten helt til LED-lampen "BLUETOOTH®" ved siden av symbolet  blinker blått seks ganger. Det trådløse Bluetooth®-grensesnittet på batteriet er deaktivert.

8 Sette inn og ta ut det doble batterirommet

8.1 Sette inn det doble batterirommet

Det må være satt inn et batteri i batterirom 1, men batterirom 2 kan eventuelt være tomt.

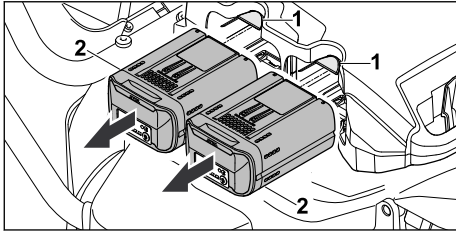
- ▶ Slå av batteriproduktet



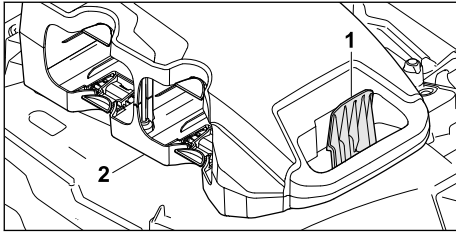
- ▶ Sett inn det doble batterirommet (1).
- ▶ Trykk batteriet (2) så langt det går inn i batterirommet (3).
- ▶ Koble til det doble batterirommet slik det beskrives i bruksanvisningen for batteriproduktet.

8.2 Ta ut det doble batterirommet

- ▶ Slå av batteriproduktet
- ▶ Koble fra det doble batterirommet slik det beskrives i bruksanvisningen for batteriproduktet.



- ▶ Trykk ned sperrearmen (1).
Batteriet (2) er frigjort og kan tas ut.



- ▶ Trykk ned sperrearmen (1).
Det doble batterirommet (2) er frigjort og kan tas ut.

9 Kontroller batteriet

9.1 Kontroller batteriet

- ▶ Trykk trykknappen på batteriet.
LEDene lyser eller blinker.
- ▶ Hvis LEDene ikke lyser eller blinker: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
Det er en feil i batteriet.

10 Etter arbeidet

10.1 Etter arbeid

- ▶ Slå av batteriproduktet.
- ▶ Ta ut batteriet.
- ▶ Ta det doble batterirommet ut av batteriproduktet.
- ▶ Hvis batteriet er vått eller fuktig: La batteriet tørke ☞ 16.3.
- ▶ Rengjør det doble batterirommet.
- ▶ Rengjør batteriet.

11 Transport

11.1 Transportere det doble batterirommet

- ▶ Slå av batteriproduktet.
- ▶ Ta ut batteriet.
- ▶ Ta ut det doble batterirommet.

11.2 Transportere batteriet

- ▶ Ta ut batteriet.

- ▶ Forsikre deg om at batteriet er i sikker tilstand.
- ▶ Batteriet skal pakkes slik i forpakningen at det ikke kan bevege seg.
- ▶ Forpakningen må sikres slik at den ikke kan bevege seg.

Batteriet underligger kravene for transport av farlig gods. Batteriet er klassifisert som UN 3480 (litium-ion-batterier) og ble kontrollert i henhold til UN-håndbok Kontroller og kriterier Del III, under-avsnitt 38.3.

Forskriftene for transport er oppgitt under www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Oppbevaring

12.1 Oppbevare det doble batterirommet

- ▶ Slå av batteriproduktet.
- ▶ Ta ut batteriet.
- ▶ Ta ut det doble batterirommet.
- ▶ Oppbevar det doble batterirommet på en måte som innfrir følgende betingelser:
 - Det doble batterirommet kan ikke velte og kan ikke bevege seg.
 - Oppbevar det doble batterirommet utilgjengelig for barn.
 - Sørg for at det doble batterirommet er rent og tørt.

12.2 Oppbevare batteriet

STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en lade-tilstand mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).

- ▶ Batteriet må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
 - Batteriet er utenfor rekkevidden til barn.
 - Batteriet er rent og tørt.
 - Batteriet er i et lukket rom.
 - Batteriet er koblet fra produktet.
 - Hvis batteriet er lagret i ladeapparatet: Trekk ut nettpluggen og oppbevar batteriet med et ladenivå mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).
 - Batteriet skal ikke oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, ☞ 16.2.


LES DETTE

- Hvis batteriet ikke oppbevares som beskrevet i bruksanvisningen, kan batteriet bli dypt utladd og skadd uten at det kan repareres igjen.
 - ▶ Lad opp et utladd batteri før oppbevaring. STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand mellom 40 % og 60 % (2 grønne lysdioder).
 - ▶ Oppbevar batteriet adskilt fra produktet.

13 Rengjøring**13.1 Rengjøre det doble batterirommet**

- ▶ Slå av batteriproduktet.
- ▶ Ta ut batteriet.
- ▶ Ta ut det doble batterirommet.
- ▶ Fjern fremmedlegemer fra det doble batterirommet og rengjør med en fuktig klut.
- ▶ Rengjør ventilasjonssporene med en børste.
- ▶ Rengjør de elektriske kontaktene til det doble batterirommet med en pensel eller myk børste.

15 Utbedre feil**15.1 Utbedre feil/problemer på batteriproduktet, det doble batterirommet eller batteriet**

Feil/problem	LED-lamper på batteriet	Årsak	Tiltak
Batteriproduktet starter ikke når det slås på, eller det slår seg av under bruk.	1 LED-lampe blinker grønt.	Ladetilstanden til batteriet er for lav.	▶ Lad opp batteriet slik det beskrives i bruksanvisningen for laderne STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 LED-lampe lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for kaldt.	▶ Ta ut batteriet. ▶ La batteriet avkjøles eller varmes opp.
	3 LED-lamper blinker rødt.	Det har oppstått en feil på eller et problem med batteriproduktet.	▶ Ta ut batteriet. ▶ Rengjør de elektriske kontaktene i det doble batterirommet. ▶ Sett inn batteriet. ▶ Slå på batteriproduktet. ▶ Hvis 3 LED-lamper fortsetter å blinke rødt: Kontakt en STIHL forhandler.
	3 LED-lamper lyser rødt.	Batteriproduktet er for varmt.	▶ Ta ut batteriet. ▶ La batteriproduktet avkjøles.
		Den elektriske forbindelsen mellom batteriproduktet og batteriet er brutt.	▶ Ta ut batteriet. ▶ Rengjør de elektriske kontaktene i det doble batterirommet. ▶ Sett inn batteriet. ▶ Hvis batteriproduktet fortsatt ikke starter når det slås på, eller det slår seg av under bruk: Rengjør kontaktflatene i det doble batterirommet.
		Batteriproduktet eller batteriet er fuktig.	▶ La batteriproduktet eller batteriet tørke,  16.3.
		Batteriet er for varmt.	▶ Ta ut batteriet.

13.2 Rengjøre batteriet

- ▶ Rengjør batteriet med en fuktig klut.

14 Vedlikehold og reparasjon**14.1 Vedlikeholde og reparere det doble batterirommet**



Det skal ikke utføres vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider på det doble batterirommet.

- ▶ Hvis det doble batterirommet er defekt eller skadet: Få det doble batterirommet byttet ut hos en STIHL forhandler.

14.2 Vedlikeholde og reparere batteriet

Batteriet trenger ikke vedlikehold og kan ikke repareres.

- ▶ Hvis batteriet er defekt eller skadet: Skift ut batteriet.

Feil/problem	LED-lamper på batteriet	Årsak	Tiltak
Arbeidstiden til batteriproduktet er for kort.			► La batteriet avkjøles.
		Batteriet er ikke fulladet.	► Lad batteriet helt opp slik det beskrives i bruksanvisningen for laderne STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Batterilevetiden er overskredet.	► Skift ut batteriet.
STIHL connected-appen klarer ikke å lokalisere batteriet med  .		Bluetooth®-funksjonen på batteriet eller mobilenheten er deaktivert.	► Aktiver Bluetooth®-funksjonen på batteriet og mobilenheten.
		Det er for stor avstand mellom batteriet og mobilenheten.	► Reduser avstanden,  16.1. ► Hvis STIHL connected-appen fortsatt ikke registrerer batteriet: Kontakt en STIHL forhandler.


15.2 Produktstøtte og hjelp til bruk

Produktstøtte og hjelp til bruk er tilgjengelig hos en STIHL fagforhandler.

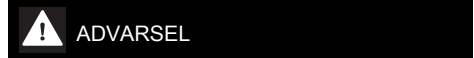
Kontaktmuligheter og ytterligere informasjon finner du under <https://support.stihl.com> eller www.stihl.com.

16 Tekniske data

16.1 Batteri STIHL AP

- Batteriteknologi: Litium-ion
- Spenning: 36 V
- Kapasitet i Ah: se typeskilt
- Energiinnhold i Wh: se typeskilt
- Vekt i kg: se typeskilt
- Bluetooth®-grensesnitt (kun for batterier med ):
 - Datatilkobling: Bluetooth® 5.1. Den mobile enheten må være kompatibel med Bluetooth® Low Energy 5.0 kompatibel og støtte Generic Access Profile (GAP).
 - Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
 - Utstrålt maksimal sendeeffekt: 1 mW
 - Signalrekkevidde: ca. 10 m. Signalstyrken er avhengig av miljøforholdene og mobilterminalen. Rekkevidden kan variere sterkt, avhengig av ytre betingelser, deriblant motaksenheten som brukes. I lukkede rom og gjennom barrierer av metall (f.eks. vegger, skap, kofferter) kan rekkevidden være betydelig mindre.
 - Krav til operativsystem for den mobile enheten: Android eller iOS (i den aktuelle versjonen eller nyere)

16.2 Temperaturrenser



- Batteriet er ikke beskyttet mot all påvirkning fra omgivelsene. Hvis batteriet utsettes for bestemte påvirkninger fra omgivelsene, kan det antennes eller eksplodere. Det er fare for alvorlige personskader og materielle skader.
 - Ikke bruk det doble batterirommet eller batteriet ved temperaturer under -20 °C eller over +50 °C.
 - Ikke oppbevar det doble batterirommet eller batteriet ved temperaturer under -20 °C eller over +70 °C.

16.3 Anbefalt temperaturområde

Følg temperaturangivelsene under for å sikre optimal ytelse for det doble batterirommet og batteriet:

- Bruk: - 10 °C til + 40 °C
- Oppbevaring: - 20 °C til + 50 °C

Hvis batteriet brukes eller oppbevares utenfor det anbefalte temperaturområdet, kan det gå ut over ytelsen.

Hvis batteriet er vått eller fuktig, lar du det tørke i minst 48 timer ved en temperatur på over +15 °C, samt under +50 °C, og en luftfuktighet på under 70 %. Ved høyere luftfuktighet kan tørketiden bli forlenget.

16.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach.

17 Reservedeler og tilbehør

17.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

18 Kassering

18.1 Kassere det doble batterirommet og batteriet

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL forhandler for mer informasjon om kassering.

Ikke-forskriftsmessig kassering kan medføre helse- og miljøskader.

- ▶ STIHL produkter og tilhørende emballasje skal leveres inn til resirkulering iht. lokale forskrifter.
- ▶ Ikke kast dette materialet sammen med vanlig husholdningsavfall.

19 Adresser

www.stihl.com

Índice

1	Prefácio.....	99
2	Informações relativas a este manual de instruções.....	99
3	Vista geral.....	100
4	Indicações de segurança	101
5	Colocar o compartimento de bateria duplo operacional.....	104
6	Mostrar o estado de carga e LED.....	105
7	Ativar e desativar a interface sem fios Bluetooth®.....	105
8	Introduzir e remover o compartimento de bateria duplo.....	105
9	Verificar a bateria.....	106
10	Após o trabalho.....	106
11	Transporte.....	106
12	Armazenamento.....	106

13	Limpeza.....	107
14	Manutenção e reparação.....	107
15	Eliminação de avarias.....	107
16	Dados técnicos.....	108
17	Peças de reposição e acessórios.....	109
18	Eliminar.....	109
19	Endereços.....	109

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-lo a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções


2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as medidas de segurança locais.

- ▶ Além do presente manual de utilização, leia, compreenda e guarde os seguintes documentos:
 - Manual de utilização do produto a bateria STIHL
 - Instruções de segurança da bateria STIHL AP
 - Informações de segurança sobre baterias e produtos com bateria integrada STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Mais informações sobre STIHL connected, produtos compatíveis e FAQ estão disponíveis em www.connect.stihl.com ou num distribuidor oficial STIHL.

A marca nominativa e os símbolos gráficos (logótipo) Bluetooth® são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso desta marca nominativa/símbolos gráficos por parte da STIHL ocorre sob licença.

As baterias com  estão equipadas com uma interface de rádio Bluetooth®. Devem ser respeitadas as restrições operacionais locais (por exemplo, em aviões ou hospitais).

2.2 Identificação das advertências no texto


ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

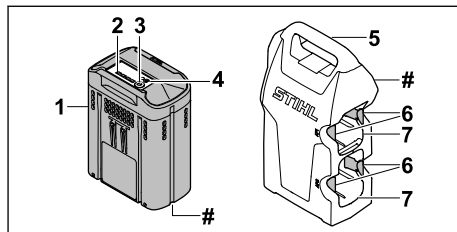
- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

2.3 Símbolos no texto

 Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

3 Vista geral

3.1 Compartimento de bateria duplo



1 Bateria

A bateria fornece energia ao produto a bateria.

2 LED

Os LEDs indicam o estado de carga da bateria e avarias.

3 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LED da bateria.

4 LED "BLUETOOTH®" (apenas para baterias com @)

O LED indica a ativação e desativação da interface de rádio Bluetooth®.

5 Pega

A pega serve para transportar o compartimento de bateria duplo.

6 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio fixa a bateria no compartimento da bateria.


7 Compartimento da bateria


O compartimento da bateria é onde a bateria é inserida.


Placa de identificação com número de máquina

3.2 Símbolos

Os símbolos que podem estar presentes na bateria têm o seguinte significado:

 1 LED acende-se a vermelho. A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.

 4 LEDs piscam a vermelho. Existe uma falha na bateria.

 A bateria tem uma interface sem fios Bluetooth® e pode ser ligada à aplicação STIHL connected.



A indicação ao lado do símbolo chama a atenção para o conteúdo energético da bateria de acordo com a especificação da fabricante das células da bateria. O conteúdo energético disponível durante a utilização é menor.



Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes no compartimento de bateria duplo ou na bateria têm o seguinte significado:



Siga as instruções de segurança e as respetivas medidas.



Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.



Proteja a bateria do calor e do fogo.



Não submerja a bateria em líquidos.

4.2 Utilização recomendada

O compartimento de bateria duplo permite ligar uma ou duas baterias STIHL AP ao produto a bateria STIHL com suporte para o compartimento de bateria duplo.


O compartimento de bateria duplo pode ser utilizado à chuva.

A bateria pode ser utilizada à chuva.

A bateria STIHL AP fornece energia ao produto a bateria STIHL.

Durante o trabalho, o compartimento de bateria duplo é ligado ao produto a bateria conforme descrito no manual de utilização do produto a bateria.

O compartimento de bateria duplo só pode ser utilizado em máquinas para o jardim conduzidas no solo.

A bateria com  permite, em conjunto com a aplicação STIHL connected, a personalização e transmissão de informações para a bateria com base na tecnologia Bluetooth®.

⚠ ATENÇÃO

- Caso o compartimento de bateria duplo ou a bateria não seja utilizado conforme recomendado, as pessoas poderão sofrer ferimentos graves e poderão ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilize o compartimento de bateria duplo conforme descrito no presente manual de utilização.
 - ▶ Utilize a bateria conforme descrito no presente manual de utilização, na aplicação STIHL connected e em www.connect.stihl.com.
 - ▶ Não carregue a bateria no compartimento de bateria duplo.

4.3 Requisitos ao nível do utilizador

⚠ ATENÇÃO

- Os utilizadores que não tenham recebido formação podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do compartimento de bateria duplo e da bateria. O utilizador ou terceiros podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Leia, compreenda e guarde o manual de utilização.

- ▶ Caso o compartimento de bateria duplo ou a bateria seja entregue a outra pessoa: faça-o acompanhar do manual de utilização.
- ▶ Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
 - O utilizador está descansado.
 - O utilizador está em plena posse das suas capacidades físicas, sensoriais e mentais para utilizar e trabalhar com o compartimento de bateria duplo ou a bateria. Caso o utilizador apresente capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas para tal, o utilizador apenas poderá trabalhar com o aparelho sob supervisão ou de acordo com as indicações de uma pessoa responsável.
 - O utilizador é capaz de reconhecer e avaliar devidamente os perigos do compartimento de bateria duplo e da bateria.
 - O utilizador é maior de idade ou o utilizador é devidamente formado numa atividade sob supervisão, de acordo com a regulamentação nacional.

- O utilizador deverá ter recebido formação ministrada por um distribuidor oficial STIHL ou por um especialista antes de trabalhar com o compartimento de bateria duplo pela primeira vez.
- O utilizador não pode estar sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

4.4 Zona de trabalho e meio circundante

4.4.1 Compartimento de bateria duplo

▲ ATENÇÃO

- As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem não reconhecer ou avaliar devidamente os perigos do compartimento de bateria duplo. As pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Mantenha as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais afastados da área de trabalho.
 - ▶ Não deixe o compartimento de bateria duplo sem vigilância.
 - ▶ Certifique-se de que as crianças não podem brincar com o compartimento de bateria duplo.

4.4.2 Bateria

▲ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da bateria. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade.
 - ▶ Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados.
 - ▶ Não deixar a bateria sem supervisão.
 - ▶ Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se, explodir ou ficar danificar de forma irreparável caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e do fogo.
- ▶ Não atirar a bateria para o fogo.

- ▶ Não usar nem guardar a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 16.2.
- ▶ Não mergulhar a bateria em líquidos.



- ▶ Manter a bateria afastada de peças metálicas pequenas.
- ▶ Não sujeitar a bateria a uma pressão elevada.
- ▶ Não expor a bateria a micro-ondas.
- ▶ Proteger a bateria de produtos químicos e sais.

4.5 Estado de acordo com as exigências de segurança

4.5.1 Compartimento de bateria duplo

O compartimento de bateria duplo encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O compartimento de bateria duplo está intacto.
- O compartimento de bateria duplo está limpo.
- O compartimento de bateria duplo funciona e não foi modificado.
- Estão montados acessórios STIHL originais adequados para este compartimento de bateria duplo.
- Os acessórios estão corretamente montados.

▲ ATENÇÃO

- Se os componentes não estiverem em condições de funcionamento seguro, poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhe com um compartimento de bateria duplo intacto.
 - ▶ Caso o compartimento de bateria duplo esteja sujo: limpe o compartimento de bateria duplo.
 - ▶ Não modifique o compartimento de bateria duplo.
 - ▶ Monte acessórios STIHL originais adequados para este compartimento de bateria duplo.
 - ▶ Monte o compartimento de bateria duplo conforme descrito neste manual de utilização.
 - ▶ Não faça a ligação nem estabeleça curto-circuito de contactos elétricos do compartimento de bateria duplo com objetos metálicos.


- ▶ Não abra o compartimento de bateria duplo.
- ▶ Substitua as placas informativas gastas ou danificadas.
- ▶ Caso existam dúvidas: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

4.5.2 Bateria

A bateria é considerada segura se forem cumpridas as seguintes condições:

- A bateria não apresenta danos.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi alterada.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, a bateria pode deixar de funcionar de modo seguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com uma bateria funcional e não danificada.
 - ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
 - ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
 - ▶ Se a bateria estiver molhada ou húmida: deixar secar a bateria,  16.3.
 - ▶ Não alterar a bateria.
 - ▶ Não introduzir objetos nos orifícios da bateria.
 - ▶ Nunca ligar os contactos elétricos da bateria a objetos metálicos e curto-circuitar.
 - ▶ Não abrir a bateria.
 - ▶ Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
- Uma bateria danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer irritações nestas zonas.
 - ▶ Evitar o contacto com o líquido.
 - ▶ Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
 - ▶ Caso tenha havido contacto com os olhos: lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode apresentar um odor incomum, fumo ou incêndio. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Se a bateria emitir um cheiro estranho ou deitar fumo: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais combustíveis.

- ▶ Se a bateria se incendiar: tentar apagar o incêndio na bateria com um extintor ou água.

4.6 Trabalhos

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhe de forma tranquila e ponderada.
 - ▶ Caso as condições de luminosidade e de visibilidade sejam más: não trabalhe com o compartimento de bateria duplo.
 - ▶ Preste atenção aos obstáculos.
 - ▶ Caso se verifiquem sinais de cansaço: faça uma pausa no trabalho.
- Caso haja alterações no compartimento de bateria duplo durante o trabalho, o compartimento de bateria duplo poderá encontrar-se num estado inseguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Dê o trabalho como terminado, remova a bateria e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

4.7 Transporte

4.7.1 Compartimento de bateria duplo

⚠ ATENÇÃO

- O compartimento de bateria duplo pode tombar ou mover-se durante o transporte. As pessoas podem ferir-se e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Remova a bateria.
 - ▶ Prenda o compartimento de bateria duplo com cintas de fixação, correias ou uma rede de modo que não possa tombar nem mover-se.

4.7.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas influências ambientais, ela pode ser danificada e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não transportar uma bateria danificada.
- Durante o transporte, a bateria pode tombar-se ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Colocar a bateria na embalagem, de forma que não se possa mover.

- ▶ Prender a embalagem de forma a que não possa mover-se.

4.8 Armazenamento

4.8.1 Compartimento de bateria duplo

▲ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer nem avaliar os perigos do compartimento de bateria duplo. As crianças podem ferir-se gravemente.
 - ▶ Remova a bateria.
 - ▶ Guarde o compartimento de bateria duplo fora do alcance das crianças.
- Os contactos eléctricos do compartimento de bateria duplo e os componentes metálicos podem sofrer corrosão devido à humidade. O compartimento de bateria duplo pode ficar danificado.
 - ▶ Remova a bateria.
 - ▶ Guarde o compartimento de bateria duplo limpo e seco.

4.8.2 Bateria

▲ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da bateria. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danificar-se de forma irreparável caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.
 - ▶ Guardar a bateria limpa e seca.
 - ▶ Guardar a bateria num local fechado.
 - ▶ Guardar a bateria separada do produto.
 - ▶ Se a bateria for guardada no carregador: tirar a ficha de rede da tomada e guardar a bateria com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
 - ▶ Não guardar a bateria fora dos limites de temperatura indicados, [16.2](#).

4.9 Limpeza, manutenção e reparação

▲ ATENÇÃO

- A utilização de produtos de limpeza agressivos e a limpeza com jato de água ou objetos afiados poderão danificar o compartimento de bateria duplo ou a bateria. Caso o compartimento de bateria duplo ou a bateria não seja bem limpo, os componentes poderão deixar

de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem ferir-se gravemente.

- ▶ Limpe o compartimento de bateria duplo conforme descrito neste manual de utilização.
- Caso a manutenção ou a reparação do compartimento de bateria duplo ou da bateria não seja corretamente efetuada, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não efetue qualquer manutenção nem reparação do compartimento de bateria duplo ou da bateria de forma autónoma.
 - ▶ Caso seja necessário fazer a manutenção ou alguma reparação no compartimento de bateria duplo ou na bateria: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

5 Colocar o compartimento de bateria duplo operacional

5.1 Colocar o compartimento de bateria duplo operacional

Antes de iniciar todos os trabalhos, é necessário executar os seguintes passos:

- ▶ Verificar a bateria, [9.1](#).
- ▶ Carregar completamente a bateria, conforme descrito no manual de utilização dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Limpar o compartimento de bateria duplo, [13.1](#).
- ▶ Garanta que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
 - Compartimento de bateria duplo, [4.5.1](#).
 - Bateria, [4.5.2](#).
- ▶ Caso não seja possível executar os passos: não utilize o compartimento de bateria duplo e dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.

5.2 Ligar a bateria com interface sem fios Bluetooth® à aplicação STIHL connected

- ▶ Ativar a interface sem fios Bluetooth® no dispositivo móvel.
- ▶ Ativar a interface sem fios Bluetooth® na bateria, [7.1](#).
- ▶ Descarregar a aplicação STIHL connected da App Store para o dispositivo móvel e criar uma conta.

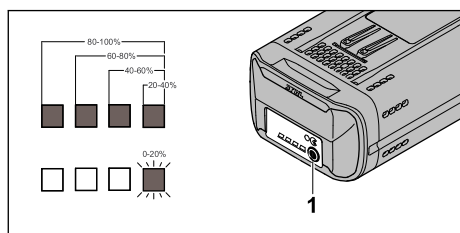
- ▶ Abrir a aplicação STIHL connected e iniciar uma sessão.
- ▶ Adicionar a bateria na aplicação STIHL connected e seguir as instruções que são exibidas no ecrã.

Encontrará formas de contacto e mais informações em <https://support.stihl.com> ou na aplicação STIHL connected.

A disponibilidade da aplicação STIHL connected varia de mercado para mercado.

6 Mostrar o estado de carga e LED

6.1 Mostrar o estado de carga



- ▶ Prima o botão de pressão (1). Os LED acendem-se a verde durante aproximadamente 5 segundos e indicam o estado de carga.
- ▶ Caso o LED direito pisque a verde: carregue a bateria.

6.2 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar o estado do carregamento da bateria ou avarias. Os LEDs podem estar acesos ou emitir uma luz intermitente a verde ou vermelha.

Caso os LEDs estejam acesos ou emitam uma luz intermitente verde, o nível de carga é indicado.

- ▶ Caso os LEDs estejam acesos ou emitam uma luz intermitente vermelha: Eliminar avarias, 15. Há uma avaria no produto a bateria ou na bateria.

7 Ativar e desativar a interface sem fios Bluetooth®

7.1 Ativar a interface sem fios Bluetooth®

- ▶ Se a bateria tiver uma interface sem fios Bluetooth®: premir a tecla de pressão e mantê-la

premada até o LED "BLUETOOTH®" ao lado do símbolo se acender durante aprox. 3 segundos em azul.

A interface sem fios Bluetooth® na bateria está ativada.

7.2 Desativar a interface sem fios Bluetooth®

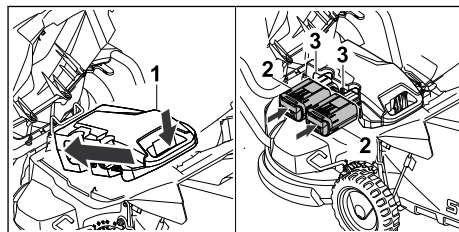
- ▶ Se a bateria tiver uma interface sem fios Bluetooth®: premir a tecla de pressão e mantê-la premeada até o LED "BLUETOOTH®" ao lado do símbolo piscar 6 vezes em azul. A interface sem fios Bluetooth® na bateria está desativada.

8 Introduzir e remover o compartimento de bateria duplo

8.1 Introduzir o compartimento de bateria duplo

No compartimento da bateria 1, deve ser inserida uma bateria. O compartimento da bateria 2 pode permanecer vazio, se necessário.

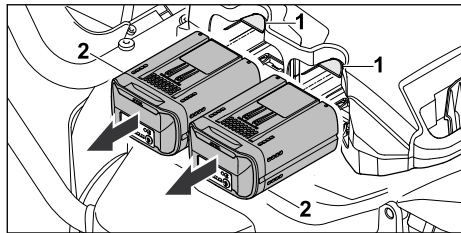
- ▶ Desligue o produto a bateria.



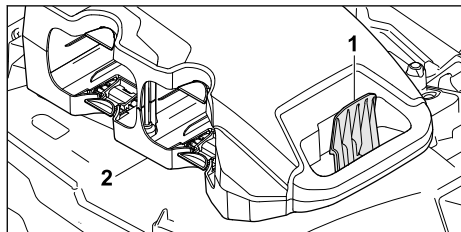
- ▶ Introduza o compartimento de bateria duplo (1).
- ▶ Pressione a bateria (2) no compartimento da bateria (3) até ao encosto. A bateria (2) encaixa com um clique e fica bloqueada.
- ▶ Ligue o compartimento de bateria duplo conforme descrito no manual de utilização do produto a bateria.

8.2 Remover o compartimento de bateria duplo

- ▶ Desligue o produto a bateria.
- ▶ Separe o compartimento de bateria duplo conforme descrito no manual de utilização do produto a bateria.



- ▶ Prima a alavanca de bloqueio (1). A bateria (2) é desbloqueada e pode ser removida.



- ▶ Prima a alavanca de bloqueio (1). O compartimento de bateria duplo (2) é desbloqueado e pode ser removido.

9 Verificar a bateria

9.1 Verificar a bateria

- ▶ Premir a tecla de pressão na bateria. Os LEDs estão acesos ou emitem uma luz intermitente.
- ▶ Caso os LEDs não estejam acesos nem emitam uma luz intermitente: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL. Existe uma avaria na bateria.

10 Após o trabalho

10.1 Após o trabalho

- ▶ Desligue o produto a bateria.
- ▶ Remova a bateria.
- ▶ Remova o compartimento de bateria duplo do produto a bateria.
- ▶ Caso a bateria esteja molhada ou húmida: deixe a bateria secar, 16.3.
- ▶ limpe o compartimento de bateria duplo.
- ▶ Limpe a bateria.

11 Transporte

11.1 Transportar o compartimento de bateria duplo

- ▶ Desligue o produto a bateria.
- ▶ Remova a bateria.

- ▶ Remova o compartimento de bateria duplo.

11.2 Transportar a bateria

- ▶ Remover a bateria.
- ▶ Certificar-se de que a bateria se encontra num estado seguro.
- ▶ Embalar a bateria de forma a que não se possa mover na embalagem.
- ▶ Prender a embalagem de forma a que não possa mover-se.

A bateria está sujeita às exigências relativas ao transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de iões de lítio) e foi verificada de acordo com o Manual de Ensaios e Critérios da ONU, Parte III, subsecção 38.3.

Os regulamentos de transporte estão indicados em www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Armazenamento

12.1 Guardar o compartimento de bateria duplo

- ▶ Desligue o produto a bateria.
- ▶ Remova a bateria.
- ▶ Remova o compartimento de bateria duplo.
- ▶ Armazene o compartimento de bateria duplo de modo que sejam cumpridas as seguintes condições:
 - O compartimento de bateria duplo não pode tomar nem mover-se.
 - O compartimento de bateria duplo está fora do alcance das crianças.
 - O compartimento de bateria duplo está limpo e seco.

12.2 Armazenamento da bateria

A STIHL recomenda que a bateria seja guardada com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).

- ▶ Guardar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
 - A bateria está fora do alcance de crianças.
 - A bateria está limpa e seca.
 - A bateria está num local fechado.
 - A bateria está separada do produto.
 - Se a bateria for guardada no carregador: tirar a ficha de rede da tomada e guardar a bateria com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
 - A bateria não está guardada fora dos limites de temperatura indicados, 16.2.

AVISO

- Se a bateria não for guardada da forma descrita neste manual de instruções, ela pode sofrer descarga profunda e ficar danificada de forma irreparável.
 - ▶ Carregar uma bateria descarregada antes do armazenamento. A STIHL recomenda que a bateria seja guardada com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
 - ▶ Guardar a bateria separada do produto.

13 Limpeza**13.1 Limpar o compartimento de bateria duplo**

- ▶ Desligue o produto a bateria.
- ▶ Remova a bateria.
- ▶ Remova o compartimento de bateria duplo.
- ▶ Remova os objetos estranhos do compartimento de bateria duplo e limpe-o com um pano húmido.
- ▶ Limpe as ranhuras de ventilação com um pincel.
- ▶ Limpe os contactos elétricos do compartimento de bateria duplo com um pincel ou com uma escova macia.

15 Eliminação de avarias**15.1 Resolver avarias do produto a bateria, do compartimento de bateria duplo ou da bateria**

Avaria	LED da bateria	Causa	Solução
O produto a bateria não funciona quando é ligado ou desliga-se em funcionamento.	1 LED pisca a verde.	O estado de carga da bateria é demasiado reduzido.	▶ Carregar a bateria conforme descrito no manual de utilização dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 LED acende-se a vermelho.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	▶ Remova a bateria. ▶ Deixe a bateria arrefecer ou aquecer.
	3 LED piscam a vermelho.	Existe uma avaria no produto a bateria.	▶ Remova a bateria. ▶ Limpar os contactos elétricos do compartimento de bateria duplo. ▶ Introduza a bateria. ▶ Ligar o produto a bateria. ▶ Caso os 3 LED continuem a piscar a vermelho: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.
	3 LED acendem-se a vermelho.	O produto a bateria está demasiado quente.	▶ Remova a bateria. ▶ Deixar arrefecer o produto a bateria.
		A ligação elétrica entre o produto a	▶ Remova a bateria. ▶ Limpar os contactos elétricos do compartimento de bateria duplo.

13.2 Limpeza da bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano húmido.

14 Manutenção e reparação**14.1 Manutenção e reparação do compartimento de bateria duplo**




O compartimento de bateria duplo não deve ser submetido a manutenção ou reparação.

- ▶ Caso o compartimento de bateria duplo tenha algum defeito ou dano: solicite a substituição do compartimento de bateria duplo junto de um distribuidor oficial STIHL.

14.2 Manutenção e reparação da bateria

A bateria não necessita de manutenção e não pode ser reparada.

- ▶ Caso a bateria esteja com defeito ou danificada: Substituir a bateria.

Avaria	LED da bateria	Causa	Solução
		bateria e a bateria está interrompida.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Introduza a bateria. ▶ Caso o produto a bateria não funcione quando é ligado ou se desligue em funcionamento: limpar as superfícies de contacto do compartimento de bateria duplo.
		O produto a bateria ou a bateria estão húmidos.	▶ Deixar o produto a bateria ou a bateria secar,  16.3.
O período de funcionamento do produto a bateria é demasiado curto.		A bateria está demasiado quente.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remova a bateria. ▶ Deixar arrefecer a bateria.
		A bateria não está totalmente carregada.	▶ Carregar completamente a bateria, conforme descrito no manual de utilização dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		O tempo de vida útil da bateria foi excedido.	▶ Substitua a bateria.
A aplicação STIHL connected não consegue encontrar a bateria com  .		A interface de rádio Bluetooth® está desativada na bateria ou no dispositivo terminal móvel.	▶ Ative a interface de rádio Bluetooth® na bateria e no dispositivo terminal móvel.
		A distância entre a bateria e o dispositivo terminal móvel é demasiado grande.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reduza a distância,  16.1. ▶ Se continuar a não ser possível encontrar a bateria com a aplicação STIHL connected: dirija-se a um distribuidor oficial STIHL.


15.2 Assistência pós-venda e apoio na aplicação

Pode obter assistência pós-venda e apoio na aplicação no concessionário especializado da STIHL.

Encontrará formas de contacto e mais informações em <https://support.stihl.com> ou www.stihl.com.

16 Dados técnicos

16.1 Bateria STIHL AP

- Tecnologia da bateria: íões de lítio
- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver placa de identificação
- Quantidade de energia em Wh: ver placa de identificação
- Peso em kg: ver placa de identificação
- Interface sem fios Bluetooth® (só para baterias com ):
 - Ligação de dados: Bluetooth® 5.1. O dispositivo móvel tem de ser compatível com Bluetooth® Low Energy 5.0 e suportar Generic Access Profile (GAP).
 - Banda de frequência: banda ISM 2,4 GHz

- Potência de transmissão máxima irradiada: 1 mW
- Alcance do sinal: aprox. 10 m. A potência do sinal depende das condições ambientais e do dispositivo móvel. O alcance pode variar consideravelmente de acordo com as condições exteriores, incluindo o aparelho recetor usado. O alcance pode diminuir claramente no interior de espaços fechados e devido a barreiras metálicas (por exemplo, paredes, estantes, estojos).
- Requisitos do sistema operativo do dispositivo móvel: Android ou iOS (na versão atual ou superior)

16.2 Limites de temperatura



ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Caso a bateria seja exposta a determinadas influências ambientais, pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ O compartimento de bateria duplo ou a bateria não devem ser utilizados abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
 - ▶ O compartimento de bateria duplo ou a bateria não devem ser guardados abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.

16.3 Intervalos de temperaturas recomendados

Para um desempenho ideal do compartimento de bateria duplo e da bateria, respeite os seguintes intervalos de temperatura:

- Utilização: - 10 °C a + 40 °C
- Arrumação: - 20 °C a + 50 °C

Se a bateria for utilizada ou armazenada fora dos intervalos de temperaturas recomendados, o desempenho pode ser reduzido.

Se a bateria estiver molhada ou húmida, deixe-a secar durante, no mínimo, 48 h acima de + 15 °C e abaixo de + 50 °C, bem como abaixo de 70% de humidade. Uma humidade superior pode prolongar o tempo de secagem.

16.4 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach.

17 Peças de reposição e acessórios

17.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL

quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

18 Eliminar

18.1 Eliminação do compartimento de bateria duplo e da bateria

É possível consultar informações sobre a eliminação junto da administração local ou num distribuidor oficial STIHL.

A eliminação inadequada pode ser nociva para a saúde e poluir o ambiente.

- ▶ Entregue os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
- ▶ Não elimine juntamente com o lixo doméstico.

19 Endereços

www.stihl.com

Índice

1	Prefácio.....	110
2	Informações sobre este manual de instruções.....	110
3	Visão geral.....	110
4	Indicações de segurança.....	111
5	Preparar o compartimento duplo de bateria para uso.....	115
6	Exibir estado de carga da bateria e LEDs.....	115
7	Ativar e desativar a interface de rádio Bluetooth®.....	115
8	Instalar e remover o compartimento duplo de bateria.....	116
9	Verificar a bateria.....	116
10	Após o trabalho.....	116
11	Transporte.....	116
12	Armazenagem.....	117
13	Limpeza.....	117
14	Manutenção e conserto.....	117
15	Solucionar distúrbios.....	118
16	Dados técnicos.....	119
17	Peças de reposição e acessórios.....	119

18 Descarte.....120

1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikola Stihl

Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.

2 Informações sobre este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis


Observar os regulamentos de segurança locais vigentes.

- ▶ Além deste manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Manual de instruções do produto a bateria STIHL

- Instruções de segurança para baterias STIHL AP
- Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: www.stihl.com/safety-data-sheets

Mais informações sobre o STIHL connected, produtos compatíveis e FAQs estão disponíveis em www.connect.stihl.com ou em um Ponto de Vendas da STIHL.

A marca Bluetooth® e os logotipos (logos) são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Todo e qualquer uso dessa marca/símbolos pela STIHL ocorre sob licença.

As baterias com  estão equipadas com uma interface de rádio Bluetooth®. Sempre observar as restrições operacionais locais (por exemplo, em aeronaves ou hospitais).

2.2 Identificação de avisos no texto



- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

AVISO

- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

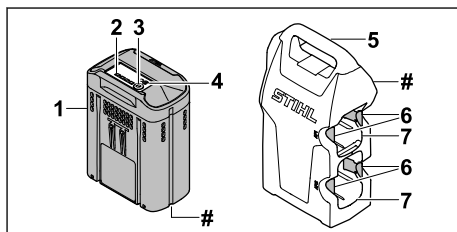
2.3 Símbolos no texto



Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

3 Visão geral

3.1 Compartimento duplo de bateria



1 Bateria


A bateria alimenta o produto a bateria com energia.

2 LEDs

Os LEDs indicam o estado de carga da bateria e possíveis falhas.

3 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LEDs na bateria.

4 LED "BLUETOOTH®" (somente para baterias com o símbolo )

O LED indica a ativação e a desativação da interface de rádio Bluetooth®.

5 Apoio

O apoio serve para carregar o compartimento duplo de bateria.

6 Travas

As travas fixam a bateria no compartimento de bateria.

7 Compartimento de bateria

O compartimento de bateria contém a bateria.

Placa de identificação com número da máquina**3.2 Símbolos**

É possível ver símbolos na bateria e eles significam o seguinte:



1 LED vermelho aceso. A bateria está muito quente ou muito fria.



4 LEDs vermelhos piscando. Existe um problema na bateria.



A bateria tem uma interface de rádio Bluetooth® e pode ser conectada ao aplicativo STIHL connected.



A indicação ao lado do símbolo indica o conteúdo energético da bateria, de acordo com a especificação do fabricante das células. O conteúdo energético disponível para utilização é menor.



Não eliminar o produto com o lixo doméstico.

4 Indicações de segurança**4.1 Símbolos de avisos**

Os símbolos de aviso no compartimento duplo de bateria e/ou na bateria significam o seguinte:



Observar as instruções de segurança e suas ações.



Ler, entender e guardar o manual de instruções.



Proteger a bateria do calor e do fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.

4.2 Utilização prevista

O compartimento duplo de bateria conecta uma ou duas baterias STIHL AP com um produto a bateria STIHL com suporte para compartimento duplo de bateria.


O compartimento duplo de bateria pode ser utilizado na chuva.

A bateria pode ser utilizada na chuva.

A bateria STIHL AP alimenta o produto a bateria STIHL com energia.

Durante o trabalho, o compartimento duplo de bateria é conectado com um produto a bateria conforme descrito no manual de instruções do respectivo produto.

O compartimento duplo de bateria somente pode ser utilizado em equipamentos de jardinagem conduzidos no solo.

A bateria com o símbolo , em combinação com o aplicativo STIHL connected, permite personalizar e transmitir informações para a bateria com base na tecnologia Bluetooth®.

▲ ATENÇÃO

- Se o compartimento duplo de bateria ou a bateria não forem utilizados conforme especificado, pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar o compartimento duplo de bateria conforme descrito neste manual de instruções.
 - ▶ Utilizar a bateria conforme descrito no manual de instruções, em www.connect.stihl.com e no aplicativo STIHL connected.
 - ▶ Não carregar a bateria no compartimento duplo de bateria.

4.3 Requisitos ao usuário

▲ ATENÇÃO

- Usuários sem a devida instrução não são capazes de reconhecer ou de avaliar corretamente os perigos do compartimento duplo de bateria. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Ler, entender e guardar o manual de instruções.

- ▶ Se o compartimento duplo de bateria for entregue a uma outra pessoa: o manual de instruções deve acompanhar o cortador de grama.
- ▶ Assegurar-se que o usuário atenda aos seguintes requisitos:
 - O usuário está descansado.
 - O usuário está apto física, sensorial e mentalmente para operar e trabalhar com o compartimento duplo de bateria. Se o usuário apresentar limitações físicas, sensoriais ou mentais para o seu uso, ele somente poderá trabalhar com o equipamento sob a supervisão ou com instruções de uma pessoa responsável.
 - O usuário consegue reconhecer e avaliar os riscos que o compartimento duplo de bateria apresenta.
 - O usuário é maior de idade ou ele está sendo respectivamente treinado de acordo com as leis trabalhistas nacionais sob a supervisão de um profissional.
 - O usuário recebeu instruções de um técnico ou de um Ponto de Vendas STIHL antes de trabalhar pela primeira vez com o compartimento duplo de bateria.
 - O usuário não está sob o efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

4.4 Área de trabalho e arredores

4.4.1 Compartimento duplo de bateria

▲ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas no trabalho, crianças e animais não são capazes de reconhecer e avaliar os perigos do compartimento duplo de bateria. Pessoas não envolvidas no trabalho,

crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.

- ▶ Manter as pessoas não envolvidas no trabalho, crianças e animais afastados da zona de trabalho.
- ▶ Não deixar o compartimento duplo de bateria sem supervisão.
- ▶ Assegurar que crianças não possam brincar com o compartimento duplo de bateria.


4.4.2 Bateria

▲ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas no trabalho, crianças e animais não são capazes de reconhecer e avaliar os perigos da bateria. Pessoas não envolvidas no trabalho, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Manter afastadas as pessoas não envolvidas no trabalho, as crianças e os animais.
 - ▶ Não deixar a bateria sem supervisão.
 - ▶ Assegurar que crianças não possam brincar com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinados agentes externos, ela pode pegar fogo, explodir ou sofrer danos irreparáveis. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e do fogo.
- ▶ Não lançar a bateria no fogo.

- ▶ Não utilizar nem armazenar a bateria fora dos limites de temperatura especificados,  16.2.



- ▶ Não mergulhar a bateria em líquidos.

- ▶ Manter a bateria distante de peças metálicas pequenas.
- ▶ Não expor a bateria a alta pressão.
- ▶ Não expor a bateria a micro-ondas.
- ▶ Proteger a bateria de produtos químicos e sais.

4.5 Situação segura de funcionamento

4.5.1 Compartimento duplo de bateria

O estado do compartimento duplo de bateria está de acordo com as exigências de segurança se as seguintes condições forem satisfeitas:

- O compartimento duplo de bateria não apresenta danos.
- O compartimento duplo de bateria está limpo.

- O compartimento duplo de bateria funciona e não foi modificado.
- Os acessórios instalados neste compartimento duplo de bateria são originais STIHL.
- Os acessórios estão instalados corretamente.

▲ ATENÇÃO


- Se o estado não estiver de acordo com as exigências de segurança, é possível que os componentes não funcionem mais corretamente e os dispositivos de segurança sejam desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com um compartimento duplo de bateria sem danos.
 - ▶ Se o compartimento duplo de bateria estiver sujo: limpar o compartimento duplo de bateria.
 - ▶ Não modificar o compartimento duplo de bateria.
 - ▶ Instalar acessórios originais STIHL neste compartimento duplo de bateria.
 - ▶ Instalar o compartimento duplo de bateria conforme descrito neste manual de instruções.
 - ▶ Não conectar nem curto-circuitar os contatos elétricos do compartimento duplo de bateria com objetos metálicos.
 - ▶ Não abrir o compartimento duplo de bateria.
 - ▶ Substituir as etiquetas de avisos gastas ou danificadas.
 - ▶ Em caso de dúvidas: consultar um técnico em um Ponto de Vendas da STIHL.

4.5.2 Bateria

A bateria está em condições seguras se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A bateria não está danificada.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi modificada.

▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, a bateria não pode mais funcionar com segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com uma bateria sem danos e que esteja funcionando.
 - ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
 - ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
 - ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar,  16.3.
 - ▶ Não modificar a bateria.
 - ▶ Não inserir objetos nas aberturas da bateria.

- ▶ Não ligar os contatos elétricos da bateria com objetos metálicos.
- ▶ Não abrir a bateria.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o fluido da bateria entrar em contato com a pele e com os olhos, ele pode causar irritação.
 - ▶ Evitar contato com este líquido.
 - ▶ Em caso de contato acidental com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
 - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode ter cheiro incomum, emitir fumaça ou queimar. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Se a bateria exalar um odor diferente ou estiver emitindo fumaça: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais inflamáveis.
 - ▶ Se a bateria estiver em chamas: tentar apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.

4.6 Trabalhar

▲ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o usuário não consegue mais trabalhar concentradamente. O usuário pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com calma e de forma pensada.
 - ▶ Se as condições de luminosidade e visualização forem ruins: não trabalhar com o compartimento duplo de bateria.
 - ▶ Prestar atenção a obstáculos.
 - ▶ Se aparecerem sinais de cansaço: fazer uma pausa.
- Se o compartimento duplo de bateria mudar de alguma forma durante o trabalho ou se ele se comportar de forma estranha, pode ser que o compartimento duplo de bateria não esteja em estado de acordo com as exigências de segurança. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.
 - ▶ Encerrar o trabalho, remover a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

4.7 Transporte

4.7.1 Compartimento duplo de bateria

▲ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o compartimento duplo de bateria pode tombar ou se mover. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Remover a bateria.
 - ▶ Prender o compartimento duplo de bateria com cintas tensionadoras, cintos ou uma rede de forma que ele não possa tombar nem se mover.

4.7.2 Bateria

▲ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada e pode haver danos materiais.
 - ▶ Não transportar uma bateria danificada.
- Durante o transporte a bateria pode cair ou se mover. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Acondicionar a bateria na embalagem, de forma que ela não possa se mover.
 - ▶ Fixar a embalagem de tal forma, que ele não possa se mover.

4.8 Armazenagem


4.8.1 Compartimento duplo de bateria

▲ ATENÇÃO

- Crianças são incapazes de reconhecer e avaliar os riscos que o compartimento duplo de bateria apresenta. Crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Remover a bateria.
 - ▶ Armazenar o compartimento duplo de bateria longe do alcance de crianças.
- Os contatos elétricos no compartimento duplo de bateria podem apresentar corrosão devido à umidade. O compartimento duplo de bateria pode ser danificado.
 - ▶ Remover a bateria.
 - ▶ Armazenar o compartimento duplo de bateria limpo e seco.

4.8.2 Bateria

▲ ATENÇÃO

- Crianças são incapazes de reconhecer e avaliar os riscos que a bateria apresenta. Crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Armazenar a bateria longe do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinados agentes externos, ela pode ser danificada de forma irreparável.
 - ▶ Armazenar a bateria limpa e seca.
 - ▶ Armazenar a bateria em um recinto fechado.
 - ▶ Armazenar a bateria separada do produto.
 - ▶ Se a bateria recarregável for armazenada no carregador: remover o conector da rede e armazenar a bateria recarregável com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos em verde).
 - ▶ Não armazenar a bateria fora dos limites de temperatura especificados,  16.2.

4.9 Limpeza, manutenção e reparo

▲ ATENÇÃO

- Produtos de limpeza fortes, limpeza com jato d'água ou objetos pontiagudos podem danificar o compartimento duplo de bateria e a bateria. Se o compartimento duplo de bateria ou a bateria não foram limpos de forma adequada, é possível que os componentes não funcionem mais corretamente e os dispositivos de segurança sejam desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Limpar o compartimento duplo de bateria e a bateria conforme descrito neste manual de instruções.
- Se o compartimento duplo de bateria ou a bateria não foram mantidos ou reparados de forma adequada, é possível que os componentes não funcionem mais corretamente e os dispositivos de segurança sejam desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ O usuário não deve fazer a manutenção ou reparo do compartimento duplo de bateria e da bateria ele próprio.
 - ▶ Caso seja necessário fazer a manutenção ou reparo do compartimento duplo de bateria e da bateria: consultar um técnico em um Ponto de Vendas da STIHL.

5 Preparar o compartimento duplo de bateria para uso

5.1 Preparar o compartimento duplo de bateria para uso

Antes de iniciar cada trabalho, sempre realizar as seguintes etapas:

- ▶ Verificar a bateria, [📖 9.1](#).
- ▶ Carregar a bateria completamente conforme descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Limpar o compartimento duplo de bateria, [📖 13.1](#).
- ▶ Certificar-se que o estado dos seguintes componentes esteja em conformidade com as exigências de segurança:
 - Compartimento duplo de bateria, [📖 4.5.1](#).
 - Bateria recarregável, [📖 4.5.2](#).
- ▶ Se não for possível seguir as etapas: não utilizar o compartimento duplo de bateria e consultar um técnico em um Ponto de Vendas da STIHL.

5.2 Conectar a bateria ao aplicativo STIHL connected usando uma interface de rádio Bluetooth®

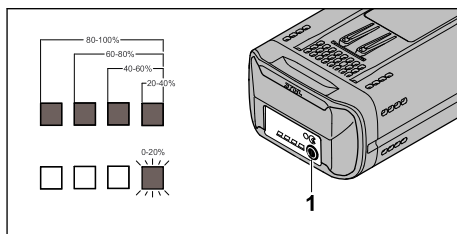
- ▶ Ativar a interface de rádio Bluetooth® no dispositivo móvel.
- ▶ Ativar a interface de rádio Bluetooth® na bateria, [📖 7.1](#).
- ▶ Baixar o aplicativo STIHL connected da App Store para o seu dispositivo móvel e criar uma conta.
- ▶ Abrir o aplicativo STIHL connected e fazer o login.
- ▶ Adicionar a bateria ao aplicativo STIHL connected e seguir as instruções da tela.

Possibilidades de contato e mais informações podem ser encontradas em <https://support.stihl.com> ou no aplicativo STIHL connected.

O aplicativo STIHL connected está disponível dependendo do mercado.

6 Exibir estado de carga da bateria e LEDs

6.1 Indicar o estado de carga da bateria



- ▶ Pressionar o botão (1). Os LEDs ficam acesos em verde por cerca de 5 segundos indicando o estado de carga da bateria.
- ▶ Se o LED direito piscar em verde: carregar a bateria.

6.2 LEDs na bateria

Os LEDs indicam o estado de carga da bateria ou falhas. Os LEDs podem acender ou piscar em verde ou vermelho.

Se os LEDs acenderem ou piscarem em verde, é indicado o estado de carga da bateria.

- ▶ Se os LEDs acenderem ou piscarem em vermelho: solucionar falhas, [📖 15](#). Há uma falha no produto da bateria ou na bateria.


7 Ativar e desativar a interface de rádio Bluetooth®

7.1 Ativar a interface de rádio Bluetooth®

- ▶ Se a bateria tiver uma interface de rádio Bluetooth®: pressionar o botão e mantê-lo pressionado, até que o LED „BLUETOOTH®“ ao lado do símbolo acenda em azul durante cerca de 3 segundos.

A interface de rádio Bluetooth® na bateria está ativada.

7.2 Desativar a interface de rádio Bluetooth®

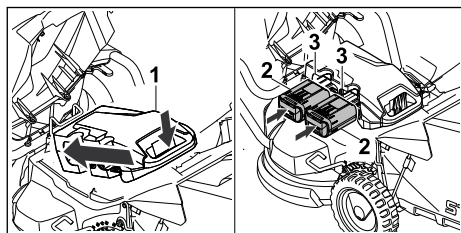
- ▶ Se a bateria tiver uma interface de rádio Bluetooth®: pressionar o botão e mantê-lo pressionado, até que o LED "BLUETOOTH®" ao lado do símbolo  pisque em azul seis vezes. A interface de rádio Bluetooth® na bateria está desativada.

8 Instalar e remover o compartimento duplo de bateria

8.1 Instalar o compartimento duplo de bateria

É preciso que haja uma bateria no compartimento de bateria 1, o compartimento de bateria 2 pode ficar vazio, se necessário.

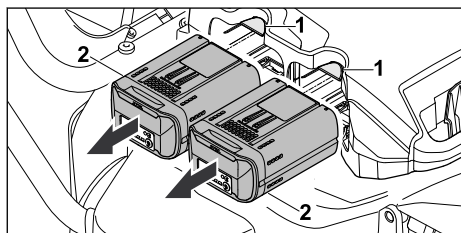
- ▶ Desligar o produto a bateria



- ▶ Instalar o compartimento duplo de bateria (1).
- ▶ Pressionar a bateria (2) até o batente no compartimento da bateria (3). A bateria (2) encaixa com um clique e está travada.
- ▶ Conectar o compartimento duplo de bateria conforme descrito no manual de instruções do produto a bateria.

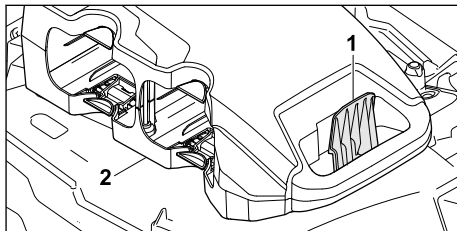
8.2 Retirar o compartimento duplo de bateria

- ▶ Desligar o produto a bateria
- ▶ Desconectar o compartimento duplo de bateria conforme descrito no manual de instruções do produto a bateria.



- ▶ Pressionar a alavanca de travamento (1).

A bateria (2) está destravada e pode ser retirada.



- ▶ Pressionar a alavanca de travamento (1). O compartimento duplo de bateria (2) está destravado e pode ser removido.


9 Verificar a bateria

9.1 Verificar a bateria

- ▶ Pressionar o botão de pressão na bateria. Os LEDs acendem ou piscam.
- ▶ Se os LEDs não acenderem ou piscarem: não utilizar a bateria e consultar uma Concessionária STIHL. Existe uma falha na bateria.

10 Após o trabalho

10.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar o produto a bateria.
- ▶ Retirar a bateria.
- ▶ Remover o compartimento duplo de bateria do produto a bateria.
- ▶ Se a bateria estiver úmida ou molhada: deixar a bateria secar,  16.3.
- ▶ limpar o compartimento duplo de bateria.
- ▶ Limpar a bateria.

11 Transporte

11.1 Transportar o compartimento duplo de bateria

- ▶ Desligar o produto da bateria.
- ▶ Remover a bateria.
- ▶ Retirar o compartimento duplo de bateria.

11.2 Transportar a bateria

- ▶ Retirar a bateria.
- ▶ Certificar-se que o estado da bateria esteja de acordo com as exigências de segurança.
- ▶ Acondicionar a bateria recarregável de modo que ela não possa se mover na embalagem.
- ▶ Assegurar a embalagem de forma que ela não possa se mover.

A bateria está sujeita aos requisitos para transporte de produtos perigosos. A classificação da

bateria é UN 3480 (bateria recarregável de íons de lítio) e foi testada conforme o Manual de Crítérios e Ensaio da ONU, Parte III, Subcapítulo 38.3.

As especificações de transporte são encontradas em www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Armazenagem

12.1 Armazenar o compartimento duplo de bateria

- ▶ Desligar o produto a bateria.
- ▶ Retirar a bateria.
- ▶ Retirar o compartimento duplo de bateria.
- ▶ Armazenar o compartimento duplo de bateria de modo a satisfazer as seguintes condições:
 - O compartimento duplo de bateria não pode tombar nem se mover.
 - Armazenar o compartimento duplo de bateria longe do alcance de crianças.
 - O compartimento duplo de bateria está limpo e seco.

12.2 Armazenar a bateria

A STIHL recomenda armazenar a bateria recarregável em um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos em verde).

- ▶ A bateria recarregável deve ser armazenada de modo a satisfazer as seguintes condições:
 - A bateria está armazenada fora do alcance de crianças.
 - A bateria está limpa e seca.
 - A bateria está em um recinto fechado.
 - A bateria está separada do produto.
 - Se a bateria recarregável for armazenada no carregador: remover o conector da rede e armazenar a bateria recarregável com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos em verde).
 - Não armazenar a bateria fora do intervalo de temperatura especificado,  16.2.

AVISO

- Se a bateria recarregável não for armazenada como descrito neste manual de instruções, ela poderá descarregar totalmente de forma que não possa ser reparada.
 - ▶ Carregar uma bateria recarregável descarregada antes de armazená-la. A STIHL recomenda armazenar a bateria recarregável em um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos em verde).
 - ▶ Armazenar a bateria separada do produto.

13 Limpeza

13.1 Limpar o compartimento duplo de bateria

- ▶ Desligar o produto a bateria.
- ▶ Retirar a bateria.
- ▶ Retirar o compartimento duplo de bateria.
- ▶ Remover resíduos do compartimento duplo de bateria e limpá-lo com um pano úmido.
- ▶ Limpar as fendas de ventilação com um pincel.
- ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento duplo de bateria com um pincel ou uma escova macia.

13.2 Limpar a bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano úmido.

14 Manutenção e conserto

14.1 Fazer manutenção e reparos no compartimento duplo de bateria

Não é preciso fazer a manutenção do compartimento duplo de bateria e não é possível repará-lo.

- ▶ Se o compartimento duplo de bateria estiver com defeito ou danificado: providenciar a substituição do compartimento duplo de bateria em um Ponto de Vendas STIHL.




14.2 Manutenção e consertos na bateria

A bateria não precisa de manutenção e não pode ser consertada.

- ▶ Se a bateria estiver danificada: substituir a bateria.

15 Solucionar distúrbios

15.1 Solucionar falhas do produto a bateria, do compartimento duplo de bateria ou da bateria

Problema	LEDs na bateria	Causa	Solução
O produto a bateria não funciona ao ligar a bateria ou desliga durante o funcionamento.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	► Carregar a bateria conforme descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 LED vermelho aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	► Retirar a bateria. ► Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	3 LEDs vermelhos piscando.	Existe uma falha no produto a bateria.	► Retirar a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento duplo de bateria. ► Colocar a bateria. ► Ligar o produto a bateria. ► Se 3 LEDs continuarem piscando em vermelho: consultar um técnico em um Ponto de Vendas da STIHL.
	3 LEDs vermelhos acesos.	O produto a bateria está muito quente.	► Retirar a bateria. ► Deixar o produto a bateria esfriar.
		A conexão elétrica entre o produto a bateria e a bateria está interrompida.	► Retirar a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento duplo de bateria. ► Colocar a bateria. ► Se o produto a bateria continuar não funcionando ao ligar ou se ele desligar durante o funcionamento: limpar as áreas de contato no compartimento duplo de bateria.
		O produto a bateria ou a bateria estão úmidos.	► Deixar o produto a bateria ou a bateria secarem,  16.3.
O tempo de funcionamento do produto a bateria é muito curto.		A bateria está muito quente.	► Retirar a bateria. ► Deixar a bateria esfriar.
		A bateria não está totalmente carregada.	► Carregar a bateria completamente conforme descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		A data de validade da bateria está vencida.	► Substituir a bateria.
A bateria com  não pode ser encontrada com o aplicativo STIHL connected.		A interface de rádio Bluetooth® está desativada na bateria ou no dispositivo móvel.	► Ativar a interface de rádio Bluetooth® na bateria e no dispositivo móvel.
		A distância entre a bateria e o dispositivo móvel é muito grande.	► Diminuir a distância,  16.1. ► Se continuar sendo impossível encontrar a bateria com o aplicativo STIHL connected: consultar um técnico em um Ponto de Vendas da STIHL.


15.2 Suporte ao produto e assistência para utilização

Suporte ao produto e assistência para utilização estão disponíveis em um Ponto de Vendas STIHL.

Possibilidades de contato e mais informações podem ser encontradas em <https://support.stihl.com> ou www.stihl.com.

16 Dados técnicos

16.1 Bateria STIHL AP

- Tecnologia da bateria: íons de lítio
- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação
- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Peso em kg: ver placa de identificação
- Interface de rádio Bluetooth® (apenas para baterias com ):
 - Conexão de dados: Bluetooth® 5.1. O dispositivo móvel deve ser compatível com o Bluetooth® Low Energy 5.0 e suportar o Generic Access Profile (GAP).
 - Faixa de frequência: ISM-Band 2,4 GHz
 - Potência de transmissão máxima irradiada: 1 mW
 - Alcance do sinal: aproximadamente 10 metros. A intensidade do sinal depende das condições ambientais e do dispositivo móvel. O alcance pode variar amplamente, dependendo das condições externas, incluindo o dispositivo receptor utilizado. Dentro de espaços fechados e através de barreiras metálicas (por exemplo paredes, prateleiras, malas), a recepção pode ser significativamente reduzida.
- Requisitos para o sistema operacional do dispositivo móvel: Android ou iOS (na versão atual ou superior)

16.2 Limites de temperatura



ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinados agentes externos, ela pode pegar fogo ou explodir. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.
 - ▶ Não utilizar o compartimento duplo de bateria ou a bateria recarregável abaixo de -20 °C ou acima de 50 °C.
 - ▶ Não armazenar o compartimento duplo de bateria ou a bateria recarregável abaixo de -20 °C ou acima de 70 °C.

16.3 Intervalos de temperatura recomendados

Para um desempenho ideal do compartimento duplo de bateria e da bateria recarregável, respeitar os seguintes intervalos de temperatura:


- Utilização: -10 °C até 40 °C
- Armazenamento: -20 °C até 50 °C

Se a bateria for carregada, utilizada ou armazenada fora dos intervalos de temperatura recomendados, é possível que haja uma redução no desempenho.

Se a bateria estiver molhada ou úmida, deixá-la secar por, pelo menos, 48 horas a uma temperatura entre 15 °C e 50 °C e umidade do ar abaixo de 70%. Se a umidade do ar for mais elevada, o tempo de secagem pode ser maior.

17 Peças de reposição e acessórios

17.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL  Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequação, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

18 Descarte

18.1 Descartar o compartimento duplo de bateria e a bateria

Informações sobre descarte disponíveis na administração local ou em um Ponto de Vendas da STIHL.

As baterias recarregáveis podem ser descartadas em um Ponto de Vendas da STIHL.

O descarte inadequado pode prejudicar a saúde e poluir o ambiente.

- ▶ Levar os produtos STIHL, mais embalagens, a um ponto de coleta adequado para reciclagem de acordo com a regulamentação local.
- ▶ Não descartar no lixo doméstico.

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	120
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	120
3	Overzicht.....	121
4	Veiligheidsinstructies.....	121
5	Dubbele accuhouder gebruiksklaar maken.....	125
6	Laadtoestand weergeven en leds.....	125
7	Bluetooth®-interface activeren en deactiveren.....	125
8	Dubbele accuhouder plaatsen en wegemen.....	126
9	Accu controleren/testen.....	126
10	Na de werkzaamheden.....	126
11	Vervoeren.....	126
12	Opslaan.....	126
13	Reinigen.....	127
14	Onderhoud en reparatie.....	127
15	Storingen opheffen.....	127
16	Technische gegevens.....	128
17	Onderdelen en toebehoren.....	129
18	Milieuverantwoord afvoeren.....	129
19	Adressen.....	129

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding


2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- ▶ Lees naast deze gebruiksaanwijzing de volgende documenten, zorg dat je alles begrijpt en bewaar ze:
 - Gebruiksaanwijzing STIHL accuprodukt
 - Veiligheidsaanwijzingen accu STIHL AP
 - Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met ingebouwde accu: www.stihl.com/safety-data-sheets

Meer informatie over STIHL connected, compatibele producten en veelgestelde vragen zijn op www.connect.stihl.com of bij een STIHL dealer beschikbaar.

Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken en zijn het eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/beeldmerk door STIHL gebeurt onder licentie.

Accu's met  zijn uitgerust met een Bluetooth®-radio-interface. Plaatselijke gebruiksbepalingen (bijvoorbeeld in vliegtuigen of ziekenhuizen) moeten in acht worden genomen.

2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
 - ▶ De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.
 - ▶ De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

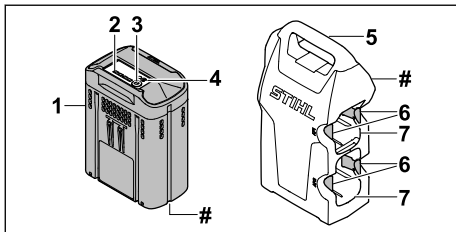
2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

3 Overzicht

3.1 Dubbele accuhouder



1 Accu

De accu voorziet het accuproduct van energie.

2 Leds

De leds geven de laadtoestand van de accu en storingen aan.

3 Drukknop

Met de drukknoop worden de leds op de accu geactiveerd.

4 Led "BLUETOOTH[®]" (alleen voor accu's met)

De led geeft aan of de Bluetooth[®]-radio-interface in- of uitgeschakeld is.

5 Greep

De greep dient voor het dragen van de dubbele accuhouder.

6 Vergrendelingshendels

De vergrendelingshendels zetten de accu vast in de accuhouder.

7 Accuhouder

De accuhouder biedt plaats aan de accu.

Typeplaatje met machinenummer

3.2 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op de accu staan en hebben de volgende betekenis:



1 led brandt rood. De accu is te warm of te koud.



4 leds knipperen rood. In de accu bevindt zich een storing.



De accu is voorzien van een Bluetooth[®]-interface en kan met de STIHL connected app worden verbonden.



De aanduiding naast het pictogram geeft de energie-inhoud van de accu aan volgens de specificatie van de fabrikant van de accucellen. De tijdens het gebruik beschikbare energie-inhoud is lager.



Voer het product niet met het huisvuil af.

4 Veiligheidsinstructies

4.1 Waarschuwpictogrammen

De waarschuwpictogrammen op de dubbele accuhouder of de accu betekenen het volgende:



Neem de veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht.



Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat je alles begrijpt en bewaar hem.



Bescherm de accu tegen hitte en vuur.



Dompel de accu niet in vloeistoffen.

4.2 Reglementair gebruik

De dubbele accuhouder verbindt een of twee accu's STIHL AP met een accuproduct van STIHL dat een houder voor de dubbele accuhouder heeft.

De dubbele accuhouder kan bij regen beschadigd raken.

De accu kan bij regen beschadigd raken.

De accu STIHL AP voorziet het STIHL accuproduct van energie.

Tijdens het werken wordt de dubbele accuhouder met een accuproduct verbonden zoals in de gebruiksaanwijzing van het accuproduct beschreven staat.

De dubbele accuhouder mag alleen in op de grond gebruikte tuinapparatuur worden gebruikt.

De accu met  maakt in combinatie met de STIHL connected-app personalisatie en overdracht van informatie over de accu mogelijk op basis van Bluetooth®-technologie.

▲ WAARSCHUWING

- Als de dubbele accuhouder of de accu niet volgens de regels wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
 - ▶ Gebruik de dubbele accuhouder zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.
 - ▶ Gebruik de accu zoals in deze gebruiksaanwijzing, de STIHL connected-app en op www.connect.stihl.com wordt beschreven.
 - ▶ Laad de accu niet op in de dubbele accuhouder.

4.3 Vereisten aan de gebruiker

▲ WAARSCHUWING

- Niet-geïnstreerde gebruikers kunnen de gevaren van de dubbele accuhouder en de accu niet herkennen of inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.



- ▶ Lees de gebruiksaanwijzing, zorg dat u alles begrijpt en bewaar hem.

- ▶ Als de dubbele accuhouder of de accu aan een andere persoon wordt doorgegeven: geef de gebruiksaanwijzing mee.
- ▶ Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
 - De gebruiker is uitgerust.
 - De gebruiker is lichamelijk, zintuigelijk en geestelijk in staat om de dubbele accuhouder en de accu te bedienen en ermee te werken. Als de gebruiker met lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker er alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon mee werken.

- De gebruiker kan de gevaren van de dubbele accuhouder en de accu herkennen en inschatten.
- De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
- De gebruiker heeft instructie gekregen van een STIHL vakhandelaar of een deskundige persoon, voordat hij voor het eerst met de dubbele accuhouder gaat werken.
- De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: contact opnemen met een STIHL vakhandelaar.

4.4 Werkgebied en -omgeving

4.4.1 Dubbele accuhouder

▲ WAARSCHUWING

- Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de dubbele accuhouder niet herkennen en niet inschatten. Niet-betrokken personen, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Houd niet-betrokken personen, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied.
 - ▶ Laat de dubbele accuhouder niet zonder toezicht staan.
 - ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de dubbele accuhouder kunnen spelen.


4.4.2 Accu

▲ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
 - ▶ Laat de accu niet zonder toezicht achter.
 - ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met de accu kunnen spelen.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de accu in brand vliegen, exploderen of onherstelbaar beschadigd raken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.



- ▶ De accu tegen hitte en vuur beschermen.
- ▶ De accu niet in het vuur werpen.

- ▶ De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen gebruiken en opbergen,  16.2.



- ▶ De accu niet onderdompelen in vloeistoffen.

- ▶ De accu bij kleine metalen voorwerpen vandaan houden.
- ▶ De accu niet blootstellen aan hoge druk.
- ▶ De accu niet in de magnetron plaatsen.
- ▶ De accu tegen chemicaliën en zouten beschermen.

4.5 Veilige staat

4.5.1 Dubbele accuhouder

De dubbele accuhouder verkeert in een veilige toestand, als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De dubbele accuhouder is onbeschadigd.
- De dubbele accuhouder is schoon.
- De dubbele accuhouder werkt en is niet gewijzigd.
- Er is een origineel STIHL accessoire voor deze dubbele accuhouder gemonteerd.
- De accessoires zijn correct gemonteerd.

▲ WAARSCHUWING

- In een niet veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Werk met een onbeschadigde dubbele accuhouder.
 - ▶ Als de dubbele accuhouder vuil of nat is: dubbele accuhouder reinigen.
 - ▶ Wijzig de dubbele accuhouder niet.
 - ▶ Monteer een origineel STIHL accessoire voor deze dubbele accuhouder.
 - ▶ Monteer de dubbele accuhouder zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
 - ▶ Sluit de elektrische contacten van de dubbele accuhouder nooit op metalen voorwerpen aan en maak geen kortsluiting.
 - ▶ Open de dubbele accuhouder niet.
 - ▶ Vervang versleten of beschadigde waarschuwingstickers.
 - ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

4.5.2 Accu

De accu verkeert in een veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De accu is onbeschadigd.
- De accu is schoon en droog.
- De accu functioneert en is niet gemodificeerd.

▲ WAARSCHUWING

- In een niet veilige staat kan de accu niet meer correct functioneren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Alleen met een onbeschadigde en goed werkende accu werken.
 - ▶ Een beschadigde of defecte accu niet laden.
 - ▶ Als de accu vuil is: de accu reinigen.
 - ▶ Als de accu nat of vochtig is: de accu laten drogen,  16.3.
 - ▶ Geen wijzigingen aanbrengen aan de accu.
 - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van de accu steken.
 - ▶ Elektrische contacten van de accu niet met metalen voorwerpen met elkaar verbinden en kortsluiten.
 - ▶ Accu niet openmaken.
 - ▶ Versleten of beschadigde stickers vervangen.
- Uit een beschadigde accu kan vloeistof weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
 - ▶ Contact met de vloeistof voorkomen.
 - ▶ Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
 - ▶ Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: was de ogen ten minste 15 minuten met veel water en raadpleeg een arts.
- Een beschadigde of defecte accu kan een ongewone geur veroorzaken, roken of branden. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Als de accu vreemd ruikt of rookt: de accu niet gebruiken en bij brandbare stoffen vandaan houden.
 - ▶ Als de accu brandt: de accu met een brandblusser of water proberen te blussen.

4.6 Werken

▲ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde omstandigheden niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.

- ▶ Werk rustig en doordacht.
- ▶ Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de dubbele accuhouder werken.
- ▶ Pas op voor obstakels.
- ▶ Als er vermoeidheidsverschijnselen optreden: las een pauze in.
- Als de dubbele accuhouder anders gaat werken of zich ongewoon gedraagt, verkeert de dubbele accuhouder mogelijk in een niet-veilige toestand. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Stop met werken, neem de accu eruit en neem contact op met een STIHL vakhandelaar.

4.7 Vervoeren

4.7.1 Dubbele accuhouder

▲ WAARSCHUWING

- Bij het transport kan de dubbele accuhouder omvallen of bewegen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ Neem de accu eruit.
 - ▶ Zet de dubbele accuhouder met spangordels, riemen of een net zodanig vast, dat deze niet kan omvallen en niet kan bewegen.

4.7.2 Accu

▲ WAARSCHUWING

- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu worden beschadigd en kan er materiële schade ontstaan.
 - ▶ Een beschadigde accu niet vervoeren.
- Tijdens het vervoer kan de accu omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan beschadiging optreden.
 - ▶ De accu in de verpakking zo verpakken dat deze niet kan bewegen.
 - ▶ Verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

4.8 Opslaan

4.8.1 Dubbele accuhouder

▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de dubbele accuhouder niet herkennen en niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Neem de accu eruit.

- ▶ Sla de dubbele accuhouder buiten bereik van kinderen op.
- De elektrische contacten van de dubbele accuhouder kunnen door vocht gaan corroderen. De dubbele accuhouder kan beschadigd raken.
 - ▶ Neem de accu eruit.
 - ▶ Sla de dubbele accuhouder schoon en droog op.

4.8.2 Accu

▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de accu niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ De accu buiten het bereik van kinderen opslaan.
- De accu is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de accu aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan de accu onherstelbaar worden beschadigd.
 - ▶ De accu schoon en droog opslaan.
 - ▶ De accu in een gesloten ruimte opslaan.
 - ▶ De accu gescheiden van het product opslaan.
 - ▶ Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren (2 groene leds).
 - ▶ De accu niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren,  16.2.

4.9 Reiniging, onderhoud en reparatie

▲ WAARSCHUWING

- Als gevolg van agressieve reinigingsmiddelen, reinigen met een waterstraal of met scherpe voorwerpen kan de dubbele accuhouder of de accu beschadigd raken. Als de dubbele accuhouder of de accu niet op de juiste manier wordt gereinigd, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Reinig de dubbele accuhouder en de accu zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.
- Als de dubbele accuhouder of de accu niet op de juiste manier onderhouden of gerepareerd wordt, kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet.





Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Voer niet zelf onderhoud of reparaties aan de dubbele accuhouder of de accu uit.
- ▶ Als onderhoud of reparaties aan de dubbele accuhouder of de accu moeten worden uitgevoerd: neem contact op met een STIHL dealer.


5 Dubbele accuhouder gebruiksklaar maken

5.1 Dubbele accuhouder gebruiksklaar maken

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden gezet:

- ▶ Controleer de accu,  9.1.
- ▶ Laad de accu volledig op zoals in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat STIHL AL 101, 301, 301-4 of 500 beschreven staat.
- ▶ Reinig de dubbele accuhouder,  13.1.
- ▶ Controleer of de volgende onderdelen in een veilige toestand verkeren:
 - Dubbele accuhouder,  4.5.1.
 - Accu,  4.5.2.
- ▶ Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: gebruik de dubbele accuhouder niet en neem contact op met een STIHL dealer.

5.2 Accu met een Bluetooth®-interface met de STIHL connected app verbinden

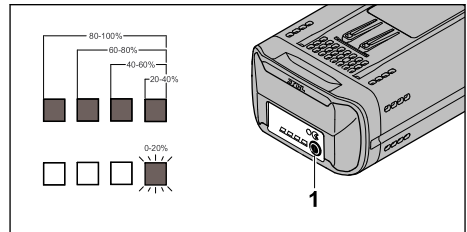
- ▶ Bluetooth®-interface op het mobiele eindapparaat activeren.
- ▶ Bluetooth®-interface op de accu activeren,  7.1.
- ▶ Download de STIHL connected app vanuit de App Store op het mobiele eindapparaat en maak een account aan.
- ▶ STIHL connected app openen en aanmelden.
- ▶ Accu toevoegen in de STIHL connected app en de aanwijzingen op het beeldscherm opvolgen.

Contactmogelijkheden en meer informatie zijn te vinden op <https://support.stihl.com> of in de STIHL connected app.

De STIHL connected app is afhankelijk van de markt beschikbaar.

6 Laadtoestand weergeven en leds

6.1 Laadtoestand weergeven




- ▶ Druk op de knop (1).
De leds branden ongeveer 5 seconden lang groen en geven de laadtoestand aan.
- ▶ Als de rechter led groen knippert: Accu laden.

6.2 Leds op de accu

De leds kunnen de laadtoestand van de accu of storingen aangeven. De leds kunnen groen of rood branden of knipperen.

Als de leds groen branden of knipperen wordt de laadtoestand weergegeven.

- ▶ Als de leds rood branden of knipperen: storingen opheffen,  15.
In het accuprodukt of in de accu zit een storing.

7 Bluetooth®-interface activeren en deactiveren

7.1 Bluetooth®-interface activeren

- ▶ Als de accu van een Bluetooth®-interface is voorzien: druktoets indrukken en zo lang ingedrukt houden tot de led "BLUETOOTH®" naast het symbool  3 seconden blauw brandt.
De Bluetooth®-interface op de accu is geactiveerd.

7.2 Bluetooth®-interface deactiveren

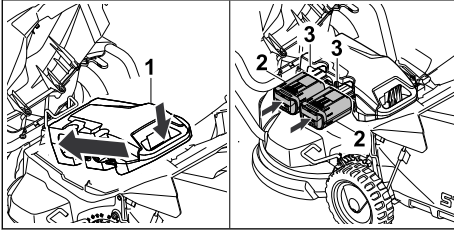
- ▶ Als de accu van een Bluetooth®-interface is voorzien: druktoets indrukken en zo lang ingedrukt houden tot de led "BLUETOOTH®" naast het symbool  zesmaal blauw knippert.
De Bluetooth®-interface op de accu is gedeactiveerd.

8 Dubbele accuhouder plaatsen en wegnemen

8.1 Dubbele accuhouder plaatsen

In accuhouder 1 moet een accu geplaatst zijn. Accuhouder 2 kan eventueel leeg blijven.

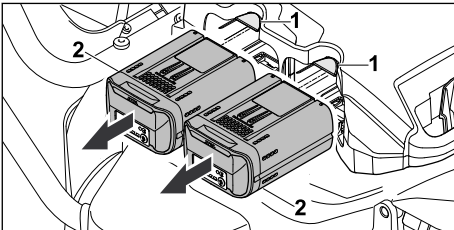
- ▶ Accuproduct uitschakelen



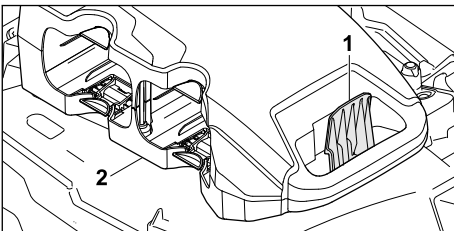
- ▶ Plaats de dubbele accuhouder (1).
- ▶ Druk de accu (2) tot aan de aanslag in de accuhouder (3).
De accu (2) klikt met een klik vast en is vergrendeld.
- ▶ Verbind de dubbele accuhouder zoals in de gebruiksaanwijzing van het accuproduct beschreven staat.

8.2 Dubbele accuhouder wegnemen

- ▶ Accuproduct uitschakelen
- ▶ Koppel de dubbele accuhouder los zoals in de gebruiksaanwijzing van het accuproduct beschreven staat.



- ▶ Druk op de blokkeerhendel (1).
De accu (2) is ontgrendeld en kan worden uitgenomen.



- ▶ Druk op de blokkeerhendel (1).
De dubbele accuhouder (2) is ontgrendeld en kan worden uitgenomen.

9 Accu controleren/testen

9.1 Accu controleren/testen

- ▶ Druktoets op de accu indrukken.
De leds branden of knipperen.
- ▶ Als de leds niet branden of knipperen: accu niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
In de accu zit een storing.

10 Na de werkzaamheden

10.1 Na het werken

- ▶ Schakel het accuproduct uit.
- ▶ Neem de accu eruit.
- ▶ Neem de dubbele accuhouder uit het accuproduct.
- ▶ Als de accu nat of vochtig is: laat de accu drogen, 16.3.
- ▶ dubbele accuhouder reinigen.
- ▶ Reinig de accu.

11 Vervoeren

11.1 Dubbele accuhouder vervoeren

- ▶ Schakel het accuproduct uit.
- ▶ Neem de accu eruit.
- ▶ Neem de dubbele accuhouder eruit.

11.2 Accu vervoeren

- ▶ De accu wegnemen.
- ▶ Controleer of de accu in de veilige, goede staat verkeert.
- ▶ De accu zo in de verpakking verpakken dat deze niet kan bewegen.
- ▶ Verpakking zo borgen dat deze niet kan vallen en verschuiven.

De accu is onderworpen aan de eisen voor het transport van gevaarlijke goederen. De accu is geclassificeerd als UN 3480 (lithium-ionaccu's) en is gecontroleerd volgens het UN-handboek Beproevingen en Criteria, deel III, subparagraaf 38.3.

De transportvoorschriften staan vermeld op www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Opslaan


12.1 Dubbele accuhouder opslaan

- ▶ Schakel het accuproduct uit.
- ▶ Neem de accu eruit.
- ▶ Neem de dubbele accuhouder eruit.

- ▶ Sla de dubbele accuhouder zodanig op, dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:
 - De dubbele accuhouder kan niet kantelen of bewegen.
 - De dubbele accuhouder staat buiten het bereik van kinderen.
 - De dubbele accuhouder is schoon en droog.

12.2 Accu opbergen

STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% (2 groen brandende leds) op te slaan.

- ▶ De accu zo opslaan dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - De accu bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
 - De accu is schoon en droog.
 - De accu bevindt zich in een gesloten ruimte.
 - De accu is losgekoppeld van het product.
 - Als de accu in de acculader wordt bewaard: de netstekker uit het stopcontact trekken en de accu met een laadniveau tussen 40% en 60% bewaren (2 groene leds).
 - De accu is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opgeborgen,  16.2.

LET OP

- Als de accu niet overeenkomstig de beschrijving in deze handleiding wordt opgeborgen, kan de accu diep ontladen en daardoor onherstelbaar beschadigd raken.
 - ▶ Een lege accu voor het opbergen opladen. STIHL adviseert de accu bij een laadtoestand tussen 40% en 60% (2 groen brandende leds) op te bergen.
 - ▶ De accu gescheiden van het product opslaan.

13 Reinigen

13.1 Dubbele accuhouder reinigen

- ▶ Schakel het accuproduct uit.
- ▶ Neem de accu eruit.
- ▶ Neem de dubbele accuhouder eruit.
- ▶ Verwijder vreemde voorwerpen uit de dubbele accuhouder en reinig de dubbele accuhouder met een vochtige doek.
- ▶ Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.
- ▶ Reinig de elektrische contacten van de dubbele accuhouder met een kwast of een zachte borstel.

13.2 Accu reinigen

- ▶ De accu met een vochtige doek reinigen.

14 Onderhoud en reparatie

14.1 Onderhoud en reparaties aan de dubbele accuhouder uitvoeren

De dubbele accuhouder heeft geen onderhoud nodig en kan niet worden gerepareerd.

- ▶ Als de dubbele accuhouder defect of beschadigd is: laat de dubbele accuhouder door een STIHL vakhandelaar vervangen.

14.2 Accu onderhouden en repareren




De accu hoeft niet te worden onderhouden en kan niet worden gerepareerd.

- ▶ Als de accu defect of beschadigd is: accu vervangen.

15 Storingen opheffen

15.1 Storingen in het accuproduct, de dubbele accuhouder of de accu verhelpen

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
Het accuproduct gaat bij het inschakelen niet aan of schakelt tijdens het werken uit.	1 led knippert groen.	De laadtoestand van de accu is te laag.	▶ Laad de accu op zoals in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 beschreven staat.
	1 led brandt rood.	De accu is te warm of te koud.	▶ Neem de accu eruit. ▶ Laat de accu afkoelen of opwarmen.
	3 leds knippen rood.	Er is sprake van een storing in het accuproduct.	▶ Neem de accu eruit. ▶ Reinig de elektrische contacten van de dubbele accuhouder.

Storing	Leds op de accu	Oorzaak	Oplossing
			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Plaats de accu. ▶ Schakel het accuproduct in. ▶ Als er nog steeds 3 leds rood knipperen: neem contact op met een STIHL dealer.
	3 leds branden rood.	Het accuproduct is te heet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Neem de accu eruit. ▶ Laat het accuproduct afkoelen.
		De elektrische verbinding tussen het accuproduct en de accu is onderbroken.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Neem de accu eruit. ▶ Reinig de elektrische contacten van de dubbele accuhouder. ▶ Plaats de accu. ▶ Als accuproduct bij het inschakelen nog steeds niet aangaat of tijdens het werken uitschakelt: contactoppervlakken van de dubbele accuhouder reinigen.
		Het accuproduct of de accu is vochtig.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat het accuproduct of de accu drogen,  16.3.
De bedrijfstijd van het accuproduct is te kort.		De accu is te heet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Neem de accu eruit. ▶ Laat de accu afkoelen.
		De accu is niet volledig geladen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laad de accu volledig op zoals in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat STIHL AL 101, 301, 301-4 of 500 beschreven staat.
		De levensduur van de accu is overschreden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vervang de accu.
De accu met  kan niet gevonden worden met de STIHL connected-app.		De Bluetooth®-radio-interface op de accu of mobiele terminal is gedeactiveerd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Activeer de Bluetooth®-radio-interface op de accu en op het mobiele toestel.
		De afstand tussen de accu en het mobiele toestel is te groot.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verklein de afstand,  16.1. ▶ Als de accu nog steeds niet kan worden gevonden met de STIHL connected-app: neem contact op met een STIHL dealer.

15.2 Productondersteuning en hulp voor het gebruik

Productondersteuning en hulp voor het gebruik zijn verkrijgbaar bij een STIHL dealer.

Contactmogelijkheden en meer informatie zijn te vinden op <https://support.stihl.com> of op www.stihl.com.

16 Technische gegevens

16.1 Accu STIHL AP

- Accutechnologie: lithium-ion
- Spanning: 36 V
- Capaciteit in Ah: zie typeplaatje
- Energie-inhoud in Wh: zie typeplaatje
- Gewicht in kg: zie typeplaatje
- Bluetooth®-interface (alleen voor accu's met



- Gegevensverbinding: Bluetooth® 5.1. Het mobiele eindtoestel moet geschikt zijn voor

Bluetooth® Low Energy 5.0 en Generic Access Profile (GAP) ondersteunen.

- Frequentieband: ISM-band 2,4 GHz
- Uitgezonden maximaal zendvermogen: 1 mW
- Signaalbereik: ca. 10 m. De signaalsterkte is afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden en het mobiele eindtoestel. Het bereik kan sterk variëren, afhankelijk van externe omstandigheden, inclusief het gebruikte ontvangsttoestel. Binnen gesloten ruimten en door metalen barrières (bijvoorbeeld muren, kasten, koffers) kan het bereik aanzienlijk kleiner zijn.
- Eisen aan het besturingssysteem van het mobiele eindtoestel: Android of iOS (in de huidige versie of hoger)

16.2 Temperatuurgrenzen



WAARSCHUWING

- De accu is niet tegen alle omgevingsinvloeden beschermd. Als de accu aan bepaalde omgevingsinvloeden is blootgesteld, kan de accu in brand raken of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Gebruik de dubbele accuhouder of de accu niet beneden - 20 °C of boven + 50 °C.
 - ▶ Sla de dubbele accuhouder of de accu niet op beneden - 20 °C of boven + 70 °C.

16.3 Aanbevolen temperatuurbereiken

Voor optimale prestaties van de dubbele accuhouder en de accu moet je de volgende temperatuurbereiken in acht nemen:

- Gebruik: - 10 °C tot + 40 °C
- Opslag: - 20 °C tot + 50 °C

Als de accu wordt gebruikt of opgeslagen buiten de aanbevolen temperatuurbereiken, kunnen de prestaties afnemen.

Als de accu nat of vochtig is, laat deze dan minstens 48 uur drogen bij meer dan + 15 °C en minder dan + 50 °C en bij een luchtvochtigheid van minder dan 70 %. Een hogere luchtvochtigheid kan de droogtijd verlengen.

16.4 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

17 Onderdelen en toebehoren

17.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

18 Milieuverantwoord afvoeren

18.1 Dubbele accuhouder en accu afvoeren

Informatie over de verwijdering is verkrijgbaar bij de plaatselijke overheid of bij een STIHL dealer.

Onjuiste verwijdering kan de gezondheid schaden en het milieu belasten.

- ▶ Breng de STIHL producten inclusief verpakking naar een geschikt inzamelpunt voor recycling overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
- ▶ Gooi ze niet bij het huisvuil weg.

19 Adressen

www.stihl.com

Содержание

1	Предисловие.....	129
2	Информация к данному руководству по эксплуатации.....	130
3	Обзор.....	130
4	Указания по технике безопасности.....	131
5	Подготовка двойного отделения для аккумулятора к работе.....	135
6	Индикация уровня заряда и светодиоды.....	136
7	Активация и деактивация интерфейса радиосвязи Bluetooth®.....	136
8	Установка и извлечение двойного отделения для аккумулятора.....	136
9	Проверить аккумулятор.....	137
10	После работы.....	137
11	Транспортировка.....	137
12	Хранение.....	137
13	Очистка.....	138
14	Техническое обслуживание и ремонт..	138
15	Устранение неисправностей.....	138
16	Технические данные	139
17	Запасные части и принадлежности	140
18	Утилизация.....	140
19	Адреса.....	141

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.



д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Применяемые документы

Применяются местные правила техники безопасности.

► В дополнение к данной инструкции по эксплуатации обязательно следует прочитать, понять и сохранить следующие документы:

- Инструкция по эксплуатации аккумуляторного устройства STIHL
- Указания по технике безопасности аккумулятора STIHL AP
- Указания по технике безопасности для аккумуляторов STIHL и продуктов со встроенным аккумулятором:
www.stihl.com/safety-data-sheets

Дополнительную информацию о подключении устройств STIHL, совместимых продуктах и часто задаваемых вопросах можно найти на

сайте www.connect.stihl.com или получить в специализированном центре STIHL.

Словесный знак Bluetooth® и изобразительные знаки (логотипы) являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этого словесного/изобразительного знака компанией STIHL осуществляется по лицензии.

Аккумуляторы с  оснащены радиointерфейсом Bluetooth®. Необходимо соблюдать местные ограничения по эксплуатации (например, в самолетах или больницах).

2.2 Обозначение предупредительных сообщений в тексте

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
 - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или летальный исход.

УКАЗАНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к материальному ущербу.
 - Описанные меры помогут избежать материального ущерба.

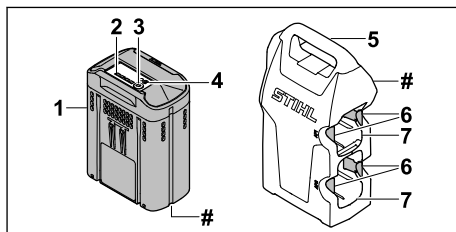
2.3 Символы в тексте



Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

3 Обзор

3.1 Двойное отделение для аккумулятора



1 Аккумулятор

Аккумулятор снабжает аккумуляторное устройство энергией.

2 Светодиоды

Светодиоды показывают уровень заряда аккумулятора и наличие неисправностей.

3 Кнопка

Кнопка активирует светодиоды на аккумуляторе.

4 Светодиод «BLUETOOTH®» (только для аккумуляторов с )

Светодиод указывает на активацию и деактивацию радиointерфейса Bluetooth®.

5 Ручка

Ручка предназначена для переноса двойного отделения для аккумулятора.

6 Фиксирующий рычаг

С помощью фиксирующих рычагов аккумулятор удерживается в отделении для аккумулятора.

7 Отделение для аккумулятора

В отделении для аккумулятора находится аккумулятор.

Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины**3.2 Символы**

Символы, которые могут находиться на аккумуляторе, означают следующее.



1 светодиод светится красным светом. Аккумулятор перегрелся или переохладился.



Мигают 4 красных светодиода. Аккумулятор неисправен.



Аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth® и может быть подключен к приложению STIHL connected.



Значение рядом с символом представляет собой энергоемкость аккумулятора согласно спецификации изготовителя ячеек. Реальная энергоемкость при эксплуатации ниже.



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.

4 Указания по технике безопасности**4.1 Предупредительные символы**

На двойном отделении для аккумулятора или аккумуляторе могут быть нанесены предупредительные символы, они означают следующее:



Соблюдать предписания по технике безопасности и выполнять соответствующие действия.



Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Оберегать аккумулятор от огня и воздействия высоких температур.



Не опускать аккумулятор в жидкости.

4.2 Использование по назначению

Двойное отделение для аккумулятора соединяет одну или две батареи STIHL AP с аккумуляторным устройством STIHL с помощью держателя для двойного отделения для аккумулятора.


Двойное отделение для аккумулятора разрешено использовать во время дождя.

Аккумулятор разрешено использовать во время дождя.

Аккумулятор STIHL AP обеспечивает энергией аккумуляторное устройство STIHL.

Во время работы двойное отделение для аккумулятора подключается к аккумуляторному устройству, как описано в инструкции по эксплуатации аккумуляторного устройства.

Двойное отделение для аккумулятора можно использовать только в устройствах по уходу за садовым участком, работающих на поверхности земли.

Аккумулятор с  в сочетании с приложением STIHL connected позволяет персонализировать и передавать информацию об аккумуляторе на основе технологии Bluetooth®.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование двойного отделения для аккумулятора или аккумулятора не по назначению может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
 - ▶ Использовать двойное отделение для аккумулятора только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.
 - ▶ Использовать аккумулятор только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации, приложениях STIHL connected и по адресу www.connect.stihl.com.
 - ▶ Не заряжайте аккумулятор, когда он находится в двойном отсеке для аккумулятора.

4.3 Требования к пользователю

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не осознавать или неправильно оценивать опасности, связанные с двойным отделением для аккумулятора и аккумулятором. Это связано с опасностью получения пользователем или другими лицами серьезных травм вплоть до летального исхода.



- ▶ Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ При необходимости передать двойное отделение для аккумулятора или аккумулятор другому лицу: передать также инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Убедиться, что пользователь выполняет следующие условия:
 - Пользователь спокоен и бодр.
 - Пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять двойным отделением для аккумулятора и аккумулятором и работать с ними. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица или следуя его указаниям.
 - Пользователь может осознавать и оценивать опасности, связанные с двойным отделением для аккумулятора и аккумулятором.

- Пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.
- Пользователь прошел инструктаж специализированного центра STIHL или специалиста перед первым использованием двойного отделения для аккумулятора.
- Пользователь не находится под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.
- ▶ При возникновении вопросов: обратиться в сервисный центр STIHL.

4.4 Рабочая зона и окружающее пространство

4.4.1 Двойное отделение для аккумулятора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Другие люди, дети и животные могут не осознавать и не оценивать опасности, связанные с двойным отделением для аккумулятора. Это связано с опасностью получения другими людьми, детьми и животными серьезных травм.
 - ▶ В рабочей зоне запрещено присутствие посторонних лиц, детей и животных.
 - ▶ Не оставлять двойное отделение для аккумулятора без присмотра.
 - ▶ Убедиться, что дети не могут играть с двойным отделением для аккумулятора.


4.4.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.
 - ▶ Не подпускайте близко посторонних лиц, детей и животных.
 - ▶ Не оставлять аккумулятор без присмотра.
 - ▶ Не допускать игры детей с аккумулятором.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться, взорваться или получить необратимые повреждения. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



- ▶ Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.
- ▶ Не бросать аккумулятор в огонь.

▶ Запрещается заряжать, использовать и хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре,  16.2.



- ▶ Не погружать аккумулятор в жидкости.

- ▶ Хранить аккумулятор вдали от мелких металлических предметов.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию микроволн.
- ▶ Предохранять аккумулятор от химических веществ и солей.

4.5 Безопасное состояние

4.5.1 Двойное отделение для аккумулятора

Двойное отделение для аккумулятора находится в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Двойное отделение для аккумулятора не имеет повреждений.
- Двойное отделение для аккумулятора чистое.
- Двойное отделение для аккумулятора работоспособно и не подвергалось никаким конструктивным изменениям.
- На этом двойном отделении для аккумулятора установлены оригинальные дополнительные принадлежности STIHL.
- Принадлежности установлены правильно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если устройство не находится в технически безопасном состоянии, то его компоненты могут работать неправильно, а защитные устройства могут выйти из строя. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
 - ▶ Не работать с поврежденным двойным отделением для аккумулятора.
 - ▶ Если двойное отделение для аккумулятора загрязнено: очистить двойное отделение для аккумулятора.
 - ▶ Не вносить изменений в конструкцию двойного отделения для аккумулятора.
 - ▶ На это двойное отделение для аккумулятора следует устанавливать оригиналь-

ные дополнительные принадлежности STIHL.


- ▶ Производить установку двойного отделения для аккумулятора в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- ▶ Не соединять электрические контакты двойного отделения для аккумулятора металлическими предметами во избежание замыкания.
- ▶ Не вскрывать двойное отделение для аккумулятора.
- ▶ Заменять изношенные или поврежденные таблички с предупредительными надписями.
- ▶ При возникновении вопросов: Обратиться в специализированный центр STIHL.

4.5.2 Аккумулятор

Аккумулятор находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.

- Аккумулятор не поврежден.
- Аккумулятор чистый и сухой.
- Аккумулятор находится в рабочем состоянии и его конструкция не подвергалась изменениям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии аккумулятор не может надежно работать. Это может стать причиной тяжелых травм.
 - ▶ Разрешается использовать только неповрежденный и исправный аккумулятор.
 - ▶ Запрещено заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
 - ▶ Если аккумулятор загрязнен, его необходимо очистить.
 - ▶ Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить,  16.3.
 - ▶ Не изменять конструкцию аккумулятора.
 - ▶ Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.
 - ▶ Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
 - ▶ Запрещается вскрывать аккумулятор.
 - ▶ Заменить изношенные или поврежденные указательные таблички.
- Из поврежденного аккумулятора может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
 - ▶ Избегать контакта с жидкостью.

- ▶ Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
- ▶ В случае попадания в глаза: обильно промывать глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горячих веществ.
 - ▶ При возгорании аккумулятора: попытаться погасить пламя огнетушителем или водой.

4.6 Работа с устройством

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В некоторых ситуациях пользователь может потерять концентрацию. Он может споткнуться, упасть и получить серьезные травмы.
 - ▶ Работать спокойно и вдумчиво.
 - ▶ При плохих условиях освещения и видимости не работать с двойным отделением для аккумулятора.
 - ▶ Следить за препятствиями.
 - ▶ При появлении признаков усталости вовремя сделать перерыв.
- Если во время работы двойное отделение для аккумулятора изменяет поведение или ведет себя необычно, возможно, оно находится в технически небезопасном состоянии. Это связано с опасностью получения серьезных травм или материального ущерба.
 - ▶ Прекратить работу, снять аккумулятор и связаться со специализированным центром STIHL.

4.7 Транспортировка

4.7.1 Двойное отделение для аккумулятора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке двойное отделение для аккумулятора может опрокинуться или сдвинуться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.

- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Закрепить двойное отделение для аккумулятора стяжными ремнями или сеткой, чтобы оно не опрокинулось и не могло двигаться.

4.7.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.
 - ▶ Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
- Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Вложить аккумулятор в упаковку так, чтобы он не двигался.
 - ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

4.8 Хранение

4.8.1 Двойное отделение для аккумулятора


▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с двойным отделением для аккумулятора. В результате чего они могут получить серьезные травмы.
 - ▶ Извлечь аккумулятор.
 - ▶ Двойное отделение для аккумулятора должно храниться в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты двойного отделения для аккумулятора могут подвергаться коррозии под воздействием влаги. Двойное отделение для аккумулятора может получить повреждения.
 - ▶ Извлечь аккумулятор.
 - ▶ Двойное отделение для аккумулятора следует хранить в чистом и сухом месте.

4.8.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознать и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Это может привести к тяжелым травмам детей.
 - ▶ Хранить аккумулятор в недоступном для детей месте.

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия на аккумулятор могут привести к его необратимому повреждению.
 - ▶ Хранить аккумулятор в чистом и сухом состоянии.
 - ▶ Хранить аккумулятор в закрытом помещении.
 - ▶ Хранить аккумулятор извлеченным из устройства.
 - ▶ Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: вынуть штепсельную вилку из розетки и хранить аккумулятор с уровнем заряда 40–60 % (2 горящих зеленых светодиода).
 - ▶ Запрещается хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре,  16.2.

4.9 Очистка, техническое обслуживание и ремонт




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сильные чистящие средства, очистка струей высокого давления или острыми предметами могут повредить двойное отделение для аккумулятора и аккумулятора. В результате неправильной очистки двойного отделения для аккумулятора и аккумулятора компоненты могут не функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к серьезным травмам.
 - ▶ Производить очистку двойного отделения для аккумулятора и аккумулятора только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.
- В результате неправильного технического обслуживания или ремонта двойного отделения для аккумулятора или аккумулятора компоненты могут не функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
 - ▶ Не осуществлять техническое обслуживание и ремонт двойного отделения для аккумулятора или аккумулятора своими силами.
 - ▶ При необходимости провести техническое обслуживание или ремонт двойного отделения для аккумулятора или аккумулятора: Обратиться в специализированный центр STIHL.


5 Подготовка двойного отделения для аккумулятора к работе

5.1 Подготовка двойного отделения для аккумулятора к работе

Перед началом работы необходимо выполнить следующие шаги:

- ▶ Проверить аккумулятор,  9.1.
- ▶ Полностью зарядить аккумулятор в соответствии с описанием, приведенным в инструкции по эксплуатации для зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Очистить двойное отделение для аккумулятора,  13.1.
- ▶ Убедиться, что следующие компоненты находятся в безопасном состоянии:
 - Двойное отделение для аккумулятора,  4.5.1.
 - Аккумулятор,  4.5.2.
- ▶ Если шаги не могут быть выполнены: не использовать двойное отделение для аккумулятора и обратиться в специализированный центр STIHL.

5.2 Подключение аккумулятора с интерфейсом радиосвязи Bluetooth® к приложению STIHL connected

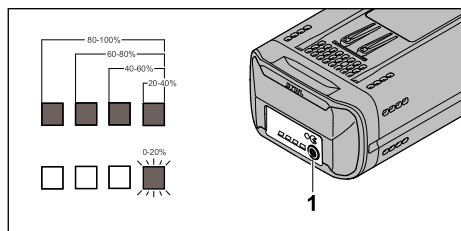
- ▶ Активировать интерфейс радиосвязи Bluetooth® на мобильном устройстве связи.
- ▶ Активировать интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе,  7.1.
- ▶ Загрузить приложение STIHL connected из магазина приложений в мобильное устройство связи и создать учетную запись.
- ▶ Открыть приложение STIHL connected и войти в систему.
- ▶ Добавить аккумулятор в приложение STIHL connected и следовать указаниям на экране.

Контактные данные и дополнительная информация имеются на сайте <https://support.stihl.com/> или в приложении STIHL connected.

Приложение STIHL connected доступно в зависимости от региона.

6 Индикация уровня заряда и светодиода

6.1 Индикация уровня заряда



- ▶ Нажать кнопку (1).
Светодиоды светятся примерно 5 секунд зеленым светом и показывают уровень заряда.
- ▶ Если правый светодиод мигает зеленым: зарядить аккумулятор.

6.2 Светодиоды на аккумуляторе


Светодиоды отображают уровень заряда и неисправности аккумулятора. Могут светиться либо мигать зеленые или красные светодиоды.

Если светятся или мигают зеленые светодиоды, отображается уровень заряда.

- ▶ Если светятся или мигают красные светодиоды: устранить неисправности, 15. Аккумуляторное устройство или аккумулятор находится в неисправном состоянии.


7 Активация и деактивация интерфейса радиосвязи Bluetooth®

7.1 Активация интерфейса радиосвязи Bluetooth®

- ▶ Если аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth®: нажать кнопку и удерживать ее нажатой, пока светодиод BLUETOOTH® рядом с символом  не начнет светиться синим светом в течение прибл. 3 секунд.
Интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе активирован.

7.2 Деактивация интерфейса радиосвязи Bluetooth®

- ▶ Если аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth®: нажать кнопку и удерживать ее нажатой, пока светодиод

BLUETOOTH® рядом с символом  не мигнет синим светом шесть раз.

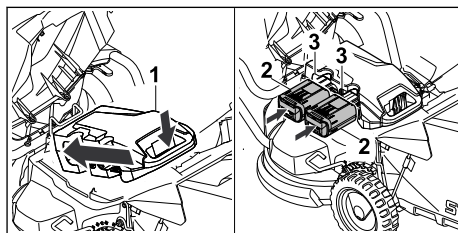
Интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе деактивирован.

8 Установка и извлечение двойного отделения для аккумулятора

8.1 Установка двойного отделения для аккумулятора

Во время работы в отделении для аккумулятора 1 должен быть установлен один аккумулятор, отделение для аккумулятора 2 по мере необходимости можно оставить пустым.

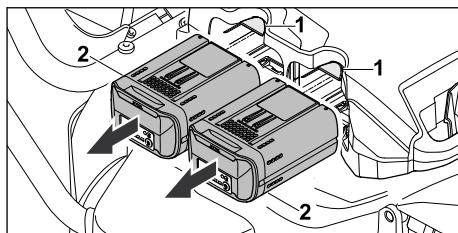
- ▶ Выключить аккумуляторное устройство



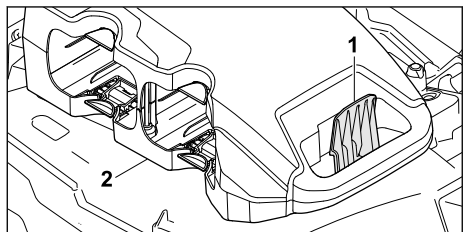
- ▶ Установить двойное отделение для аккумулятора (1).
- ▶ Вставить аккумулятор (2) нажатием в отделение для аккумулятора (3) до упора. Аккумулятор (2) фиксируется со щелчком и блокируется.
- ▶ Подсоединить двойное отделение для аккумулятора в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.

8.2 Извлечение двойного отделения для аккумулятора

- ▶ Выключить аккумуляторное устройство
- ▶ Отсоединить двойное отделение для аккумулятора в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.



- ▶ Нажать стопорный рычаг (1). Аккумулятор (2) разблокирован и его можно извлечь.



- ▶ Нажать стопорный рычаг (1). Двойное отделение для аккумулятора (2) разблокировано и его можно извлечь.

9 Проверить аккумулятор

9.1 Проверить аккумулятор

- ▶ Нажать кнопку на аккумуляторе. Светодиоды светятся или мигают.
- ▶ Если светодиоды не светятся и не мигают: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
- ▶ Неполадки, связанные с аккумулятором.

10 После работы

10.1 После работы

- ▶ Выключить аккумуляторное устройство.
- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Извлечь двойное отделение для аккумулятора из аккумуляторного устройства.
- ▶ Если аккумулятор мокрый или влажный: дать аккумулятору просохнуть, 16.3.
- ▶ очистить двойное отделение для аккумулятора.
- ▶ Очистить аккумулятор.

11 Транспортировка

11.1 Транспортировка двойного отделения для аккумулятора

- ▶ Выключить аккумуляторное устройство.
- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Извлечь двойное отделение для аккумулятора.

11.2 Транспортировка аккумулятора

- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Убедиться, что аккумулятор находится в безопасном состоянии.
- ▶ Упаковать аккумулятор так, чтобы он не двигался в упаковке.

- ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

На аккумулятор распространяются требования по транспортировке опасных грузов. Аккумулятор имеет классификацию UN 3480 (литий-ионные аккумуляторные батареи) и проверен в соответствии с руководством ООН "Испытания и критерии", часть III, подраздел 38.3.

Предписания по транспортировке имеются на сайте www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Хранение

12.1 Хранение двойного отделения для аккумулятора

- ▶ Выключить аккумуляторное устройство.
- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Извлечь двойное отделение для аккумулятора.
- ▶ Хранить двойное отделение для аккумулятора таким образом, чтобы соблюдались следующие условия:
 - Двойное отделение для аккумулятора не может опрокинуться или переместиться.
 - Двойное отделение для аккумулятора хранится в недоступном для детей месте.
 - Двойное отделение для аккумулятора чистое и сухое.

12.2 Хранение аккумулятора

Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).

- ▶ Хранить аккумулятор так, чтобы были выполнены следующие условия.
 - Аккумулятор недоступен для детей.
 - Аккумулятор чистый и сухой.
 - Аккумулятор находится в закрытом помещении.
 - Аккумулятор извлечен из устройства.
 - Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: вынуть штепсельную вилку из розетки и хранить аккумулятор с уровнем заряда 40–60 % (2 горящих зеленых светодиода).
 - При хранении аккумулятора соблюдаются указанные ограничения по температуре, 16.2.

УКАЗАНИЕ

- Если аккумулятор хранится не так, как это указано в данном руководстве по эксплуатации, может наступить глубокий разряд аккумулятора, что приведет к необратимым повреждениям.
 - ▶ Перед началом хранения необходимо зарядить разряженный аккумулятор. Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).
 - ▶ Хранить аккумулятор извлеченным из устройства.

13 Очистка**13.1 Очистка двойного отделения для аккумулятора**

- ▶ Выключить аккумуляторное устройство.
- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Извлечь двойное отделение для аккумулятора.
- ▶ Удалить посторонние предметы из двойного отделения для аккумулятора и протереть отделение влажной тканью.
- ▶ Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.
- ▶ Очистить электрические контакты двойного отделения для аккумулятора кисточкой или мягкой щеткой.

15 Устранение неисправностей**15.1 Устранение неисправностей аккумуляторного устройства, двойного отделения для аккумулятора или аккумулятора**

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение неисправности
Аккумуляторное устройство не работает при включении или выключается во время работы.	1 светодиод мигает зеленым цветом.	Слишком низкий заряд аккумулятора.	▶ Зарядить аккумулятор в соответствии с описанием, приведенным в инструкции по эксплуатации для зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 светодиод горит красным.	Аккумулятор слишком горячий или слишком холодный.	▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать аккумулятору остыть или прогреться.
	3 светодиода мигают красным.	В аккумуляторном устройстве имеется неисправность.	▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить электрические контакты в двойном отделении для аккумулятора. ▶ Установить аккумулятор. ▶ Включить аккумуляторное устройство. ▶ Если после этого 3 светодиода мигают красным: Обратиться в специализированный центр STIHL.

13.2 Очистка аккумулятора

- ▶ Очистить аккумулятор влажной тряпкой.

14 Техническое обслуживание и ремонт**14.1 Техническое обслуживание и ремонт двойного отделения для аккумулятора**

Двойное отделение для аккумулятора не требует технического обслуживания и не подлежит ремонту.

- ▶ Если двойное отделение для аккумулятора неисправно или повреждено: для замены двойного отделения для аккумулятора обратиться в специализированный центр STIHL.

14.2 Техническое обслуживание и ремонт аккумулятора

Аккумулятор не требует обслуживания и не может быть отремонтирован.


- ▶ Если аккумулятор поврежден или неисправен, его следует заменить.

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение неисправности
	3 светодиода горят красным.	Аккумуляторное устройство слишком горячее.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать аккумуляторному устройству остыть.
		Прервано электрическое соединение между аккумуляторным устройством и аккумулятором.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить электрические контакты в двойном отделении для аккумулятора. ▶ Установить аккумулятор. ▶ Если аккумуляторное устройство по-прежнему не запускается при включении или выключается во время работы: очистить контактные поверхности двойного отделения для аккумулятора.
		Аккумуляторное устройство или аккумулятор намокли.	▶ Дать аккумуляторному устройству или аккумулятору высохнуть,  16.3.
Время работы аккумуляторного устройства слишком короткое.		Аккумулятор слишком горячий.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать аккумулятору остыть.
		Аккумулятор заряжен не полностью.	▶ Полностью зарядить аккумулятор в соответствии с описанием, приведенным в инструкции по эксплуатации для зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Истек срок службы аккумулятора.	▶ Заменить аккумулятор.
Аккумулятор с  не может быть найден с помощью приложения STIHL connected.		Радиоинтерфейс Bluetooth® на аккумуляторе или мобильном конечном устройстве отключен.	▶ Включить радиоинтерфейс Bluetooth® на аккумуляторе и на конечном мобильном устройстве.
		Расстояние между аккумулятором и мобильным конечным устройством слишком велико.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Уменьшить расстояние,  16.1. ▶ Если аккумулятор все еще не удается найти с помощью приложения STIHL connected: Обратиться в специализированный центр STIHL.

15.2 Вспомогательные материалы и пособие к применению

Вспомогательные материалы и пособие к применению можно получить у дилера STIHL.

Контактные данные и дополнительная информация имеются на сайте <https://support.stihl.com/> или www.stihl.com.

- Энергоемкость в Вт*ч: см. заводскую табличку
- Масса в кг: см. заводскую табличку
- Интерфейс радиосвязи Bluetooth® (только для аккумуляторов с ):

16 Технические данные

16.1 Аккумулятор STIHL AP

- Тип: литий-ионный
- Напряжение: 36 В
- Емкость в А*ч: см. заводскую табличку

- Передача данных: Bluetooth® 5.1. Мобильное устройство связи должно быть совместимо с Bluetooth® Low Energy 5.0 и поддерживать Generic Access Profile (GAP).
- Полоса частот: полоса ISM, 2,4 ГГц
- Максимальная излучаемая мощность передачи: 1 мВт
- Радиус приема сигнала: прибл. 10 м. Интенсивность сигнала зависит от окружающих условий и мобильного устройства связи. Радиус действия может существенно меняться в зависимости от внешних условий, включая используемое приемное устройство. В закрытых помещениях и вследствие металлических барьеров (например, стен, стекол, чемоданов) радиус действия может значительно снижаться.
- Требования к операционной системе мобильного устройства связи: Android или iOS (текущая версия или выше)

16.2 Температурные пределы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех воздействий окружающей среды. Если подвергнуть аккумулятор определенным воздействиям окружающей среды, он может загореться или взорваться. Это связано с опасностью получения серьезных травм или материального ущерба.
 - ▶ Не использовать двойное отделение для аккумулятора или аккумулятор при температуре ниже -20 °C или выше +50 °C.
 - ▶ Не хранить двойное отделение для аккумулятора или аккумулятор при температуре ниже -20 °C или выше +70 °C.

16.3 Рекомендуемые температурные диапазоны

Для оптимальной работы двойного отделения для аккумулятора и аккумулятора соблюдать следующие температурные диапазоны:

- Использование: от -10 °C до +40 °C
- Хранение: от -20 °C до +50 °C

Если аккумулятор используется или хранится вне рекомендованных температурных диапазонов, его эффективность может снизиться.

Если аккумулятор мокрый или влажный, дать аккумулятору высохнуть в течение не менее 48 часов при температуре выше +15 °C и ниже +50 °C, а также при влажности ниже

70 %. Более высокая влажность может продлить время высыхания.

16.4 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach.

16.5 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

17 Запасные части и принадлежности

17.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

18 Утилизация

18.1 Утилизация двойного отделения для аккумулятора и аккумулятора

Информацию по утилизации можно получить в местных органах государственного управления или в специализированном центре STIHL.

Неправильная утилизация может нанести вред здоровью и привести к загрязнению окружающей среды.

- Продукты STIHL, включая упаковку, следует сдавать в подходящий пункт сбора для утилизации в соответствии с местными предписаниями.
- Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

19 Adresa

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"
наб. Обводного канала, дом 60, литера А,
помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабудинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь
КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Saturs

1	Priekšvārds.....	141
2	Informācija par šo lietošanas instrukciju.....	142
3	Pārskats.....	142
4	Drošības norādījumi.....	143
5	Dubultā akumulatoru nodalījuma sagatavošana darbam.....	146
6	Uzlādes stāvokļa parādīšana un gaismas diodes.....	146
7	Bluetooth® signāla saskames aktivizēšana un deaktivizēšana.....	147
8	Dubultā akumulatoru nodalījuma ievietošana un izņemšana.....	147
9	Akumulatora pārbaude.....	147
10	Pēc darba.....	148
11	Transportēšana.....	148
12	Uzglabāšana.....	148
13	Tīrīšana.....	148
14	Apkope un remonts.....	148
15	Traulcējumu novēršana.....	149
16	Tehniskie dati.....	150
17	Rezerves daļas un piederumi.....	151
18	Utilizēšana.....	151
19	Adrešes.....	151

1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs attīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un viedei draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.

Dr. Nikolas Stihl

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

2 Informācija par šo lietošanas instrukciju


2.1 Piemērojamie dokumenti

Piemērojami ir vietējie drošības noteikumi.

- ▶ Papildus šai lietošanas pamācībai izlasiet, izprotiet un saglabāiet tālāk norādītos dokumentus.
 - lietošanas pamācība STIHL ierīcei, kurā ievietots akumulators;
 - akumulatora STIHL AP drošības norādījumi;
 - drošības informācija par STIHL akumulatoriem un produktiem ar iebūvētu akumulatoru: www.stihl.com/safety-data-sheets

Papildu informācija par STIHL savienotajiem, saderīgajiem izstrādājumiem un biežāk uzdotajiem jautājumi ir pieejami vietnē www.connect.stihl.com vai pieejama pie STIHL speciālistā izplatītāja.

Bluetooth® vārdiskās preču zīmes un logotipi ir reģistrētas preču zīmes un ir Bluetooth SIG, Inc. īpašums. STIHL izmanto šīs vārdiskās preču zīmes/logotipus saskaņā ar licenci.

Akumulatori ar  ir aprīkoti ar Bluetooth® radio-saskarne. Jāievēro vietējie ekspluatācijas ierobežojumi (piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās).

2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā



BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas var izraisīt smagas traumas vai nāvi.
 - ▶ Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
 - ▶ Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

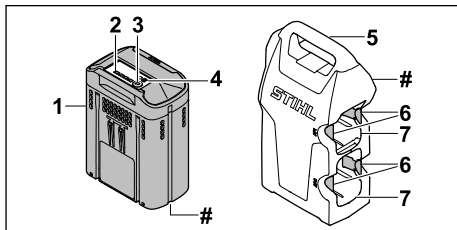
2.3 Simboli tekstā



Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

3 Pārskats

3.1 Dubultais akumulatoru nodaļums



1 Akumulators

Akumulators nodrošina enerģiju ierīcei.

2 LED indikatori

LED indikatori uzrāda akumulatora uzlādes stāvokli un traucējumus.

3 Poga

Poga aktivizē akumulatora LED indikatorus.

4 LED „BLUETOOTH®” (tikai akumulatoriem ar).

LED indikators norāda Bluetooth® saskarnes aktivizēšanu un deaktivizēšanu.

5 Rokturis

Rokturis ir paredzēts dubultā akumulatoru nodaļuma pārnēsāšanai.

6 Fiksācijas sviras

Fiksācijas sviras nostiprina akumulatoru tā nodaļumā.

7 Akumulatora nodaļums

Akumulatora nodaļumā tiek ievietots akumulators.

Jaudas datu plāksnīte ar ierīces numuru

3.2 Simboli

Simboli var atrasties uz akumulatora un tie nozīmē sekojošo:



1 gaismas diode deg sarkanā krāsā. Akumulators ir pārāk karsts vai auksts.



4 gaismas diodes mirgo sarkanā krāsā. Ir radies akumulatora traucējums.



Akumulatoram ir Bluetooth® signāla saskarne, un to iespējams savienot ar STIHL connected lietotni.



Dati līdās simbolam norāda uz akumulatora energoietilpību atbilstoši akumulatora ražotāja specifikācijai. Lietderīgā energoietilpība ir mazāka.



Neizmetiet produktu sadzīves atkritumos.

4 Drošības norādījumi

4.1 Brīdinājuma simboli

Brīdinājuma simboliem uz dubultā akumulatoru nodalījuma vai uz akumulatora ir tālāk minētā nozīme.



Ievērojiet drošības norādījumus un ar tiem saistītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiēt lietošanas pamācību.



Sargiet akumulatoru no karstuma un uguns.



Neiegremdējiet akumulatoru šķidrumos.

4.2 Paredzētais lietojums

Dubultais akumulatoru nodalījums saista vienu vai divus STIHL AP akumulatorus ar STIHL ierīci, kurai ir dubultā akumulatoru nodalījuma stiprinājums.

Dubulto akumulatoru nodalījumu var izmantot lietus laikā.

Akumulatoru var izmantot lietus laikā.

Akumulators STIHL AP nodrošina enerģiju STIHL ierīcei.

Darba laikā dubultais akumulatoru nodalījums tiek savienots ar ierīci tā, kā aprakstīts ierīces lietošanas pamācībā.

Dubulto akumulatoru nodalījumu drīkst izmantot tikai dārza tehnikai, kas tiek virzīta pa zemi.

Akumulators ar **G** kombinācijā ar STIHL connected lietotni ļauj personalizēt un pārraidīt informāciju akumulatoram, izmantojot Bluetooth® tehnoloģiju.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja dubultais akumulatoru nodalījums vai akumulators netiek izmantots paredzētajam mēr-

ķim, var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi personām un materiālie zaudējumi.

- ▶ Izmantojiet dubulto akumulatoru nodalījumu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- ▶ Lietojiet akumulatoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā, lietotnē STIHL connected un www.connect.stihl.com.
- ▶ Nelādējiet akumulatoru dubultā akumulatora nodalījumā.

4.3 Prasības lietotājam

▲ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji, kas nav apmācīti, nevar atpazīt un novērtēt dubultā akumulatoru nodalījuma un akumulatora radīto apdraudējumu. Lietotājam vai citām personām var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.



- ▶ Izlasiet, izprotiet un saglabājiēt lietošanas pamācību.

- ▶ Ja dubultais akumulatoru nodalījums vai akumulators tiek nodots citai personai, līdzi jānodod arī lietošanas pamācība.
- ▶ Gādājiēt, lai lietotājs atbilstu tālāk minētajām prasībām.
 - Lietotājs ir atpūties.
 - Lietotājam ir pietiekamas fiziskās, maņu un garīgās spējas lietot dubulto akumulatoru nodalījumu un akumulatoru un strādāt ar tiem. Ja lietotāja fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
 - Lietotājs var atpazīt un novērtēt dubultā akumulatoru nodalījuma un akumulatora radīto apdraudējumu.
 - Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts.
 - STIHL specializētais izplatītājs vai speciālists ir apmācījis lietotāju pirms dubultā akumulatoru nodalījuma ekspluatācijas sākšanas.
 - Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.
- ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

4.4 Darba zona un apkārtne

4.4.1 Dubultais akumulatoru nodalījums

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var neatpazīt un nepietiekami izvērtēt dubultā akumulatoru nodalījuma radīto apdraudējumu. Nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem var rasties smagi savainojumi.
 - ▶ Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.
 - ▶ Neatsājiyet dubulto akumulatoru nodalījumu bez uzraudzības.
 - ▶ Gādājiyet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar dubulto akumulatoru nodalījumu.

4.4.2 Akumulators

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēj atpazīt un novērtēt akumulatora radītos apdraudējumus. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var gūt smagas traumas.
 - ▶ Nodrošiniyet, lai nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki netuvotos.
 - ▶ Neatsājiyet akumulatoru bez uzraudzības.
 - ▶ Nodrošiniyet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar akumulatoru.
- Akumulators nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var aizdegties, uzsprāgt vai tikt neatgriezeniski sabojāts. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.



- ▶ Aizsargājiyet akumulatoru no karstuma un atklātas liesmas.
- ▶ Nemetiyet akumulatorus ugunī.

- ▶ Nelietojiyet un neuzglabājiyet akumulatoru ārpus norādītajām temperatūras robežām, 16.2.



- ▶ Nemērciyet akumulatoru šķidrumsos.

- ▶ Netuviniyet akumulatoru metālistiskām, mazām detaļām.
- ▶ Nepakļājiyet akumulatoru augsta spiediena iedarbībai.
- ▶ Nepakļājiyet akumulatoru mikroviļņu iedarbībai.
- ▶ Aizsargājiyet akumulatoru pret ķimikālijām un sāļiem.

4.5 Drošs stāvoklis

4.5.1 Dubultais akumulatoru nodalījums

Dubultais akumulatoru nodalījums ir drošs ekspluatācijai, ja tiek izpildīti tālāk minētie nosacījumi.

- Dubultais akumulatoru nodalījums nav bojāts.
- Dubultais akumulatoru nodalījums ir tīrs.
- Dubultais akumulatoru nodalījums darbojas, un tam nav veiktas izmaiņas.
- Ir uzstādīti oriģinālie, šim dubultajam akumulatoru nodalījumam paredzētie STIHL piederumi.
- Piederumi ir pareizi piestiprināti.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Drošībai neatbilstošā stāvoklī daļas var darboties nepareizi un drošības ierīces var tikt atspējotas. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
 - ▶ Strādājiyet tikai ar nebojātu dubulto akumulatoru nodalījumu.
 - ▶ Ja dubultais akumulatoru nodalījums ir netīrs: iztīriyet dubulto akumulatoru nodalījumu.
 - ▶ Neveiciyet izmaiņas dubultajā akumulatoru nodalījumā.
 - ▶ Uzstādiyet oriģinālos, šim dubultajam akumulatoru nodalījumam paredzētos STIHL piederumus.
 - ▶ Uzstādiyet dubulto akumulatoru nodalījumu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
 - ▶ Nekad nesavienojiyet dubultā akumulatoru nodalījuma elektriskos kontaktus ar metāla priekšmetiem un neradiyet īsslēgumu.
 - ▶ Neatveriet dubulto akumulatoru nodalījumu.
 - ▶ Norminiyet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
 - ▶ Neskaidrību gadījumā: saziņiyet ar STIHL specializēto izplatītāju.


4.5.2 Akumulators

Akumulators ir drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Akumulators nav bojāts.
- Akumulators ir tīrs un sauss.
- Akumulators darbojas un nav izmainīts.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nedrošā stāvoklī akumulators vairs nedarbojas droši. Cilvēki var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Strādājiyet ar nebojātu un strādājošu akumulatoru.
 - ▶ Nelādējiyet bojātu akumulatoru.
 - ▶ Ja akumulators ir netīrs: Notīriyet akumulatoru.

- ▶ Ja akumulators ir mitrs: ļaujiet akumulato-
ram izžūt,  16.3.
- ▶ Neizmainiet akumulatoru.
- ▶ Neievietojiet priekšmetus akumulatora atvēr-
umos.
- ▶ Nekad nesavienojiet akumulatora elektri-
skos kontaktus ar metāla priekšmetiem un
neveidojiet īsslēgumu.
- ▶ Neatveriet akumulatoru.
- ▶ Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu
plāksnītes.
- No bojāta akumulatora var izplūst šķidrums.
Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm,
iespējams ādas vai acu kairinājums.
 - ▶ Izvairieties no kontakta ar šķidrumu.
 - ▶ Nonākot saskarē ar ādu: attiecīgās ādas
zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens
un ziepēm.
 - ▶ Nonākot saskarē ar acīm: vismaz 15 minū-
tes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu
un griežieties pie ārsta.
- Bojāts akumulators var neierasti smaržot,
dūmot vai degt. Var rasties smagi vai nāvējoši
savainojumi un materiālu bojājumi.
 - ▶ Ja akumulators neierasti smaržo vai dūmo:
neizmantojiet akumulatoru un neturiet to
ugunsdrošu vielu tuvumā.
 - ▶ Ja akumulators deg: mēģiniet dzēst akumu-
latoru ar ugunsdzēsamo aparātu vai ūdeni.

4.6 Darbs

BRĪDINĀJUMS

- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nevar kon-
centrēties darbam. Lietotājs var pakļapt,
nokrist un gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
 - ▶ Ja apgaisojums un redzamība ir slikti:
nestrādājiet ar dubulto akumulatoru nodalī-
jumu.
 - ▶ Uzmanieties no šķēršļiem.
 - ▶ Ja esat noguris: pārtrauciet darbu.
- Ja darba laikā novērojot izmaiņas dubultā aku-
mulatoru nodalījuma darbībā vai neparastas
darbības, iespējams, dubultais akumulatoru
nodalījums nav ekspluatācijai drošā stāvoklī.
Var rasties smagi savainojumi un materiālu
bojājumi.
 - ▶ Pārtrauciet darbu, izņemiet akumulatoru un
sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

4.7 Transportēšana

4.7.1 Dubultais akumulatoru nodalījums

BRĪDINĀJUMS

- Transportēšanas laikā dubultais akumulatoru
nodalījums var apgāzties vai pārvietoties. Var
rasties savainojumi un materiālu bojājumi.
 - ▶ Izņemiet akumulatoru.
 - ▶ Nostipriniet dubulto akumulatoru nodalījumu
ar savilcējsiksniem, stropēm vai tīklu, lai tas
nevarētu apgāzties un izkustēties.

4.7.2 Akumulators

BRĪDINĀJUMS

- Akumulators nav aizsargāts pret visu vides
ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai
vides ietekmei, tas var tikt sabojāts un radīt
mantiskos bojājumus.
 - ▶ Netransportējiet bojātu akumulatoru.
- Transportēšanas laikā akumulators var apgāz-
ties vai pārvietoties. Var rasties savainojumi
un materiālu bojājumi.
 - ▶ Ievietojiet akumulatoru iepakojumā tā, lai
tas nekustētos.
 - ▶ Nostipriniet iepakojumu tā, lai tas nekustē-
tos.

4.8 Uzglabāšana

4.8.1 Dubultais akumulatoru nodalījums


BRĪDINĀJUMS

- Bērni nevar atpazīt un novērtēt dubultā aku-
mulatoru nodalījuma radīto apdraudējumu.
Bērni var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Izņemiet akumulatoru.
 - ▶ Glabājiet dubulto akumulatoru nodalījumu
bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā dubultā akumulatoru nodalī-
juma elektriskajiem kontaktiem var rasties
korozija. Var rasties dubultā akumulatoru
nodalījuma bojājumi.
 - ▶ Izņemiet akumulatoru.
 - ▶ Glabājiet dubulto akumulatoru nodalījumu
sausā un tīrā vietā.

4.8.2 Akumulators

BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt akumulatora
radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagas
traumas.
 - ▶ Glabājiet akumulatoru bērniem nepieēja-
mās vietās.

- Akumulators nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja akumulators ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var tikt neatgriezeniski sabojāts.
 - ▶ Glabājiet akumulatoru tīru un sausu.
 - ▶ Glabājiet akumulatoru slēgtā telpā.
 - ▶ Glabājiet akumulatoru atsevišķi no ražojuma.
 - ▶ Ja akumulators tiek glabāts lādētājā: atvienojiet barošanas kontaktdakšu un glabājiet akumulatoru uzlādes līmenī no 40 % līdz 60 % (2 zaļā krāsā degošas gaismas diodes).
 - ▶ Neglabājiet akumulatoru ārpus norādītajām temperatūras robežām,  16.2.

4.9 Tīrīšana, apkope un remonts

▲ BRĪDINĀJUMS




- Kodīgi tīrīšanas līdzekļi, ūdens strūkļa vai smaili priekšmeti var sabojāt dubulto akumulatoru nodalījumu un akumulatoru. Ja dubultais akumulatoru nodalījums vai akumulators netiek tīrīti pareizi, detaļas var darboties nepareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Personai var būt smagus savainojumus.
 - ▶ Tīriet dubulto akumulatoru nodalījumu un akumulatoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- Ja dubultais akumulatoru nodalījums vai akumulators netiek kopti vai remontēti pareizi, detaļas var darboties nepareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Personai var būt smagus vai nāvējošus savainojumus.
 - ▶ Neveiciet dubultā akumulatoru nodalījuma un akumulatora apkopes vai remonta darbus pašrocīgi.
 - ▶ Ja dubultajam akumulatoru nodalījumam vai akumulatoram nepieciešama apkope vai remonts: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

5 Dubultā akumulatoru nodalījuma sagatavošana darbam


5.1 Dubultā akumulatoru nodalījuma sagatavošana darbam

Ikreiz pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības.

- ▶ Pārbaudiet akumulatoru;  9.1.

- ▶ Pilnībā uzlādējiet akumulatoru, kā aprakstīts lādētāja STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 lietošanas pamācībā.
- ▶ iztīriet dubulto akumulatoru nodalījumu,  13.1.
- ▶ Pārlicinieties, ka tālāk minētās detaļas ir ekspluatācijai drošā stāvoklī.
 - Dubultais akumulatoru nodalījums,  4.5.1.
 - akumulators,  4.5.2.
- ▶ Ja darbības nevar veikt: neizmantojiet dubulto akumulatoru nodalījumu un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

5.2 Akumulatora ar Bluetooth® signāla saskarni savienošana ar STIHL connected app

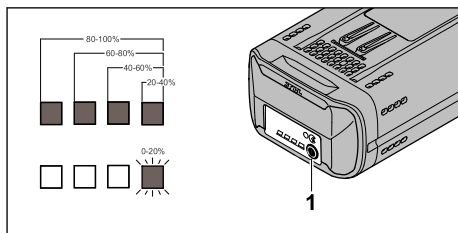
- ▶ Aktivizējiet mobilās gala ierīces Bluetooth® signāla saskarni.
- ▶ Akumulatora Bluetooth® signāla saskarnes aktivizēšana,  7.1.
- ▶ Mobilajā gala ierīcē no lietotņu veikala (App Store) lejupielādējiet lietotni STIHL connected app un izveidojiet kontu.
- ▶ Atveriet lietotni STIHL connected app un piesakieties.
- ▶ Pievienojiet akumulatoru lietotnē STIHL connected app un sekojiet norādēm ekrānā.

Saziņas iespējas un papildu informāciju meklējiet <https://support.stihl.com> vai STIHL connected app.

STIHL connected app ir pieejama atkarībā no tirgus.

6 Uzlādes stāvokļa parādīšana un gaismas diodes

6.1 Uzlādes stāvokļa parādīšana



- ▶ Nospiediet pogu (1). Gaismas diodes apm. 5 sekundes deg zaļā krāsā un norāda uzlādes stāvokli.
- ▶ Ja gaismas diode labajā malā mirgo zaļā krāsā: Uzlādējiet akumulatoru.

6.2 Akumulatora gaismas diodes

Gaismas diodes var rādīt akumulatora uzlādes līmeni vai traucējumus. Gaismas diodes var degt vai mirgot zaļā vai sarkanā krāsā.

Ja gaismas diodes deg vai mirgo zaļā krāsā, tiek rādīts uzlādes stāvoklis.

- ▶ Ja gaismas diodes deg vai mirgo sarkanā krāsā: Traucējumu novēršana, 15.
Radiēs akumulatora ražojuma vai akumulatora traucējums.

7 Bluetooth® signāla saskarnes aktivizēšana un deaktivizēšana

7.1 Bluetooth® signāla saskarnes aktivizēšana

- ▶ Ja akumulatoram ir Bluetooth® signāla saskarne: nospiediet un turiet nospiestu taustiņu, līdz gaismas diode „BLUE-TOOTH®” līdzās simbolam  apm. 3 sekundes spīd zilā krāsā.
Akumulatora Bluetooth® signāla saskarne ir aktivizēta.

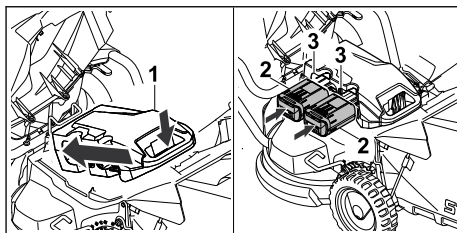
7.2 Bluetooth® signāla saskarnes deaktivizēšana

- ▶ Ja akumulatoram ir Bluetooth® signāla saskarne: nospiediet un turiet nospiestu taustiņu, līdz gaismas diode „BLUE-TOOTH®” līdzās simbolam  sešas reizes nomirgo zilā krāsā.
Akumulatora Bluetooth® signāla saskarne ir deaktivizēta.

8 Dubultā akumulatoru nodalījuma ievietošana un izņemšana

8.1 Dubultā akumulatoru nodalījuma ievietošana

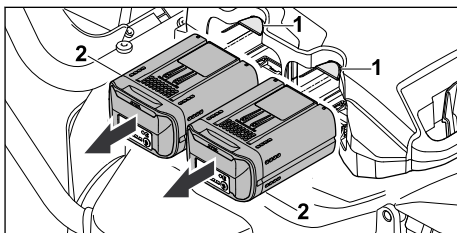
1. akumulatora nodalījumā jābūt ievietotam akumulatoram, 2. akumulatora nodalījums vajadzības gadījumā var palikt tukšs.
- ▶ Izslēdziet ierīci, kurā darbojas akumulators.



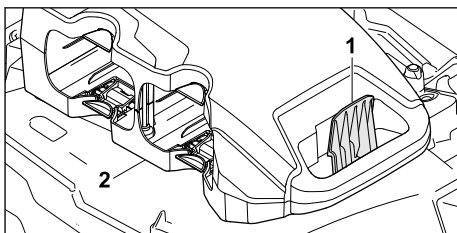
- ▶ Ievietojiet dubulto akumulatoru nodalījumu (1).
- ▶ Iespiediet akumulatoru (2) līdz atdurei akumulatora nodalījumā (3).
Atskanot klikšķim, akumulators (2) tiek nofikšēts un ir bloķēts.
- ▶ Pievienojiet dubulto akumulatoru nodalījumu tā, kā aprakstīts akumulatora ierīces lietošanas pamācībā.

8.2 Dubultā akumulatoru nodalījuma izņemšana

- ▶ Izslēdziet ierīci, kurā darbojas akumulators.
- ▶ Atvienojiet dubulto akumulatoru nodalījumu tā, kā aprakstīts akumulatora ierīces lietošanas pamācībā.



- ▶ Nospiediet bloķēšanas sviru (1).
Akumulators (2) ir atbloķēts, un to var izņemt.



- ▶ Nospiediet bloķēšanas sviru (1).
Dubultais akumulatoru nodalījums (2) ir atbloķēts, un to var izņemt.

9 Akumulatora pārbaude


9.1 Akumulatora pārbaude

- ▶ Nospiediet akumulatora taustiņu.
Ja gaismas diodes deg vai mirgo.

- ▶ Ja gaismas diodes nedeg vai nemirgo: neizmantojiet akumulatoru un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
Radiēs akumulatora traucējums.

10 Pēc darba

10.1 Pēc darba

- ▶ Izslēdziet ierīci, kurā darbojas akumulators.
- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ Izņemiet dubulto akumulatoru nodalījumu no ierīces, kurā darbojas akumulators.
- ▶ Ja akumulators ir mitrs vai slapjš: ļaujiet akumulatoram nožūt,  16.3.
- ▶ iztīriet dubulto akumulatoru nodalījumu.
- ▶ Notīriet akumulatoru.

11 Transportēšana

11.1 Dubultā akumulatoru nodalījuma transportēšana

- ▶ Izslēdziet ierīci, kurā darbojas akumulators.
- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ Izņemiet dubulto akumulatoru nodalījumu.

11.2 Akumulatora transportēšana

- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ Pārlicinieties, vai akumulators ir drošā stāvoklī.
- ▶ Ievietojiet akumulatoru iepakojumā tā, lai tas nekustētos.
- ▶ Nostipriniet iepakojumu tā, lai tas nekustētos.

Akumulators atbilst bīstamo preču pārvadāšanas noteikumiem. Akumulators ir klasificēts kā UN 3480 (litiija-jonu akumulators) un tas ir pārbaudīts atbilstoši ANO "Pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas" III daļas, 38.3. apakšnodaļai.

Transportēšanas noteikumi ir norādīti vietnē www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Uzglabāšana

12.1 Dubultā akumulatoru nodalījuma uzglabāšana

- ▶ Izslēdziet ierīci, kurā darbojas akumulators.
- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ Izņemiet dubulto akumulatoru nodalījumu.
- ▶ Uzglabājot dubulto akumulatoru nodalījumu, izpildiet tālāk minētos nosacījumus.
 - Dubulto akumulatoru nodalījums nedrīkst apgāzties un izkustēties.
 - Dubultais akumulatoru nodalījums jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
 - Dubultajam akumulatoru nodalījumam jābūt tīram un sausam.

12.2 Akumulatora uzglabāšana

STIHL iesaka akumulatoru glabāt uzlādes līmenī no 40 % līdz 60 % (2 zaļā krāsā degošas gaismas diodes).

- ▶ Glabājiet akumulatoru tā, lai būtu izpildīti šādi nosacījumi:
 - Akumulators nav pieejams bērniem.
 - Akumulators ir tīrs un sauss.
 - Akumulators atrodas slēgtā telpā.
 - Akumulators ir atvienots no ražojuma.
 - Ja akumulators tiek glabāts lādētājā: atvienojiet barošanas kontaktdakšu un glabājiet akumulatoru uzlādes līmenī no 40 % līdz 60 % (2 zaļā krāsā degošas gaismas diodes).
 - Akumulators netiek glabāts ārpus norādītajām temperatūras robežām,  16.2.

NORĀDĪJUMS

- Ja akumulators netiek glabāts tā, kā ir aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā, akumulatoram var notikt dziļā izlāde, un tas var tikt neatgriezeniski bojāts.
 - ▶ Izlādējušos akumulatoru pirms glabāšanas uzlādējiet. STIHL iesaka akumulatoru glabāt uzlādes līmenī no 40 % līdz 60 % (2 zaļā krāsā degošas gaismas diodes).
 - ▶ Glabājiet akumulatoru atsevišķi no ražojuma.

13 Tīrīšana

13.1 Dubultā akumulatoru nodalījuma tīrīšana

- ▶ Izslēdziet ierīci, kurā darbojas akumulators.
- ▶ Izņemiet akumulatoru.
- ▶ Izņemiet dubulto akumulatoru nodalījumu.
- ▶ Izņemiet svešķermeņus no dubultā akumulatoru nodalījuma un iztīriet dubulto akumulatoru nodalījumu ar mitru drānu.
- ▶ Iztīriet ventilācijas atveres ar otu.
- ▶ Ar otu vai mīkstu suku notīriet dubultā akumulatoru nodalījuma elektriskos kontaktus.

13.2 Akumulatora tīrīšana

- ▶ Tīriet akumulatoru ar samitrinātu drāniņu.

14 Apkope un remonts

14.1 Dubultā akumulatoru nodalījuma apkope un remonts

Dubultajam akumulatoru nodalījumam nav nepieciešama apkope, un to nevar remontēt.



- ▶ Ja dubultais akumulatoru nodalījums ir bojāts: lieciet STIHL specializētajam izplatītājam nomainīt dubulto akumulatoru nodalījumu.
- ▶ Ja akumulators ir bojāts: nomainiet akumulatoru.


14.2 Akumulatora apkope un remonts

Akumulatoram nav nepieciešama apkope un remonts.

15 Traucējumu novēršana

15.1 Ierīces, kurā darbojas akumulators, dubultā akumulatoru nodalījuma vai akumulatora traucējumu novēršana

Traucējums	Akumulatora LED indikatori	Iemesls	Novēršana
Ieslēdzot akumulatora ierīci, tā nedarbojas vai ekspluatācijas laikā pārtrauc darboties.	1 LED indikators mirgo zaļā krāsā.	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	▶ Uzlādējiet akumulatoru, kā aprakstīts lādētāja STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 lietošanas pamācībā.
	1 LED indikators deg sarkanā krāsā.	Akumulators ir pārāk karsts vai auksts.	▶ Izņemiet akumulatoru. ▶ Ļaujiet akumulatoram atdzist vai sasilt.
	3 LED indikatori mirgo sarkanā krāsā.	Ir radies ar akumulatoru darbināmās ierīces traucējums.	▶ Izņemiet akumulatoru. ▶ Notīriet dubultā akumulatoru nodalījuma elektriskos kontaktus. ▶ Ievietojiet akumulatoru. ▶ Ieslēdziet akumulatora ierīci. ▶ Ja 3 LED indikatori turpina mirgot sarkanā krāsā: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
	3 LED indikatori deg sarkanā krāsā.	Akumulatora ierīce ir pārāk karsta.	▶ Izņemiet akumulatoru. ▶ Ļaujiet akumulatora ierīcei atdzist.
		Pārtraukts elektriskais savienojums starp akumulatora ierīci un akumulatoru.	▶ Izņemiet akumulatoru. ▶ Notīriet dubultā akumulatoru nodalījuma elektriskos kontaktus. ▶ Ievietojiet akumulatoru. ▶ Ja, ieslēdzot akumulatora ierīci, tā joprojām nedarbojas vai ekspluatācijas laikā pārtrauc darboties: notīriet dubultā akumulatoru nodalījuma kontaktvirsmas.
		Akumulatora ierīce vai akumulators ir mitrs.	▶ Ļaujiet akumulatora ierīcei vai akumulatoram nožūt,  16.3.
Akumulatora ierīces ekspluatācijas laiks ir pārāk īss.		Akumulators ir pārāk silts.	▶ Izņemiet akumulatoru. ▶ Ļaujiet akumulatoram atdzist.
		Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	▶ Pilnībā uzlādējiet akumulatoru, kā aprakstīts lādētāja STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 lietošanas pamācībā.
		Pārsniegts akumulatora darbībužs.	▶ Nomainiet akumulatoru.
Akumulatoru ar  nevar atrast, izmantojot lietotni STIHL connected.		Bluetooth® saskarne akumulatorā vai mobilajā galiekārtā ir deaktivizēta.	▶ Aktivizējiet Bluetooth® saskarni akumulatorā un mobilajā galierīcē.

Traucējums	Akumulatora LED indikatori	Iemesls	Novēršana
		Attālums starp akumulatoru un mobilo galierīci ir pārāk liels.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Samaziniet attālumu,  16.1. ▶ Ja akumulatoru joprojām nevar atrast, izmantojot lietotni STIHL connected: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.


15.2 Ražojuma atbalsts un lietošanas palīdzība

Ražojuma atbalsts un lietošanas palīdzība ir pieejama pie STIHL tirgotāja.

Saziņas iespējas un papildu informāciju meklējiet vietnē <https://support.stihl.com> vai www.stihl.com.

16 Tehniskie dati

16.1 Akumulators STIHL AP

- Akumulatora tehnoloģija: litija jonu
- Spriegums: 36 V
- Kapacitāte (Ah): skatiet identifikācijas datu plāksnīti
- Energoietilpība (Wh): skatiet identifikācijas datu plāksnīti
- Svārs (kg): skatiet identifikācijas datu plāksnīti
- Bluetooth® signāla saskarne (tikai akumulatoriem ar ):
 - Datu savienojums: Bluetooth® 5.1. Mobilajai gala ierīcei jābūt saderīgai ar Bluetooth® Low Energy 5.0 un jāatbalsta Generic Access Profile (GAP).
 - Frekvenču diapazons: ISM diapazons 2,4 GHz
 - Izstarotā maksimālā raidīšanas jauda: 1 mW
 - Signāla darbības attālums: apm. 10 m. Signāla stiprums ir atkarīgs no vides apstākļiem un mobilās gala ierīces. Darbības attālums būtiski var mainīties atkarībā no ārējiem apstākļiem, ieskatot izmantotā uztvērēja. Slēgtās telpās un ar metāliskām barjerām (piemēram, sienām, plauktiem, koferiem) darbības attālums var būt būtiski mazāks.
 - Prasības mobilās gala ierīces operētājsistēmai: Android vai iOS (pašreizējā versijā vai augstāka)

16.2 Temperatūras robežvērtības



BRĪDINĀJUMS

- Akumulators nav pasargāts pret jebkādu apkārtējās vides iedarbību. Ja akumulators tiek pakļauts noteikta veida apkārtējās vides iedarbībai, tas var aizdegties vai eksplodēt. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
 - ▶ Neizmantojiet dubulto akumulatoru nodaļījumu vai akumulatoru temperatūrā, kas ir zemāka par -20 °C vai augstāka par +50 °C.
 - ▶ Neuzglabājiet dubulto akumulatoru nodaļījumu vai akumulatoru temperatūrā, kas ir zemāka par -20 °C vai augstāka par +70 °C.

16.3 Ieteicamie temperatūras diapazoni

Lai nodrošinātu optimālu dubultā akumulatoru nodaļījuma un akumulatora veiktspēju, ievērojiet tālāk norādītos temperatūras diapazonus.

- Lietošana: no -10 °C līdz +40 °C
- Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C

Ja akumulators tiek lietots vai uzglabāts vietā, kur temperatūra neatbilst norādītajam diapazonam, tā veiktspēja var samazināties.

Ja akumulators ir kļuvis slapjš vai mitrs, ļaujiet tam vismaz 48 stundas nožūt vietā, kur temperatūra ir robežās no +15 °C līdz +50 °C un gaisa mitrums ir 70 %. Lielāka gaisa mitruma gadījumā žūšanas laiks var palielināties.

16.4 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

17 Резервс даļас un пiederumi

17.1 Резервс даļас un пiederumi

STIHL Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

18 Utilizēšana

18.1 Dubultā akumulatoru nodalījuma un akumulatora utilizācija

Informācija par utilizāciju ir pieejama vietējā pašvaldībā vai pie STIHL specializētā izplatītāja.

Noteikumiem neatbilstoša utilizācija var radīt kaitējumu personu veselībai un piesārņojumu apkārtējā vidē.

- ▶ Nogādājiet STIHL produktus kopā ar iepakojumu piemērotā izejvielu otrreizējās pārstrādes pieņemšanas punktā, ievērojot vietējos noteikumus.
- ▶ Neutilizējiet to sadzīves atkritumos.

19 Adreses

www.stihl.com

Зміст

1	Вступ.....	151
2	Інформація до інструкції з експлуатації.....	151
3	Огляд.....	152
4	Вказівки щодо безпеки.....	153
5	Підготовка адаптера на дві батареї до роботи.....	156
6	Відображення рівня заряду та світлодіодні індикатори.....	157
7	Активування та деактивування радіоінтерфейсу Bluetooth®.....	157
8	Встановіть і витягніть адаптер на дві батареї.....	157

9	Перевірити акумулятор.....	158
10	Після закінчення роботи.....	158
11	Транспортування.....	158
12	Зберігання.....	158
13	Чистка.....	159
14	Технічне обслуговування та ремонт....	159
15	Усунення неполадок.....	159
16	Технічні дані.....	160
17	Комплектуючі та приладдя.....	161
18	Утилізація.....	161
19	Адреси.....	161

1 Вступ

Любі клієнти та клієнтки!

Ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності з потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Компанія STIHL вважає своїм обов'язком дбайливо та відповідально використовувати природні ресурси. Це керівництво з використання допоможе вам надійно та без забруднення навколишнього середовища використовувати ваш продукт STIHL впродовж його тривалого строку життя.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

2 Інформація до інструкції з експлуатації


2.1 Діючі документи

Діють місцеві положення щодо техніки безпеки.

- ▶ Додатково до цього посібника з експлуатації уважно ознайомтеся та зберігайте такі документи:
 - Посібник з експлуатації акумуляторного приладу STIHL
 - Вказівки з техніки безпеки щодо акумулятора STIHL AP
 - Інформація з техніки безпеки для акумуляторів STIHL і продукції із вбудованим акумулятором: www.stihl.com/safety-data-sheets

Додаткову інформацію щодо STIHL connected, сумісні продукти та відповіді на поширені запитання можна знайти на www.connect.stihl.com або в дилера STIHL.

Словесний знак і графічні символи (логотипи) Bluetooth® є зареєстрованими торговими марками, що належать компанії Bluetooth SIG, Inc. Будь-яке використання цього словесного знака, а також графічних символів, здійснюється компанією STIHL за ліцензією.

Акумулятори з  оснащені радіоінтерфейсом Bluetooth®. Необхідно дотримуватися місцевих обмежень (наприклад, у літаках чи лікарнях).

2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
 - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
 - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

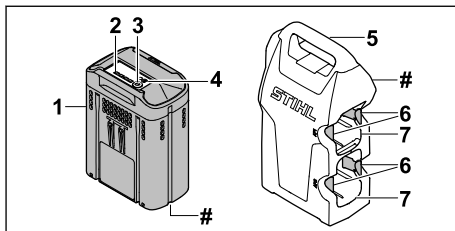
2.3 Символи у тексті



Цей символ вказує на розділ у даній інструкції з експлуатації.

3 Огляд

3.1 Адаптер на два акумулятори



1 Акумулятор

Акумулятор забезпечує живлення акумуляторного приладу.

2 Світлодіодні індикатори

Світлодіодні індикатори показують рівень заряду акумулятора та вказують на несправності.

3 Кнопка

Ця кнопка вмикає світлодіодні індикатори на акумуляторі.

4 Світлодіодний індикатор «BLUETOOTH®» (тільки для акумуляторів із)

Світлодіодний індикатор указує на активацію та дезактивацію радіоінтерфейсу Bluetooth®.

5 Ручка

Ручка призначена для перенесення адаптера на два акумулятори.

6 Важіль фіксування

Важіль фіксування фіксує акумулятор в акумуляторному відсіку.

7 Акумуляторний відсік

Акумуляторний відсік містить акумулятор.

Заводська табличка з серійним номером

3.2 Символи

Символи можуть знаходитися на самому акумуляторі та означають наступне:



1 світлодіод горить червоним. Акумулятор занадто гарячий або холодний.



4 світлодіоди блимають червоним. Акумулятор несправний.



Акумулятор має радіоінтерфейс Bluetooth® та може бути з'єднаний із додатком STIHL.



Дані поряд із цим символом вказують на енергоємність акумулятора згідно із специфікацією виробника елемента. Енергоємність для використання нижча.



Не утилізуйте продукт разом із домашнім сміттям.

4 Вказівки щодо безпеки

4.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на адаптері на два акумулятори чи акумуляторі мають такі значення:



Дотримуйтеся правил техніки безпеки та вживайте відповідні запобіжні заходи.



Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації та зберіть його.



Захищайте акумулятор від високих температур і вогню.



Не занурюйте акумулятор у рідину.

4.2 Використання за призначенням

Адаптер на два акумулятори з'єднує один або два акумулятори STIHL AP із акумуляторним приладом STIHL з тримачем адаптера на два акумулятори.


Адаптер на два акумулятори можна використовувати під час дощу.

Акумулятор можна використовувати під час дощу.

Акумулятор STIHL AP забезпечує живлення акумуляторного приладу STIHL.

Під час роботи адаптер на два акумулятори з'єднується з акумуляторним приладом, як описано в посібнику з експлуатації акумуляторного приладу.

Адаптер на два акумулятори можна використовувати лише в наземних пристроях для роботи в саду.

Акумулятор із  у поєднанні з додатком STIHL connected забезпечує персоналізацію та передачу інформації щодо акумулятора на основі технології Bluetooth®.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використання адаптера на два акумулятори чи акумулятора не за призначенням може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.
 - ▶ Адаптер на два акумулятори треба використовувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
 - ▶ Необхідно використовувати акумулятор відповідно до того, як описано в цьому посібнику з експлуатації, в додатку STIHL connected і на www.connect.stihl.com.
 - ▶ Не заряджайте акумулятор в адаптері на два акумулятори.

4.3 Вимоги до користувача

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Непідготовлені користувачі можуть не усвідомлювати та не оцінити небезпечність адаптера на дві батареї й акумулятора. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача й інших осіб.



- ▶ Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації та зберігайте його.

- ▶ Якщо адаптер на дві батареї або акумулятор потрібно передати іншій особі: надайте також посібник з експлуатації.
- ▶ Переконайтеся, що користувач відповідає наведеним нижче вимогам.
 - Користувач не втомлений.
 - Користувач має необхідні фізичні, сенсорні й розумові здібності для роботи з адаптером на дві батареї та акумулятором. Якщо фізичні, сенсорні та розумові здібності користувача обмежені, він може працювати з приладом лише під наглядом або за вказівкою відповідальної особи.
 - Користувач може усвідомлювати та оцінити небезпечність адаптера на дві батареї й акумулятора.
 - Користувач досяг повноліття чи здобув професійну освіту під наглядом відповідно до національних нормативних вимог.
 - Перед першим використанням адаптера на дві батареї користувач отримав вказівки від дилера STIHL або фахівця.

- Користувач не перебуває під впливом алкоголю, ліків або наркотичних речовин.
- ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до дилера STIHL.

4.4 Робоча область та оточення

4.4.1 Адаптер на дві батареї

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не усвідомлювати та не оцінити небезпечність адаптера на дві батареї. Це може призвести до їх серйозного травмування.
 - ▶ Не допускайте наближення сторонніх осіб, дітей і тварин до робочої зони.
 - ▶ Не залишайте адаптер на дві батареї без нагляду.
 - ▶ Не дозволяйте дітям бавитися з адаптером на дві батареї.


4.4.2 Акумулятор

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не розпізнати й не оцінити небезпеки від акумулятора. Сторонні люди, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми.
 - ▶ Сторонні особи, діти та тварини повинні бути на відстані від робочої зони.
 - ▶ Не залишати акумулятор без нагляду.
 - ▶ Ужити необхідних заходів, щоб діти не гралися з акумулятором.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо на акумулятор впливають певні чинники довкілля, акумулятор може зайнятися, вибухнути чи пошкодитися без можливості ремонту. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.



- ▶ Захищати акумулятор від спеки та вогню.
- ▶ Не кидайте акумулятор у вогонь.

- ▶ Не використовуйте й не зберігайте акумулятор за межами вказаних температурних діапазонів,  16.2.



- ▶ Не занурюйте акумулятор у рідину.
- ▶ Акумулятор тримати на відстані від металевих дрібних предметів.
- ▶ Не піддавати акумулятор дії високого тиску.

- ▶ Не піддавати акумулятор впливу мікрохвиль.
- ▶ Захищайте акумулятор від впливу хімікалій і солей.

4.5 Безпечний стан

4.5.1 Адаптер на два акумулятори

Адаптер на два акумулятори перебуває в технічно безпечному стані, якщо виконуються такі умови:

- Адаптер на два акумулятори не має пошкоджень.
- Адаптер на два акумулятори в чистому стані.
- Адаптер на два акумулятори працює належним чином, і його конструкцію не було змінено.
- У цьому адаптері на два акумулятори встановлено фірмове додаткове приладдя STIHL.
- Додаткове приладдя правильно встановлено.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ


- Якщо прилад не перебуває в технічно безпечному стані, деталі можуть більше не функціонувати належним чином, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі.
 - ▶ Використовуйте для роботи тільки непошкоджений адаптер на два акумулятори.
 - ▶ Якщо адаптер на два акумулятори брудний: очистьте адаптер на два акумулятори.
 - ▶ Не змінюйте конструкцію адаптера на два акумулятори.
 - ▶ Установлюйте в цьому адаптері на два акумулятори фірмове додаткове приладдя STIHL.
 - ▶ Адаптер на два акумулятори треба встановлювати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
 - ▶ Не з'єднуйте та не замикайте контакти адаптера на два акумулятори металевими предметами.
 - ▶ Не відкривайте адаптер на два акумулятори.
 - ▶ Якщо вказівна табличка зношена чи пошкоджена, замініть її.
 - ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до офіційного дилера STIHL.

4.5.2 Акумулятор

Акумулятор знаходиться в безпечному для експлуатації стані, якщо виконуються наступні умови:

- Акумулятор не пошкоджений.
- Акумулятор чистий і сухий.
- Акумулятор працює та не змінений.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо акумулятор перебуває не в безпечному для експлуатації стані, він більше не може надійно працювати. Існує ризик травмування.
 - ▶ Робота з непошкодженим та справним акумулятором.
 - ▶ Не заряджати пошкоджений або несправний акумулятор.
 - ▶ Якщо акумулятор забруднений: акумулятор почистити.
 - ▶ Якщо акумулятор мокрий або вологий: акумулятор залишити просохнути,  16.3.
 - ▶ Не вносити зміни в акумулятор.
 - ▶ Сторонні предмети не встромляти в отвори акумулятора.
 - ▶ Електричні контакти акумулятора не поєднувати з металевими предметами та не замикати.
 - ▶ Акумулятор не відкривати.
 - ▶ Замінити зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
- Із пошкодженого акумулятора може виходити рідина. Якщо рідина контактує з шкірою або очима, то можливо подразнення шкіри або очей.
 - ▶ Уникати контакту з рідиною.
 - ▶ У разі контакту з шкірою: промити відповідні місця шкіри великою кількістю води з милом.
 - ▶ У разі контакту з очима: промити очі не менше 15 хвилин водою та звернутись до лікаря.
- Пошкоджений або несправний акумулятор може мати незвичний запах, диміти або горіти. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
 - ▶ Якщо акумулятор незвично пахне або димить: акумулятор не використовувати та тримати на відстані від займистих матеріалів.
 - ▶ Якщо акумулятор горить: спробувати погасити акумулятор вогнегасником або водою.

4.6 Робота

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач може під час роботи втратити концентрацію. Користувач може перечепитися, впасти й отримати серйозну травму.
 - ▶ Працюйте спокійно та зосереджено.
 - ▶ У разі поганих умов освітлення та видимості: працювати з адаптером на дві батареї заборонено.
 - ▶ Зважайте на перешкоди.
 - ▶ У разі появи ознак втоми: зробіть перерву в роботі.
- Зміни чи аномалії в роботі адаптера на дві батареї можуть вказувати на те, що його стан не є технічно безпечним. Це може призвести до серйозного травмування та майнової шкоди.
 - ▶ Зупиніть роботу, витягніть акумулятор і зверніться до офіційного дилера STIHL.

4.7 Транспортування

4.7.1 Адаптер на дві батареї

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування адаптер на дві батареї може перекинутися чи зміститися. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
 - ▶ Витягніть акумулятор.
 - ▶ Закріпіть адаптер на дві батареї ремнями чи сіткою, щоб він не перекинувся й не міг рухатися.

4.7.2 Акумулятор

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо акумулятор підлягає певним впливам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджено, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Не транспортувати пошкоджений акумулятор.
- Під час транспортування акумулятор може перевертатися та рухатися. Можливе травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб він не міг перевернутися та рухатися.
 - ▶ Закріпити упаковку так, щоб вона не рухалася.

4.8 Зберігання

4.8.1 Адаптер на дві батареї

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не усвідомлювати й неправильно оцінювати небезпеки, пов'язані з адаптером на дві батареї. Вони можуть отримати серйозні травми.
 - ▶ Витягніть акумулятор.
 - ▶ Зберігайте адаптер на дві батареї у недоступному для дітей місці.
- Під дією вологи електричні контакти адаптера на дві батареї можуть зазнавати корозії. Це може призвести до пошкодження адаптера на дві батареї.
 - ▶ Витягніть акумулятор.
 - ▶ Тримайте адаптер на дві батареї у сухому та чистому стані.

4.8.2 Акумулятор

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від акумулятора. Діти можуть отримати тяжкі травми.
 - ▶ Зберігайте акумулятор у недоступному для дітей місці.
- Акумулятор не захищений від усіх впливів довкілля. Якщо акумулятор підлягає впливу певних факторів довкілля, він може пошкодитись без можливості ремонту.
 - ▶ Зберігати акумулятор у чистому та сухому стані.
 - ▶ Зберігати акумулятор у закритому приміщенні.
 - ▶ Акумулятор зберігати окремо від виробу.
 - ▶ Якщо акумулятор зберігається в зарядному пристрої: вийміть штепсельну вилку з розетки та зберігайте акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 % (2 зелені світлодіоди).
 - ▶ Не зберігати акумулятор за межами вказаних температурних діапазонів, [16.2](#).

4.9 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використання їдких мийних засобів, струменя води чи гострих предметів для очищення може призвести до пошкодження адаптера на два акумулятори й акумулятора. Якщо адаптер на два акумулятори чи акумулятор не чистити відповідним чином, компоненти можуть не працювати належ-

5 Підготовка адаптера на дві батареї до роботи

- ним чином, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до тяжкого травмування.
 - ▶ Необхідно чистити адаптер на два акумулятори й акумулятор відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- Якщо технічне обслуговування або ремонт адаптера на два акумулятори чи акумулятора не виконати відповідним чином, компоненти можуть не працювати належним чином, а захисні механізми можуть вийти з ладу. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі.
 - ▶ Заборонено самостійно виконувати технічне обслуговування чи ремонт адаптера на два акумулятори й акумулятора.
 - ▶ У разі потреби технічного обслуговування чи ремонту адаптера на два акумулятори чи акумулятора: зверніться до офіційного дилера STIHL.

5 Підготовка адаптера на дві батареї до роботи

5.1 Підготовка адаптера на два акумулятори до роботи

Перед кожним використанням необхідно виконати такі кроки:

- ▶ Переверіте акумулятор, [19.1](#).
- ▶ Повністю зарядіть акумулятор відповідно до посібника з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Очистіть адаптер на два акумулятори, [13.1](#).
- ▶ Переверіти технічно безпечний стан наступних компонентів:
 - Адаптер на два акумулятори, [4.5.1](#).
 - Акумулятор, [4.5.2](#).
- ▶ Якщо ці кроки неможливо виконати: не використовуйте адаптер на два акумулятори та зверніться до дилера STIHL.

5.2 Підключення акумулятора з радіоінтерфейсом Bluetooth® до додатка STIHL

- ▶ Активувати радіоінтерфейс Bluetooth® на мобільному кінцевому пристрої.
- ▶ Активуйте радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі, [7.1](#).
- ▶ Завантажити STIHL із бібліотеки програм мобільного кінцевого приладу та створити акаунт.
- ▶ Відкрити додаток STIHL та ввійти в систему.

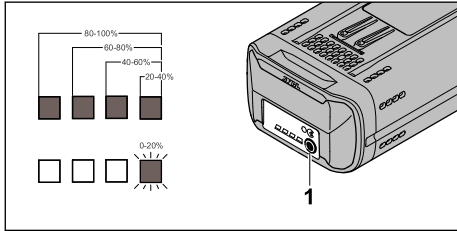
- ▶ Додати акумулятор у додаток STIHL та виконати вказівки на екрані.

Контактну та іншу інформацію див. на <https://support.stihl.com> або шукайте в додатку STIHL.

Доступність додатка STIHL залежить від марки.

6 Відображення рівня заряду та світлодіодні індикатори

6.1 Відображення рівня заряду



- ▶ Натисніть кнопку (1). Світлодіодні індикатори світяться зеленим протягом приблизно 5 секунд і показують рівень заряду.
- ▶ Якщо правий світлодіодний індикатор блимає зеленим: зарядіть акумулятор.

6.2 Світлодіоди на акумуляторі

Світлодіоди можуть відображати стан зарядки або неполадки акумулятора. Світлодіоди можуть горіти або блимати зеленим або червоним.

Якщо світлодіоди горять або блимають зеленим, відображається стан зарядки.

- ▶ Якщо світлодіоди горять або блимають червоним: слід усунути несправності, 15. У акумуляторному продукті або акумуляторі наявна несправність.

7 Активування та деактивування радіоінтерфейсу Bluetooth®

7.1 Активування радіоінтерфейсу Bluetooth®

- ▶ Якщо акумулятор має радіоінтерфейс Bluetooth®: натисніть клавішу та тримайте її натиснутою, доки світлодіод

«BLUETOOTH®» біля значка світлитиметься блакитним протягом 3 секунд. Радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі активований.

7.2 Деактивування радіоінтерфейсу Bluetooth®

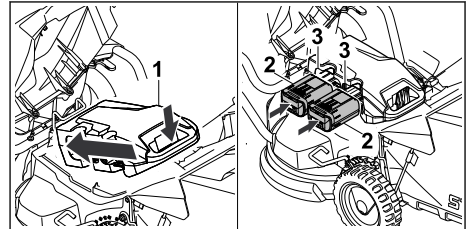
- ▶ Якщо акумулятор має радіоінтерфейс Bluetooth®: натисніть клавішу та тримайте її натиснутою, доки світлодіод «BLUETOOTH®» біля значка не блимне блакитним шість разів. Радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі деактивований.

8 Встановіть і витягніть адаптер на дві батареї.

8.1 Встановлення адаптера на два акумулятори

В акумуляторному відсіку 1 має бути встановлений акумулятор; акумуляторний відсік 2 можна в разі потреби залишати порожнім.

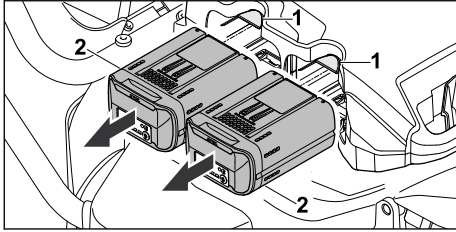
- ▶ Вимкніть акумуляторний прилад.



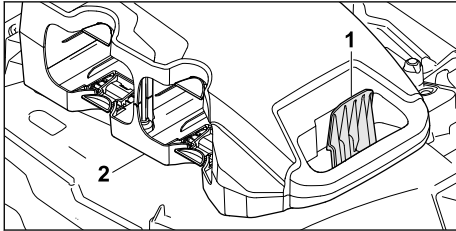
- ▶ Встановіть адаптер на два акумулятори (1).
- ▶ Вставте акумулятор (2) в акумуляторний відсік (3) до упору. Акумулятор (2) має зафіксуватися з клацанням і заблокуватися.
- ▶ Необхідно з'єднати адаптер на два акумулятори відповідно до інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації акумуляторного приладу.

8.2 Виймання адаптера на два акумулятори

- ▶ Вимкніть акумуляторний прилад.
- ▶ Необхідно від'єднати адаптер на два акумулятори відповідно до інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації акумуляторного приладу.



- ▶ Натисніть стопорний важіль (1). Акумулятор (2) розблоковано та його можна вийняти.



- ▶ Натисніть стопорний важіль (1). Адаптер на два акумулятори (2) розблоковано та його можна вийняти.


9 Перевірити акумулятор

9.1 Перевірити акумулятор

- ▶ Натиснути натискну кнопку на акумуляторі. Світлодіоди горять або блимають.
- ▶ Якщо світлодіоди не горять або блимають: акумулятор не експлуатувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL. У акумуляторі є несправність.

10 Після закінчення роботи

10.1 Після закінчення роботи

- ▶ Вимкніть акумуляторний прилад.
- ▶ Вийміть акумулятор.
- ▶ Вийміть адаптер на два акумулятори з акумуляторного приладу.
- ▶ Якщо акумулятор мокрий або вологий: зачекайте, доки акумулятор висохне,  16.3.
- ▶ Очистьте адаптер на два акумулятори.
- ▶ Очистьте акумулятор.

11 Транспортування

11.1 Транспортування адаптера на дві батареї

- ▶ Вимкніть акумуляторний прилад.
- ▶ Витягніть акумулятор.
- ▶ Витягніть адаптер на дві батареї.

11.2 Транспортування акумулятора

- ▶ Витягніть акумулятор.
- ▶ Переконайтеся, що акумулятор знаходиться в безпечному стані.
- ▶ Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб він не міг перевернутися та рухатися.
- ▶ Закріпити упаковку так, щоб вона не рухалася.

Акумулятор необхідно транспортувати з виконанням вимог транспортування небезпечних грузів. Акумулятор віднесено до класу UN 3480 (літій-іонні батареї) та його слід перевіряти (у Німеччині) відповідно до керівництва UN Handbuch Prüfungen und Kriterien, частина III, пункт 38.3.

Вказівки щодо транспортування є на сайті www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Зберігання

12.1 Зберігання адаптера на два акумулятори

- ▶ Вимкніть акумуляторний прилад.
- ▶ Вийміть акумулятор.
- ▶ Вийміть адаптер на два акумулятори.
- ▶ Зберігайте адаптер на два акумулятори, дотримуючись таких умов:
 - Адаптер на два акумулятори не має перекидатися та рухатися.
 - Адаптер на два акумулятори перебуває в недоступному для дітей місці.
 - Адаптер на два акумулятори перебуває в сухому та чистому стані.

12.2 Зберігання акумулятора

Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор зі станом зарядки від 40 % до 60 % (2 світлодіоди горять зеленим).

- ▶ Зберігайте акумулятор таким чином, щоб виконувались такі умови:
 - Акумулятор знаходиться поза зоною досяжності дітей.
 - Акумулятор чистий і сухий.
 - Акумулятор знаходиться в закритому при-міщенні.
 - Акумулятор від'єднаний від виробу.
 - Якщо акумулятор зберігається в заряд-ному пристрої: витягніть штепсельну вилку з розетки та зберігайте акумулятор із рівнем заряду від 40 % до 60 % (2 зелені світлодіоди).
 - Акумулятор не зберігається за межами вказаних температурних діапазонів, 

ВКАЗІВКА

- Недотримання умов зберігання акумуля-тора, описаних у цій інструкції з експлуата-ції, може призвести до глибокого розряд-жання акумулятора, внаслідок чого він може пошкодитися без можливості ремонту.
 - ▶ Розряджений акумулятор перед зберіган-ням потрібно зарядити. Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор зі стан-ном зарядки від 40 % до 60 % (2 світло-діоди горять зеленим).
 - ▶ Акумулятор зберігайте окремо від виробу.

13 Чистка**13.1 Чищення адаптера на два акумулятори**

- ▶ Вимкніть акумуляторний прилад.

15 Усунення неполадок**15.1 Усунення несправностей акумуляторного приладу, адаптера на два акумулятори чи акумулятора**

Несправність	Світлодіодні індикатори акумулятора	Причина	Усунення
Акумуляторний прилад не запускається під час увімкнення чи вимикається під час роботи.	1 світлодіодний індикатор блимає зеленим.	Рівень заряду акумулятора занизький.	▶ Зарядити акумулятор відповідно до посібника з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 світлодіодний індикатор горить червоним.	Температура акумулятора зависока чи занизька.	▶ Вийміть акумулятор. ▶ Дайте акумулятору охолонути чи нагрітися.
	3 світлодіодні індикатори	Акумуляторний прилад несправний.	▶ Вийміть акумулятор.

- ▶ Вийміть акумулятор.
- ▶ Вийміть адаптер на два акумулятори.
- ▶ Видаліть сторонні предмети з адаптера на два акумулятори й очистіть його вологою ганчіркою.
- ▶ Для очищення вентиляційних отворів вико-ристовуйте пензель.
- ▶ Почистьте електричні контакти адаптера на два акумулятори пензлем або м'якою щіт-кою.

13.2 Чищення акумулятора

- ▶ Акумулятор протерти вологою серветкою.

14 Технічне обслуговування та ремонт**14.1 Технічне обслуговування та ремонт адаптера на дві бата-реї**

Адаптер на дві батареї не потребує технічного обслуговування, але й ремонт неможливий.

- ▶ Якщо адаптер на дві батареї несправний чи його пошкоджено: зверніться до дилера STIHL для заміни адаптера на дві батареї.

14.2 Ремонт та технічне обслу-гування акумулятора

Акумулятор не повинен обслуговуватись та не може ремонтуватись.


- ▶ Якщо акумулятор несправний або пошкод-жений: акумулятор замінити.

Несправність	Світлодіодні індикатори акумулятора	Причина	Усунення
	блимають червоним.		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте електричні контакти адаптера на два акумулятори. ▶ Установіть акумулятор. ▶ Увімкніть акумуляторний прилад. ▶ Якщо 3 світлодіодні індикатори все одно блимають червоним: зверніться до офіційного дилера STIHL.
	3 світлодіодні індикатори горять червоним.	Акумуляторний прилад занадто гарячий.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Вийміть акумулятор. ▶ Дайте акумуляторному приладу охолонути.
		Електричне з'єднання між акумуляторним приладом й акумулятором перервано.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Вийміть акумулятор. ▶ Очистьте електричні контакти адаптера на два акумулятори. ▶ Установіть акумулятор. ▶ Якщо акумуляторний прилад все ще не запускається під час увімкнення чи вимикається під час роботи: очистьте контактні поверхні адаптера на два акумулятори.
		Акумуляторний прилад або акумулятор вологий.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зачекайте, доки акумуляторний прилад або акумулятор висохне,  16.3.
Замалий час експлуатації акумуляторного приладу.		Акумулятор занадто гарячий.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Вийміть акумулятор. ▶ Дайте акумулятору охолонути.
		Акумулятор заряджено не повністю.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Повністю зарядіть акумулятор відповідно до посібника з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Строк служби акумулятора закінчився.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Замініть акумулятор.
Акумулятор із  не вдається знайти через додаток STIHL connected.		Радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі чи на мобільному пристрої вимкнено.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Увімкніть радіоінтерфейс Bluetooth® на акумуляторі чи на мобільному пристрої.
		Відстань між акумулятором і мобільним пристроєм занадто велика.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зменште відстань,  16.1. ▶ Якщо акумулятор все ще не вдається знайти через додаток STIHL connected: зверніться до офіційного дилера STIHL.

15.2 Підтримка виробу та допомога у використанні

Підтримку виробу та допомогу у використанні забезпечують спеціалізовані дилери STIHL.

Контактну та іншу інформацію можна знайти на <https://support.stihl.com> або www.stihl.com.

- Напруга: 36 В
- Ємність в А-год: див. фірмову табличку
- Енергоємність у Вт-год: див. фірмову табличку
- Вага у кг: див. фірмову табличку
- Радіоінтерфейс Bluetooth® (лише для акумуляторів із ):

16 Технічні дані

16.1 Акумулятор STIHL AP

– Акумуляторна технологія: літій-іонна

- Канал передачі даних: Bluetooth® 5.1. Мобільний кінцевий прилад має бути сумісним з Bluetooth® Low Energy 5.0 і підтримувати Generic Access Profile (GAP).
- Діапазон частот: ISM-діапазон 2,4 ГГц
- Максимально потужність випромінювання при передачі: 1 мВт
- Радіус дії сигналу: прибл. 10 м. Сила сигналу залежить від умов навколишнього середовища та мобільного кінцевого приладу. Радіус дії може сильно коливатись залежно від зовнішніх умов, а також приймача, який використовують. Радіус дії може бути значно меншим у закритих приміщеннях із металевими бар'єрами (наприклад, стінами, стелажми, вализами).
- Вимоги до операційної системи мобільного кінцевого приладу: Android або iOS (актуальних або найновіших версій)

16.2 Температурні межі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищено від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор зазнає певного впливу навколишнього середовища, він може спалахнути або вибухнути. Це може призвести до тяжкого травмування та майнової шкоди.
 - ▶ Не використовуйте адаптер на два акумулятори чи акумулятор за температури нижче -20 °C або вище +50 °C.
 - ▶ Не зберігайте адаптер на два акумулятори чи акумулятор за температури нижче -20 °C або вище +70 °C.

16.3 Рекомендовані діапазони температур

Для оптимальної роботи адаптера на два акумулятори й акумулятора дотримуйтеся таких температурних діапазонів:

- Використання: від -10 °C до +40 °C
- Зберігання: від -20 °C до +50 °C

Якщо акумулятор використовується чи зберігається поза рекомендованими температурними діапазонами, працездатність може знизитися.

Якщо акумулятор мокрий або вологий, дайте йому висохнути щонайменше 48 годин за температури від +15 °C до +50 °C і вологості нижче 70 %. Висока вологість може збільшити час висихання.

16.4 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо вивчення розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

17 Комплектуючі та приладдя

17.1 Запасні частини та приладдя

STIHL Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

18 Утилізація

18.1 Утилізація адаптера на два акумулятори й акумулятора

Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевій адміністрації чи в офіційного дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

- ▶ Відправляйте продукцію STIHL, включно з упаковкою, у відповідний пункт збору для переробки відповідно до місцевих норм.
- ▶ Не утилізуйте з побутовим сміттям.

19 Адреси

STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Німеччина

Дочірні компанії STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки

08135 Київська обл., Україна
 Телефон: +38 044 393-35-30
 Факс: +380 044 393-35-70
 Гаряча лінія: +38 0800 501 930
 E-mail: info@stihl.ua

Импортери STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіл»
 вул. Антонова 10, с. Чайки
 08135 Київська обл., Україна

Знак відповідності



Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος.....	162
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.....	162
3	Περιεχόμενα.....	163
4	Προφυλάξεις ασφαλείας.....	163
5	Προετοιμασία διπλής θήκης μπαταρίας... 167	
6	Εμφάνιση κατάστασης φόρτισης και λυχνίες LED.....	168
7	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση Bluetooth®.....	168
8	Τοποθέτηση και αφαίρεση διπλής θήκης μπαταρίας.....	168
9	Ελέγξτε τη μπαταρία.....	169
10	Μετά την εργασία.....	169
11	Μεταφορά.....	169
12	Φύλαξη.....	169
13	Καθάρισμα.....	170
14	Συντήρηση και επισκευές.....	170
15	Αντιμετώπιση βλαβών.....	170
16	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	171
17	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα.....	172
18	Απόρριψη.....	172
19	Διευθύνσεις.....	172

1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσήλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.

Dr Nikolas Stihl

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

2.1 Ισχύοντα έγγραφα

Ισχύουν οι τοπικοί κανόνες ασφαλείας.

- ▶ Εκτός από τις παρούσες οδηγίες χρήσης διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τα εξής έγγραφα:
 - Οδηγίες χρήσης προϊόντος μπαταρίας STIHL
 - Υποδείξεις ασφαλείας μπαταρίας STIHL AP
 - Πληροφορίες ασφαλείας για μπαταρίες STIHL και προϊόντα με εγκατεστημένη μπαταρία: www.stihl.com/safety-data-sheets

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το STIHL connected, τα συμβατά προϊόντα και τις συχνές ερωτήσεις θα βρείτε στο www.connect.stihl.com ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Η εμπορική ονομασία και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα και αποτελούν ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτής της εμπορικής ονομασίας/λογότυπου από την STIHL γίνεται κατόπιν έκδοσης άδειας χρήσης.

Οι μπαταρίες με **C** είναι εξοπλισμένες με θύρα ασύρματης επικοινωνίας Bluetooth®. Πρέπει να τηρούνται οι τοπικοί περιορισμοί λειτουργίας (π.χ. σε αεροσκάφη ή νοσοκομεία).

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
 - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
 - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

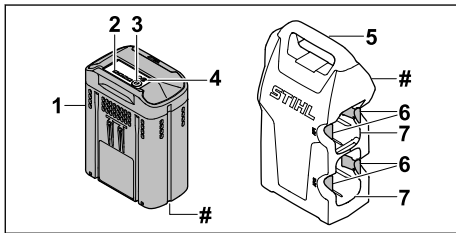
2.3 Παραπομπή σε κείμενο



Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

3 Περιεχόμενα

3.1 Διπλή θήκη μπαταρίας



1 Μπαταρία

Η μπαταρία τροφοδοτεί το προϊόν μπαταρίας με ενέργεια.

2 Λυχνίες LED

Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και τις βλάβες.

3 Πλήκτρο

Το πλήκτρο ενεργοποιεί τις λυχνίες LED στην μπαταρία.

4 LED «BLUETOOTH®» (μόνο για μπαταρίες με)

Η λυχνία LED υποδηλώνει την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της θύρας ασύρματης επικοινωνίας Bluetooth®.

5 Λαβή

Η λαβή χρησιμεύει στη μεταφορά της διπλής θήκης μπαταρίας.

6 Μοχλός ασφάλισης

Οι μοχλοί ασφάλισης στερεώνουν την μπαταρία μέσα στη θήκη μπαταρίας.

7 Θήκη μπαταρίας

Η μπαταρία τοποθετείται μέσα στη θήκη μπαταρίας.

Πινακίδα ισχύος με αριθμό εργαλείου

3.2 Σύμβολα

Στην μπαταρία μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:



1 λυχνία LED ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.



4 λυχνίες LED αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία.



Η μπαταρία διαθέτει ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® και μπορεί να συνδεθεί με την εφαρμογή STIHL connected app.



Η ένδειξη δίπλα στο σύμβολο υποδηλώνει το ενεργειακό περιεχόμενο της μπαταρίας σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή της. Το πραγματικό ενεργειακό περιεχόμενο που είναι διαθέσιμο για τη χρήση είναι μικρότερο.



Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

4 Προφυλάξεις ασφαλείας

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στη διπλή θήκη μπαταρίας ή στην μπαταρία έχουν την εξής σημασία:



Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.



Μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά.

4.2 Προβλεπόμενη χρήση

Η διπλή θήκη μπαταρίας συνδέει μία ή δύο μπαταρίες STIHL AP με ένα προϊόν μπαταρίας

STIHL που διαθέτει βάση για διπλή θήκη μπαταρίας.

Η διπλή θήκη μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη βροχή.

Η μπαταρία μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη βροχή.

Η μπαταρία STIHL AP τροφοδοτεί το προϊόν μπαταρίας STIHL με ενέργεια.

Κατά τη διάρκεια εργασίας, η διπλή θήκη μπαταρίας συνδέεται με το προϊόν μπαταρίας, με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος μπαταρίας.

Η διπλή θήκη μπαταρίας επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εργαλεία κήπου.

Η μπαταρία με **C**επιτρέπει, σε συνδυασμό με την εφαρμογή STIHL connected, την εξατομίκευση και τη μετάδοση πληροφοριών σχετικά με την μπαταρία με χρήση της τεχνολογίας Bluetooth®.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η διπλή θήκη μπαταρίας ή η μπαταρία δεν χρησιμοποιηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Χρησιμοποιήστε τη διπλή θήκη μπαταρίας με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
 - ▶ Χρησιμοποιήστε την μπαταρία με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην εφαρμογή STIHL connected και στο www.connect.stihl.com.
 - ▶ Μην φορτίζετε την μπαταρία μέσα στη διπλή θήκη μπαταρίας.

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι χρήστες που δεν έχουν ενημερωθεί για τη χρήση δεν μπορούν να αντιληφθούν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τη διπλή θήκη μπαταρίας και την μπαταρία. Ο χρήστης και άλλα άτομα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα.



- ▶ Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

- ▶ Εάν η διπλή θήκη μπαταρίας ή η μπαταρία παραδοθεί σε άλλο άτομο: Παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής προϋποθέσεις:
 - Ο χρήστης είναι ξεκούρατος.
 - Ο χρήστης έχει τις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες να χρησιμοποιήσει τη διπλή θήκη μπαταρίας και την μπαταρία και να εργαστεί με αυτά. Εάν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, πνευματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να εργαστεί με το χλοοκοπτικό μηχανήμα μόνο υπό την επίβλεψη ενός αρμόδιου ατόμου.
 - Ο χρήστης μπορεί να αντιληφθεί και να αξιολογήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τη διπλή θήκη μπαταρίας και την μπαταρία.
 - Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται επαγγελματικά υπό επίβλεψη, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
 - Ο χρήστης έχει λάβει ενημέρωση από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προτού εργαστεί για πρώτη φορά με την διπλή θήκη μπαταρίας.
 - Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.
- ▶ Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

4.4 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

4.4.1 Διπλή θήκη μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα δεν μπορούν να αντιληφθούν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τη διπλή θήκη μπαταρίας. Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
 - ▶ Κρατήστε μακριά από την επικίνδυνη περιοχή τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα.
 - ▶ Μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση τη διπλή θήκη μπαταρίας.
 - ▶ Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν θα παίζουν με τη διπλή θήκη μπαταρίας.

4.4.2 Μπαταρία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και τα ζώα, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της μπαταρίας. Άσχετα προς την εργασία άτομα, όπως επίσης παιδιά και τα ζώα, διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
 - ▶ Μην επιτρέπτε σε άσχετα προς την εργασία άτομα, σε παιδιά και ζώα να πλησιάζουν στον χώρο εργασίας.
 - ▶ Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν την μπαταρία ως παιχνίδι.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά, να εκραγεί ή να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.



- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.
- ▶ Μην απορρίψετε την μπαταρία στη φωτιά.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε και μην φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, **16.2.**



- ▶ Μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά.

- ▶ Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από μεταλλικά μικροαντικείμενα.
- ▶ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλή πίεση.
- ▶ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε μικροκύματα.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από χημικές ουσίες και άλατα.

4.5 Ασφαλής κατάσταση

4.5.1 Διπλή θήκη μπαταρίας

Η διπλή θήκη μπαταρίας βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Η διπλή θήκη μπαταρίας δεν έχει υποστεί ζημιές.
- Η διπλή θήκη μπαταρίας είναι καθαρή.
- Η διπλή θήκη μπαταρίας λειτουργεί και δεν παρουσιάζει παραμορφώσεις.
- Έχει τοποθετηθεί γνήσιος πρόσθετος εξοπλισμός STIHL για αυτήν τη διπλή θήκη μπαταρίας.

- Ο πρόσθετος εξοπλισμός είναι σωστά τοποθετημένος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα εξαρτήματα δεν μπορούν να λειτουργήσουν πλέον σωστά όταν δεν βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση, ενώ ενδέχεται να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
 - ▶ Εργάζεστε με τη διπλή θήκη μπαταρίας μόνο όταν αυτή δεν έχει υποστεί ζημιά.
 - ▶ Εάν η διπλή θήκη μπαταρίας είναι λερωμένη: Καθαρίστε τη διπλή θήκη μπαταρίας.
 - ▶ Μην τροποποιείτε τη διπλή θήκη μπαταρίας.
 - ▶ Τοποθετήστε γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό STIHL για αυτήν τη διπλή θήκη μπαταρίας.
 - ▶ Τοποθετήστε τη διπλή θήκη μπαταρίας με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
 - ▶ Μην βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της διπλής θήκης μπαταρίας και μην τις συνδέετε με μεταλλικά αντικείμενα.
 - ▶ Μην ανοίγετε τη διπλή θήκη μπαταρίας.
 - ▶ Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή ελαττωματικές πινακίδες υποδείξεων.
 - ▶ Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

4.5.2 Μπαταρία

Η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Η μπαταρία δεν έχει ζημιά.
- Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
- Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει τροποποιηθεί.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, δεν μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί.
 - ▶ Μην φορτίζετε μια μπαταρία που παρουσιάζει ζημιά ή βλάβη.
 - ▶ Αν η μπαταρία έχει λερωθεί, καθαρίστε τη.
 - ▶ Αν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη, αφήστε τη να στεγνώσει, **16.3.**
 - ▶ Μην κάνετε μετατροπές στην μπαταρία.
 - ▶ Μην υποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
 - ▶ Μη συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
 - ▶ Μην ανοίγετε την μπαταρία.

- ▶ Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων, εάν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- Από μια μπαταρία με ζημιά είναι πιθανό να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
 - ▶ Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
 - ▶ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
 - ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Μια μπαταρία με ζημιά ή βλάβη ενδέχεται να αναδίδει ασυνήθιστη οσμή, να εκλύει καπνό ή ακόμα και να καεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, μην χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και διατηρήστε τη μακριά από εύφλεκτα υλικά.
 - ▶ Αν η μπαταρία έχει πιάσει φωτιά, προσπαθήστε να σβήσετε τη φωτιά με πυροσβεστήρα ή νερό.

4.6 Εργασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο χρήστης δεν μπορεί να εργαστεί συγκεντρωμένος. Ο χρήστης μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να τραυματιστεί σοβαρά.
 - ▶ Εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά.
 - ▶ Εάν οι συνθήκες φωτισμού και ορατότητας είναι κακές: Μην εργάζεστε με τη διπλή θήκη μπαταρίας.
 - ▶ Προσέχετε για εμπόδια.
 - ▶ Εάν εμφανιστούν σημάδια κόπωσης: Κάντε ένα διάλειμμα.
- Εάν η διπλή θήκη μπαταρίας παρουσιάζει ασυνήθιστη συμπεριφορά κατά τη διάρκεια εργασίας, ενδέχεται να βρίσκεται σε μη ασφαλή κατάσταση. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Τερματίστε την εργασία, αφαιρέστε την μπαταρία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

4.7 Μεταφορά

4.7.1 Διπλή θήκη μπαταρίας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη μεταφορά, η διπλή θήκη μπαταρίας μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - ▶ Ασφαλίστε τη διπλή θήκη μπαταρίας με ιμάντες πρόσδεσης, λουριά ή δίχτυ, έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

4.7.2 Μπαταρία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές ή ζημιά στην μπαταρία.
 - ▶ Μην μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλειστεί η μετατόπισή της.
 - ▶ Η συσκευασία ασφαλιζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί.

4.8 Φύλαξη

4.8.1 Διπλή θήκη μπαταρίας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν μπορούν να αντιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που κρύβει η διπλή θήκη μπαταρίας. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
 - ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - ▶ Φυλάσσετε τη διπλή θήκη μπαταρίας μακριά από παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές της διπλής θήκης μπαταρίας μπορεί να οξειδωθούν από την υγρασία. Η διπλή θήκη μπαταρίας μπορεί να υποστεί ζημιές.
 - ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - ▶ Φυλάσσετε τη διπλή θήκη μπαταρίας σε καθαρό και στεγνό μέρος.

4.8.2 Μπαταρία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπατα-

ρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.

- ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ανεπιθύμητη ζημία στην μπαταρία.
 - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
 - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σε κλειστό χώρο.
 - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από το προϊόν.
 - ▶ Σε περίπτωση φύλαξης της μπαταρίας στον φορτιστή, αποσυνδέστε το φισ και φυλάξτε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες αναμμένες λυχνίες LED).
 - ▶ Μην φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων ορίων τιμών, [16.2](#).

4.9 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα ισχυρά καθαριστικά και ο καθαρισμός με δέσμη νερού ή με αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στη διπλή θήκη μπαταρίας και την μπαταρία. Εάν η διπλή θήκη μπαταρίας ή η μπαταρία δεν καθαριστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
 - ▶ Καθαρίστε τη διπλή θήκη μπαταρίας και την μπαταρία με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Εάν η διπλή θήκη μπαταρίας ή η μπαταρία δεν συντηρηθούν ή επισκευαστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
 - ▶ Μην συντηρείτε και μην επισκευάζετε μόνοι σας τη διπλή θήκη μπαταρίας και την μπαταρία.
 - ▶ Εάν η διπλή θήκη μπαταρίας και η μπαταρία πρέπει να συντηρηθεί ή να επισκευαστεί: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

5 Προετοιμασία διπλής θήκης μπαταρίας

5.1 Προετοιμασία διπλής θήκης μπαταρίας

Πριν από κάθε έναρξη εργασίας θα πρέπει να εκτελεστούν τα παρακάτω βήματα:

- ▶ Ελέγξτε την μπαταρία, [16.1](#).
- ▶ Φορτίστε τελείως την μπαταρία, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Καθαρίστε τη διπλή θήκη μπαταρίας, [16.13.1](#).
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παρακάτω εξαρτήματα βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση:
 - Διπλή θήκη μπαταρίας, [16.4.5.1](#).
 - Μπαταρία, [16.4.5.2](#).
- ▶ Εάν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση των βημάτων: Μην χρησιμοποιείτε τη διπλή θήκη μπαταρίας και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

5.2 Σύνδεση μπαταρίας με ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® και με την εφαρμογή STIHL connected app

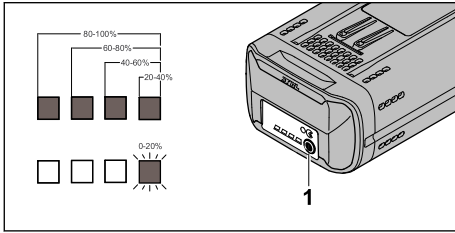
- ▶ Ενεργοποιήστε την ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην κινητή συσκευή.
- ▶ Ενεργοποιήστε την ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην μπαταρία, [16.7.1](#).
- ▶ Κατεβάστε την εφαρμογή STIHL connected app από το App Store στην κινητή συσκευή και δημιουργήστε έναν λογαριασμό.
- ▶ Ανοίξτε την εφαρμογή STIHL connected app και συνδεθείτε.
- ▶ Προσθέστε την μπαταρία στην εφαρμογή STIHL connected app και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.

Στοιχεία επικοινωνίας και άλλες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα <https://support.stihl.com> ή στην εφαρμογή STIHL connected app.

Η εφαρμογή STIHL connected app είναι διαθέσιμη ανάλογα με τη χώρα.

6 Εμφάνιση κατάστασης φόρτισης και λυχνίες LED

6.1 Εμφάνιση κατάστασης φόρτισης



- ▶ Πιέστε το πλήκτρο (1). Οι λυχνίες LED ανάβουν για 5 δευτερόλεπτα περίπου με πράσινο χρώμα και δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.
- ▶ Εάν η δεξιά λυχνία LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: Φορτίστε την μπαταρία.

6.2 Λυχνίες μπαταρίας


Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή πιθανές βλάβες. Οι λυχνίες μπορούν να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

Οι πράσινες λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

- ▶ Αν ανάψουν ή αναβοσβήνουν οι κόκκινες λυχνίες, συμβουλευθείτε τον πίνακα αντιμετώπισης βλαβών, 15.
- Υπάρχει βλάβη στο επαναφορτιζόμενο προϊόν ή στη μπαταρία.


7 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση Bluetooth®

7.1 Ενεργοποίηση ασύρματης διασύνδεσης Bluetooth®

- ▶ Εάν η μπαταρία διαθέτει ασύρματη διασύνδεση Bluetooth®, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο έως ότου η λυχνία LED «BLUETOOTH®» δίπλα στο σύμβολο  ανάψει μπλε για περ. 3 δευτερόλεπτα. Η ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην μπαταρία είναι ενεργοποιημένη.

6 Εμφάνιση κατάστασης φόρτισης και λυχνίες LED

7.2 Απενεργοποίηση ασύρματης διασύνδεσης Bluetooth®

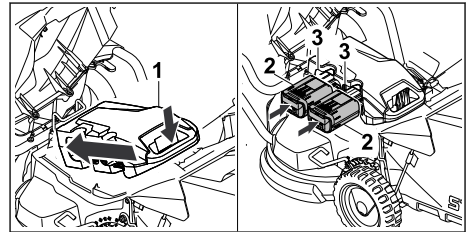
- ▶ Εάν η μπαταρία διαθέτει ασύρματη διασύνδεση Bluetooth®, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο έως ότου η λυχνία LED «BLUETOOTH®» δίπλα στο σύμβολο  αναβοσβήσει μπλε έξι φορές. Η ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® στην μπαταρία είναι απενεργοποιημένη.

8 Τοποθέτηση και αφαίρεση διπλής θήκης μπαταρίας

8.1 Τοποθέτηση διπλής θήκης μπαταρίας

Στη θήκη μπαταρίας 1 πρέπει να είναι τοποθετημένη μία μπαταρία, η θήκη μπαταρίας 2 μπορεί να παραμείνει κενή.

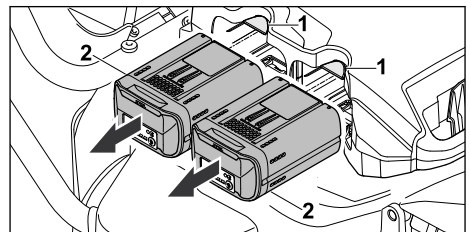
- ▶ Απενεργοποίηση προϊόντος μπαταρίας



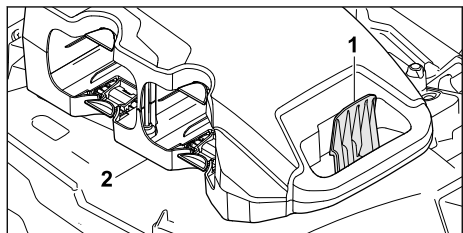
- ▶ Τοποθετήστε τη διπλή θήκης μπαταρίας (1).
- ▶ Πιέστε την μπαταρία (2) μέχρι τέρματος στη θήκη μπαταρίας (3). Η μπαταρία (2) κουμπώνει με ένα κλικ και ασφαλίζει.
- ▶ Συνδέστε τη διπλή θήκη μπαταρίας με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος μπαταρίας.

8.2 Αφαίρεση διπλής θήκης μπαταρίας

- ▶ Απενεργοποίηση προϊόντος μπαταρίας
- ▶ Αποσυνδέστε τη διπλή θήκη μπαταρίας με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος μπαταρίας.



- ▶ Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (1). Η μπαταρία (2) έχει απασφαλιστεί και μπορεί να αφαιρεθεί.



- ▶ Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης (1). Η διπλή θήκη μπαταρίας (2) έχει απασφαλιστεί και μπορεί να αφαιρεθεί.

9 Ελέγξτε τη μπαταρία

9.1 Ελέγξτε τη μπαταρία

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο μπαταρίας. Οι λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν.
- ▶ Αν οι λυχνίες δεν ανάβουν ή αναβοσβήνουν, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.

10 Μετά την εργασία

10.1 Μετά την εργασία

- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν μπαταρίας.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε τη διπλή θήκη μπαταρίας από το προϊόν μπαταρίας.
- ▶ Εάν η μπαταρία είναι υγρή ή βρεγμένη: Αφήστε την μπαταρία να στεγνώσει, ☑ 16.3.
- ▶ Καθαρίστε τη διπλή θήκη μπαταρίας.
- ▶ Καθαρίστε την μπαταρία.

11 Μεταφορά

11.1 Μεταφορά διπλής θήκης μπαταρίας

- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν μπαταρίας.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε τη διπλή θήκη μπαταρίας.

11.2 Μεταφορά μπαταρίας

- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση.
- ▶ Συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετατόπισή της μέσα στη συσκευασία.

- ▶ Η συσκευασία ασφαλιζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετατοπιστεί.

Η μπαταρία υπόκειται στους κανόνες μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών. Η μπαταρία χαρακτηρίζεται ως μπαταρία τύπου UN 3480 (μπαταρία ιόντων λιθίου) και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το Μέρος III, παράγραφος 38.3, του Εγχειριδίου Δοκιμών και Κριτηρίων του OHE.

Μπορείτε να συμβουλευθείτε τους κανονισμούς μεταφοράς στην ιστοσελίδα www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Φύλαξη

12.1 Φύλαξη διπλής θήκης μπαταρίας

- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν μπαταρίας.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε τη διπλή θήκη μπαταρίας.
- ▶ Φυλάξτε τη διπλή θήκη μπαταρίας με τέτοιο τρόπο, ώστε να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
 - Η διπλή θήκη μπαταρίας δεν μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.
 - Η διπλή θήκη μπαταρίας βρίσκεται μακριά από παιδιά.
 - Η διπλή θήκη μπαταρίας είναι καθαρή και στεγνή.

12.2 Φύλαξη μπαταρίας

Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40% και 60% (2 πράσινες λυχνίες LED).

- ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
 - Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
 - Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
 - Η μπαταρία βρίσκεται σε κλειστό χώρο.
 - Η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από το προϊόν.
 - Σε περίπτωση φύλαξης της μπαταρίας στον φορτιστή, αποσυνδέστε το φιλς και φυλάξτε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες αναμμένες λυχνίες LED).
 - Μην φυλάσσετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, ☑ 16.2.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν η μπαταρία δεν φυλάσσεται όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, μπορεί να υποστεί βαθιά εκφόρτιση και, ως εκ τούτου, ανεπανόρθωτη ζημιά.
 - ▶ Αν η μπαταρία έχει εκφορτιστεί, πρέπει να την φορτίσετε πριν από τη φύλαξή της. Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε την μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες αναμμένες λυχνίες LED).
 - ▶ Φυλάσσετε την μπαταρία χωριστά από το προϊόν.

13 Καθάρισμα**13.1 Καθαρισμός διπλής θήκης μπαταρίας**

- ▶ Απενεργοποιήστε το προϊόν μπαταρίας.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε τη διπλή θήκη μπαταρίας.
- ▶ Αφαιρέστε τα ξένα σώματα από τη διπλή θήκη μπαταρίας και καθαρίστε την με ένα βρεγμένο πανί.
- ▶ Καθαρίστε τις εγκοπές αερισμού με ένα πινέλο.

15 Αντιμετώπιση βλαβών**15.1 Αποκατάσταση βλαβών του προϊόντος μπαταρίας, της διπλής θήκης μπαταρίας ή της μπαταρίας**

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το προϊόν μπαταρίας δεν τίθεται σε λειτουργία κατά την ενεργοποίηση ή απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία.	1 λυχνία LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.	Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Φορτίστε την μπαταρία, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ θερμή ή πολύ ψυχρή.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία. ▶ Ζεστάνετε ή αφήστε την μπαταρία να κρυώσει.
	3 λυχνίες LED αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στο προϊόν μπαταρίας.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία. ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές στη διπλή θήκη μπαταρίας. ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία. ▶ Ενεργοποιήστε το προϊόν μπαταρίας. ▶ Εάν συνεχίζουν να αναβοσβήνουν 3 λυχνίες LED με κόκκινο χρώμα: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
	3 λυχνίες LED ανάβουν με	Το προϊόν μπαταρίας είναι πολύ θερμό.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία. ▶ Αφήστε το προϊόν μπαταρίας να κρυώσει.

- ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές της διπλής θήκης μπαταρίας με ένα πινέλο ή μία μαλακή βούρτσα.

13.2 Καθάρισμα μπαταρίας

- ▶ Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

14 Συντήρηση και επισκευές**14.1 Συντήρηση και επισκευή διπλής θήκης μπαταρίας**




Η διπλή θήκη μπαταρίας δεν απαιτεί συντήρηση και δεν μπορεί να επισκευαστεί.

- ▶ Εάν η διπλή θήκη μπαταρίας παρουσιάζει βλάβη ή έχει υποστεί ζημιά: Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL να αντικαταστήσει την διπλή θήκη μπαταρίας.

14.2 Συντήρηση και επισκευή μπαταρίας

Η μπαταρία δεν χρειάζεται συντήρηση και δεν μπορεί να επισκευαστεί.


- ▶ Μπαταρία που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.

Βλάβη	Λυχνίες LED στην μπαταρία	Αιτία	Αντιμετώπιση
	κόκκινο χρώμα.		
		Έχει διακοπεί η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στο προϊόν μπαταρίας και την μπαταρία.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία. ▶ Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές στη διπλή θήκη μπαταρίας. ▶ Τοποθετήστε την μπαταρία. ▶ Εάν το προϊόν μπαταρίας συνεχίζει να μην τίθεται σε λειτουργία κατά την ενεργοποίηση ή να απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία: Καθαρίστε τις επιφάνειες επαφής στη διπλή θήκη μπαταρίας.
		Το προϊόν μπαταρίας ή η μπαταρία έχει βραχεί.	▶ Αφήστε το προϊόν μπαταρίας ή την μπαταρία να στεγνώσουν,  16.3.
Η διάρκεια λειτουργίας του προϊόντος μπαταρίας είναι μικρή.		Η μπαταρία είναι πολύ θερμή.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία. ▶ Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει.
		Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	▶ Φορτίστε τελείως την μπαταρία, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Έχει ξεπεραστεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.	▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η μπαταρία με  δεν μπορεί να βρεθεί με την εφαρμογή STIHL connected.		Η θύρα ασύρματης επικοινωνίας Bluetooth® στην μπαταρία ή στη φορητή τερματική συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	▶ Ενεργοποιήστε τη θύρα ασύρματης επικοινωνίας Bluetooth® στην μπαταρία και στη φορητή τερματική συσκευή.
		Η απόσταση μεταξύ της μπαταρίας και της φορητής τερματικής συσκευής είναι πολύ μεγάλη.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Μειώστε την απόσταση,  16.1. ▶ Εάν η εύρεση της μπαταρία εξακολουθεί να μην είναι εφικτή με την εφαρμογή STIHL connected: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

15.2 Υποστήριξη προϊόντων και βοήθεια σχετικά με τη χρήση

Για υποστήριξη προϊόντων και βοήθεια σχετικά με τη χρήση μπορείτε να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Στοιχεία επικοινωνίας και άλλες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα <https://support.stihl.com> ή www.stihl.com.

– Ασύρματη διασύνδεση Bluetooth® (μόνο για μπαταρίες με ):

16 Τεχνικά χαρακτηριστικά

16.1 Μπαταρία STIHL AP

- Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
- Τάση: 36 V
- Χωρητικότητα σε Ah: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Ενεργειακό περιεχόμενο σε Wh: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Βάρος σε kg: Βλέπε πινακίδα τύπου

- Σύνδεση δεδομένων: Bluetooth® 5.1. Η κινητή θερματική συσκευή πρέπει να είναι συμβατή με Bluetooth® Low Energy 5.0 και να υποστηρίζει Generic Access Profile (GAP).
- Ζώνη συχνότητας: Ζώνη ISM 2,4 GHz
- Μέγιστη ακτινοβολούμενη ισχύς εκπομπής: 1 mW
- Εμβέλεια σήματος: περίπου 10 m. Η ένταση του σήματος εξαρτάται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες και την κινητή θερματική συσκευή. Η εμβέλεια μπορεί να διαφέρει σε μεγάλο βαθμό ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες και τη συσκευή λήψης. Η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί αισθητά μέσα σε κλειστούς χώρους και όταν υπάρχουν μεταλλικά εμπόδια (όπως τοίχοι, ράφια, κουτιά-βαλίτσες).
- Απαιτήσεις για το λειτουργικό σύστημα της κινητής συσκευής: Android ή iOS (τρέχουσα έκδοση ή μεταγενέστερη)

16.2 Όρια θερμοκρασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν προστατεύεται από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Εάν η μπαταρία εκτεθεί σε συγκεκριμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, μπορεί να πιάσει φωτιά ή να εκραγεί. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη διπλή θήκη μπαταρίας ή την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 50 °C.
 - ▶ Μην φυλάσσετε τη διπλή θήκη μπαταρίας ή την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από - 20 °C ή πάνω από + 70 °C.

16.3 Συνιστώμενες περιοχές θερμοκρασιών

Για τη βέλτιστη απόδοση της διπλής θήκης μπαταρίας και της μπαταρίας, τηρείτε τις ακόλουθες περιοχές θερμοκρασιών:

- Χρήση: - 10 °C έως + 40 °C
- Φύλαξη: - 20 °C έως + 50 °C

Εάν η μπαταρία φορτιστεί, χρησιμοποιηθεί ή αποθηκευτεί εκτός των συνιστώμενων περιοχών θερμοκρασιών, μπορεί να μειωθεί η απόδοσή της.

Εάν η μπαταρία είναι βρεγμένη ή υγρή, αφήστε την να στεγνώσει για τουλάχιστον 48 ώρες σε θερμοκρασία άνω των + 15 °C και κάτω των + 50 °C και σε υγρασία κάτω του 70 %. Η υψηλό-

τερη υγρασία μπορεί να παρατείνει το χρόνο στεγνώματος.

16.4 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach.

17 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

17.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

STIHL Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκόμενων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

18 Απόρριψη

18.1 Απόρριψη διπλής θήκης μπαταρίας και μπαταρίας

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη διατίθενται από τους τοπικούς φορείς διαχείρισης ή από τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και να μολύνει το περιβάλλον.

- ▶ Παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας τους, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- ▶ Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.

19 Διευθύνσεις

www.stihl.com

Spis treści

1 Przedmowa..... 173

2	Informacje o instrukcji użytkownika.....	173
3	Przegląd.....	174
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	174
5	Przygotowanie komory dwuakumulatorowej do użycia.....	178
6	Wskazywanie naładowania i diody LED.	178
7	Aktywacja i dezaktywacja połączenia bezprzewodowego Bluetooth®.....	178
8	Wkładanie i wyjmowanie komory dwuakumulatorowej.....	179
9	Sprawdzić akumulator.....	179
10	Po zakończeniu pracy.....	179
11	Transport.....	179
12	Przechowywanie.....	180
13	Czyszczenie.....	180
14	Konserwacja i naprawa.....	180
15	Rozwiązywanie problemów.....	181
16	Dane techniczne.....	182
17	Części zamienne i akcesoria.....	182
18	Utylizacja.....	183
19	Adresy.....	183

1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.



Dr Nikolas Stihl

WAŻNEI PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.

2 Informacje o instrukcji użytkowania


2.1 Obowiązujące dokumenty

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- ▶ Oprócz tej instrukcji obsługi należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i je przechowywać:
 - Instrukcja obsługi urządzenia akumulatorowego STIHL
 - Wskazówki bezpieczeństwa dot. akumulatora STIHL AP
 - Informacja bezpieczeństwa dotycząca akumulatorów STIHL i urządzeń z zamontowanym akumulatorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

Dodatkowe informacje na temat STIHL connect, kompatybilnych produktów oraz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania można znaleźć na stronie www.connect.stihl.com lub uzyskać od Autoryzowanego Dealera STIHL.

Znak słowny i logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność firmy Bluetooth SIG, Inc. Każde użycie tego znaku słownego/logo przez firmę STIHL jest objęte licencją.

Akumulatory z  są wyposażone w interfejs radiowy Bluetooth®. Należy przestrzegać lokalnych ograniczeń użytkowania (np. w samolotach lub szpitalach).

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza możliwe zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
 - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.
 - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

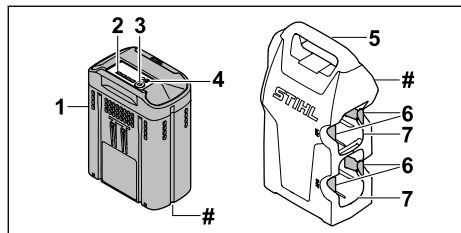
2.3 Symbole w tekście



Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

3 Przegląd

3.1 Komora dwuakumulatorowa



1 Akumulator

Akumulator zasila urządzenie akumulatorewe energią elektryczną.

2 Diody LED

Diody LED wskazują naładowanie i usterki akumulatora.

3 Przycisk

Przycisk włącza diody LED na akumulatorze.

4 Dioda LED „BLUETOOTH®” (tylko do akumulatorów z)

Dioda LED sygnalizuje włączenie i wyłączenie interfejsu radiowego Bluetooth®.

5 Uchwyt

Uchwyt służy do przenoszenia komory dwuakumulatorowej.

6 Dźwignia blokująca

Dźwignie blokujące unieruchamiają akumulator w komorze.

7 Komora akumulatora

W komorze akumulatora mieści się akumulator.

Tabliczka znamionowa z numerem urządzenia

3.2 Symbole

Na akumulatorze mogą znajdować się symbole o następującym znaczeniu:



1 dioda świeci się na czerwono. Akumulator jest za ciepły lub za zimny.



4 diody migają na czerwono. Usterka akumulatora.



Akumulator ma połączenie bezprzewodowe Bluetooth® i można go połączyć z aplikacją STIHL connected.



Informacja obok symbolu wskazuje na pojemność akumulatora zgodnie ze specyfikacją producenta. Dostępna pojemność akumulatora jest mniejsza.



Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

4.1 Symbole ostrzegawcze

Znaczenie symboli ostrzegawczych na komorze dwuakumulatorowej i akumulatorze:



Zwrócić uwagę na wskazówki i środki dotyczące bezpieczeństwa.



Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.



Chronić akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.



Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komorę dwuakumulatorową łączy jeden lub dwa akumulatory STIHL AP z urządzeniem akumulatorewym STIHL za pomocą uchwytu komory dwuakumulatorowej.


Komorę dwuakumulatorową można stosować podczas deszczu.

Akumulator można stosować podczas deszczu.

Akumulator STIHL AP zasila urządzenie akumulatorewe STIHL energią elektryczną.

Podczas pracy łączy się komorę dwuakumulatorową z urządzeniem akumulatorewym w sposób opisany w instrukcji obsługi urządzenia akumulatorewego.

Komorę dwuakumulatorową wolno stosować tylko w urządzeniach ogrodowych prowadzonych po glebie.

Akumulator z  w połączeniu z aplikacją STIHL connected umożliwia personalizację i przesyłanie informacji o akumulatorze w oparciu o technologię Bluetooth®.

▲ OSTRZEŻENIE

- Używanie komory dwuakumulatorowej lub akumulatora niezgodne z przeznaczeniem

może spowodować poważne zranienia lub śmierć osób oraz szkody materialne.

- ▶ Użytkować komorę dwuakumulatorową w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- ▶ Akumulator należy użytkować w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi, w aplikacji STIHL connected oraz na stronie www.connect.stihl.com.
- ▶ Nie należy ładować akumulatora w komorze dwuakumulatorowej.

4.3 Wymagania dotyczące użytkownika

▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie zostali poinstruowani, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń spowodowanych przez komorę dwuakumulatorową i akumulator. Możliwość poważnego zranienia lub śmierci użytkownika albo innych osób.



- ▶ Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi i ją przechowywać.

- ▶ W przypadku przekazywania innej osobie komory dwuakumulatorowej lub akumulatora: Wraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję obsługi.
- ▶ Użytkownik musi spełnić następujące wymagania:
 - Użytkownik powinien być wypoczęty.
 - Użytkownik powinien być zdolny pod względem fizycznym, sensorycznym oraz psychicznym do obsługi komory dwuakumulatorowej i akumulatora oraz wykonywania pracy. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, to może wykonywać pracę za pomocą urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej osoby lub po instruktażu przeprowadzonym przez tę osobę.
 - Użytkownik potrafi rozpoznać i oszacować zagrożenia spowodowane przez komorę dwuakumulatorową i akumulator.
 - Użytkownik powinien być pełnoletni lub odbywać naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
 - Użytkownik powinien zostać poinstruowany przez Autoryzowanego Dealera STIHL lub odpowiedniego specjalistę

przed pierwszym użyciem komory dwuakumulatorowej.

- Użytkownik nie może być pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ▶ W razie wątpliwości: Odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

4.4 Stanowisko pracy i otoczenie

4.4.1 Komora dwuakumulatorowa

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń spowodowanych przez komorę dwuakumulatorową. Możliwość poważnego zranienia osób postronnych, dzieci i zwierząt.
 - ▶ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
 - ▶ Nie pozostawiać komory dwuakumulatorowej bez nadzoru.
 - ▶ Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się komorą dwuakumulatorową.

4.4.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą doznać poważnych obrażeń.
 - ▶ Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
 - ▶ Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
 - ▶ Nie pozwolili dzieciom na zabawę akumulatorem.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru, wybuchu lub nieodwracalnego uszkodzenia. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



- ▶ Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.
- ▶ Nie wrzucać akumulatora do ognia.

- ▶ Temperatura w miejscu pracy i przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 16.2.



- ▶ Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

- ▶ Trzymać akumulator z dala od małych części metalowych.

- ▶ Chronić akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
- ▶ Nie narażać akumulatora na działanie mikrofal.
- ▶ Chronić akumulator przed substancjami chemicznymi i solami.

4.5 Bezpieczny stan

4.5.1 Komora dwuakumulatorowa

Komora dwuakumulatorowa zapewnia bezpieczeństwo, gdy spełnione są następujące warunki:

- Komora dwuakumulatorowa nie jest uszkodzona.
- Komora dwuakumulatorowa jest czysta.
- Komora dwuakumulatorowa działa i nie została zmodyfikowana.
- Zamontowano oryginalne akcesoria STIHL do tej komory dwuakumulatorowej.
- Akcesoria zostały prawidłowo zamontowane.

▲ OSTRZEŻENIE


- Elementy, które nie zapewniają bezpiecznej pracy, mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci ludzi.
 - ▶ Do pracy wykorzystywać nieuszkodzoną komorę dwuakumulatorową.
 - ▶ Jeżeli komora dwuakumulatorowa jest zabrudzona lub mokra: Oczyszczyć komorę dwuakumulatorową.
 - ▶ Nie modyfikować komory dwuakumulatorowej.
 - ▶ Montować oryginalne akcesoria STIHL do tej komory dwuakumulatorowej.
 - ▶ Zamontować komorę dwuakumulatorową w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
 - ▶ Nie wolno łączyć i zwierać elektrycznych styków komory dwuakumulatorowej za pomocą metalowych przedmiotów.
 - ▶ Nie otwierać komory dwuakumulatorowej.
 - ▶ Wymieniać zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne.
 - ▶ W razie wątpliwości odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.

4.5.2 Akumulator

Akumulator jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

- Nie jest uszkodzony.
- Jest czysty i suchy.
- Działa i nie był modyfikowany.

▲ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie akumulator jest niebezpieczny. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
 - ▶ Nie ładować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
 - ▶ Jeśli akumulator jest zabrudzony, wyczyścić go.
 - ▶ Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy zaczekać, aż zupełnie wyschnie,  16.3.
 - ▶ Nie modyfikować akumulatora.
 - ▶ Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.
 - ▶ Nie zwierać styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarcieniem).
 - ▶ Nie otwierać akumulatora.
 - ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- Uszkodzony akumulator może przeciekać. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
 - ▶ Unikać kontaktu z płynem.
 - ▶ W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
 - ▶ W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
 - ▶ W przypadku zapalenia się akumulatora: Spróbować ugasić akumulator gaśnicą lub wodą.

4.6 Praca

▲ OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik nie może skoncentrować się podczas pracy. Użytkownik może potknąć się, upaść i poważnie zranić.
 - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
 - ▶ Przy słabym oświetleniu i złej widoczności: Nie wykonywać pracy przy użyciu komory dwuakumulatorowej.
 - ▶ Uważać na przeszkody.

- ▶ W przypadku wystąpienia objawów zmęczenia: Skorzystaj z przerwy w pracy.
- Komora dwuakumulatorowa może nie zapewniać bezpieczeństwa, jeżeli ulega zmianie podczas pracy lub zachowuje się w sposób nietypowy. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
 - ▶ Zakończyć pracę, wyjąć akumulator i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

4.7 Transport

4.7.1 Komora dwuakumulatorowa

▲ OSTRZEŻENIE

- Podczas transportu komora dwuakumulatorowa może się przewrócić lub przemieścić. Możliwość zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
 - ▶ Wyjąć akumulator.
 - ▶ Zabezpieczyć komorę dwuakumulatorową za pomocą pasów, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mogła się przewrócić lub poruszyć.

4.7.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
 - ▶ Nie transportować uszkodzonego akumulatora.
- Akumulator może przewrócić się lub przesunąć podczas przewozu pojazdem. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Zapakować akumulator w odpowiedni pojemnik transportowy lub inne opakowanie, w którym nie będzie się przesunął.
 - ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

4.8 Przechowywanie

4.8.1 Komora dwuakumulatorowa


▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci mogą nie uświadamiać sobie zagrożeń spowodowanych przez komorę dwuakumulatorową i ich oceniać. Dzieci mogą ulec poważnym zranieniom.
 - ▶ Wyjąć akumulator.
 - ▶ Przechowywać komorę dwuakumulatorową w miejscach niedostępnych dla dzieci.

- Styki elektryczne komory dwuakumulatorowej mogą korodować pod wpływem wilgoci. Komora dwuakumulatorowa może ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Wyjąć akumulator.
 - ▶ Przechowywać komorę dwuakumulatorową w czystym i suchym miejscu.

4.8.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Skutkiem mogą być poważne obrażenia u dzieci.
 - ▶ Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Akumulator może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników.
 - ▶ Akumulator przechowywać w miejscu suchym i czystym.
 - ▶ Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
 - ▶ Akumulator przechowywać osobno od urządzenia akumulatorowego.
 - ▶ Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę zasilającą i przechowywać akumulator w stanie naładowania między 40% a 60% (2 diody świecą na zielono).
 - ▶ Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu,  16.2.

4.9 Czyszczenie, konserwacja i naprawa

▲ OSTRZEŻENIE

- Agresywne środki czyszczące, czyszczenie strumieniem wody lub ostre przedmioty mogą uszkodzić komorę dwuakumulatorową i akumulator. Nieprawidłowe czyszczenie komory dwuakumulatorowej lub akumulatora może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń.
 - ▶ Czyścić komorę dwuakumulatorową i akumulator w sposób opisany w instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa komory dwuakumulatorowej albo akumulatora może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających.





cych. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci ludzi.

- ▶ Nie wolno samodzielnie konserwować ani naprawiać komory dwuakumulatorowej i akumulatora.
- ▶ Jeżeli trzeba wykonać konserwację lub naprawę komory dwuakumulatorowej albo akumulatora: odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.


5 Przygotowanie komory dwuakumulatorowej do użycia

5.1 Przygotowanie komory dwuakumulatorowej do użycia

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Sprawdzić akumulator,  9.1.
- ▶ Naładować całkowicie akumulator w sposób opisany w instrukcji obsługi ładowarek STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Oczyszczyć komorę dwuakumulatorową,  13.1.
- ▶ Sprawdzić, czy następujące elementy zapewniają bezpieczną pracę:
 - Komora dwuakumulatorowa,  4.5.1.
 - Akumulator,  4.5.2.
- ▶ Jeżeli nie można wykonać tych czynności, Nie używać komory dwuakumulatorowej i odwiedzić Autoryzowanego Dealera STIHL.

5.2 Łączenie akumulatora z połączeniem bezprzewodowym Bluetooth® z aplikacją STIHL connected

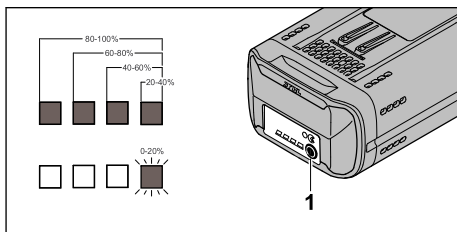
- ▶ Aktywować interfejs bezprzewodowy Bluetooth® na urządzeniu mobilnym.
- ▶ Aktywować połączenie bezprzewodowe Bluetooth® na akumulatorze,  7.1.
- ▶ Pobrać na urządzenie mobilne aplikację STIHL connected z odpowiedniego sklepu z aplikacjami i utworzyć konto.
- ▶ Otworzyć aplikację STIHL connected i zalogować się.
- ▶ Dodać akumulator w aplikacji STIHL connected i postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie.

Dane kontaktowe i dalsze informacje można znaleźć na stronie <https://support.stihl.com> lub w aplikacji STIHL connected.

Aplikacja STIHL connected jest dostępna w zależności od rynku.

6 Wskazywanie naładowania i diody LED

6.1 Wskazanie naładowania




- ▶ Nacisnąć przycisk (1). Diody LED świecą ok. 5 sekund na zielono i wskazują stan naładowania.
- ▶ Jeżeli prawa dioda LED miga na zielono, naładować akumulator.

6.2 Diody na akumulatorze


Diody LED mogą wskazywać na stan naładowania lub awarię akumulatora. Diody mogą świecić lub migać zielonym lub czerwonym światłem.

Jeżeli diody świecą się lub migają na zielono, informują o stanie naładowania.

- ▶ Jeżeli diody świecą się lub migają na czerwono: usunąć awarię,  15. W urządzeniu akumulatorowym lub w akumulatorze występuje usterka.


7 Aktywacja i dezaktywacja połączenia bezprzewodowego Bluetooth®

7.1 Aktywacja połączenia bezprzewodowego Bluetooth®

- ▶ Jeśli akumulator posiada funkcję połączenia Bluetooth®: Nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty, aż dioda LED „BLUETOOTH®” obok symbolu  zaświeci się na niebiesko na ok. 3 sekundy.

Połączenie bezprzewodowe Bluetooth® w akumulatorze jest aktywne.

7.2 Dezaktywacja połączenia bezprzewodowego Bluetooth®

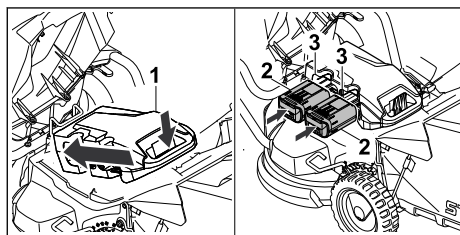
- ▶ Jeśli akumulator posiada funkcję połączenia Bluetooth®: Nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty, aż dioda LED „BLUETOOTH®” obok symbolu  sześć razy zamiga na niebiesko. Połączenie bezprzewodowe Bluetooth® akumulatora jest nieaktywne.

8 Wkładanie i wyjmowanie komory dwuakumulatorowej

8.1 Wkładanie komory dwuakumulatorowej

W komorze 1 musi znajdować się akumulator, natomiast zależnie od potrzeb komora 2 może pozostać pusta.

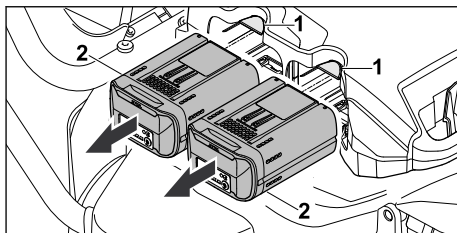
- ▶ Wyłączenie urządzenia akumulatorowego



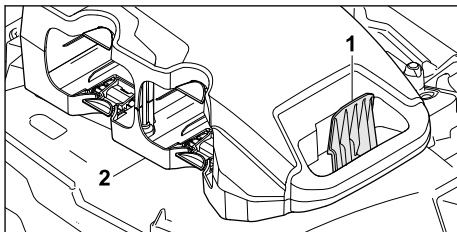
- ▶ Włożyć komorę dwuakumulatorową (1).
 - ▶ Wcisnąć do oporu akumulator (2) do komory (3).
- Akumulator (2) słyszalnie się zatrzaśnie i zostanie zablokowany.
- ▶ Połączyć komorę dwuakumulatorową w sposób opisany w instrukcji obsługi urządzenia akumulatorowego.

8.2 Wyjmowanie komory dwuakumulatorowej

- ▶ Wyłączenie urządzenia akumulatorowego
- ▶ Odłączyć komorę dwuakumulatorową w sposób opisany w instrukcji obsługi urządzenia akumulatorowego.



- ▶ Nacisnąć dźwignię blokady (1). Akumulator (2) został odblokowany i można go wyjąć.



- ▶ Nacisnąć dźwignię blokady (1). Komora dwuakumulatorowa (2) została odblokowana i można ją wyjąć.


9 Sprawdzić akumulator

9.1 Kontrola akumulatora

- ▶ Nacisnąć przycisk na akumulatorze. Diody LED świecą się lub migają.
- ▶ Jeżeli diody LED nie świecą lub nie migają: nie używać akumulatora i skontaktować się z dealerem STIHL. Akumulator jest niesprawny.

10 Po zakończeniu pracy

10.1 Po zakończeniu pracy

- ▶ Wyłączyć urządzenie akumulatorowe.
- ▶ Wyjąć akumulator.
- ▶ Wyjąć komorę dwuakumulatorową z urządzenia akumulatorowego.
- ▶ Jeżeli akumulator jest wilgotny lub mokry, pozostawić akumulator do wyschnięcia,  16.3.
- ▶ Oczyszczyć komorę dwuakumulatorową.
- ▶ Wyczyścić akumulator.

11 Transport

11.1 Transport komory dwuakumulatorowej

- ▶ Wyłączyć urządzenie akumulatorowe.
- ▶ Wyjąć akumulator.
- ▶ Wyjąć komorę dwuakumulatorową.

11.2 Transport akumulatora

- ▶ Wyciągnąć akumulator.
- ▶ Sprawdzić bezpieczny stan akumulatora.
- ▶ Zapakować akumulator tak, aby nie przesunął się w opakowaniu.
- ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

Akumulator podlega przepisom dot. transportu towarów niebezpiecznych. Akumulator został sklasyfikowany jako UN 3480 (akumulatory litowo-jonowe) i przeszedł badania zgodnie z podręcznikiem ONZ „Badania i kryteria” część III, rozdział 38.3.

Przepisy dotyczące transportu można znaleźć na stronie www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Przechowywanie


12.1 Przechowywanie komory dwuakumulatorowej

- ▶ Wyłączyć urządzenie akumulatorowe.
- ▶ Wyjąć akumulator.
- ▶ Wyjąć komorę dwuakumulatorową.
- ▶ Przechowywać komorę dwuakumulatorową w taki sposób, aby spełnić następujące warunki:
 - Komora dwuakumulatorowa nie może się przewrócić ani przesunąć.
 - Dzieci nie mają dostępu do komory dwuakumulatorowej.
 - Komora dwuakumulatorowa jest czysta i sucha.

12.2 Przechowywanie akumulatora

Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60% (2 świecące się zielone diody).

- ▶ Przechowywać akumulator w poniższy sposób:
 - Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Jest czysty i suchy.
 - Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
 - Akumulator nie jest podłączony do urządzenia.
 - Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę zasilającą i przechowywać akumulator w stanie naładowania między 40% a 60% (2 diody świecą na zielono).

- Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu,  16.2.

WSKAZÓWKI

- Jeśli akumulator nie jest przechowywany zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi, może dojść do jego całkowitego rozładowania i przez to nieodwracalnego uszkodzenia.
 - ▶ Rozładowany akumulator przed przechowaniem naładować. Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60% (2 świecące na zielono diody).
 - ▶ Akumulator przechowywać osobno od urządzenia akumulatorowego.

13 Czyszczenie

13.1 Czyszczenie komory dwuakumulatorowej

- ▶ Wyłączyć urządzenie akumulatorowe.
- ▶ Wyjąć akumulator.
- ▶ Wyjąć komorę dwuakumulatorową.
- ▶ Usunąć zanieczyszczenia z komory dwuakumulatorowej i wyczyścić ją wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić szczeliny wentylacyjne za pomocą pędzla.
- ▶ Wyczyścić styki elektryczne komory dwuakumulatorowej za pomocą pędzla lub miękkiej szczotki.

13.2 Czyszczenie akumulatora

- ▶ Wyczyścić akumulator wycierając go wilgotną ścierką.

14 Konserwacja i naprawa

14.1 Konserwacja i naprawa komory dwuakumulatorowej

Komorę dwuakumulatorową nie wymaga konserwacji i nie można jej naprawiać.

- ▶ Jeżeli komora dwuakumulatorowa jest wadliwa lub uszkodzona: Zlecić Autoryzowanemu Dealerowi STIHL wymianę komory dwuakumulatorowej.


14.2 Konserwuj i naprawiaj dmuchawę

Akumulator nie wymaga obsługi i nie wolno go naprawiać.

- ▶ Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub wadliwy: wymień go na sprawny.

15 Rozwiązywanie problemów

15.1 Usuwanie usterek urządzeń akumulatorowych, komory dwuakumulatorowej lub akumulatora

Usterka	Diody LED na akumulatorze	Przyczyna	Usunięcie usterki
Urządzenie akumulatorowe nie uruchamia się podczas włączania lub wyłącza się podczas pracy.	Dioda LED miga na zielono.	Zbyt małe naładowanie akumulatora.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naładować akumulator w sposób opisany w instrukcji obsługi ładowarek STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	Dioda LED świeci na czerwono.	Akumulator jest zbyt ciepły lub zbyt zimny.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyjąć akumulator. ▶ Pozostawić akumulator do schłodzenia lub ogrzania.
	Trzy diody LED migają na czerwono.	W urządzeniu akumulatorowym występuje usterka.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyjąć akumulator. ▶ Oczyszczyć styki elektryczne komory dwuakumulatorowej. ▶ Włożyć akumulator. ▶ Włączyć urządzenie akumulatorowe. ▶ Jeżeli 3 diody LED nadal migają na czerwono, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.
	Trzy diody LED świecą na czerwono.	Urządzenie akumulatorowe jest zbyt ciepłe.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyjąć akumulator. ▶ Pozostawić urządzenie akumulatorowe do ostygnięcia.
		Połączenie elektryczne między urządzeniem akumulatorowym a akumulatorem jest przerwane.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyjąć akumulator. ▶ Oczyszczyć styki elektryczne komory dwuakumulatorowej. ▶ Włożyć akumulator. ▶ Jeżeli urządzenie akumulatorowe nadal nie uruchamia się podczas włączania lub wyłącza się podczas pracy: Oczyszczyć powierzchnie styków komory dwuakumulatorowej.
		Zawilgocenie urządzenia akumulatorowego lub akumulatora.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pozostawić urządzenie akumulatorowe lub akumulator do wyschnięcia, 16.3.
Czas pracy urządzenia akumulatorowego jest zbyt krótki.		Akumulator jest zbyt ciepły.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyjąć akumulator. ▶ Pozostawić akumulator do ostygnięcia.
		Akumulator nie jest całkowicie naładowany.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naładować całkowicie akumulator w sposób opisany w instrukcji obsługi ładowarek STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Przekroczony okres eksploatacji akumulatora.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wymienić akumulator.
Nie można znaleźć akumulatora z  w aplikacji STIHL connected.		Interfejs radiowy Bluetooth® w akumulatorze lub przenośnym terminalu jest wyłączony.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Włączyć interfejs radiowy Bluetooth® w akumulatorze i terminalu przenośnym.
		Odległość między akumulatorem a terminalem przenośnym jest zbyt duża.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zmniejszyć odległość, 16.1. ▶ Jeśli nadal nie można znaleźć akumulatora za pomocą aplikacji STIHL connected, odwiedzić autoryzowanego Dealera STIHL.


15.2 Wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkowania

Autoryzowany dealer STIHL oferuje wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkowania.

Dane kontaktowe i dalsze informacje można znaleźć na stronie <https://support.stihl.com> lub www.stihl.com.

16 Dane techniczne

16.1 Akumulator STIHL AP

- Rodzaj akumulatora: litowo-jonowy
- Napięcie: 36 V
- Pojemność w Ah: patrz tabliczka znamionowa
- Pojemność w Wh: patrz tabliczka znamionowa
- Masa w kg: patrz tabliczka znamionowa
- Połączenie bezprzewodowe Bluetooth® (tylko dla akumulatorów z ):
 - Transmisja danych: Bluetooth® 5.1. Urządzenie przenośne musi być kompatybilne z Bluetooth® Low Energy 5.0 i obsługiwać Generic Access Profile (GAP).
 - Pasmo częstotliwości: ISM 2,4 GHz
 - Maksymalna moc wypromieniowana: 1 mW
 - Zasięg sygnału: ok. 10 m. Siła sygnału zależy od warunków otoczenia i urządzenia przenośnego. Zasięg może się znacznie różnić w zależności od warunków zewnętrznych, w tym od zastosowanego odbiornika. W zamkniętych pomieszczeniach i z powodu metalowych barier (takich jak np. ściany, regały, walizki) zasięg może być znacznie mniejszy.
- Wymagania dla systemu operacyjnego urządzenia przenośnego: Android lub iOS (w wersji aktualnej lub nowszej)

16.2 Wartości graniczne temperatury



OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest zabezpieczony przed wszystkimi czynnikami środowiskowymi. Akumulator narażony na działanie określonych czynników środowiskowych może ulec zapłonowi lub eksplodować. Możliwość poważnego zranienia osób oraz wystąpienia szkód materialnych.
 - ▶ Nie używać komory dwuakumulatorowej ani akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
 - ▶ Nie przechowywać komory dwuakumulatorowej ani akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +70°C.

16.3 Zalecane zakresy temperatury

Dla optymalnego działania komory dwuakumulatorowej i akumulatora należy przestrzegać następujących zakresów temperatury:

- Użytkowanie: od -10°C do +40°C
- Przechowywanie: od -20°C do +50°C

Jeśli akumulator jest ładowany, używany lub przechowywany poza zalecanymi zakresami temperatury, jego wydajność może ulec pogorszeniu.

Jeśli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy pozostawić go do wyschnięcia na co najmniej 48 godzin w temperaturze powyżej +15°C i poniżej +50°C przy wilgotności poniżej 70%. Wyższy poziom wilgotności może wydłużyć czas schnięcia.


16.4 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach.

17 Części zamienne i akcesoria

17.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL  Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustanęj obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

18 Utylizacija

18.1 Utylizacija komory dwuakumulatorowej i akumulatora

Informacje na temat utylizacji można uzyskać w lokalnych urzędach lub u Autoryzowanych Dealerów STIHL.

Niewłaściwa utylizacja może spowodować pogorszenie zdrowia i zanieczyszczenie środowiska.

- ▶ Produkty STIHL wraz z opakowaniem należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów w celu poddania ich recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ▶ Nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

19 Adresy

www.stihl.com

Turiny

1	Pratarmė.....	183
2	Apie šią naudojimo instrukciją.....	183
3	Apžvalga.....	184
4	Saugumo nurodymai.....	184
5	Dvigubo akumuliatorių skyriaus paruošimas naudoti.....	188
6	Įkrovimo būklės rodymas ir šviesos diodai.....	188
7	„Bluetooth®“ radijo ryšio sąsajos aktyvinimas ir pasyvinimas.....	188
8	Dvigubo akumuliatorių skyriaus įdėjimas ir išėmimas.....	189
9	Akumuliatorių patikrinti.....	189
10	Po darbo.....	189
11	Perešimas.....	189
12	sandėliuojate.....	190
13	Valymas.....	190
14	Priežiūra ir remontas.....	190
15	Gedimų šalinimas.....	191
16	Techniniai daviniai.....	192
17	Atsarginės dalys ir priedai.....	192
18	Utylizavimas.....	193

19 Adresai..... 193

1 Pratarmė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda net kraštutinėms sąlygomis labai patikimi gaminiai.

STIHL taip pat labai svarbi aukšta klientų aptarnavimo kokybė. Mūsų specializuotos prekybos vietos garantuoja kompetentingas konsultacijas ir mokymus bei visapusišką techninę pagalbą.

STIHL aiškiai pasisako už tvarų ir atsakingą požiūrį į gamtą. Ši naudojimo instrukcija padės Jums ilgą STIHL įrenginio tarnavimo laikotarpį naudoti jį saugiai ir saugant aplinką.

Dėkojame už Jūsų pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gaminyms Jus džiugintų.



Dr. Nikolas Stihl

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE.

2 Apie šią naudojimo instrukciją


2.1 Galiojantys dokumentai

Galioja vietiniai saugos nurodymai.

- ▶ Būtina perskaityti, įsigilinti ir saugoti ne tik šią naudojimo instrukciją, bet taip pat ir šiuos dokumentus:
 - gaminio su akumulatoriumi STIHL naudojimo instrukcija,
 - saugos nurodymus dėl akumulatoriaus STIHL AP;
 - saugos informaciją apie STIHL akumulatorius ir gaminius, kuriuose yra akumulatoriai: www.stihl.com/safety-data-sheets

Daugiau informacijos apie „STIHL connected“, suderinamus gaminius ir DUK rasite adresu www.connect.stihl.com arba iš STIHL prekybos atstovo.

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. Bet koks STIHL žodinio / vaizdinio prekės ženklo naudojimas yra licencijuojamas.

Akumulatoriai su  turi „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsają. Būtina laikytis vietinių naudojimo apribojimų (pvz., orlaiviuose ar ligininėse).

2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas



ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus sužeidimus
 - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

PRANESIMAS

- Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turčinę žalą.
 - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turčinės žalos.

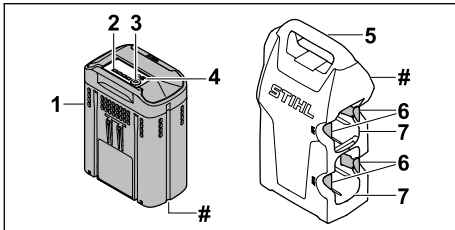
2.3 Simboliai tekste



Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

3 Apžvalga

3.1 Dvigubas akumulatoriaus skyrius



1 Akumulatorius

Akumulatorius tiekia energiją gaminiui su akumulatoriumi.

2 Šviesos diodai

Šviesos diodai rodo akumulatoriaus įkrovimo būklę ir gedimus.

3 Mygtukas

Mygtukas suaktyvina akumulatoriaus šviesos diodus.

4 Šviesos diodas „BLUETOOTH®“ (tik akumulatoriams su)

Šviesos diodas rodo „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsajos įjungimą ir išjungimą.

5 Rankena

Rankena naudojama dvigubam akumulatoriaus skyriui vežti.

6 Fiksavimo svirtis

Užfiksuokite akumulatoriaus fiksavimo svirtis akumulatoriaus skyriuje.

7 Akumulatoriaus skyrius

Išimkite akumulatorių iš akumulatoriaus skyriaus.

Gamyklinė lentelė su mašinos numeriu

3.2 Simboliai

Simboliai gali būti ant akumulatoriaus ir reiškia tai:



1 šviesos diodas šviečia raudonai. Akumulatorius per šiltas arba per šaltas.



4 šviesos diodai mirksi raudonai. Akumulatoriaus triktis.



Akumulatoriujė yra „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsaja, leidžianti jį susieti su „STIHL connected“ programėle.



Informacija šalia simbolio nurodo akumulatoriaus energijos kiekį pagal elementų gamintojo specifikaciją. Naudojant įrenginį, turimas energijos kiekis yra mažesnis.



Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis.

4 Saugumo nurodymai

4.1 Įspėjamieji simboliai

Ant dvigubo akumulatoriaus skyriaus ar akumulatoriaus esantys įspėjamieji simboliai ir jų paaiškinimai:



Laikykitės saugos nurodymų ir vykdykite juose nurodytus veiksmus.



Perskaitykite, išgilinkite į naudojimo instrukciją bei ją išsaugokite.



Saugokite akumulatorių nuo karščio ir ugnies.



Neįdėkite akumulatoriaus į skysčius.

4.2 Naudojimas pagal paskirtį

Dvigubas akumulatoriaus skyrius sujungia vieną ar du STIHL AP akumulatorius su STIHL gaminiu su akumulatoriumi, turinčiu dvigubo akumulatoriaus skyriaus laikiklį.


Dvigubą akumulatoriaus skyrių galima naudoti lyjant.

Akumuliatorių galima naudoti lyjant.

Akumulatorius STIHL AP tiekia energiją STIHL gaminiui su akumulatoriumi.

Darbo metu dvigubas akumulatoriaus skyrius yra prijungtas prie gaminio su akumulatoriumi taip, kaip aprašyta gaminio su akumulatoriumi naudojimo instrukcijoje.

Dvigubą akumulatoriaus skyrių galima naudoti tik įžemintuose sodo įrenginiuose.

Akumulatorius su , kartu su „STIHL connected“ programa, suteikia galimybę personalizuoti ir perduoti informaciją apie akumuliatorių taikant „Bluetooth®“ technologiją.

▲ ISPEJIMAS

- Jei dvigubas akumulatoriaus skyrius arba akumulatorius naudojami ne pagal paskirtį, gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.
 - ▶ Dvigubą akumulatoriaus skyrių naudokite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
 - ▶ Naudokite akumuliatorių taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, „STIHL connected“ programoje ir adresu www.connect.stihl.com.
 - ▶ Neįkraukite akumulatoriaus dvigubame akumulatoriaus skyriuje.

4.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

▲ ISPEJIMAS

- Neinstrukuoti naudotojai gali neatpažinti ir neįvertinti dvigubo akumulatoriaus skyriaus ir akumulatoriaus keliamo pavojaus. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar žūti.



- ▶ Perskaitykite ir įsisavinkite naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.

- ▶ Jei dvigubas akumulatoriaus skyrius arba akumulatorius perduodamas kitam asmeniui, turi būti įteikiama ir naudojimo instrukcija.
- ▶ Įsitinkinkite, kad naudotojas atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
 - Naudotojas pailsėjęs.
 - Naudotojo fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai pakankami, kad galėtų valdyti dvigubą akumulatoriaus skyrių ir akumuliatorių ir dirbti su jais. Jei naudotojo

fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai riboti, naudotojas ja dirbti gali tik prižiūrimas ar instruktuojamas už jį atsakingo asmens.

- Naudotojas sugeba atpažinti ir įvertinti dvigubo akumulatoriaus skyriaus ir akumulatoriaus keliamą pavojų.
- Naudotojas pilnametis arba turi nacionalinius teisės aktus atitinkančią prižiūrint suteiktą profesinį pasirengimą.
- Naudotojas instruktuojamas STIHL prekybos atstovo arba specialisto, prieš jam pradėdant naudoti dvigubą akumulatoriaus skyrių pirmą kartą.
- Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
- ▶ Iškilus neaiškumų kreipkitės į STIHL prekybos atstavą.

4.4 Darbo vieta ir aplinka

4.4.1 Dvigubas akumulatoriaus skyrius

▲ ISPEJIMAS


- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali neatpažinti ir neįvertinti dvigubo akumulatoriaus skyriaus keliamo pavojaus. Gali būti sunkiai sužeisti pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai.
 - ▶ Pašaliniai asmenys, vaikai, ir gyvūnai negali būti arti darbo zonos.
 - ▶ Nepalikite dvigubo akumulatoriaus skyriaus be priežiūros.
 - ▶ Pasirūpinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su dvigubu akumulatoriaus skyriumi.

4.4.2 Akumulatorius

▲ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali nesuprasti ir neįvertinti akumulatoriaus keliamų pavojų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ Pasirūpinti, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai.
 - ▶ Akumulatoriaus nepalikti be priežiūros.
 - ▶ Užtikrinti, kad su akumulatoriumi negalėtų žaisti vaikai.
- Akumulatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei akumulatorius yra veikiamas atitinkamų aplinkos sąlygų, jis gali užsidegti, sprogti arba būti visiškai sugadintas. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Akumuliatorių saugoti nuo karščio ir ugnies.
 - ▶ Akumulatoriaus nemeskite į ugnį.



- ▶ Nenaudokite ir nelaikykite akumulatoriaus neleistiname temperatūrų diapazone,  16.2.



- ▶ Akumulatoriaus nenardinkite į skysčius.

- ▶ Akumuliatorių laikykite atokiai nuo mažų metalinių daiktų.
- ▶ Akumulatoriaus neveikti aukštu slėgiu.
- ▶ Akumulatoriaus nedėti į mikrobangų krosnelę.
- ▶ Saugokite akumuliatorių nuo chemikalų ir druskų.

4.5 Saugi būklė

4.5.1 Dvigubas akumulatoriaus skyrius

Dvigubas akumulatoriaus skyrius saugus eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus:

- dvigubas akumulatoriaus skyrius nepažeistas;
- dvigubas akumulatoriaus skyrius švarus;
- dvigubas akumulatoriaus skyrius veikia ir nebuvo keistas.
- Primontuoti originalūs STIHL priedai, skirti atitinkamam dvigubam akumulatoriaus skyriui.
- Priedai prijungti teisingai.

▲ ISPEJIMAS

- Jei yra nesaugi eksploatuoti būklė, konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai gali tinkamai neveikti. Gali būti sunkiai ar net mirtinai sužalojami žmonės.
 - ▶ Dirbkite naudodami nepažeistą dvigubą akumulatoriaus skyrių.
 - ▶ Jei dvigubas akumulatoriaus skyrius yra nešvarus: nuvalykite dvigubą akumulatoriaus skyrių.
 - ▶ Nekeiskite dvigubo akumulatoriaus skyriaus.
 - ▶ Montuokite originalius STIHL priedus, skirtus atitinkamam dvigubam akumulatoriaus skyriui.
 - ▶ Įmontuokite dvigubą akumulatoriaus skyrių taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
 - ▶ Dvigubo akumulatoriaus skyriaus elektros kontaktų niekada nejunkite prie metalinių daiktų ir saugokitės trumpojo jungimo.
 - ▶ Neatidarykite dvigubo akumulatoriaus skyriaus.
 - ▶ Keiskite susidėvėjusias ar pažeistas ženklinio lentelės.
 - ▶ Jei kilo neaiškumų: Kreiptis į artimiausią STIHL įgaliotą parduovą.

4.5.2 Akumulatorius

Akumulatorius yra saugios būklės, jei įvykdytos šios sąlygos:

- Akumulatorius yra nepažeistas.
- Akumulatorius yra švarus ir sausas.
- Akumulatorius veikia ir nepakeista jo konstrukcija.

▲ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės akumulatorius nebegali saugiai veikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ Dirbti su nepažeistu ir veikiančiu akumulatoriumi.
 - ▶ Neįkrauti sugedusio ar pažeisto akumulatoriaus.
 - ▶ Jei akumulatorius nešvarus: akumuliatorių nuvalykite.
 - ▶ Jeigu akumulatorius šlapias arba drėgnas: akumuliatorių išdžiovinti.
 - ▶ Nepakeista akumulatoriaus konstrukcija.
 - ▶ Nekiškite jokių daiktų į akumulatoriaus angas.
 - ▶ Nejunkite akumulatoriaus kontaktų su metaliniais daiktais ir trumpuoju jungimu.
 - ▶ Akumulatoriaus neatidarinėti.
 - ▶ Pakeiskite nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.
- Iš pažeisto akumulatoriaus gali ištėkėti skystis. Ant odos ar į akis patekęs skystis gali sudirginti odą ar akis.
 - ▶ Stenkitės neprisiliesti prie skysčio.
 - ▶ Jei šių medžiagų pateko ant odos: atitinkamas odos vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir muilu.
 - ▶ Jei šių medžiagų pateko į akis: akis mažiau- siai 15 minučių skalauti dideliu kiekiu vandens ir kreiptis į gydytoją.
- Pažeistas arba sugedęs akumulatorius gali skleisti nemalonų kvapą, rūkti arba degti. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Jei iš akumulatoriaus sklinda neįprastas kvapas arba dūmai: nenaudoti akumulatoriaus ir laikyti atokiai nuo degių medžiagų.
 - ▶ Jei akumulatorius užsidega: pabandyti akumuliatorių užgesinti gesintuvu arba vandeniui.

4.6 Dirbant

▲ ISPEJIMAS

- Tam tikromis aplinkybėmis naudotojas negali susikoncentravęs dirbti. Naudotojas gali užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.
 - ▶ Dirbkite ramiai ir apdairiai.

- ▶ Jei apšvietimo ir matomumo sąlygos prastos, nedirbkite naudodami dvigubą akumuliatoriaus skyrių.
- ▶ Venkite kliūčių.
- ▶ Pasireiškus nuovargio požymiams pasidarykite pertrauką.
- Jei dvigubas akumuliatoriaus skyrius dirbant pasikeičia, pradeda neįprastai veikti, dvigubą akumuliatoriaus skyrių gali būti nebesaugu eksploatuoti. Gali būti sunkiai sužeisti asmenys ir padaryta materialinė žala.
 - ▶ Baigę dirbti, išimkite akumuliatorių ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

4.7 Pernešimas

4.7.1 Dvigubas akumuliatoriaus skyrius

▲ ISPEJIMAS

- Gabenamas dvigubas akumuliatoriaus skyrius gali apvirsti arba judėti. Gali būti sužeisti asmenys ir padaryta materialinė žala.
 - ▶ Išimkite akumuliatorių.
 - ▶ Įvirtinkite dvigubą akumuliatoriaus skyrių įtemptiamaisiais diržais, dirželiais arba tinklu, kad neapvirstų ir negalėtų pajudėti.

4.7.2 Akumuliatorius

▲ ISPEJIMAS

- Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei akumuliatorius bus veikiamas tam tikrų aplinkos sąlygų, akumuliatorius gali būti apgadintas, taip patiriant materialinės žalos.
 - ▶ Pažeisto akumuliatoriaus negalima gabenti.
- Gabenant akumuliatorius gali apvirsti arba judėti. Žmonės gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti pakuotėje arba transportavimo dėkle.
 - ▶ Pakuotę pritvirtinti taip, kad ji negalėtų judėti.

4.8 sandėliuojate

4.8.1 Dvigubas akumuliatoriaus skyrius


▲ ISPEJIMAS

- Vaikai gali neatpažinti ir neįvertinti dvigubo akumuliatoriaus skyriaus keliamo pavojaus. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
 - ▶ Išimkite akumuliatorių.
 - ▶ Dvigubą akumuliatoriaus skyrių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Dvigubo akumuliatoriaus skyriaus elektros kontaktai gali rūdyti dėl drėgmės. Dvigubas akumuliatoriaus skyrius gali būti pažeistas.
 - ▶ Išimkite akumuliatorių.
 - ▶ Laikykite dvigubą akumuliatoriaus skyrių švarioje ir sausoje vietoje.

4.8.2 Akumuliatorius

▲ ISPEJIMAS

- Vaikai negali atpažinti ir įvertinti akumuliatoriaus keliamų pavojų. Vaikai gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Akumuliatorius nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei akumuliatorių veiks tam tikros aplinkos sąlygos, akumuliatorius gali visiškai sugesti.
 - ▶ Akumuliatorių laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
 - ▶ Akumuliatorių laikykite uždaroje patalpoje.
 - ▶ Akumuliatorių reikia laikyti atskirai nuo gaminio.
 - ▶ Jei akumuliatorius laikomas kroviklyje: ištraukite tinklo kištuką ir laikykite akumuliatorių įkrovę 40–60 % (šviečia 2 žali šviesos diodai).
 - ▶ Nelaikykite akumuliatoriaus neleidžiamame temperatūrų diapazone,  16.2.

4.9 Valymo, techninės priežiūros ir remonto darbai

▲ ISPEJIMAS





- Stiprūs ploviklius, valant naudojama vandens srovė arba smailūs objektai gali pažeisti dvigubą akumuliatoriaus skyrių bei akumuliatorių. Netinkamai valant dvigubą akumuliatoriaus skyrių arba akumuliatorių, gali tinkamai nebeveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų pavojus.
 - ▶ Dvigubą akumuliatoriaus skyrių ir akumuliatorių valykite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Netinkamai atliekant techninę priežiūrą ar remontuojant dvigubą akumuliatoriaus skyrių arba akumuliatorių, gali tinkamai nebeveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Gali būti sunkiai ar net mirtinai sužalojami žmonės.
 - ▶ Patys neatlikite techninės priežiūros ir nereмонтuokite dvigubo akumuliatoriaus skyriaus ir akumuliatoriaus.
 - ▶ Jei reikia atlikti dvigubo akumuliatoriaus skyriaus ar akumuliatoriaus techninę prie-

žiūrą ar remontuoti, Kreiptis į artimiausią STIHL įgaliotą pardavėją.


5 Dvigubo akumuliatorių skyriaus paruošimas naudoti

5.1 Dvigubo akumuliatorių skyriaus paruošimas naudoti

Kiekvieną kartą, prieš pradėdant darbus, reikia atlikti tokius veiksmus:

- ▶ Patikrinkite akumuliatorių,  9.1.
- ▶ Visiškai įkraukite akumuliatorių, kaip nurodyta įkroviklių STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 naudojimo instrukcijoje.
- ▶ nuvalykite dvigubą akumuliatoriaus skyrių,  13.1.
- ▶ Įsitinkinkite, kad šios dalys yra saugios būklės:
 - Dvigubas akumuliatoriaus skyrius,  4.5.1.
 - Akumuliatorius,  4.5.2.
- ▶ Jei negalima atlikti šių veiksmų: nenaudokite dvigubo akumuliatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

5.2 Akumuliatoriaus su „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsaja susiejimas su „STIHL connected“ programa

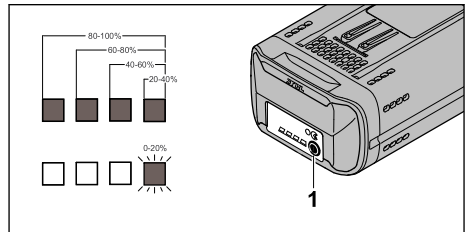
- ▶ Mobiliajame galiniame įrenginyje aktyvinkite „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsają.
- ▶ Akumuliatoriuje aktyvinkite „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsają,  7.1.
- ▶ Iš „App Store“ į mobilųjį galinį įrenginį atsisiųsti „STIHL connected“ programą ir suskurti paskyrą.
- ▶ Atverti „STIHL connected“ programą ir prisijungti.
- ▶ Pridėti akumuliatorių „STIHL connected“ programoje ir vykdyti ekrane rodomas instrukcijas.

Kaip susisiekti ir daugiau informacijos rasite adresu <https://support.stihl.com> arba „STIHL connected“ programoje.

Ar galima naudotis „STIHL connected“ programa, priklausau nuo rinkos.

6 Įkrovimo būklės rodymas ir šviesos diodai

6.1 Įkrovimo būklės rodymas




- ▶ Paspauskite mygtuką (1). Akumuliatoriaus šviesos diodai apie 5 sekundes dega žaliai rodydami įkrovimo būklę.
- ▶ Jei dešinysis šviesos diodas mirksi žaliai: įkraukite akumuliatorių.

6.2 Diodai prie akumuliatoriaus


Diodai gali parodyti akumuliatoriaus įkrovimo būklę arba gedimą. Diodai gali degti arba mirksėti žalia arba raudona šviesa.

Jeigu dega arba mirksi žali diodai, įkrovimo būklė gera.


- ▶ Jeigu dega arba mirksi raudoni diodai: pašalinti gedimus,  15. Akumuliatorinio gaminio arba akumuliatoriaus gedimas.

7 „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsajos aktyvinimas ir pasyvinimas

7.1 „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsajos aktyvinimas

- ▶ Jei akumuliatorius turi „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsają: paspauskite mygtuką ir laikykite mažd. 3 sekundes, kol šviesos diodas „BLUETOOTH®“ šalia simbolio  pradės šviesti mėlyna spalva. Akumuliatoriaus „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsaja aktyvinta.

7.2 „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsaja išaktyvinimas

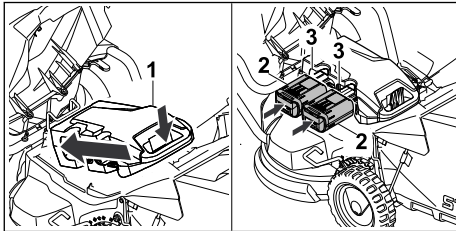
- ▶ Jei akumulatorius turi „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsają: paspauskite mygtuką ir laikykite, kol šviesos diodas „BLUETOOTH®“ šalia simbolio  šešis kartus sumirksės mėlyna spalva. Akumulatoriaus „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsaja išaktyvinta.

8 Dvigubo akumuliatorių skyriaus įdėjimas ir išėmimas

8.1 Dvigubo akumuliatoriaus skyriaus įdėjimas

1 akumuliatoriaus skyriuje turi būti įdėtas akumulatorius, 2 akumuliatoriaus skyrius, jei reikia, gali būti paliktas tuščias.

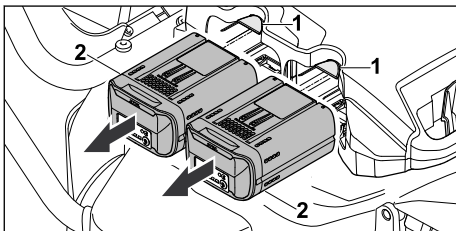
- ▶ Gaminį su akumuliatoriais išjungimas



- ▶ Įdėkite dvigubą akumuliatoriaus skyrių (1).
- ▶ Akumulatorių (2) spauskite į akumuliatoriaus skyrių (3) iki galo. Akumulatorius (2) užsifiksuoja pasigirdus spragtelėjimui.
- ▶ Dvigubą akumuliatoriaus skyrių prijunkite taip, kaip nurodyta gaminio su akumuliatoriumi naudojimo instrukcijoje.

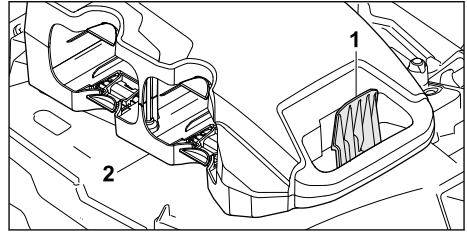
8.2 Dvigubo akumuliatoriaus skyriaus išėmimas

- ▶ Gaminį su akumuliatoriais išjungimas
- ▶ Dvigubą akumuliatoriaus skyrių traukite taip, kaip nurodyta gaminio su akumuliatoriumi naudojimo instrukcijoje.



- ▶ Paspauskite fiksavimo svirtį (1).

Akumulatorius (2) atfiksuoatas, jį galima išimti.



- ▶ Paspauskite fiksavimo svirtį (1). Dvigubas akumuliatoriaus skyrius (2) atfiksuoatas, jį galima išimti.


9 Akumuliatorių patikrinti

9.1 Akumuliatorių patikrinti

- ▶ Paspausti akumuliatoriaus klavišą. Diodai dega arba mirksi.
- ▶ Jeigu diodai nedega ar nemirksi: akumuliatoriaus nenaudoti ir kreiptis į STIHL specializuotą pardavėją. Akumuliatoriaus gedimas.

10 Po darbo

10.1 Atlikus darbą

- ▶ Išjunkite gaminį su akumuliatoriumi.
- ▶ Išimkite akumuliatorių.
- ▶ Išimkite dvigubą akumuliatoriaus skyrių iš gaminio su akumuliatoriumi.
- ▶ Jei akumuliatorius drėgnas arba šlapias, išdžiovinkite akumuliatorių,  16.3.
- ▶ nuvalykite dvigubą akumuliatoriaus skyrių.
- ▶ Nuvalykite akumuliatorių.

11 Pernešimas

11.1 Dvigubo akumuliatoriaus skyriaus transportavimas

- ▶ Išjunkite gaminį su akumuliatoriumi.
- ▶ Išimkite akumuliatorių.
- ▶ Išimkite dvigubą akumuliatoriaus skyrių.

11.2 Akumuliatoriaus pervežimas

- ▶ Išimkite akumuliatorių.
- ▶ Įsitinkinkite, kad akumuliatoriaus būklė saugi.
- ▶ Supakuokite akumuliatorių taip, kad jis negalėtų judėti pakuotėje.
- ▶ Pakuotę pritvirtinti taip, kad ji negalėtų judėti.

Akumulatorius priskiriamas prie pavojingų transportavimui krovinių. Akumulatorius priskiriamas UN 3480 (ličio jonų akumuliatoriai) ir buvo išbandytas metodais, aprašytais JT Bandymų ir kriterijų vadovo III dalies 38.3 poskyryje.


Transportavimo taisyklės nurodytos
www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 sandėliujate

12.1 Dvigubo akumulatoriaus skyriaus laikymas

- ▶ Išjunkite gaminį su akumulatoriumi.
- ▶ Išimkite akumuliatorių.
- ▶ Išimkite dvigubą akumulatoriaus skyrių.
- ▶ Dvigubą akumulatoriaus skyrių laikykite taip, kad atitiktų toliau pateiktus reikalavimus.
 - Dvigubas akumulatoriaus skyrius negali apvirsti ar pajudėti.
 - Dvigubas akumulatoriaus skyrius laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Dvigubas akumulatoriaus skyrius švarus ir sausas.

12.2 Akumulatoriaus laikymas

- STIHL rekomenduoja akumuliatorių laikyti įkrovus 40–60 % (2 žali šviečiantys šviesos diodai).
- ▶ Akumuliatorių laikykite taip, kad būtų įvykdytos šios sąlygos:
 - Akumulatorius yra vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Akumulatorius yra švarus ir sausas.
 - Akumulatorius yra uždaroje patalpoje.
 - Akumulatorius yra atskirtas nuo gaminio.
 - Jei akumulatorius laikomas kroviklyje: ištraukite tinklo kištuką ir laikykite akumuliatorių įkrovę 40–60 % (šviečia 2 žali šviesos diodai).
 - Nelaikykite akumulatoriaus neleistiname temperatūrų diapazone,  16.2.

PRANESIMAS

- Jei akumulatorius laikomas ne taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, jis gali visiškai išsikrauti ir sugesti.
 - ▶ Prieš padėdami laikyti, visiškai įkraukite išsikrovusį akumuliatorių. STIHL rekomenduoja akumuliatorių laikyti įkrovus 40–60 % (2 žali šviečiantys šviesos diodai).
 - ▶ Akumuliatorių reikia laikyti atskirai nuo gaminio.

13 Valymas

13.1 Dvigubo akumulatoriaus skyriaus valymas

- ▶ Išjunkite gaminį su akumulatoriumi.
- ▶ Išimkite akumuliatorių.
- ▶ Išimkite dvigubą akumulatoriaus skyrių.
- ▶ Pašalinkite iš dvigubo akumulatoriaus skyriaus pašalinius objektus ir išvalykite dvigubą akumulatoriaus skyrių drėgna šluoste.
- ▶ Išvalykite teptuku ventiliacijos angas.
- ▶ Teptuku arba švelniu šepečiu nuvalykite dvigubo akumulatoriaus skyriaus elektros kontaktus.

13.2 Akumulatoriaus valymas

- ▶ Akumuliatorių nuvalyti su drėgna šluoste.

14 Priežiūra ir remontas

14.1 Dvigubo akumulatoriaus skyriaus techninė priežiūra ir remontas


- Dvigubam akumulatoriaus skyriui nereikia techninės priežiūros ir nereikia jo remontuoti.
- ▶ Jei dvigubas akumulatoriaus skyrius sugedęs ar pažeistas, paveskite STIHL prekybos atstovui dvigubą akumulatoriaus skyrių pakeisti.

14.2 Akumulatoriaus techninė priežiūra ir remontas

- Akumulatoriui nereikia atlikti techninės priežiūros ir remonto.
- ▶ Jeigu akumulatorius sugedęs ar pažeistas: akumuliatorių pakeisti nauju.

15 Gedimų šalinimas

15.1 Gaminų su akumulatoriais, dvigubo akumulatoriaus skyriaus arba akumulatoriaus gedimų šalinimas

Sutrikimas	Akumulatoriaus šviesos diodai	Priežastis	Taisomieji veiksmai
Ijungus gaminys su akumulatoriumi neįsijungia arba eksploatuojant išsijungia.	1 šviesos diodas mirksi žaliai.	Akumulatoriaus įkrovimo būklė nepakankama.	► Įkraukite akumuliatorių taip, kaip nurodyta įkroviklių STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 naudojimo instrukcijose.
	1 šviesos diodas šviečia raudonai.	Akumuliatorių pernelyg įkaitęs arba peršaltas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Palaukite, kol akumuliatorių atvės arba sušils.
	3 šviesos diodai mirksi raudonai.	Gaminio su akumulatoriumi gedimas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Nuvalykite elektros kontaktus dvigubame akumulatoriaus skyriuje. ► Įdėkite akumuliatorių. ► Įjunkite gaminį su akumulatoriumi. ► Jei 3 šviesos diodai ir toliau mirksi raudonai: Kreiptis į artimiausią STIHL įgaliotą pardavėją.
	3 šviesos diodai šviečia raudonai.	Gaminys su akumulatoriumi yra per šiltas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Leiskite gaminiai su akumulatoriumi atvėsti.
		Nutrūko elektros tiekimas tarp gaminio su akumulatoriumi ir akumulatoriaus.	► Išimkite akumuliatorių. ► Nuvalykite elektros kontaktus dvigubame akumulatoriaus skyriuje. ► Įdėkite akumuliatorių. ► Jei gaminys su akumulatoriumi vis dar neįsijungia, kai įjungiamas, arba išsijungia eksploatuojant: Nuvalykite kontaktinį paviršių dvigubame akumulatoriaus skyriuje.
		Drėgnas gaminys su akumulatoriumi arba akumuliatorių.	► Nusausinkite gaminį su akumulatoriumi arba akumuliatorių,  16.3.
Per trumpa gaminio su akumulatoriumi naudojimo trukmė.		Akumuliatorių yra peršiltas.	► Išimkite akumuliatorių. ► Leiskite akumuliatoriui atvėsti.
		Akumuliatorių nevisiškai įkrautas.	► Visiškai įkraukite akumuliatorių, kaip nurodyta įkroviklių STIHL AL 101, 301, 301-4, 500 naudojimo instrukcijose.
		Viršyta akumulatoriaus eksploatavimo trukmė.	► Pakeiskite akumuliatorių.
Akumulatoriaus su  negalima rasti naudojant „STIHL connected“ programą.		Akumulatoriaus arba galinio įrenginio „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsaja yra išjungta.	► Aktyvinkite akumulatoriaus ir mobiliojo galinio įrenginio „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsają.
		Atstumas tarp akumulatoriaus ir mobiliojo galinio įrenginio yra per didelis.	► Sumažinkite atstumą,  16.1. ► Jei akumulatoriaus vis tiek nepavyksta rasti naudojant „STIHL connected“ programą, Kreiptis į artimiausią STIHL įgaliotą pardavėją.


15.2 Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojamą paslaugos

Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojamą paslaugas teikia STIHL prekybos atstovas.

Kaip susisiekti ir daugiau informacijos rasite adresu <https://support.stihl.com> arba www.stihl.com.

16 Techniniai daviniai

16.1 Akumulatorius STIHL AP

- Akumulatorius: ličio jonų
- Įtampa: 36 V
- Talpa Ah: žiūrėti ant skydelio
- Energijos kiekis Wh: žiūrėti ant skydelio
- Svoris, kg: žr. lentelę su duomenimis
- „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsaja (tik akumulatoriams su ):
 - Duomenų ryšys: Bluetooth® 5.1. Mobilusis galinis įrenginys turi būti suderinamas su „Bluetooth® Low Energy 5.0“ ir palaikyti „Generic Access Profile (GAP)“.
 - Dažnio juosta: ISM juosta, 2,4 GHz
 - Spinduliuojama didžiausioji siunčiamo signalo galia: 1 mW
 - Signalo aprėptis: apie 10 m. Signalo stiprumas priklauso nuo aplinkos sąlygų ir mobiliojo galinio įrenginio. Aprėptis gali stipriai kisti priklausomai nuo išorinių sąlygų, įskaitant ir naudojamą imtuvą. Uždarų patalpų viduje ir dėl metalinių užtvarų (pvz., sienų, lentynų, lagamino) aprėptis gali stipriai sumažėti.
 - Mobiliojo galinio įrenginio operaciniai sistemos keliama reikalavimai: Android arba iOS (esamoje versijoje arba aukštesnė)

16.2 Temperatūros ribos

ISPEJIMAS

- Akumulatorius nėra apsaugotas nuo viso aplinkos poveikio. Veikiamas tam tikro aplinkos poveikio akumulatorius gali užsidegti arba sprogti. Žmonėms kyla sunkių sužeidimų ir materialinės žalos pavojus.
 - ▶ Nenaudokite dvigubo akumulatoriaus skyriaus ar akumulatoriaus žemesnėje nei -20 °C arba aukštesnėje nei +50 °C temperatūroje.
 - ▶ Nelaiykite dvigubo akumulatoriaus skyriaus ar akumulatoriaus žemesnėje nei -20 °C arba aukštesnėje nei +70 °C temperatūroje.

16.3 Rekomenduojami temperatūros intervalai

Kad dvigubas akumulatoriaus skyrius ir akumulatoriai veiktų optimaliai, laikykitės toliau nurodytų temperatūros intervalų:

- Naudojimas: nuo -10 °C iki +40 °C.
- Laikymas: nuo -20 °C iki +50 °C.

Jei akumulatorius naudojamas arba laikomas ne rekomenduojamoje temperatūroje, jo našumas gali sumažėti.

Jei akumulatorius šlapias arba drėgnas, leiskite jam džiūti bent 48 valandas aukštesnėje nei +15 °C, ir žemesnėje nei +50 °C temperatūroje, esant mažesniai nei 70 % oro drėgnumui.

Didesnis oro drėgnumas gali pailginti džiūvimo laiką.


16.4 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach.

17 Atsarginės dalys ir priedai

17.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL  Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

18 Utilizavimas

18.1 Dvigubo akumulatoriaus skyriaus ir akumulatoriaus utilizavimas

Informacijos apie utilizavimą galite gauti iš vietos valdžios institucijų arba iš STIHL prekybos atstovo.

Netinkamai utilizuojant atliekas kyla pavojus pakenkti sveikatai ir aplinkai.

- STIHL gaminius įskaitant pakuotes, laikydami vietinių taisyklių perduokite perdirbti surinkimo centrui.
- Neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis.

19 Adresai

www.stihl.com

Съдържание

1	Предговор.....	193
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	193
3	Преглед на съдържанието.....	194
4	Указания за безопасност.....	195
5	Подготовка на двойното акумулаторно гнездо за употреба.....	198
6	Показване на състоянието на зареждане и светодиоди.....	199
7	Активиране и деактивиране на безжичен интерфейс Bluetooth®.....	199
8	Поставяне и изваждане на двойното акумулаторно гнездо.....	199
9	Проверка на акумулаторната батерия	200
10	След работа.....	200
11	Транспортиране.....	200
12	Съхранение.....	201
13	Почистване.....	201
14	Техническо обслужване и ремонт.....	201
15	Отстраняване на неизправности.....	202
16	Технически данни.....	203
17	Резервни части и принадлежности.....	204
18	Отстраняване /изхвърляне.....	204
19	Адреси.....	204

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Валидни документи

Важат местните правила по техниката на безопасност.

- В допълнение към тази инструкция за експлоатация прочетете, разберете и съхранявайте следните документи:
 - Инструкция за експлоатация на акумулаторен продукт STIHL
 - Указания за безопасност за акумулатор STIHL AP
 - Информация за безопасност за акумулатори STIHL и продукти с вграден акумулатор: www.stihl.com/safety-data-sheets

Допълнителна информация за STIHL connected, съвместими продукти и често задавани въпроси е на разположение на адрес

www.connect.stihl.com или при специализиран търговец на STIHL.

Словесният знак Bluetooth® и графичните символи (лога) са регистрирани търговски марки и са собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко използване на този словесен знак/графичен символ от страна на STIHL става под лиценз.

Акумулаторите с  са оборудвани с радиоинтерфейс Bluetooth®. Трябва да се спазват местните ограничения за работа (например в самолети или болници).

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

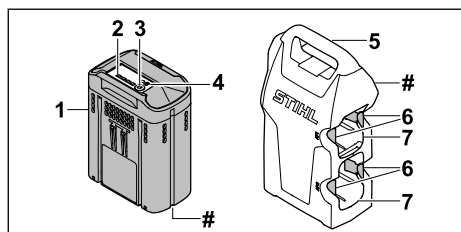
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Двойно акумулаторно гнездо



1 Акумулатор

Акумулаторът снабдява акумулаторния продукт с енергия.

2 Светодиоди

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулатора и неизправностите.

3 Бутон

Бутонът активира светодиодите на акумулатора.

4 Светодиод „BLUETOOTH®“ (само за акумулатори с)

Светодиодът показва активирането и деактивирането на радиоинтерфейса Bluetooth®.

5 Ръкохватка

Ръкохватката служи за пренасяне на двойното акумулаторно гнездо.

6 Фиксаторни лостове

Фиксаторните лостове фиксират акумулатора в акумулаторното гнездо.

7 Акумулаторно гнездо

В акумулаторното гнездо се поставя акумулаторът.

Табелка за мощността с машинен номер

3.2 Символи

Символите могат да се намират върху акумулаторната батерия и означават следното:



1 светодиод свети в червено. Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.



4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.



Акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth® и може да се свърже с приложението STIHL connected.



Посоченото в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Не изхвърляйте изделия заедно с битовите отпадъци.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху двойното акумулаторно гнездо или акумулатора означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Пазете акумулатора от топлина и огън.



Не потапяйте акумулатора в течности.

4.2 Употреба по предназначение

Двойното акумулаторно гнездо свързва един или два акумулатора STIHL AP с акумулаторен продукт STIHL с държач за двойно акумулаторно гнездо.

Двойното акумулаторно гнездо може да се използва при дъжд.

Акумулаторът може да се използва при дъжд.

Акумулаторът STIHL AP захранва с енергия акумулаторния продукт STIHL.

По време на работа двойното акумулаторно гнездо се свързва с акумулаторния продукт, както е описано в инструкцията за експлоатация на акумулаторния продукт.

Двойното акумулаторно гнездо може да се използва само в наземни градински уреди.

Акумулаторът с **C** в комбинация с приложението STIHL connected дава възможност за персонализиране и пренос на информация за акумулатора на базата на технологията Bluetooth®.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако не използвате двойното акумулаторно гнездо или акумулатора по предназначение, това може да доведе до сериозни телесни наранявания или смърт и материални щети.

- ▶ Използвайте двойното акумулаторно гнездо така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Използвайте акумулатора, както е описано в тази инструкция за експлоатация, в приложението STIHL connected и на адрес www.connect.stihl.com.
- ▶ Не зареждайте акумулатора в двойното акумулаторно гнездо.

4.3 Изисквания към потребителя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или оценят опасностите, възникващи при двойното акумулаторно гнездо и акумулатора. Потребителят или други лица може да бъдат сериозно ранени или убити.



- ▶ Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

- ▶ Ако двойното акумулаторно гнездо или акумулаторът се дава на друг човек: предоставете инструкцията за експлоатация заедно с уреда.

- ▶ Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:

- Потребителят е отпочинал.
 - Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва двойното акумулаторно гнездо и акумулатора и да работи с тях. Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи под надзора и според указанията на отговорно лице.
 - Потребителят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с двойното акумулаторно гнездо и акумулатора.
 - Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
 - Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва двойното акумулаторно гнездо за първи път.
 - Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.4 Работен участък и неговата околност

4.4.1 Двойно акумулаторно гнездо

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с двойното акумулаторно гнездо. Външните лица, децата и животните могат да бъдат тежко ранени.
 - ▶ Не допускате външни лица, деца и животни в района на работа с уреда.
 - ▶ Не оставяйте двойното акумулаторно гнездо без надзор.
 - ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с двойното акумулаторно гнездо.

4.4.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.

- ▶ Не използвайте или съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници, 16.2.



- ▶ Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.

- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.

- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

4.5 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.5.1 Двойно акумулаторно гнездо

Двойното акумулаторно гнездо е в безопасно състояние, ако са изпълнени следните условия:

- Двойното акумулаторно гнездо не е повредено.
- Двойното акумулаторно гнездо е чисто.
- Двойното акумулаторно гнездо функционира и не е променяно.
- За това двойно акумулаторно гнездо са монтирани оригинални принадлежности на STIHL.
- Принадлежностите са правилно монтирани.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасно състояние компонентите не могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Работете с двойното акумулаторно гнездо, ако по него няма неизправности.
 - ▶ Ако двойното акумулаторно гнездо е замърсено: почистете двойното акумулаторно гнездо.
 - ▶ Не променяйте двойното акумулаторно гнездо.
 - ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за това двойно акумулаторно гнездо.
 - ▶ Монтирайте двойното акумулаторно гнездо така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
 - ▶ Не свързвайте електрическите контакти на двойното акумулаторно гнездо с метални предмети и не предизвиквайте късо съединение.
 - ▶ Не отваряйте двойното акумулаторно гнездо.
 - ▶ Сменяйте износените или повредени указателни табели.
 - ▶ Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.5.2 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безо-

пасност, когато са изпълнени следните условия:

- Акумулаторната батерия не е повредена.
- Акумулаторната батерия е чиста и суха.
- Акумулаторната батерия функционира и не е променена.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
 - ▶ Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
 - ▶ Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне, **■** 16.3.
 - ▶ Не променяйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
 - ▶ Не присъединявайте или свързвайте какъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
 - ▶ Не отваряйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
 - ▶ Избягвайте контакт с течността.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загазите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

4.6 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
 - ▶ Работете спокойно и обмислено.
 - ▶ Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с двойното акумулаторно гнездо.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка.
- Ако двойното акумулаторно гнездо се промени по време на работа, държи се необичайно, то може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания и материални щети.
 - ▶ Прекратете работата, свалете акумулатора и се консултирайте със специализиран търговец на STIHL.

4.7 Транспортиране

4.7.1 Двойно акумулаторно гнездо

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспортиране двойното акумулаторно гнездо може да се преобърне или да се премести. Има опасност от наранявания и материални щети.
 - ▶ Извадете акумулатора.
 - ▶ Подсигурете двойното акумулаторно гнездо с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че то да не се преобърне и да не може да се движи.

4.7.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.

- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.8 Съхранение

4.8.1 Двойно акумулаторно гнездо

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и преценят опасностите, свързани с двойното акумулаторно гнездо. Децата може да получат тежки наранявания.
 - ▶ Извадете акумулатора.
 - ▶ Съхранявайте двойното акумулаторно гнездо на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на двойното акумулаторно гнездо може да корозират при влага. Двойното акумулаторно гнездо може да се повреди.
 - ▶ Извадете акумулатора.
 - ▶ Съхранявайте двойното акумулаторно гнездо чисто и сухо.

4.8.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди неправилно.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в затворено помещение.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от изделието.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода в зелено светодиода).
 - ▶ Не съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници, [16.2](#).

4.9 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, може да повредите двойното акумулаторно гнездо и акумулатора. Ако не почистите правилно двойното акумулаторно гнездо или акумулатора, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания на хора.
 - ▶ Почистете двойното акумулаторно гнездо и акумулатора, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Ако двойното акумулаторно гнездо или акумулаторът не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Не правете техническа поддръжка и не ремонтирайте сами двойното акумулаторно гнездо и акумулатора.
 - ▶ Ако двойното акумулаторно гнездо или акумулаторът се нуждаят от поддръжка или ремонт: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

5 Подготовка на двойното акумулаторно гнездо за употреба


5.1 Подготовка на двойното акумулаторно гнездо за употреба

Преди всяко начало на работа трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Проверете акумулатора, [9.1](#).
- ▶ Заредете акумулатора напълно, както е описано в инструкцията за експлоатация на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Почистете двойното акумулаторно гнездо, [13.1](#).
- ▶ Уверете се, че следните компоненти се намират в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
 - Двойно акумулаторно гнездо, [4.5.1](#).
 - Акумулатор, [4.5.2](#).

- ▶ Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте двойното акумулаторно гнездо и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

5.2 Свързване на акумулаторната батерия с безжичен интерфейс Bluetooth® с приложението STIHL connected

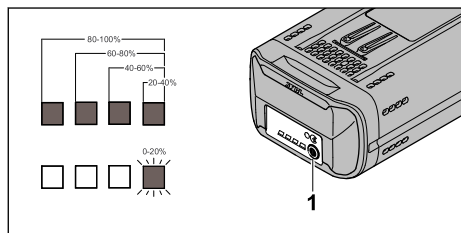
- ▶ Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на мобилния терминал.
- ▶ Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия,  7.1.
- ▶ Изтеглете приложението на STIHL connected от магазина с приложения на мобилния терминал и създайте акаунт.
- ▶ Отворете приложението на STIHL connected и се регистрирайте.
- ▶ Добавете акумулаторна батерия в приложението на STIHL connected и следвайте инструкциите на екрана.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или в приложението STIHL connected.

Приложението STIHL connected е на разположение в зависимост от пазара.

6 Показване на състоянието на зареждане и светодиоди

6.1 Показване на състоянието на зареждане




- ▶ Натиснете бутона (1). Светодиодите светят за ок. 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждане.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелено: заредете акумулатора.

6.2 Светодиоди (LED) на акумулаторната батерия

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.


Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- ▶ Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите,  15.

В задвижваното с акумулаторна батерия изделие или в акумулаторната батерия има неизправност.


7 Активиране и деактивиране на безжичен интерфейс Bluetooth®

7.1 Активиране на безжичния интерфейс Bluetooth®

- ▶ Ако акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth®: натиснете бутона и го задръжте натиснат дотогава, докато светодиодът „BLUETOOTH®“ до символа  свети в синьо за ок. 3.

Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия е активиран.

7.2 Деактивиране на безжичния интерфейс Bluetooth®

- ▶ Ако акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth®: натиснете бутона и го задръжте натиснат дотогава, докато светодиодът „BLUETOOTH®“ до символа  мигне в синьо шест пъти.

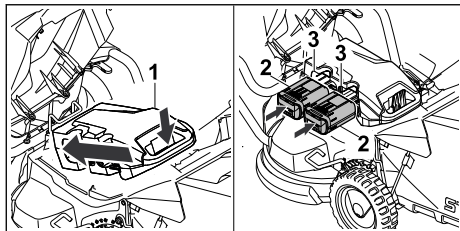
Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия е деактивиран.

8 Поставяне и изваждане на двойното акумулаторно гнездо

8.1 Поставяне на двойното акумулаторно гнездо

В акумулаторното гнездо 1 трябва да се постави акумулатор, акумулаторното гнездо 2 може да остане празно при нужда.

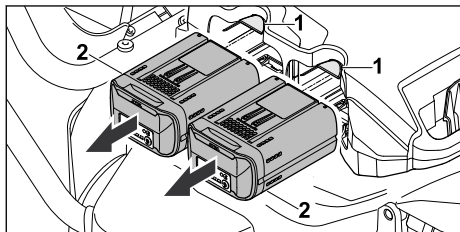
- ▶ Изключете акумулаторния продукт



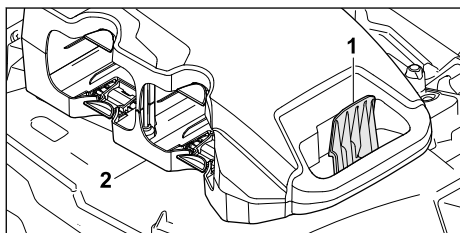
- ▶ Поставете двойното акумулаторно гнездо (1).
- ▶ Натиснете докрай акумулатора (2) в акумулаторното гнездо (3).
- ▶ Акумулаторът (2) се фиксира с щракване и е застопорен.
- ▶ Свържете двойното акумулаторно гнездо така, както е описано в инструкцията за експлоатация на акумулаторния продукт.

8.2 Изваждане на двойното акумулаторно гнездо

- ▶ Изключете акумулаторния продукт
- ▶ Отделете двойното акумулаторно гнездо така, както е описано в инструкцията за експлоатация на акумулаторния продукт.



- ▶ Натиснете блокиращия лост (1).
- ▶ Акумулаторът (2) е освободен и може да бъде изваден.



- ▶ Натиснете блокиращия лост (1).
- ▶ Двойното акумулаторно гнездо (2) е освободено и може да бъде извадено.

9 Проверка на акумулаторната батерия

9.1 Проверете акумулаторната батерия

- ▶ Натиснете бутона на акумулаторната батерия.
- ▶ Светодиодите светят или мигат.
- ▶ Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ В акумулаторната батерия има неизправност.

10 След работа

10.1 След работа

- ▶ Изключете акумулаторния продукт.
- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Извадете двойното акумулаторно гнездо от акумулаторния продукт.
- ▶ Ако акумулаторът е мокър или влажен: оставете акумулатора да изсъхне. 16.3
- ▶ почистете двойното акумулаторно гнездо.
- ▶ Почистете акумулатора.

11 Транспортиране

11.1 Транспортиране на двойното акумулаторно гнездо

- ▶ Изключете акумулаторния продукт.
- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Извадете двойното акумулаторно гнездо.

11.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Убедете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за техническа безопасност.
- ▶ Опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се мести в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН "Изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.3".

Правилата за транспортиране са посочени на www.stihl.com/safety-data-sheets.


12 Съхранение

12.1 Съхранение на двойното акумулаторно гнездо

- ▶ Изключете акумулаторния продукт.
- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Извадете двойното акумулаторно гнездо.
- ▶ Съхранявайте двойното акумулаторно гнездо така, че следните условия да са изпълнени:
 - Двойното акумулаторно гнездо не може да се преобърне или да се движи.
 - Двойното акумулаторно гнездо да е на място, недостъпно за деца.
 - Двойното акумулаторно гнездо е чисто и сухо.

12.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
 - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
 - Акумулаторната батерия да се намира в затворено помещение.
 - Акумулаторната батерия е свалена от изделието.
 - Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).
 - Акумулаторната батерия не е съхранявана извън посочените температурни граници,  16.2.

УКАЗАНИЕ

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разрези дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
 - ▶ Заредете изтощена батерия, преди да я съхранявате. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от изделието.

13 Почистване

13.1 Почистване на двойното акумулаторно гнездо

- ▶ Изключете акумулаторния продукт.
- ▶ Извадете акумулатора.
- ▶ Извадете двойното акумулаторно гнездо.
- ▶ Отстранете чуждите тела от двойното акумулаторно гнездо и почистете двойното акумулаторно гнездо с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четчица.
- ▶ Почистете електрическите контакти на двойното акумулаторно гнездо с четчица или мека четка.

13.2 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

14 Техническо обслужване и ремонт

14.1 Поддръжка и ремонт на двойното акумулаторно гнездо

Двойното акумулаторно гнездо не трябва да се поддържа и не може да се ремонтира.

- ▶ Ако двойното акумулаторно гнездо е неправилно или повредено: двойното акумулаторно гнездо трябва да се замени от специализиран търговец на STIHL.



14.2 Поддръжка и ремонт на акумулатора


Няма необходимост от поддръжка на акумулатора и той не може да бъде ремонтиран.

- ▶ Ако акумулаторът е дефектен или повреден: сменете акумулатора.

15 Отстраняване на неизправности

15.1 Отстраняване на неизправности по акумулаторния продукт, двойното акумулаторно гнездо или акумулатора

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
Акумулаторният продукт не се стартира при включване или се изключва по време на работа.	1 светодиод мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулатора е твърде ниско.	<ul style="list-style-type: none"> Заредете акумулатора така, както е описано в инструкцията за експлоатация на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 светодиод свети в червено.	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	<ul style="list-style-type: none"> Извадете акумулатора. Оставете акумулатора да се охлади или да се затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	В акумулаторния продукт има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> Извадете акумулатора. Почистете електрическите контакти в двойното акумулаторно гнездо. Поставете акумулатора. Включете акумулаторния продукт. Ако 3-те светодиода продължат да мигат в червено: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Акумулаторният продукт е прегорял.	<ul style="list-style-type: none"> Извадете акумулатора. Оставете акумулаторния продукт да се охлади.
		Прекъсната е електрическата връзка между акумулаторния продукт и акумулатора.	<ul style="list-style-type: none"> Извадете акумулатора. Почистете електрическите контакти в двойното акумулаторно гнездо. Поставете акумулатора. Ако акумулаторният продукт продължи да не се стартира при включване или да се изключва по време на работа: почистете контактните повърхности на двойното акумулаторно гнездо.
		Акумулаторният продукт или акумулаторът е влажен.	<ul style="list-style-type: none"> Оставете акумулаторния продукт или акумулатора да изсъхне,  16.3.
Продължително ста на работа на акумулаторния продукт е твърде кратка.		Акумулаторът е прегорял.	<ul style="list-style-type: none"> Извадете акумулатора. Оставете акумулатора да се охлади.
		Акумулаторът не е зареден напълно.	<ul style="list-style-type: none"> Заредете акумулатора напълно, както е описано в инструкцията за експлоатация на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Акумулаторът е превишил своя експлоатационен живот.	<ul style="list-style-type: none"> Сменете акумулатора.
Акумулаторът с  не може да бъде намерен с приложението STIHL connected.		Радиоинтерфейсът Bluetooth® на акумулатора или на мобилното крайно устройство е деактивиран.	<ul style="list-style-type: none"> Активирайте радиоинтерфейса Bluetooth® на акумулатора и на мобилното крайно устройство.

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
		Разстоянието между акумулатора и мобилното крайно устройство е твърде голямо.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Намалете разстоянието,  16.1. ▶ Ако акумулаторът все още не може да бъде намерен с приложението STIHL connected: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.


15.2 Поддръжка за продукта и помощ за употребата

Поддръжка за продукта и помощ за употребата можете да получите в специализиран търговски обект на STIHL.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или www.stihl.com.

16 Технически данни

16.1 Акумулаторна батерия STIHL AP

- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни
- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: виж заводска табелка
- Безжичен интерфейс Bluetooth® (само за акумулаторни батерии с ):
 - Връзка за данни: Bluetooth® 5.1. Мобилният терминал трябва да е съвместим с Bluetooth® Low Energy 5.0 и да поддържа Generic Access Profile (GAP).
 - честотна лента: ISM лента 2,4 GHz
 - Максимална излъчвана мощност на предавателя: 1 mW
 - Обхват на сигнала: ок. 10 m. Силата на сигнала зависи от условията на обкръжаващата среда и мобилния терминал. Обхватът може да се различава значително в зависимост от външните условия, включително използваното приемно устройство. В затворените пространства и през металните бариери (например стени, рафтове, куфари) обхватът може значително да се намали.
 - Изисквания за операционната система на мобилния терминал: Android или iOS (в текущата версия или по-нова)

16.2 Температурни граници

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, той може да се запали или да експлодира. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Не използвайте двойното акумулаторно гнездо или акумулатора при температура под -20°C или над +50°C.
 - ▶ Не съхранявайте двойното акумулаторно гнездо или акумулатора при температура под -20°C или над +70°C.

16.3 Препоръчителни температурни диапазони

За оптимална работа на двойното акумулаторно гнездо и акумулатора спазвайте следните температурни диапазони:

- Употреба: -10°C до +40°C
- Съхранение: -20°C до +50°C

Ако акумулаторът се използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, производителността може да бъде намалена.

Ако акумулаторът е мокър или влажен, оставете го да изсъхне за поне 48 часа при температура над +15°C и под +50°C, както и при влажност под 70%. По-високата влажност на въздуха може да удължи времето за сушене.


16.4 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

17 Резервни части и принадлежности

17.1 Резервни части и принадлежности

STIHL  С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

18 Отстраняване /изхвърляне

18.1 Изхвърляне на двойното акумулаторно гнездо и акумулатора

Информация за изхвърлянето може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Предайте продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
- ▶ Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

19 Адреси

www.stihl.com

Sadržaj

1	Predgovor.....	204
2	Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu	204
3	Pregled.....	205
4	Sigurnosne napomene.....	206

5	Priprema dvostrukog ležišta za akumulator za upotrebu.....	209
6	Indikator napunjenosti i LED lampice.....	209
7	Aktivirajte i deaktivirajte Bluetooth® bežični interfejs.....	210
8	Umetanje i vađenje dvostrukog ležišta za akumulator.....	210
9	Provera aku-baterije.....	211
10	Posle rada.....	211
11	Transportovanje.....	211
12	Čuvanje.....	211
13	Čišćenje.....	211
14	Održavanje i popravlanje.....	212
15	Otklanjanje smetnji.....	212
16	Tehnički podaci.....	213
17	Rezervni delovi i pribor.....	214
18	Zbrinjavanje.....	214
19	Adrese.....	214

1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu


2.1 Važeći dokumenti

Primenjuju se lokalni bezbednosni propisi.

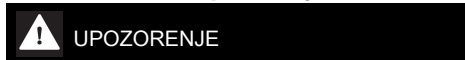
- ▶ Osim ovog uputstva za upotrebu, pročitajte sa razumevanjem i sačuvajte sledeće dokumente:
 - Uputstvo za upotrebu STIHL proizvoda sa akumulatorom
 - Bezbednosna upozorenja za akumulator STIHL AP
 - Bezbednosne informacije za akumulatore i proizvode sa ugrađenim akumulatorom kompanije STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Dodatne informacije o programu STIHL connected, kompatibilnim proizvodima i najčešćim pitanjima dostupne su na www.connect.stihl.com ili kod ovlašćenog STIHL distributera.

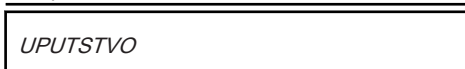
Bluetooth® oznaka i simbol (logotip) predstavljaju registrovane zaštitne znakove u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. Kompanija STIHL ovu oznaku/simbol uvek koristi pod licencom.

Akumulatori sa  opremljeni su Bluetooth® radio-interfejsom. Moraju se poštovati lokalna ograničenja rada (npr. u avionima ili bolnicama).

2.2 Oznake upozorenja u tekstu



- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do teških povreda ili smrti.
 - ▶ Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.



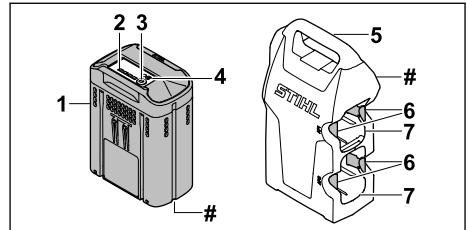
- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
 - ▶ Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

2.3 Simboli u tekstu

 Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

3 Pregled

3.1 Dvostruko ležište za akumulator



1 Akumulator

Akumulator snabdeva energijom proizvod sa akumulatorom.

2 LED lampice

LED lampice pokazuju napunjenost akumulatora i ukazuju na smetnje.

3 Pritisno dugme

Pritisno dugme aktivira LED lampice na akumulatoru.

4 LED lampica „BLUETOOTH®“ (samo za akumulatore sa)

LED lampica pokazuje aktivaciju i deaktivaciju Bluetooth® radio-interfejsa.

5 Ručka

Ručka se koristi za nošenje dvostrukog ležišta za akumulator.

6 Blokirajuće poluge

Blokirajuće poluge fiksiraju akumulator u ležištu za akumulator.

7 Ležište akumulatora

Akumulator se nalazi u ležištu za akumulator.

Pločica sa podacima o uređaju i brojem mašine

3.2 Simboli

Simboli mogu da se nalaze na aku-bateriji i označavaju sledeće:



1 svetlosna dioda svetli crveno. Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.



4 svetlosne diode trepte crveno. Smetnja je u aku-bateriji.



Aku-baterija ima Bluetooth® bežični interfejs i može da se poveže sa STIHL connected App.



Podatak pored simbola pokazuje količinu energije aku-baterije prema specifikaciji proizvođača ćelija. Raspoloživa količina energije kod primene je manja.



Ne bacajte proizvod u kućno smeće.

4 Sigurnosne napomene

4.1 Znaci upozorenja

Znaci upozorenja na dvostrukom ležištu akumulatora imaju sledeća značenja:



Pridrđavajte se bezbednosnih napomena i predloženih mera.



Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.



Zaštite akumulator od toplote i vatre.



Ne potapajte akumulator u tečnost.

4.2 Namenska upotreba

Dvostruko ležište za akumulator povezuje jedan ili dva STIHL AP akumulatora sa proizvodom sa akumulatorom kompanije STIHL koji ima nosač za dvostruko ležište za akumulator.

Dvostruko ležište za akumulator može da se koristi po kiši.

Akumulator može da se koristi po kiši.

STIHL AP akumulator snabdeva energijom STIHL proizvod sa akumulatorom.

Tokom rada, dvostruko ležište za akumulator je spojeno sa proizvodom sa akumulatorom kao što je opisano u uputstvu za upotrebu proizvoda sa akumulatorom.

Dvostruko ležište za akumulator sme da se koristi samo u prizemnom baštenskom alatu.

U kombinaciji sa aplikacijom STIHL connected, akumulator sa **C** omogućava personalizaciju i prenos informacija o akumulatoru putem Bluetooth® tehnologije.

▲ UPOZORENJE

- Ukoliko se dvostruko ležište za akumulator ili akumulator ne koriste namenski, može da

dođe do ozbiljnih povreda, smrti i do materijalne štete.

- ▶ Dvostruko ležište za akumulator koristite na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Koristite akumulator na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu, u aplikaciji STIHL connected i na lokaciji www.connect.stihl.com.
- ▶ Nemojte puniti akumulator u dvostrukom ležištu za akumulator.

4.3 Zahtevi za korisnika

▲ UPOZORENJE

- Neobučeni korisnici ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od dvostrukog ležišta za akumulator i akumulatora. Korisnik i druge osobe mogu da budu ozbiljno povređeni ili usmrćeni.



- ▶ Pročitajte uputstvo za upotrebu sa razumevanjem i sačuvajte ga.

- ▶ Ukoliko dvostruko ležište za akumulator ili akumulator ustupate nekoj drugoj osobi: dajte joj i uputstvo za upotrebu.
- ▶ Proverite da li korisnik ispunjava sledeće uslove:
 - Korisnik je odmoran.
 - Korisnik je fizički, senzorno i mentalno sposoban da rukuje dvostrukim ležištem za akumulator i akumulatorom i da radi sa njima. Ukoliko je korisnik sa ograničenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ipak sposoban za rukovanje uređajem, on sme da radi sa njim, ali isključivo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovornog lica.
 - Korisnik može da prepozna i proceni opasnost od dvostrukog ležišta za akumulator i akumulatora.
 - Korisnik je punoletan ili je stručno osposobljen u skladu sa nacionalnim propisima i pod odgovarajućim je nadzorom.
 - Korisnik je pre početka upotrebe dvostrukog ležišta za akumulator dobio odgovarajuće instrukcije od strane ovlašćenog STIHL distributera ili stručne osobe.
 - Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
- ▶ Ako ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

4.4 Radni prostor i sredina

4.4.1 Dvostruko ležište za akumulator

▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od dvostrukog ležišta za akumulator. Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje mogu da se ozbiljno povrede.
 - ▶ Osobe koje ne učestvuju u radu, decu i životinje udaljite iz radne oblasti.
 - ▶ Ne ostavljajte dvostruko ležište za akumulator bez nadzora.
 - ▶ Pobrinite se za to da deca ne mogu da se igraju dvostrukim ležištem za akumulator.


4.4.2 Aku-baterija

▲ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od aku-baterije. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene.
 - ▶ Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje.
 - ▶ Aku-bateriju ne ostavljajte bez nadzora.
 - ▶ Uverite se da deca ne mogu da se igraju aku-baterijom.
- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se zapali, eksplodira ili nepraviljivo oštetiti. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.



- ▶ Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.
- ▶ Aku-bateriju ne bacajte u vatru.

- ▶ Nemojte koristiti i čuvati aku-bateriju izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  16.2.



- ▶ Ne potapajte aku-bateriju u tečnosti.

- ▶ Aku-bateriju držite dalje od malih metalnih delova.
- ▶ Aku-bateriju ne izlažite uticaju visokog pritiska.
- ▶ Aku-bateriju ne izlažite uticaju mikrotalasnog zračenja.
- ▶ Aku-bateriju držite dalje od hemikalija i soli.

4.5 Stanje za bezbednu upotrebu

4.5.1 Dvostruko ležište za akumulator

Dvostruko ležište za akumulator nalazi se u pogonski bezbednom stanju, ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Dvostruko ležište za akumulator nije oštećeno.
- Dvostruko ležište za akumulator je čisto.
- Dvostruko ležište za akumulator funkcioniše i nije izmenjeno.
- Ugrađen je originalan STIHL dodatni pribor za ovo dvostruko ležište za akumulator.
- Dodatni pribor je pravilno montiran.

▲ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a bezbednosni uređaji mogu da se isključe. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda.
 - ▶ Radite isključivo sa neoštećenim dvostrukim ležištem za akumulator.
 - ▶ Ako je dvostruko ležište za akumulator prljavo: Očistite dvostruko ležište za akumulator.
 - ▶ Ne vršite izmene na dvostrukom ležištu za akumulator.
 - ▶ Ugrađujte isključivo originalni STIHL dodatni pribor za ovo dvostruko ležište za akumulator.
 - ▶ Montirajte dvostruko ležište za akumulator na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
 - ▶ Nemojte spajati i kratko spajati električne kontakte dvostrukog ležišta za akumulator sa metalnim predmetima.
 - ▶ Ne otvarajte dvostruko ležište za akumulator.
 - ▶ Zamenite istrošene ili oštećene natpise.
 - ▶ Ako ste u nedoumici: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.


4.5.2 Aku-baterija

Aku-baterija je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Aku-baterija je neoštećena.
- Aku-baterija je čista i suva.
- Aku-baterija funkcioniše i nije izmenjena.

▲ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju aku-baterija ne može da funkcioniše sigurno. Osobe mogu biti teško povređene.
 - ▶ Radite s neoštećenom i funkcionalnom aku-baterijom.
 - ▶ Nemojte puniti oštećenu ili neispravnu aku-bateriju.

- ▶ Ako je aku-baterija prljava: Aku-bateriju očistite.
- ▶ Ako je mokra aku-baterija: Sačekajte da se aku-baterija osuši,  16.3.
- ▶ Nemojte vršiti izmene na aku-bateriji.
- ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore aku-baterije.
- ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, ne dodirujte metalnim predmetima električne kontakte aku-baterije.
- ▶ Nemojte otvarati aku bateriju.
- ▶ Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
- Iz oštećene aku-baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, ona može da izazove nadražaj kože ili očiju.
 - ▶ Izbegnite dodir sa tečnošću.
 - ▶ U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
 - ▶ U slučaju dodira sa očima: Isprite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Oštećena ili neispravna aku-baterija može da miriše neobično, da dimi ili da gori. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Ukoliko aku-baterija miriše neobično ili dimi: Nemojte koristiti aku-bateriju i držite je dalje od zapaljivih materijala.
 - ▶ Ukoliko aku-baterija gori: Pokušajte da aku-bateriju ugasisite aparatom za gašenje požara ili vodom.

4.6 Rad

UPOZORENJE

- U određenim situacijama, korisnik ne može više da se koncentriše na ono što radi. Može da se spotakne, padne i ozbiljno povredi.
 - ▶ Radite stalozeno i promišljeno.
 - ▶ Ukoliko su osvetljenje i vidljivost loši: nemojte raditi sa dvostrukim ležištem za akumulator.
 - ▶ Obratite pažnju na prepreke.
 - ▶ Ako primetite znake umora: Napravite pauzu u radu.
- Ukoliko se dvostruko ležište za akumulator promeni tokom rada, neuobičajeno se ponaša, dvostruko ležište za akumulator možda nije u bezbednom stanju. Može doći do ozbiljnih povreda i materijalne štete.
 - ▶ Prekinite sa radom, izvadite akumulator i potražite pomoć ovlašćenog STIHL distributera.

4.7 Transportovanje

4.7.1 Dvostruko ležište za akumulator

UPOZORENJE

- U toku transporta dvostruko ležište za akumulator može da se prevrne ili da se pokrene. Može doći do povreda i materijalne štete.
 - ▶ Izvadite akumulator.
 - ▶ Osigurajte dvostruko ležište za akumulator zateznim trakama, kaiševima ili mrežom tako da ne može da se prevrne i pomera.

4.7.2 Aku-baterija

UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da bude oštećena i moguća je materijalna šteta.
 - ▶ Nemojte transportovati oštećenu aku-bateriju.
- Aku-baterija može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Aku-bateriju spakujte u pakovanju tako, da ne može da se pokrene.
 - ▶ Pakovanje obezbedite tako, da ne može da se pokrene.

4.8 Čuvanje

4.8.1 Dvostruko ležište za akumulator


UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od dvostrukog ležišta za akumulator. Zato mogu da se ozbiljno povrede.
 - ▶ Izvadite akumulator.
 - ▶ Čuvajte dvostruko ležište za akumulator van domašaja dece.
- Električni kontakti na dvostrukom ležištu za akumulator mogu da korodiraju zbog vlage. Dvostruko ležište za akumulator može da se ošteti.
 - ▶ Izvadite akumulator.
 - ▶ Dvostruko ležište za akumulator čuvajte na čistom i suvom mestu.

4.8.2 Aku-baterija

UPOZORENJE

- Deca ne mogu da prepoznaju i procene opasnosti od aku-baterije. Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte van domašaja dece.

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da se nepopravljivo oštetiti.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte na čistom i suvom.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte u zatvorenom prostoru.
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte odvojeno od proizvoda.
 - ▶ Ukoliko se aku-baterija čuva u punjaču: Izvucite mrežni utikač i aku-bateriju čuvajte na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).
 - ▶ Nemojte čuvati aku-bateriju izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  16.2.

4.9 Čišćenje, održavanje i popravka


▲ UPOZORENJE




- Jaka sredstva za čišćenje, pranje vodenim mlazom pod pritiskom ili čišćenje ostrim predmetima mogu da oštete dvostruko ležište za akumulator i akumulator. Ukoliko se dvostruko ležište za akumulator ili akumulator ne očiste pravilno, komponente ne mogu da funkcionišu ispravno, a sigurnosni uređaji mogu da prestanu sa radom. Može doći do ozbiljnih povreda.
 - ▶ Očistite dvostruko ležište za akumulator i akumulator na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko se dvostruko ležište za akumulator ili akumulator ne održavaju pravilno i ne popravljaju, komponente ne mogu da ispravno funkcionišu, a sigurnosni uređaji mogu da se isključe iz pogona. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrtnog ishoda.
 - ▶ Nemojte sami održavati i popravljati dvostruko ležište za akumulator i akumulator.
 - ▶ Ukoliko je dvostrukom ležištu za akumulator ili akumulatoru potrebno održavanje ili popravka: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.

5 Priprema dvostrukog ležišta za akumulator za upotrebu


5.1 Priprema dvostrukog ležišta za akumulator za upotrebu

Svaki put pre početka rada morate da izvršite sledeće korake:

- ▶ Proverite akumulator,  9.1.
- ▶ Napunite akumulator do kraja kao što je opisano u uputstvu za upotrebu uređaja za punjenje STIHL 101, 301, 301-4, 500.

- ▶ Očistite dvostruko ležište za akumulator,  13.1.
- ▶ Proverite da li su sledeće komponente u bezbednom stanju:
 - dvostruko ležište za akumulator,  4.5.1.
 - akumulator,  4.5.2.
- ▶ Ukoliko ne možete da izvršite navedene korake: Nemojte koristiti dvostruko ležište za akumulator, nego se obratite ovlašćenom STIHL distributeru.

5.2 Povezivanje aku-baterije s Bluetooth® mrežnim interfejsom sa STIHL connected App

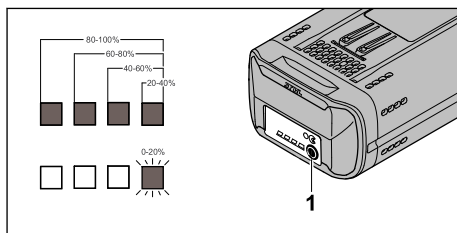
- ▶ Bluetooth® bežični interfejs na mobilnom krajnjem uređaju aktivirajte.
- ▶ Bluetooth® bežični interfejs na aku-bateriji aktivirajte,  7.1.
- ▶ Preuzmite STIHL connected App iz App Store na mobilni krajnji uređaj i otvorite nalog.
- ▶ Otvorite STIHL connected App i prijavite se.
- ▶ Aku-bateriju dodajte u STIHL connected App i sledite uputstva na ekranu.

Mogućnosti kontakta i dodatne informacije možete naći na <https://support.stihl.com> ili u STIHL connected App.

STIHL connected App je dostupna u zavisnosti od tržišta.

6 Indikator napunjenosti i LED lampice

6.1 Prikaz napunjenosti



- ▶ Pritisnite pritisno dugme (1). LED lampice oko 5 sekundi svetle u zeleno boji i prikazuju napunjenost.
- ▶ Ako desna LED lampica treperi u zeleno boji: Napunite akumulator.

6.2 Svetlosne diode (LED) na aku-bateriji


Svetlosne diode mogu da pokažu nivo napunjenosti aku-baterije ili smetnje. Svetlosne diode mogu da svetle ili da trepte zeleno ili crveno.

Ako svetlosne diode svetle ili trepte zeleno, pokazuje se nivo napunjenosti.


- ▶ Ako svetlosne diode svetle ili trepte crveno: Uklonite smetnje, 15. Smetnja je u akumulatorskom proizvodu ili u aku-bateriji.

7 Aktivirajte i deaktivirajte Bluetooth® bežični interfejs

7.1 Aktiviranje Bluetooth® bežičnog interfejsa

- ▶ Ukoliko aku-baterija ima Bluetooth® bežični interfejs: Pritisni taster pritisnite i držite pritisnutim sve dok svetlosna dioda „BLUE-TOOTH®“ pored simbola  svetli oko 3 sekunde plavo. Bluetooth® bežični interfejs na aku-bateriji je aktiviran.

7.2 Deaktiviranje Bluetooth® bežičnog interfejsa

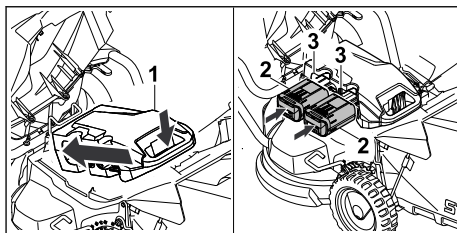
- ▶ Ukoliko aku-baterija ima Bluetooth® bežični interfejs: Pritisni taster pritisnite i držite pritisnutim sve dok svetlosna dioda „BLUE-TOOTH®“ pored simbola  trepti šest puta plavo. Bluetooth® bežični interfejs na aku-bateriji je deaktiviran.

8 Umetanje i vađenje dvostrukog ležišta za akumulator

8.1 Umetanje dvostrukog ležišta za akumulator

Akumulator mora biti umetnut u ležište za akumulator 1, ležište za akumulator 2 može ostati prazno po potrebi.

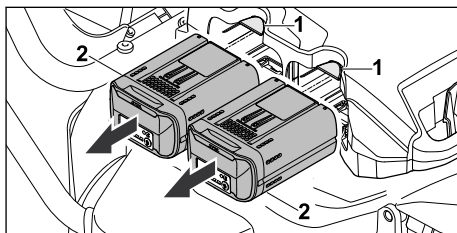
- ▶ Isključivanje proizvoda sa akumulatorom



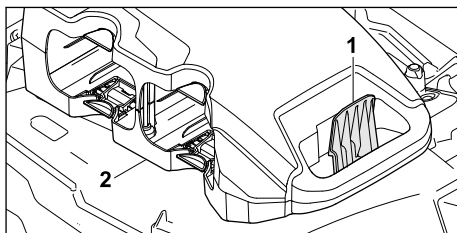
- ▶ Umetnite dvostruko ležište za akumulator (1).
- ▶ Gurnite akumulator (2) do kraja u ležište za akumulator (3). Akumulator (2) će upasti u ležište jednim klikom i zavraviće se.
- ▶ Spojite dvostruko ležište za akumulator kao što je opisano u uputstvu za upotrebu proizvoda sa akumulatorom.

8.2 Vađenje dvostrukog ležišta za akumulator

- ▶ Isključivanje proizvoda sa akumulatorom
- ▶ Isključite dvostruko ležište za akumulator kao što je opisano u uputstvu za upotrebu proizvoda sa akumulatorom.



- ▶ Pritisnite blokirajuću polugu (1). Akumulator (2) je otključan i može da se izvadi.



- ▶ Pritisnite blokirajuću polugu (1). Dvostruko ležište za akumulator (2) je otključano i može da se izvadi.


9 Provera aku-baterije

9.1 Provera aku-baterije

- ▶ Pritisnite pritisni taster na aku-bateriji. Svetlosne diode svetle ili trepte.
- ▶ Ako svetlosne diode ne svetle ili trepte: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Smetnja je u aku-bateriji.

10 Posle rada

10.1 Nakon rada

- ▶ Isključite proizvod sa akumulatorom.
- ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Izvadite dvostruko ležište za akumulator iz proizvoda sa akumulatorom.
- ▶ Ako je akumulator mokar ili vlažan: Ostavite akumulator da se osuši,  16.3.
- ▶ Očistite dvostruko ležište za akumulator.
- ▶ Očistite akumulator.

11 Transportovanje

11.1 Prevoz dvostrukog ležišta za akumulator

- ▶ Isključite proizvod sa akumulatorom.
- ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Izvadite dvostruko ležište za akumulator.

11.2 Transportovanje aku-baterije

- ▶ Izvadite aku-bateriju.
- ▶ Uverite se da je aku-baterija u stanju za bezbednu upotrebu.
- ▶ Aku-bateriju spakujte tako, da ne može da se pokrene u pakovanju.
- ▶ Pakovanje obezbedite tako, da ne može da se pokrene.

Aku-baterija podleže zahtevima transportovanja opasnih dobara. Aku-baterija je klasifikovana kao UN 3480 (litijum-jonske baterije) i ispitana prema UN Priručniku "O metodama ispitivanja i kriterijumima, deo III, pododeljak 38.3".

Transportni propisi su navedeni na www.stihl.com/safety-data-sheets.

12 Čuvanje


12.1 Skladištenje dvostrukog ležišta za akumulator

- ▶ Isključite proizvod sa akumulatorom.
- ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Izvadite dvostruko ležište za akumulator.
- ▶ Dvostruko ležište za akumulator čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:

- Dvostruko ležište za akumulator ne može da se prevrne ni pomera.
- Dvostruko ležište za akumulator je van domašaja dece.
- Dvostruko ležište za akumulator je čisto i suvo.

12.2 Čuvanje aku-baterije

STIHL preporučuje čuvanje aku-baterije na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).

- ▶ Aku-bateriju čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Aku-baterija je van domašaja dece.
 - Aku-baterija je čista i suva.
 - Aku-baterija je u zatvorenom prostoru.
 - Aku-baterija je odvojena od proizvoda.
 - Ukoliko se aku-baterija čuva u punjaču: Izvucite mrežni utikač i aku-bateriju čuvajte na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).
 - Aku-baterija se ne čuva izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  16.2.

UPUTSTVO

- Ukoliko se aku-baterija ne čuva tako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, aku-baterija može da se duboko isprazni i time nepopravljivo oštetiti.
 - ▶ Ispraznjenu aku-bateriju napunite pre čuvanja. STIHL preporučuje čuvanje aku-baterije na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).
 - ▶ Aku-bateriju čuvajte odvojeno od proizvoda.

13 Čišćenje

13.1 Čišćenje dvostrukog ležišta za akumulator

- ▶ Isključite proizvod sa akumulatorom.
- ▶ Izvadite akumulator.
- ▶ Izvadite dvostruko ležište za akumulator.
- ▶ Uklonite strana tela iz dvostrukog ležišta za akumulator i obrišite ga vlažnom krpom.
- ▶ Otvore za ventilaciju očistite četkicom.
- ▶ Očistite električne kontakte dvostrukog ležišta za akumulator četkicom ili mekom četkom.

13.2 Čišćenje aku-baterije

- ▶ Aku-bateriju očistite vlažnom krpom.

14 Održavanje i popravljanje

14.1 Održavanje i popravka dvostrukog ležišta za akumulator

Dvostruko ležište za akumulator ne mora da se održava i ne može da se popravlja.

- ▶ Ako je dvostruko ležište za akumulator neispravno ili oštećeno: Neka ovlašćeni STIHL

distributer zameni dvostruko ležište za akumulator.


14.2 Održavanje i popravljanje aku-baterije



Aku-baterija ne mora da se održava i ne može biti popravljena.

- ▶ Ako je aku-baterija neispravna ili oštećena: Aku-bateriju zamenite.

15 Otklanjanje smetnji

15.1 Rešavanje problema sa proizvodom sa akumulatorom, dvostrukim ležištem za akumulator ili akumulatorom

Smetnja	LED lampice na akumulatoru	Uzrok	Rešenje
Proizvod sa akumulatorom se ne aktivira kada se uključuje ili se isključuje tokom rada.	Jedna LED lampica treperi u zelenoj boji.	Napunjenost akumulatora je pri kraju.	▶ Napunite akumulator kao što je opisano u uputstvu za upotrebu uređaja za punjenje STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	Jedna LED lampica svetli u crvenoj boji.	Akumulator se pregrijao ili je previše hladen.	▶ Izvadite akumulator. ▶ Ostavite akumulator da se ohladi ili zagreje.
	Tri LED lampice trepere u crvenoj boji.	Postoji smetnja u proizvodu sa akumulatorom.	▶ Izvadite akumulator. ▶ Očistite električne kontakte dvostrukog ležišta za akumulator. ▶ Umetnite akumulator. ▶ Uključite proizvod sa akumulatorom. ▶ Ukoliko tri LED lampice i dalje trepere u crvenoj boji: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.
	Tri LED lampice svetle u crvenoj boji.	Proizvod sa akumulatorom je pregrejan.	▶ Izvadite akumulator. ▶ Ostavite proizvod sa akumulatorom da se ohladi.
		Prekinuta je električna veza između proizvoda sa akumulatorom i akumulatora.	▶ Izvadite akumulator. ▶ Očistite električne kontakte dvostrukog ležišta za akumulator. ▶ Umetnite akumulator. ▶ Ako se proizvod sa akumulatorom i dalje ne pokreće kada se uključuje ili se isključuje tokom rada: Očistite kontaktnu površinu dvostrukog ležišta za akumulator.
		Proizvod sa akumulatorom ili akumulator su vlažni.	▶ Dozvolite proizvodu sa akumulatorom ili akumulatoru da se osuše.  16.3
Vreme rada proizvoda sa akumulatorom je prekratko.		Akumulator je previše zagrejan.	▶ Izvadite akumulator. ▶ Ostavite akumulator da se ohladi.
		Akumulator nije potpuno napunjen.	▶ Napunite akumulator do kraja kao što je opisano u uputstvu za upotrebu uređaja za punjenje STIHL 101, 301, 301-4, 500.
		Vek trajanja akumulatora je prekoračen.	▶ Zamenite akumulator.
Aplikacija STIHL connected		Bluetooth® radio-interfejs na akumulatoru ili	▶ Aktivirajte Bluetooth® radio-interfejs na akumulatoru ili mobilnom uređaju.

Smetnja	LED lampice na akumulatoru	Uzrok	Rešenje
ne može da pronađe akumulator sa  .		mobilnom uređaju je deaktiviran.	
		Udaljenost između akumulatora i mobilnog uređaja je prevelika.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Smanjite udaljenost,  16.1. ▶ Ako aplikacija STIHL connected i dalje ne može da pronađe akumulator: Obratite se ovlašćenom STIHL distributeru.


15.2 Podrška za proizvode i pomoć oko primene

Podršku za proizvode i pomoć oko primene možete dobiti kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Mogućnosti kontakta i dodatne informacije možete naći na <https://support.stihl.com> ili www.stihl.com.

16 Tehnički podaci

16.1 Aku-baterija STIHL AP

- Akumulatorska tehnologija: Litijum-jon
- Napon: 36 V
- Kapacitet u Ah: navedeno na nazivnoj pločici
- Količina energije u Wh: navedeno na nazivnoj pločici
- Težina u kg: navedena na nazivnoj pločici
- Bluetooth® bežični interfejs (samo za akumulator sa ):
 - Veza za prenos podataka: Bluetooth® 5.1. Mobilni krajnji uređaj mora da bude kompatibilan sa Bluetooth® Low Energy 5.0 i da podržava Generic Access Profile (GAP).
 - Frekventni opseg: ISM opseg 2,4 GHz
 - Maksimalna snaga odašiljanja: 1 mW
 - Domet signala: oko 10 m. Jačina signala zavisi od uslova sredine i od mobilnog krajnjeg uređaja. Domet može u velikoj meri da varira od spoljašnjih uslova, uključujući korišćeni prijemni uređaj. Unutar zatvorenih prostora i kroz metalne barijere (na primer zidovi, police, koferi), domet može da bude znatno manji.
 - Zahtevi za operativni sistem mobilnog krajnjeg uređaja: Android ili iOS (u trenutnoj verziji ili novijoj)

16.2 Temperaturne granice



- Akumulator nije zaštićen od svih uticaja okoline. Ukoliko je bio izložen određenim uslovima okoline, akumulator može da se zapali ili da eksplodira. Može doći do ozbiljnih povreda i materijalne štete.
 - ▶ Nemojte koristiti dvostruko ležište za akumulator ili akumulator na temperaturi ispod - 20 °C ili iznad + 50 °C.
 - ▶ Nemojte skladištiti dvostruko ležište za akumulator ili akumulator na temperaturi ispod - 20 °C ili iznad + 70 °C.

16.3 Preporučeni temperaturni opsezi

Za optimalni učinak dvostrukog ležišta za akumulator i akumulatora, poštujujte sledeće temperaturne opsege:

- Korišćenje: - 10 °C do + 40 °C
- Skladištenje: - 20 °C do + 50 °C

Ako se akumulator puni, koristi ili skladišti van preporučenih temperaturnih opsega, učinak može da se smanji.

Ako je akumulator mokar ili vlažan, sačekajte da se akumulator suši najmanje 48 sati na temperaturi iznad + 15 °C i ispod + 50 °C i na vlažnosti vazduha ispod 70%. Veća vlažnost vazduha može da produži vreme sušenja.

16.4 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

17 Rezervni delovi i pribor

17.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

18 Zbrinjavanje

18.1 Odlaganje dvostrukog ležišta za akumulator i akumulatora

Informacije o odlaganju na otpad dostupne su kod lokalne administracije ili kod ovlašćenog distributera kompanije STIHL.

Nepravilno odlaganje može ugroziti zdravlje i zagaditi životnu sredinu.

- ▶ Odnosite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu u skladu sa lokalnim propisima.
- ▶ Ne odlažite proizvod sa kućnim otpadom.

19 Адресе

www.stihl.com

www.stihl.com



0478-909-9930-C



0478-909-9930-C